

RITMO

75
AÑOS

Luis de Pablo

X Premio de Música
Fundación Guerrero

Entrevista
Álvaro Marías

Tema del mes
Los ríos
en la Música

Sala de audición
Una posible salida
a la crisis

Ópera viva
"Semiramide",
de Rossini

Voces
Dimitra Theodossiou

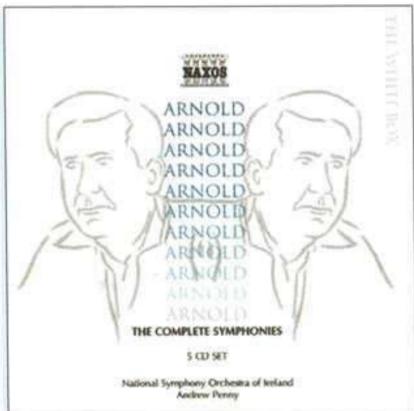
Compositores
Goffredo Petrassi

Nº 763 • ABRIL 2004 • AÑO LXXV • 7 € - CANARIAS 7,40 €



THE WHITE BOX

ARNOLD



Las Sinfonías Completas
National Symphony Orchestra of Ireland.
Director: Andrew Davis
Ref. 8.505178
EAN: 0730099151788

5 CDs Naxos al precio de 4

BEETHOVEN



Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
Nicolaus Esterházy Sinfonia, Béla Drahoš / Stefan Vladar, Piano / Capella Istropolitana.
Director: Barry Wordsworth
Ref. 8.508007
EAN: 0730099180726
8 CDs Naxos al precio de 5

BRUCKNER



Las Sinfonías Completas
Royal Scottish National Orchestra.
Director: George Tintner
Ref. 8.501101
EAN: 0636943011010

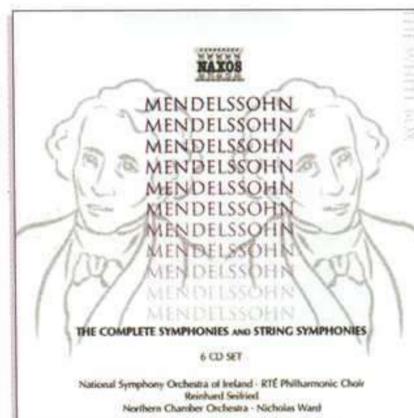
11 CDs Naxos al precio de 7

DVORAK



La Obra Orquestal editada, al completo
Slovak Philharmonic Orchestra, Stephen Gunzenhauser / Zdenek Kosler / Libor Pesek / Polish National Radio Symphony Orchestra, Stephen Gunzenhauser / Antoni Wit / Camilla Kolchinsky / Russian Philharmonic Orchestra, Dmitry Yablonsky / Felix Korobov / Jenó Jando, Piano / Ilya Kaler, Violín / Alexander Trostianski, Violín / María Kliegel, Cello / Dmitry Yablonsky, Cello.
Ref. 8.501701
EAN: 0730099170147
17 CDs Naxos al precio de 10

MENDELSSOHN



Las Sinfonías Completas y las Sinfonías para Cuerda
National Symphony Orchestra of Ireland, Reinhard Seifried / Northern Chamber Orchestra.
Director: Nicholas Ward
Ref. 8.506011
EAN: 0730099161121

6 CDs Naxos al precio de 4

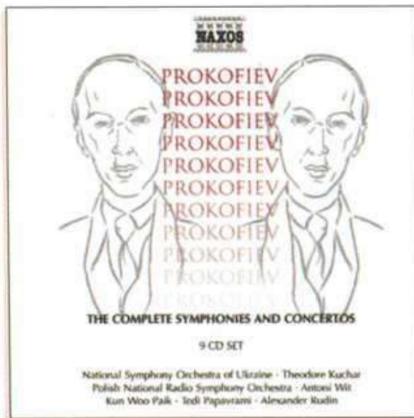
MOZART



Las Sinfonías Completas
Northern Chamber Orchestra, Nicholas Ward / Capella Istropolitana.
Director: Barry Wordsworth
Ref. 8.501107
EAN: 0730099110747

11 CDs Naxos al precio de 7

PROKOFIEV



Las Sinfonías Completas y los Conciertos
National Symphony Orchestra of Ukraine, Theodore Kuchar / Polish National Radio Symphony Orchestra, Antoni Wit / Kun Woo Paik, Piano / Tedi Papavrami, Violín / Alexander Rudin, Cello.
Ref. 8.509001
EAN: 0730099190121

9 CDs Naxos al precio de 6

RACHMANINOV

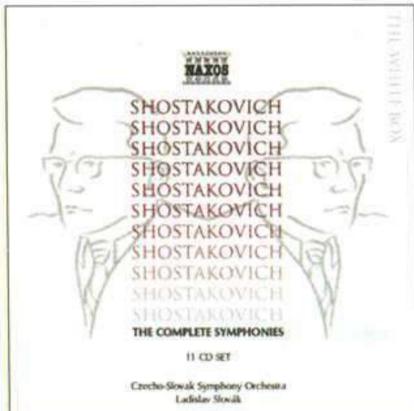


Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
National Symphony Orchestra of Ireland, Alexander Anissimov / Bernd Glemser, Piano / Polish National Radio Symphony Orchestra.
Director: Antoni Wit
Ref. 8.505177
EAN: 0730099151771

5 CDs Naxos al precio de 4

La nueva colección **THE WHITE BOX** presenta ciclos completos de la obra sinfónica de los más destacados compositores, en elegantes estuches de diseño minimalista y formato reducido. En cada estuche encontrará un importante ahorro sobre el precio habitual de **NAXOS**. Ya a la venta en su tienda de discos.

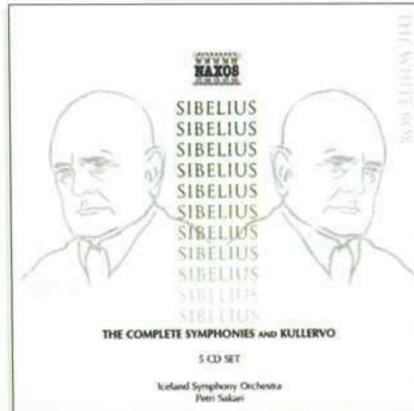
SHOSTAKOVICH



Las Sinfonías Completas
Czecho-Slovak Radio Symphony Orchestra
Director: Ladislav Slovák
Ref. 8.501102
EAN: 0636943011027

11 CDs Naxos al precio de 7

SIBELIUS



Las Sinfonías Completas y Kullervo
Iceland Symphony Orchestra
Director: Petri Sakari
Ref. 8.505179
EAN: 0730099151795

5 CDs Naxos al precio de 4

TCHAIKOVSKY



Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
Bernd Glemser, Piano / Polish National Radio Symphony Orchestra.
Director: Antoni Wit
Ref. 8.507002
EAN: 0730099170222

7 CDs Naxos al precio de 5

RITMO

El autor presenta unos cuantos ríos importantes y después los liga a las músicas que inspiran. El repaso no es exhaustivo pero sí muy significativo.



Tema del mes Los ríos en la Música



Entrevista Álvaro Marías

El flautista y director del grupo Zarabanda es noticia porque saca dos nuevos discos al mercado.

Actualidad Magazine 22

Sabía que... 30

Vamos de concierto 32

No se lo pierda 36

Hemos escuchado 38



Ópera viva

En "Una ópera" se habla de *Semiramide*, de Rossini, y en "Voces", de Dimitra Theodossiou. Además, las habituales reseñas nacionales e internacionales. **71**



Compositores

El longevo autor italiano (1904-2003), maestro de tantos y tantos otros compositores y creador infatigable. Sirva este artículo como homenaje tras su reciente desaparición. **88**



Extra 75 aniversario

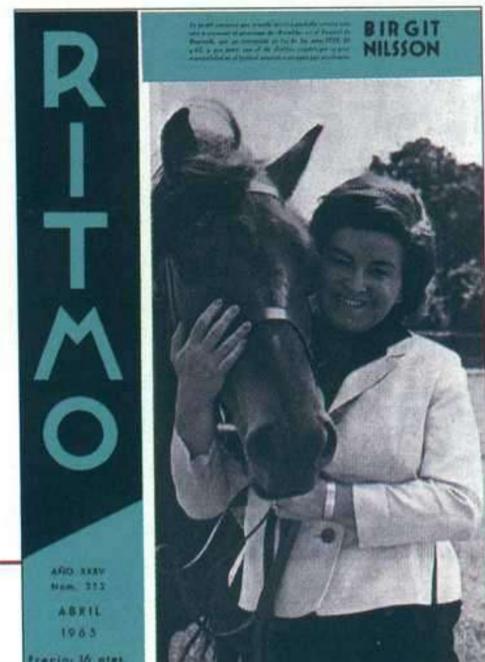
En este número llegamos al sexto cuadernillo conmemorativo de nuestro cumpleaños. Ahí nos vamos a tropezar con personajes variados y singulares, todos ellos protagonistas de la historia musical reciente. **91**

Discos

Sumario 45

Críticas 46

Sala de Audición 66



AÑO XXXV
Núm. 312
ABRIL
1963
Precio: 16 ptes.

SUMARIO

TEMA DEL MES

En Do mayor



José Antonio Ruiz Rojo continúa su exploración tonal, y esta vez le corresponde el turno a la expeditiva y fulminante de Do mayor. El lector podrá ir preparando su propia "porra" acerca de la distintas elecciones, pues el material sobreabunda: imposible no pensar en ciertas obras paradigmáticas de Mozart, Haydn o Beethoven... aunque también pueden aparecer por ahí músicas de Dukas, Rimski-Korsakov...



ENTREVISTA DANIELA DESSI

La soprano nos deslumbró en su reciente *Tosca* del Teatro Real. RITMO aprovechó su estancia en Madrid para pedirle una entrevista.

RITMO 75 años

El mes anterior llegamos a finales de la década de los 60 en nuestro repaso, surgiendo nombres hoy muy conocidos. Los cambios, que continuarán en el próximo cuadernillo, serán cada vez más ostensibles.

Una ópera

El día 3 de mayo llegará al Liceu de Barcelona un título tan maravilloso como inhabitual: *Il mondo della luna*, de Haydn. Nuestros lectores tendrán noticias de él en estas páginas.

Compositores fuera del circuito

El autor austríaco Josef Matthias Hauer (1882-1959), o lo que es lo mismo un interesante músico que atiende perfectamente al título genérico de esta sección.

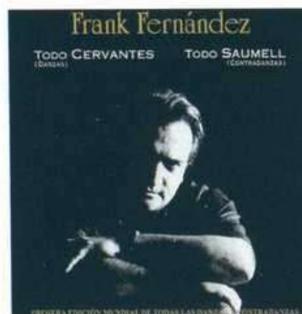
Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas

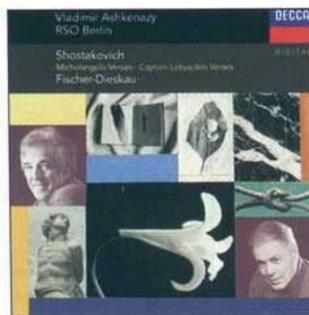


Un doble cedé con un doble título: "Todo Cervantes", "Todo Saumell". Interpretada al piano por Frank Fernández, he aquí una indispensable muestra de música cubana.



Un *Lohengrin* de Fritz Busch, extraído de una función celebrada en Buenos Aires el 17 de septiembre de 1936. El asunto promete.

Sala de Audición



Pintura y música. Este es el título del próximo artículo, o sea, músicas basadas en grandes obras de grandes pintores.



LE INVITAMOS A PARTICIPAR
EN NUESTRA AVENTURA
MULTIMEDIA
www.ritmo.es

Discriminaciones varias

Todavía no habíamos salido del estupor que nos había producido la noticia de la no renovación del contrato de Daniel Barenboim con la Orquesta Sinfónica de Chicago, por no querer seguir asumiendo éste determinadas “labores administrativas”, cuando nos enteramos de la cancelación del contrato de una cantante –la soprano norteamericana Deborah Voigt– en el Covent Garden, donde tendría que haber interpretado el rol de la Prima Donna en *Ariadne auf Naxos*, de Richard Strauss. Por estar muy gorda.

Malos tiempos para la música, sin ninguna duda y por mucho que se empeñen en defender lo contrario los unos y otros, los ciegos de nacimiento y los que lo son porque sencillamente les es más fácil apartar la vista de aquello que se niegan a mirar. Chicago es una importantísima plaza musical, pero el conservadurismo de un público que exige programas con música muy conocida y el deseo de los patrocinadores de turno (que allí lo son todo, pues el concepto de cultura como bien público no existe) de capitalizar sus inversiones de manera rápida y eficaz llevan a los protagonistas directos de la oferta musical a situaciones insostenibles. Es el caso de Barenboim, un artista que suponemos se habrá planteado en más de una ocasión desde que es director musical de la Orquesta Sinfónica de Chicago qué le trae más cuenta, si pasarse el tiempo en cenas y comidas cumplimentando los deseos de los “esponsors” –que lógicamente ponen el dinero con la condición de que “el maestro” esté sentado en la mesa– o en preparar nuevos repertorios y trabajar para que el público poco a poco vaya abandonando su necrófila y mitómana manera de escuchar música. De manera que, discriminación una: de cómo a un artista de talla inmensa se le pueden poner las mil y una pegas para acabar dejándolo de ser, envuelto en papeles y harto de tanta copa.

La segunda, claro, es más soez, por mucho que pueda tener sus orígenes en causas parecidas: a los cantantes

gordos no se les puede permitir salir a escena porque “no dan bien”. La señora Voigt es una Ariadne de perder el juicio, pero no la ha podido interpretar en el Covent Garden porque un director de escena quería ponerla a dar saltos por las tablas y un diseñador de ropa no podía encajarle en el cuerpo el bonito y estilizado vestido que había soñado para su noche de gloria operística. En términos generales, se trata a todas luces de una intolerable discriminación (daría lo mismo que fuera una flaca o un delgado o un transexual o lo que fuere). Pero conlleva una consecuencia todavía más censurable cuando el asunto se analiza desde el punto de vista específico de la ópera: qué narices hace un personaje como éste corriendo en escena, se preguntarán todos aquellos aficionados que hayan escuchado alguna vez esta increíblemente bella ópera de Richard Strauss; se seguirán haciendo preguntas todos aquellos que sepan algo de la relación que hay entre la historia de la ópera y el volumen físico de las Isoldas, Brunildas, Leonoras, Lady Macbeths, Normas. etc. Y probablemente acabarán interrogándose también acerca de la condición de un director de escena: ¿está para con su talento y fantasía, resolver el problema más viejo que tiene la ópera, es decir, la relación que hay entre lo que se escucha y lo que se ve, o para complicar más las cosas por querer erigirse en protagonista por encima de lo que en primerísimo lugar es ópera, o sea, música?

Conclusión. Malos tiempos para la música. Se prima lo que se ve sobre lo que se escucha porque cada día se “escucha” menos. Y así los directores de escena se convierten en dictadores que, como hacen todos los dictadores, prescinden de lo que no les gusta –o lo que es peor, de lo que demasiadas veces no están en condiciones de entender– sin que se les mueva un pelo. Malos tiempos para la música, para la música de verdad, aunque, eso sí, no para los teatros que hacen el juego a un público cada vez más superficial. Por supuesto, más poderoso económicamente.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXV • NÚMERO 763
ABRIL DE 2004

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro Cocco Jiménez

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Amalia Araujo, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Pedro Cocco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Juan Carlos Martínez, Raúl Martínez López, Marta Mayo, Luis Mazorra Incera,

J. G. Messerschmidt, José María Morate Moyano, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaime Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, y Carlos Villasol

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail Administración: correo@ritmo.es

E-mail Documentación: infopress@ritmo.es

Presidente:

Antonio Rodríguez Moreno

Editor:

Fernando Rodríguez Polo

Publicidad:

Julio Martínez Fernández

Administración:

Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Suscripciones:

Ana M.ª González (Secretaria)

Pilar Sierra Martínez



PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 70 € IVA incluido. Precio sin IVA 67,31 €. Número suelto del mes 7 €. IVA incluido. Números atrasados 8 €. Precio número suelto en Canarias 7,40 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 60 €.

Extranjero: Vía terrestre: 115 €.

Por avión: Europa, 150 € / Resto mundo: 250 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Los ríos en la Música

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



TODO FLUYE, QUE DIRÍA HERÁCLITO

Los ríos animan la mitología, la religión y la filosofía. En los poemas homéricos un río (Océano) circunda la tierra habitada. Cuatro son los ríos que marcan los límites del Paraíso según la tradición judaica: Pisón, Gihón, Hiddekel y Eufrates (identificables quizás los tres primeros con el Indo, El Ganges y el Tigris). Y cuatro son los ríos del infierno helénico: Aqueronte, Cocito, Estige y Flegetón. La cosmología budista sitúa en el Monte Sumeru (eje del mundo) la fuente de otros cuatro ríos: Oxus, Indo, Ganges y Sita (¿Yarkand?). En la antigua China el mítico emperador Yu amansó a los dioses fluviales. En Roma el Tíber era venerado como padre de todos los ríos. Para los cristianos el agua bendita simboliza el bautismo de Cristo en el Jordán. En heráldica los ríos pueden significar que un caballero atacó o persiguió a su enemigo en un curso de agua... Los ríos son la imagen misma de la vida y de la muerte (recuérdense los famosos versos de Jorge Manrique) y de una forma u otra siempre han estado presentes en la literatura, la pintura y el arte en general. A continuación comento algunos ejemplos musicales. Como sólo se trata de una selección, faltan ríos y partituras importantes.

El Rin, la mayor arteria navegable de Europa Occidental, nace en los Alpes y desemboca en el Mar del Norte después de recorrer 1.320 kilómetros y atravesar Suiza, Francia, Alemania y los Países Bajos. Protagoniza, entre otras obras, *El oro del Rin* de Richard Wagner, ópera de 1853-1854 sobre librero del propio compositor (a partir de antiguas leyendas nórdicas) que fue estrenada en Bay-

reuth en agosto de 1876 junto con el resto de la tetralogía *El anillo del nibelungo*, de la que constituye su prólogo. Tras el prelude orquestal el telón se levanta y vemos a las Hijas del Rin jugando en las profundidades del río alrededor del tesoro cuya custodia les ha sido confiada. El nibelungo Alberico roba este oro para forjar con él un anillo que le permita dominar el mundo, aunque para ello deba renunciar al amor. El dios supremo Wotan le obliga a entregarle el anillo, pero Alberico lanza una maldición (quien posea la joya morirá) y Wotan, advertido por la madre tierra Erda, lo entrega a su vez a los gigantes Fafner y Fasolt en pago de una deuda. Mientras, en las profundidades del Rin las ondinas se lamentan amargamente...

El Danubio nace en la Selva Negra, recorre 2.850 kilómetros (es el segundo río más largo de Europa), baña nueve países (Alemania, Austria, Eslovaquia, Hungría, Croacia, Serbia y Montenegro, Bulgaria, Ucrania y Rumania) y desemboca en el Mar Negro formando un vasto delta. Su paso por Viena inspiró a Johann Strauss II el más popular de sus casi 500 vals: *El bello Danubio azul*. Estrenado primero en versión coral en 1867, fue durante la Exposición Universal de París de ese mismo año cuando (con ocasión de una cena ofrecida a los redactores del "Figaro") se ejecutó la versión para orquesta. La introducción esboza la melodía principal y un tema de transición nos conduce hasta el vals propiamente dicho con sus variaciones y la coda. Una página inmortal.

El río Moldava, afluente del Elba, tiene apenas 430 kilómetros de longitud y pasa por Praga, la capital de Bohemia y de la República Checa. Da título a un poema sinfónico de Smetana escrito en 1874 en la tonalidad de Mi Menor, segundo de los seis que integran su ciclo *Mi patria*. Sendas figuras en la flauta y el clarinete sugieren el murmullo de los dos arroyos que se unen para dar nacimiento al río. La ondulante melodía que irrumpe acto seguido es el tema dominante de esta composición en forma de rondó. Se suceden diversos episodios indicados con subtítulos en la partitura: una cacería en el bosque (instrumentos de metal), una boda campesina a ritmo de polca (maderas y cuerdas), las ninfas acuáticas retozando bajo la luz de la luna llena (orquestración etérea), cascadas en el barranco de San Juan (fieros acordes orquestales) y la fortaleza de Vysehrad en Praga (majestuosa reexposición del tema principal con culminación en el tema de Vysehrad ya escuchado en el primer poema sinfónico del ciclo). Finalmente, el Moldava entrega sus aguas al Elba y se extingue musicalmente mediante un sabio y espectacular disminuyendo orquestal.

El Sena, el río de París, recorre casi 800 kilómetros antes de desembocar en el Canal de la Mancha, al sur de Le Havre. Un remolcador anclado en este río es el escenario en que se desarrolla la ópera de Puccini y el libretista Giuseppe Adami (sobre una pieza teatral de Didier Gold) titulada *Il tabarro* (es decir, *El capote*). Resuelta en un solo acto, su estreno en el Met neoyorquino data de 1918 y es la primera parte de un tríptico formado también por *Suor Angelica* y la desternillante *Gianni Schicchi*. He aquí su sencillo argumento: Michele, patrón de los estibadores, tras averiguar que su esposa Giorgetta le engaña con uno de sus subordinados, estrangula a su rival y arroja el cuerpo envuelto en un capote a los pies de Giorgetta, antes de asesinarla a ella también. Un típico drama verista arropado con un lenguaje musical a la vez tradicional (predominio de la melodía) y moderno (disonancias, politonalidad, supresión de las arias). Feliz conjunción en cualquier caso.

Ningún río británico supera los 350 kilómetros de longitud. El inglés Frederick Delius compuso una serie de coloristas impresiones para orquesta (cabe llamarlas así por su tratamiento camerístico y su aroma cercano al impresionismo francés) que evocan inconcretos ríos y arroyos de la campiña inglesa y de otras zonas del planeta, como, por ejemplo, *By the River* (tercera parte de las *Escenas tropicales para orquesta*, de 1890) y *Summer Night on the River* (de 1912). Al otro lado del Atlántico, el norteamericano Charles Ives ilustró en el tercero de sus *Tres lugares de Nueva Inglaterra* (1903-1914) un poema de Roberts U. Johnson, el titulado “El Housatonic en Stockbridge”, que habla de este pequeño río del noreste de los Estados Unidos a su paso por la población muy cerca de la cual nace. Ríos de América del Norte mucho más grandes o al menos famosos fueron descritos musicalmente por el inefable Ferde Grofé en sus pintorescas composiciones: así, la *Suite Mississippi* (1926) en cuatro movimientos (*Father of Waters*, como llamaron los indios al río, *Huckleberry Find*, por el personaje de Mark Twain, *Old Creole Days* y *Mardi Gras*, ecos, respectivamente, de los jardines de Louisiana y del Carnaval de Nueva Orleans); la *Suite del río*

Hudson (1955) en cinco movimientos (*El río*, Henry Hudson, por el célebre explorador, *Rip Van Winkle*, por el personaje de Washington Irving, *Albany Night Boat* y *New York*); y, por último la *Suite de las cataratas del Niágara* (1961) en cuatro movimientos (*The Thunder of the Waters*, *Devil's Hole Massacre*, en recuerdo de la emboscada india que causó casi cuatrocientos muertos británicos en 1763, el vals *The Honeymooners* y *Power of Niagara-1961*, en alusión a una planta hidroeléctrica recién inaugurada). El río Mississippi, que con un recorrido de 3.780 kilómetros desde Minnesota hasta el Golfo de México se erige en uno de los más largos y caudalosos del planeta, es también protagonista del musical *Magnolia* (1927) de Jerome Kern, Oskar Hammerstein II y P.G. Wodehouse, una obra maestra absoluta (incluye *Cotton Blossom*, *Make Believe*, *Ol'Man River*, *Can't Help Lovin'Dat Man*, *You Are Love*, *Bill* y otros fantásticos números). En el Mississippi y en algunos de sus afluentes se centra el film documental de Pare Lorentz “The River”, que cuenta con una espléndida banda sonora de Virgil Thomson (con abundante uso de melodías folclóricas) y fue producido en 1937 por la Farm Security Administration del gobierno estadounidense para apoyar la política económica y social del presidente Roosevelt y defender la TVA (Tennessee Valley Authority) como la solución a los problemas de las inundaciones crónicas, la merma en los rendimientos agrícolas y la escasa electrificación en el ámbito rural. Digamos asimismo que el río Niágara, que fija la frontera entre Canadá y los Estados Unidos, alcanza unos modestos 56 kilómetros de longitud (diez veces menos que el Hudson), en tanto que el río Tennessee, afluente del Ohio (a su vez un afluente del Mississippi), ronda los 1.600 kilómetros de recorrido.

El Dniéper dibuja su cauce de 2.200 kilómetros por territorios de Rusia, Bielorrusia y Ucrania y vierte sus aguas al Mar Negro, a unos 300 kilómetros de distancia de la desembocadura del Danubio. En 1930 escribió Prokofiev el ballet *En el Dniéper*, sobre un soldado del Ejército Rojo que regresa su pueblo natal situado junto a este río, pero el interés musical de la obra es limitado y no se halla entre lo más granado de su autor.

El Ródano nace en el macizo suizo de San Gotardo, atraviesa Francia y concluye su recorrido de 812 kilómetros en el Mar Mediterráneo. Este río inspiró a Milhaud su *Octava Sinfonía*, fechada en 1957. El compositor declaró que después de escuchar *El Moldava* sintió que también él tenía un río al que cantar: “Primero, en medio de las brumas, las nubes y los vientos, el nacimiento de este pequeño curso de agua, en las alturas de los Alpes; después la apacible travesía del Lago Lemán, que me incitó a escribir el segundo movimiento, tranquilo y lento; la avalancha impetuosa del gran río facilitó el tercero, un scherzo rústico y violento; y el final me fue inspirado, evidentemente, por la proximidad del Mediterráneo, cuando el Ródano, encerrado, se divide en el delta de la Camarga, un lugar por el que mi corazón suspira”.

Añadamos para terminar que otro francés, Albert Roussel, plasmó las experiencias de su viaje de 1909 a la India, Camboya y Ceilán en su poema sinfónico *Evocaciones*, de 1910, cuya tercera y última parte, *En la orilla del río sagrado*, se basa en la melopea oída a un faquir del Ganges.

Tema del mes 6 Compositores



RICHARD WAGNER 1813-1883

Además de en *El oro del Rin*, este río tiene una presencia relevante en otra ópera de Wagner, la tercera y última jornada de *El anillo del Nibelungo*. Me refiero a *El ocaso de los dioses* (terminada en 1874) y

especialmente al interludio orquestal del primer acto conocido como el *Viaje de Sigfrido por el Rin*, una suerte de poema sinfónico que describe el alegre viaje del héroe, sus primeros combates y la llegada al castillo donde el rey Gunther y su hermana escuchan a Hagen (hijo de Alberico) relatar anécdotas sobre Sigfrido.



FREDERICK DELIUS 1862-1934

Hemos visto que entre las acuarelas musicales del músico de Bradford figuran algunas de tema fluvial. Otros títulos evoca paisajes campestres: *En un jardín de verano*, *El canto de las altas colinas*, *Bocetos del*

norte de Inglaterra, el famoso *Al oír el primer cuclillo en la primavera*, etc. También es autor de obras corales (*Misa de la vida*, *A la deriva en el mar*), óperas (como *Romeo y Julieta de aldea*, *Koanga* y *Fenimore y Gerda*) y el *Concierto para violín*. Un músico de segunda fila con una expresión personalísima.



FERDE GROFÉ 1892-1972

Hijo de barítono y violonchelista, Ferdinand Rudolph von Grofé nació en Nueva York. Vivió su primer momento de gloria cuando en 1917 se incorporó como pianista a la Orquesta de Paul Whiteman. En 1924

orquestó la *Rapsodia en blue* de Gershwin y poco después se dedicó a la composición. La mezcla de jazz sinfónico y melodías ramplo-nas le reportó buenos dividendos. Obra suyas son, además de las ya citadas, *Broadway por la noche*, *Suite Hollywood*, *Suite tabloide*, *Suite del Derby de Kentucky* y el ballet *Café Society*.



JEROME KERN 1885-1945

En palabras del crítico Miles Kreuger, *Show Boat* (es decir, *Magnolia*) señala un antes y un después en la evolución del musical americano. Ciertamente la obra rompió algunos moldes (la historia y los perso-

najes son realistas, se tocan temas tabú como el alcoholismo o las condiciones de vida de los negros sureños...) y, por otro lado, Kern, que llegó a componer 700 canciones para 117 shows y películas entre 1905 y 1945, anduvo especialmente inspirado. El registro Columbia de 1962 (reedición en Sony) es muy recomendable.



LEO ORNSTEIN 1892-2002

Es la segunda vez que traigo a la sección a este compositor norteamericano de origen ucraniano, el músico más longevo de que se tenga noticia. La pieza para piano *Impresiones del Támesis* data del año

1914 y aparece incluida en uno de los discos más curiosos del amplio catálogo de Naxos, ya reseñado por mí en otra ocasión (referencia: 8.559104). La obra, escrita en un lenguaje lleno de disonancias, no tiene una clara intención descriptiva, pero las campanas de Westminster se dejan sentir desde los compases iniciales.



VIRGIL THOMSON 1896-1989

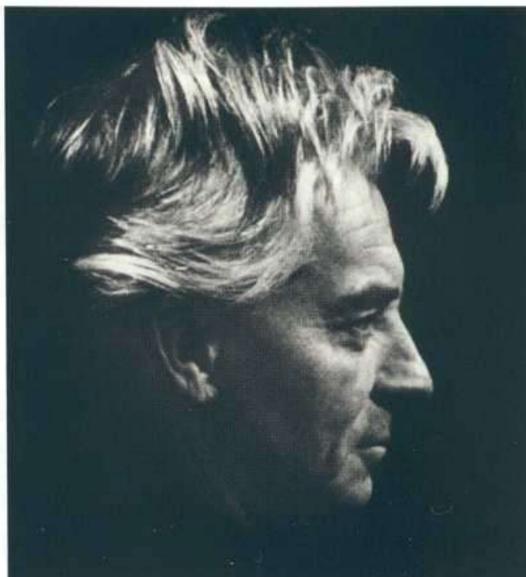
El compositor de Kansas City abogó siempre por una genuina música teatral americana que no se apartara de un marco estrictamente tonal. Su colaboración con la escritora Gertrude Stein dio como resultado

dos interesantes óperas: *Cuatro santos en tres actos* (1928) y *La madre de todos nosotros* (1947). Otras obras importantes son la *Sinfonía sobre un himno* (1928) y las partituras para películas documentales, en especial *The Plow that Broke the Plains* (1936) y *Louisiana Story* (1948), además de la ya comentada *El río*.



KARL BÖHM

Este director austríaco, responsable principal de una de las más redondas versiones en disco de *El bello Danubio azul* (Orquesta Filarmónica de Viena, D.G., 1973), nació en Graz en el año 1894. Estudió música en su ciudad natal y también en el Conservatorio de Viena, donde tuvo como maestro a Eusebius Mandyczewsky, un amigo de Johannes Brahms. En 1917 (en plena Gran Guerra) fue nombrado director asistente en Graz. En 1921 lo llamó Bruno Walter a Múnich. Seis años después se convirtió en director musical en Darmstadt y entre 1931 y 1934 ocupó el mismo puesto en la Ópera de Hamburgo. En 1933 debutó en Viena con *Tristán e Isolda* de Wagner y al año siguiente sucedió a Fritz Busch (forzado por los nazis al exilio) al frente de la Ópera de Dresde. En 1938 hizo su presentación en Salzburgo con *Don Juan* de Mozart. Entre 1943 y 1944 (durante la Segunda Guerra Mundial) y entre 1954 y 1956 dirigió la Ópera de Viena. En 1962 debutó en el Festival de Bayreuth con *Tristán e Isolda*. Hasta su muerte en 1981 grabó extraordinarios discos con obras de sus compositores favoritos: Mozart, Beethoven, Wagner, Bruckner, Berg y Richard Strauss. Hoy día se la recuerda sobre todo como uno de los grandes intérpretes de la música de este último. En efecto, Böhm estrenó las óperas *La mujer callada* y *Dafne* (a él dedicada) y dirigió *Ariadna en Naxos* con motivo del octogésimo cumpleaños de su creador.



HERBERT VON KARAJAN

Quizás no haya otro *Moldava* discográfico como el de la Filarmónica de Berlín y este famoso y polémico director nacido también en Austria, concretamente en Salzburgo, en 1908. Karajan estudió en el Mozarteum y en la Academia de Música de Viena. Se estrenó como director de orquesta en 1928 en Ulm y en 1935 fue nombrado director general de música de Aquisgrán (por entonces el director general más joven de Alemania). En 1937 debutó en la Ópera de Viena y en 1938 en la Ópera de Berlín. Grabó sus primeros discos a finales de los años treinta y dirigió con frecuencia en la Ópera de París durante la ocupación alemana. Al poco de acabar la guerra se le prohibió dirigir a causa de sus lazos con el desaparecido partido nacionalsocialista, prohibición que pronto quedó sin efecto, pues en 1948 debutó en Salzburgo con *Las bodas de Fígaro*, en 1950 fue nombrado director artístico del Festival de Lucerna y en 1951 estuvo presente en la reapertura del Festival de Bayreuth. Los acontecimientos decisivos de su carrera se produjeron en 1955-1957 cuando, por este orden, sucedió a Furtwängler en la Filarmónica de Berlín, fue nombrado director artístico del Festival de Salzburgo y relevó a Böhm en la Ópera de Viena. Al margen de sus méritos artísticos, la popularidad de que gozó este director hasta su muerte en 1989 sólo es comparable en la actualidad al impacto mediático de un Daniel Barenboim.



LEONTYNE PRICE

Presente en el mejor *Tabarro* de la historia del disco, esta soprano estadounidense nació en 1927 en una población del Medio Oeste. A los cinco años tomó lecciones de piano. En 1944 ingresó en el Instituto de Artes Industriales y Educativas de Wilberforce con la finalidad de prepararse para ser profesora de música, pero el director del Instituto la oyó cantar en el coro un domingo por la mañana y logró convencerla de que debía concentrar sus esfuerzos en el entrenamiento de su magnífica voz. Tras estudiar canto en la Juilliard School de Nueva York y participar en la representación en Broadway de la ópera *Cuatro santos en tres actos* de Virgil Thomson, la Price debutó en Dallas en 1952 como la Bess de *Porgy and Bess* de Gershwin. En 1957 cantó *Diálogos de carmelitas* (las primeras representaciones en América de esta ópera de Poulenc) y en 1958 la *Aida* de Verdi en Verona, Viena y Londres, ópera que volvió a cantar en 1960 en Milán y en 1981 (con más de cincuenta años) en San Francisco y con la que se despidió más tarde de los escenarios. En 1961 debutó en el Metropolitan de Nueva York en el papel de Leonora del *Trovador* de Verdi, actuación que le reportó una ovación de cuarenta y dos minutos, una de las más largas en la historia del Met. En 1955 intervino en una producción televisiva de *Tosca* de Puccini. En 1966 protagonizó el estreno de la ópera *Antonio y Cleopatra* de Samuel Barber.

WAGNER: El oro del Rin. Tomlinson. Brinkmann. Clark. Orquesta del Festival de Bayreuth/Daniel Barenboim. Teldec 4509911852. 2 CDs. DDD.

Una obra maestra desde el mismo prelude orquestal: 136 compases en la tonalidad de Mi bemol mayor para imitar con suaves arpeggios el lento fluir del río. Estos increíbles cuatro minutos tienen en el registro de Teldec una realización sobresaliente.



STRAUSS: El bello Danubio azul.
IVANOVICI: Olas del Danubio (+ otras). Naxos 8.553337. DDD.

No se trata, desde luego, de la mejor traducción del célebre vals de Strauss, aunque no está nada mal (André Lenard dirige la Orquesta Strauss). Escojo este disco para que aparezca también el menos divulgado *Danubio* de Ivanovici (versión de István Bogár).



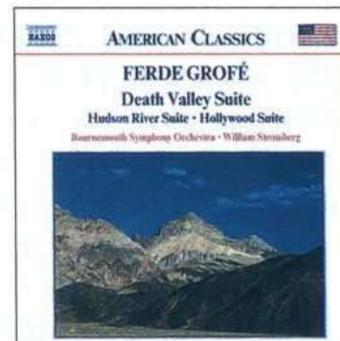
SMETANA: El Moldava (+ otra). Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert con Karajan. D.G. 4390092. DDD.

El río Vltava (en alemán Moldau, y de ahí la denominación en español) es pequeño en comparación con otros gigantes europeos, pero el maravilloso poema sinfónico de Smetana (una cumbre del género) lo ha dado a conocer en todo el mundo.



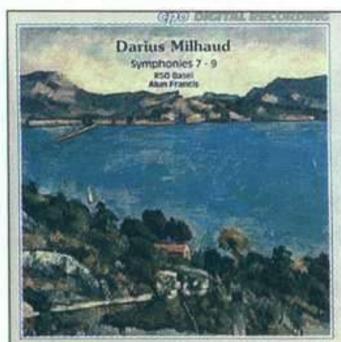
GROFÉ: Suite del río Hudson (+ otras). Orquesta Sinfónica de Bournemouth/William Stromberg. Naxos 8.559017. DDD.

Otra muestra del zafio descriptivismo del compositor neoyorquino. El compacto forma pareja con otro del sello Naxos (8.559007) que contiene, además de la *Suite del Gran Cañón*, la *Suite Mississippi* y la *Suite de las cataratas del Niágara*. Puede empachar.



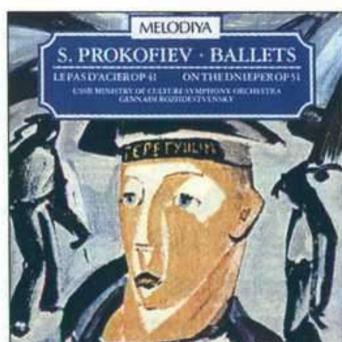
MILHAUD: Sinfonía Ródano (+ otras). Orquesta Sinfónica de la Radio de Basilea/Alun Francis. CPO 9991662. DDD.

Encargada por la californiana Universidad de Berkeley para la inauguración de una nueva sala de conciertos, la *Octava Sinfonía* del compositor de Marsella (compuso doce) es en parte un homenaje a su Provenza natal y sin duda uno de sus mejores trabajos.



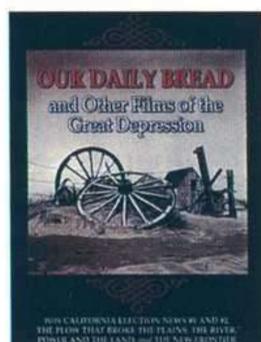
PROKOFIEV: En el Dniéper (+ otra). Orquesta Sinfónica del Ministerio de Cultura de la URSS/Gennadi Rozhdestvensky. Melodiya.

A diferencia de *Cenicienta* y *Romero y Julieta*, los otros ballets de Prokofiev permanecieron largo tiempo ignorados. Tal vez sea ésta la única grabación completa de *En el Dniéper*, ballet escrito, como *El hijo pródigo*, *El bufón* y *Pas d'Acier*, fuera de Rusia.



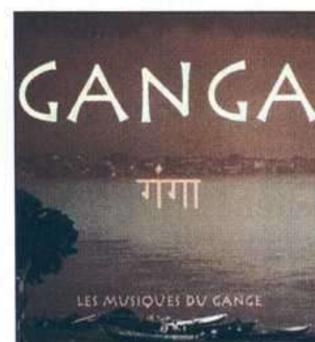
THOMSON: El río (+ otras). Image Entertainment. ID4671DS. DVD.

Cuidada edición en DVD (en inglés, claro) de "El pan nuestro de cada día" de King Vidor (1934) y varios documentales americanos de los años treinta. Oportunidad que ni pintada para poder disfrutar de las dos películas que llevan música de Virgil Thomson.



GANGA. Las músicas del Ganges. Virgin/Academia de la Música y la Danza de la India. 3 CDs. DDD.

Verdadera enciclopedia del folclore musical surgido a orillas del caudaloso río del norte de la India. Del Himalaya a la ciudad santa de Benarés, de Benarés a Jahangira, de Patna a Calcuta y el Golfo de Bengala. Un viaje de 3.000 kilómetros y muchos siglos.



CONCURSO INTERNACIONAL
PARA JÓVENES CANTANTES LÍRICOS

Riccardo Zandonai

X edición

RIVA DEL GARDA (Trento) - ITALIA
26 - 29 de Mayo 2004

Dirección Artística **Mietta Sighele**

musicaRivafestival
38066 RIVA DEL GARDA (TN) - Via Mazzini, 5
Tel. +39 0464 554073 - Fax +39 0464 520683
concorsozandonai@musicarivafestival.com - www.musicarivafestival.com

PREMIOS

Primer Premio: 8.000 Euros.

Segundo Premio: 5.000 Euros.

Tercer Premio: 3.000 Euros.

Premio Especial: 3.000 Euros para la mejor ejecución de arias de ópera o de canciones de cámara de Riccardo Zandonai.

Premio Mietta Sighele: 1.030 Euros a la mejor joven promesa (edad máxima 25 años).

5 Bolsas de estudio, patrocinadas por el BIM del Sarca-Mincio e Garda-Trento y de la Comune di Riva del Garda, por valor de 1.000 Euros para participar en el Curso de Perfeccionamiento de Canto, del 22 al 30 de julio de 2004, dentro del programa de musicaRivafestival.

Premio de la Crítica: 1.030 Euros, otorgados por la Revista "L'Opera".

Premio especial Ópera de Monte-Carlo: los ganadores participarán en remunerados conciertos o espectáculos operísticos, en un papel a convenir.

Premio especial Festival Puccini: los ganadores participarán en remunerados conciertos o espectáculos operísticos, en un papel a convenir.

Premio especial Fundación Teatro Regio di Parma: los ganadores participarán en remunerados conciertos o espectáculos operísticos, en un papel a convenir.

Premio especial Teatro del Maggio Musicale Fiorentino-Fundación: los ganadores participarán en remunerados conciertos o espectáculos operísticos, en un papel a convenir.



Comune
di Riva del Garda



Provincia
Autonoma di Trento



Regione Autonoma
Trentino Alto Adige

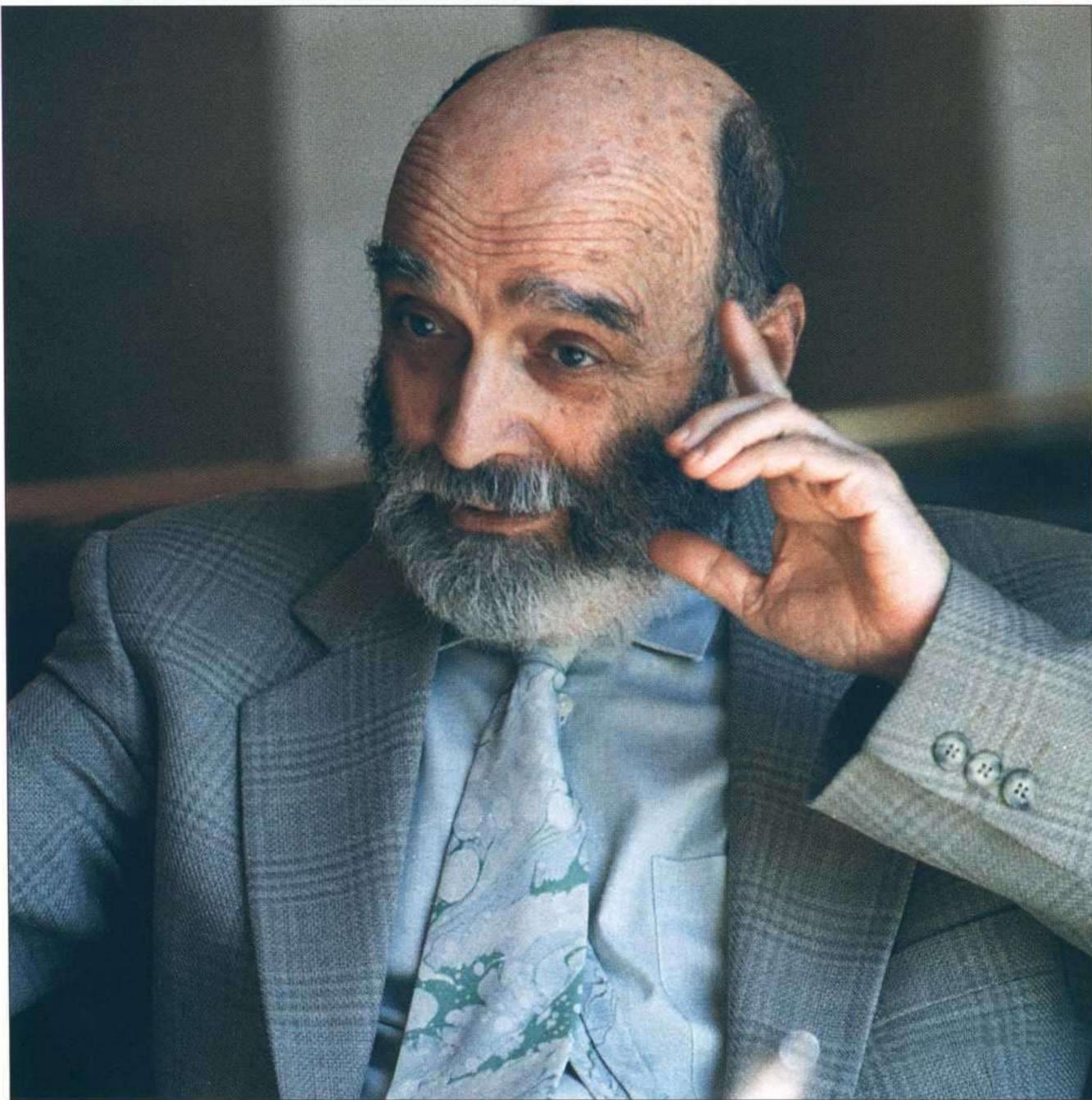


Comune
di Rovereto



Luis de Pablo

Premio «Fundación Guerrero», al fin



JAVIER DEL REAL

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

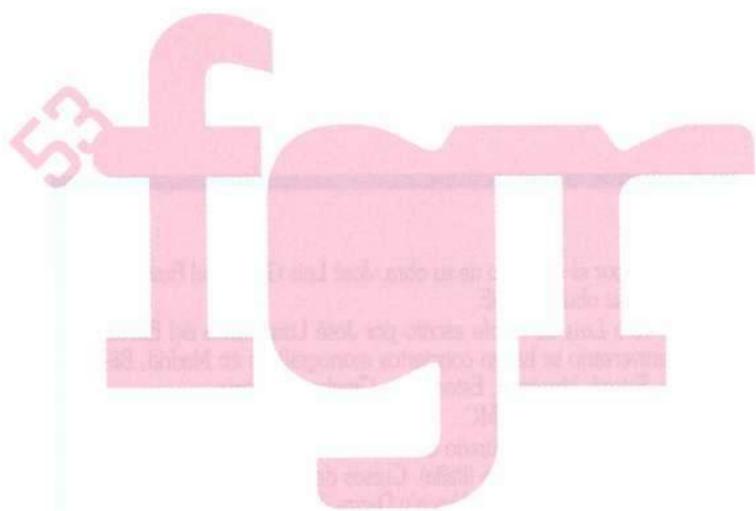
Perdonen por si acaso, por si lo que escriba a continuación pueda llegar a ser pedante. Mi aproximación personal a la música de Luis de Pablo está intelectualmente ligada a lo que le he leído a José Luis García del Busto acerca del autor bilbaíno; siempre, en eso como en otras parecidas cosas, le he seguido a pies juntillas, y creo que he hecho y hago bien. Pero tengo una aproximación diferente, más vivencial si se quiere, que quisiera confesar sin ningún rubor y que tiene más que ver con mi afición a la música que con la “devoción” que he ido creando con ella en los últimos años (no muchos pero sí bastantes): yo aprendí a amar la música de Luis de Pablo antes de conocer las óperas de Mozart, pongo por caso y por acudir a ejemplos vistosos. Pero vaya, esto, dicho así, no deja de ser un dato personal de una persona cuya condición queda, obviamente, a bastantes años-luz de la que protagoniza estas páginas. Es, claro está, irrelevante. ¿Por qué lo doy, entonces? ¿Qué es lo relevante al respecto? Pues yo creo que lo que sí determina palmariamente aquello que estoy intentando decir desde que me he sentado a escribir es el hecho de que sin haber tenido una formación clásica pudiera comprender a la primera, tan jovencito e inexperto, una música como la de Luis de Pablo. Por descontado que seguramente yo no era tontito, lo que sí me parece maravilloso es que hubiera una verdadera razón de peso –y no ser más o menos listo– para que en el año 1970 pudiera comprender lo que escribía este señor: que su música era perfectamente comprensible, que al lado de tantísima majadería como se solía hacer por ahí –fuera y dentro de España– hubiera alguien al que se le notara que no sólo no hacía bobadas sino una música capaz de llegar al corazón y a la cabeza al mismo tiempo y sin importar el orden en la carrera. Ha pasado el tiempo y han quedado enterradas muchas cosas (¿músicas?). Pero leyendo las páginas de al lado quien no lo sepa podrá detectar que ha habido gente que no ha malgastado su energía creativa. Luis de Pablo llega a nuestra portada porque, a sus 74 años recién cumplidos, se le ha concedido el Premio de Música Fundación Guerrero. Habría que decir “al fin”, porque se trata –lo diga yo o lo diga quien quiera– de uno de los más grandes compositores españoles de nuestro tiempo.

Algunos datos biográficos

- 1930 Nace en Bilbao el 28 de enero.
- 1938 Inicia sus estudios musicales en Fuenterrabía, Guipúzcoa.
- 1952 Termina los estudios de Derecho en la Universidad de Madrid. Continúa sus estudios musicales privadamente.
- 1958 Con motivo de un homenaje al crítico Enrique Franco se forma en Madrid el grupo Nueva Música, del que forma parte junto con Ramón Barce, Alberto Blancafort, Manuel Carra, Fernando Ember, Cristóbal Halffter, Manuel Moreno-Buendía y Antón García Abril.
- 1959 Funda el grupo Tiempo y Música, que ha presentado al público español la mayor parte de la obra contemporánea de cámara, tanto española como extranjera. Miembro del grupo Música Abierta en Barcelona.
- 1960 Presidente de Juventudes Musicales Españolas.
- 1962 Contrato con Tonos (Darmstadt) y Modern (Múnich) para la publicación de sus obras.
- 1963 Traduce los escritos de Anton Webern.
- 1964 Organizador artístico de la I Bienal de Música Contemporánea de Madrid.
- 1965 Representa a España en el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (SIMC) celebrado en Madrid. Funda Alea que continúa la actividad de Tiempo y Música. Funda el primer laboratorio de música electroacústica de España.
- 1966 Primera obra creada con el ordenador IBM 7090 en el Centro de Cálculo de la Universidad de Madrid.
- 1968 Funda Alea, Música electrónica libre, grupo para la interpretación de música electroacústica en vivo. Publica el libro *Aproximación a una estética de la música contemporánea*, compendio de una serie de conferencias dadas durante 1964.
- 1969 Gran Prix du Disque de la Academia Charles Cros (Francia).
- 1971 Profesor de Análisis de Música Contemporánea en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.
- 1974 Profesor de análisis de música contemporánea de la Universidades de Ottawa y Montreal (Canadá). Contraro en exclusiva con la editorial Suvini Zerboni de Milán (Italia).
- 1975 Conciertos dedicados a su obra en Madrid (Fundación Juan March), Ottawa (Semaine Internationale de la Musique), etcétera.
- 1979 Cursos en la Accademia Chigiana de Siena sobre música española. Recibe en Barcelona el Premio Dallapiccola por el conjunto de su obra. José Luis García del Busto realiza siete programas sobre su obra en RNE.
- 1980 Espasa Calpe publica el libro *Luis de Pablo* escrito por José Luis García del Busto. Con ocasión de su 50 aniversario se hacen conciertos monográficos en Madrid, Bilbao, París, Lisboa, Oslo, Estoril, Montreal, Estocolmo, Ginebra, etcétera.
- 1981 Presidente de la sección española de la SIMC.
- 1983 Cruz de Oro de la Cruz Roja Española. Jurado del concurso Karlheinz Stockhausen para una composición pianística en Brescia (Italia). Cursos de música electroacústica e informática en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada y en el Conservatorio de Música de Vitoria. Director del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (DCMC) del Ministerio de Cultura de España.
- 1984 Forma parte del comité para el proyecto de la construcción de la Ópera de la Bastilla en París (Francia). Conciertos monográficos en Lisboa, Madrid y París.
- 1986 Distinguido con la Médaille d'Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres del Gobierno francés y la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes españolas.
- 1988 Académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid y correspondiente de la Academia de Granada. Medalla de la ciudad de Rennes (Francia).
- 1989 Lectura del discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid: *Algunas reflexiones sobre la tradición* (14 mayo). Clases magistrales en el Auditorio Nacional de Música de Madrid sobre *La voz en mi música* organizadas por el Ministerio de Cultura español. Medalla de Oro de la ciudad de Lille (Francia).
- 1991 Premio Nacional de Música del Ministerio de Cultura de España. Discos compactos monográficos del Ensemble 2e2m y cuarteto Arditi.
- 1993 Monográficos en el Festival de Venecia (encargo de una ópera con libreto de Vicente Molina Foix); ciclo de conferencias en la Fundación Juan March sobre su trabajo como operista; lecciones para el Instituto de España. Diploma del Consejo Internacional de la Música y del Ministerio de Cultura española.
- 2002 Es designado miembro de la Real Academia de las Ciencias, las Letras y las Bellas Artes de Bélgica.
- 2003 Premio Honegger, París. Premio Fundación Guerrero.

Sus obras

- 1954 *Coral* (rev. 1958). 6 vientos.
- 1955 *Invenções* (rev. 1960, 1962, 1999). Orquesta.
- 1956 *Comentarios a dos textos de G. Diego*. Voz, piccolo, vibráfono y contrabajo.
- 1957 *Movil I*. 2 pianos.
- 1958 *Sonata*. Piano.
- 1960 *Radial*. 24 instrumentos.
- 1962 *Libro para el pianista Polar*. Conjunto instrumental - *Prosodia*. Conjunto instrumental - *Condicionado*. Flauta en Sol.
- 1963 *Recíproco*. Flauta, piano y percusión - *Tombeau*. Orquesta - *Cesuras*. Conjunto instrumental.
- 1964 *Escena*. Coro mixto y conjunto instrumental.
- 1965 *Ein Wort*. Soprano, piano, violín y clarinete - *Módulos I*. Conjunto instrumental.
- 1966 *Iniciativas*. Orquesta - *Módulos II*. Orquesta - *Sinfonías*. 17 metales.
- 1967 *Heterogéneo*. 2 recitadores, órgano y orquesta - *Imaginario I*. Clave y 3 percusionistas - *Imaginario II*. Orquesta - *Módulos III*. 17 instrumentos - *Módulos IV*. Cuarteto de cuerda - *Módulos V*. Órgano - *Móvil II*. Piano a 4 manos.
- 1968 *Paráfrasis*. 12 instrumentos - *Protocolo*. Música con acción.
- 1969 *Por diversos motivos*. Música con acción - *Quari una fantasía*. Sextero de cuerda y orquesta.
- 1970 *Comme d'habitude*. 2 pianos - *Tamaño natural*. Electroacústica - *We* (1.ª versión). Electroacústica - *Yo lo vi*. Coro.
- 1971 *La libertad sonrío*. 15 instrumentos - *Oroitaldi*. Orquesta - *Promenade sur un corps*. Flauta y percusión - *Soledad interrumpida*. Electroacústica.
- 1972 *Eléphants ivres I*. Orquesta - *Eléphants ivres II*. Orquesta - *Historia natural*. 2 órganos, percusión y cinta - *Pardon*. Clarinete y trombón - *Soirée*. Clarinete y violín.
- 1973 *Affettuoso*. Piano - *Eléphants ivres III*. Orquesta - *Eléphants ivres IV*. Orquesta - *Le prie-dieu sur la terrasse*. Percusión - *Masque*. Música con acción - *Vielleicht*. 6 percusionistas.
- 1974 *Berceuse*. Música con acción - *Déjame hablar*. Cuerdas - *Sólo un paso*. Música con acción - *Very gentle*. Música con acción - *Visto de cerca*. 3 intérpretes y cinta.
- 1975 *Al son que tocan* (rev. 2000). Soprano, 4 bajos, conjunto instrumental y cinta - *Portrait amaginé* (rev. 1998). Coro y conjunto instrumental - *Zurezko Olerkia*. Coro, 2 txalapartas y 4 percusionistas.
- 1976 *A modo de concierto*. Percusión y conjunto instrumental - *Chamán*. Electroacústica - *Credo*. Vientos.
- 1977 *Bajo el sol*. Coro - *Invitación a la memoria*. Conjunto instrumental - *Lerro*. Flauta - *Oculto*. Clarinete bajo - *Oculto*. Saxofón - *Tinieblas del agua*. Electroacústica.
- 1978 *Ederdki*. Soprano, viola y percusión - *Tinieblas del agua*. Orquesta - Trío. Violín, viola y violonchelo.
- 1979 *Canción*. Soprano, oboe, trompeta, celesta y arpa - *Concierto para piano y orquesta*. *Concierto de Cámara*. Piano y conjunto instrumental - *Pocket Zarzuela*. Mezzosoprano y conjunto instrumental.
- 1980 *Concierto para piano y orquesta* núm. 2 (Per a Mompou) - *Dibujos*. Flauta, clarinete, violín y violonchelo - *Latidos*. Orquesta - *Retratos de la conquista*. 4 grupos corales mixtos - *Sonido de la guerra*. Soprano, tenor recitador, coro y conjunto instrumental.
- 1981 *Tornasol*. Conjunto instrumental y cinta - *Una cantata perdida*. Soprano, contrabajo y percusión.
- 1982 *Cuaderno*. Piano - *Dos improvisaciones*. Clave - *El manantial*. Soprano y conjunto instrumental - *Ofrenda*. Violonchelo - *Kiu*. Ópera - Intermedio de Kiu. Orquesta.
- 1983 *Adagio*. Orquesta - *Concierto*. Clave, 2 percusionistas y orquesta de cuerda - *Malinche* (1.ª versión). Soprano, percusión, teclados y cinta - *Saturno*. 2 percusionistas.
- 1984 *Cinco meditaciones*. Conjunto instrumental - *J.H.* Clarinete y violonchelo - *Viatges i flors*. Soprano, recitador, coro y orquesta - *We* (2.ª versión). Electroacústica.
- 1985 *Serenata*. Coro mixto y banda.
- 1986 *Cuatro fragmentos de Kiu*. Violín y piano - *Cuatro fragmentos de Kiu*. Flauta y piano - *Fragmento*. Cuarteto de cuerda - *Malinche* (2.ª versión). Soprano y piano - *Tarde de poetas*. Soprano, barítono, coro y conjunto instrumental.
- 1987 *Adagio-Cadenza-Allegro spiritoso*. Oboe y cuerdas - *Caligrafías* (Federico Mompou, in memoriam). Piano - *Fiesta*. 6 percusionistas y cuerdas - *Notturmino*. Conjunto instrumental - *Senderos del aire*. Orquesta.
- 1988 *Com un epíleg*. Coro marculino y orquesta - *El viajero indiscreto*. Ópera - *Il violino spagnolo*. Violín solo - *Une couleur...* Saxofón y orquesta.
- 1989 *Amable sombra*. 2 pianos - *Compostela*. Violín y violonchelo - *Fiesta*. 6 percusionistas - *Figura en el mar*. Flauta y orquesta.
- 1990 *Antigua fe*. Soprano, coro masculino y orquesta - *Cinco impromptus para orquesta*. *Las Orillas*. Orquesta - *Melisma furioso*. Flauta - *Metáforas*. Piano y cuarteto de cuerda - *Ricercare recordare*. Recitador, coro y conjunto instrumental - *Paráfrasis e Interludios*. Sexteto de cuerda.
- 1991 *De la América pretérita*. Soprano, dos recitadores y orquesta - *Libro de imágenes*. Conjunto instrumental - *Sueños* (Concierto para piano y orquesta núm. 3).
- 1992 *Edbula*. Guitarra - *La madre invita a comer*. Ópera - Monólogo. Viola - *Paraíso y tres danzas macabras*. Conjunto instrumental - *Parodia*. Cuarteto de cuerda - *Retratos y transcripciones*. Piano.
- 1993 *Caligrafía serena*. Cuarteto de cuerda - *Ritornello*. 8 violonchelos - *Segunda lectura*. Conjunto instrumental - *Trío*. Violín, violonchelo y piano - *Umori*. Quinteto de viento - *Variaciones de León*. Coro.
- 1994 *Cape Cod*. Coro - *Potpourri*. Orquesta - *Nonetto*. Conjunto instrumental - *Romancero*. Coro.
- 1995 *Overture a la française*. Flauta y saxofón - *Monos y liebres*. Clarinete bajo y marimba - *Vendaval*. Orquesta.
- 1996 *Relámpagos*. Tenor y orquesta - *Ex voto*. Violín y viola - *Rostro*. Orquesta - *Tréboles*. Orquesta - *Flessuoso*. Cuarteto de cuerda.
- 1997 *Concierto para violín y orquesta*.
- 1998 *Corola*. Cuarteto y saxofones, piano y percusión - *Quinteto para clarinete y cuerdas*.
- 1999 *Puntos de amor*. Soprano y clarinete - *Tre fragmenti sacri*. Coro 2 trompetas y trombón - *La señorita Cristina*. Ópera.
- 2000 *Carta cerrada*. 12 voces mixtas - *La Navida preferida*. Soprano, coro y orquesta - *Epístola al transeúnte*. Flauta, clarinete, trío de cuerda y piano - *Solo-Kunst*. Clarinete - *Bach 1626*. Trompeta, oboe, flauta en Sol, clarinete, clarinete bajo y fagot - *7 Pizzas*. Saxofones - *Concertino para dos pianos, cuerda y percusión*.
- 2001 *Fantasías*. Concierto para guitarra y orquesta.
- 2002 *Fronroso misterio*. Concierto para violonchelo y orquesta.



festival internacional de música y danza de granada

18 junio / 4 julio (2004)



viernes **18** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

Música de T. Bretón sobre libreto de R. de la Vega
Versión escénica de Comediantes
J. Font dirección de escena
J. Bulbena escenografía y vestuario
M. Colomé coreografía
A. Faura iluminación
C. Canut (Don Hilarión), J. E. Requena (Don Sebastián), L. Bertran (Tía Antonia), J. A. López (Julián), I. Monar (Susana), M. Casas (Casta), I. Mentxaka (Señá Rita), M. Pardo (cantaora)
Orquesta Ciudad de Granada
Coro de la Generalitat Valenciana
A. Ros Marbà director
Nueva producción del Festival. Estreno absoluto

sábado **19** de junio
Auditorio Manuel de Falla

Arcadi Volodos piano

Obras de L. v. Beethoven, A. Scriabin

domingo **20** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

(ver viernes 18)

lunes **21** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

(ver viernes 18)

martes **22** de junio
Patio de los Arrayanes

Kronos Quartet

Obras de S. Briseño, A. Lara, S. Revueltas, F. Pérez Santiago, A. Schnittke, R. Dev Burman, G. Mèkurya, S. Rós, S. Reich

miércoles **23** de junio

Sala García Lorca del Palacio de Congresos

Farruquito *Alma vieja*

jueves **24** de junio
Palacio de Carlos V

Ballet de Blanca Li

B. Li directora artística
M. Heredia cantaora, J. Quevedo guitarra
Orquesta Ciudad de Granada
Á. Albiach dirección musical
Los Gnawa Halwa de Marruecos
El amor brujo
(B. Li coreografía, M. de Falla música)
Nana y Lila
(B. Li coreografía)
En coproducción con la Ópera de Massy

viernes **25** de junio
Palacio de Carlos V

Ballet de Blanca Li

(ver jueves 24)

viernes **25** de junio
Hospital Real (Crucero)

Ensemble Modern

J. J. Mosalini bandoneón
S. Edwards directora
Los putrefactos
Obras de M. Lavista*, S. Revueltas, A. Piazzolla, L. Buñuel/S. Dalí-W. Rihm
* Encargo del Festival. Estreno absoluto

sábado **26** de junio
Santa Iglesia Catedral

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Ensemble Organum

M. Pérès director
La Misa Alemana de Pierre de la Rue y canto llano del s. XV

sábado **26** de junio
Plaza de Toros

Paco de Lucía guitarra solista *Cositas buenas*

domingo **27** de junio
Hospital Real (Crucero)

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Los Samaa de Marruecos

Ensemble Organum

Marcel Pérès director
El canto mozárabe y el canto samaa de Marruecos

domingo **27** de junio
Palacio de Carlos V

Orquesta Nacional de España

The Swingle Singers
J. Pons director
Obras de L. Berio, D. Shostakovich

lunes **28** de junio
Hospital Real (Crucero)

Ensemble Modern

U. Wiget clavicémbalo
J. Gurruchaga cantante recitador
S. Edwards directora
Obras de J. Strauss-A. Schoenberg, R. Gerhard, M. de Falla, H. Krása*, A. Schoenberg
* Estreno en España

martes **29** de junio
Centro José Guerrero

Arditti Quartet

F. Guerrero *Zayin I a VIII*

martes **29** de junio
Patio de los Aljibes

Estrella Morente cante

Pastora 1922 (Un recuerdo a La Niña de los Peines)
Estreno absoluto

miércoles **30** de junio
Palacio de Carlos V

Orquesta Ciudad de Granada

Michael Gielen director
Obras de L. v. Beethoven, A. Dvořák

jueves **1** de julio
Patio de los Arrayanes

Arditti Quartet

Obras de L. Janáček, B. Bartók, J. Orbón

jueves **1** de julio
Teatro Isabel la Católica

Vasos comunicantes

J. C. Martínez (Ballet de la Ópera de París), I. Gil Ortega (Ballet de Stuttgart), R. Muñoz (Ballet de la Ópera de Burdeos), M. Zamora (Royal Ballet de Birmingham), I. Ansa (Ballet de la Ópera de Lyon), J. Boix (Ballet de la Ópera de Leipzig), G. Montero (Ballet de la Ópera de Berlín)
A. Guinovart piano, M. Socías guitarra, J. Reina violín
(G. Montero director artístico y coreografía / J. S. Bach música)



viernes **2** de julio
Palacio de Carlos V

Orchestre de Paris

P. L. Aimard piano
Ch. Eschenbach director

Obras de H. Berlioz, M. Ravel, R. Schumann

viernes **2** de julio
Teatro Isabel la Católica

Vasos comunicantes

(ver jueves 1)

sábado **3** de julio
Capilla Real

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Ensemble Plus Vitra

M. Noone director

Obras inéditas de A. de Mondéjar, Anónimos y Officium Defunctorum de la S. I. Catedral de Granada con motivo de las exequias de la Reina Isabel la Católica*

* Recuperación del patrimonio musical español.
Estreno absoluto

sábado **3** de julio
Palacio de Carlos V

Les Talens Lyriques

A determinar soprano

Ch. Rousset director

Obras de J. de Nebra, L. Boccherini, A. Rodríguez de Hita, V. Martín y Soler

domingo **4** de julio
Hospital Real (Crucero)

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Emil Zrihan voz

Cantos de Sinagoga

domingo **4** de julio
Palacio de Carlos V

Orchestre de Paris

M. Goerne barítono

M. Diener soprano

Ch. Eschenbach director

Obras de I. Albéniz / F. Guerrero, A. v. Zemlinsky

El festival de los pequeños

viernes **25** sábado **26** domingo **27**
de junio

Teatro Isabel la Católica

D'Ópera: viaje mágico por el mundo de la ópera

J. Font (Comediantes) dirección de escena

S. Angelov dirección musical

J. Pérez Batista adaptación musical

J. Font, José Antonio Gutiérrez,

M. Maicas guión original

M. Colomé coreografía

J. Guillén escenografía y vestuario

L. Oms iluminación

Recomendada a partir de 8 años

viernes **2** de julio

Pasacalles con

O Circo Teatro Udi Grudi de Brasil

Lixaranga

sábado **3** y domingo **4** de julio
Teatro Isabel la Católica

O Circo Teatro Udi Grudi de Brasil

O Cano

L. Sykes dirección

L. Porto, M. Beré, M. Vieira elenco, M. Vieira

creación instrumentos musicales, L. Porto,

M. Vieira escenografía, L. Sykes,

Udigrudi figurines, D. Camargos iluminación

Recomendada a partir de 6 años

Cafés concierto

del domingo **20** al viernes **25** de junio
Teatro del Hotel Alhambra Palace

Un paseo por los cafés del viejo París

P. Berganza voz, H. Icasto piano

del domingo **27** al viernes **2** de julio
Teatro del Hotel Alhambra Palace

Por la Calle 42

M. Pintó mezzosoprano, M. Camp piano

Trasnoches

viernes **18** de junio
Peña "La Platería"

FLAMENCO N. Blanco baile

sábado **19** de junio
Venta El Gallo

FLAMENCO E. Maya guitarra

lunes **21** de junio
Cueva "La Fragua"

FLAMENCO Chanquete cante

miércoles **23** de junio
Terraza de "La Chumbera"

BLUES L. Ortega

Con la colaboración de "Artistas en Ruta"

viernes **25** de junio
Secadero

BOLEROS J. Castillo

Con la colaboración de "Artistas en Ruta"

sábado **26** de junio
Venta El Gallo

FLAMENCO C. Grilo cante

lunes **28** de junio
Cueva "La Fragua"

FLAMENCO P. de Pura cante

miércoles **30** de junio
Sacromonte

JAZZ Graciela Jiménez Quinteto

viernes **2** de julio
Secadero

JAZZ Susana Raya y

Ángel Andrés Muñoz Jazz Dúo

sábado **3** de julio
Peña "La Platería"

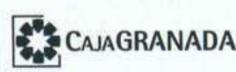
FLAMENCO J. Valencia cante

INSTITUCIONES RECTORAS

ENTIDAD PROTECTORA

PRINCIPAL PATROCINADOR

PATROCINADORES



La Caixa
Cervezas Alhambra
Fundación Loewe
Fundación Caja Rural
Sociedad Estatal de
Commemoraciones Culturales



Álvaro Marías

“Cantar, hablar,
respirar, danzar...”

De forma distendida y muy tranquila, pero saliéndole los comentarios, la opiniones, las apreciaciones a borbotones, Álvaro Marías habló con nosotros en su casa en Madrid, donde nos recibió con extrema amabilidad y una cercanía que ya conocíamos de ocasiones anteriores. Álvaro es flautista y músico, pero también un impenitente aficionado que lo escucha todo, sea en vivo o en disco. Eso le convierte en un músico raro, porque no es frecuente que los profesionales del medio tengan tanta cultura musical. Él mismo se queja de la imagen que tienen los músicos de gente descerebrada e incapaz de vivir la música de manera crítica.

Flautista de completísima formación, director del grupo Zarabanda, que él mismo creó, es lo que se ha dado en llamar un intérprete histórico, o historicista, o con instrumentos originales, o como ustedes quieran decirlo, pero también lo menos parecido a un músico de secta: su grado de especialización en la música barroca es grande, pero sus ideas acerca de la creación e interpretación musicales se apartan radicalmente de cualquier fundamentalismo al uso. También en ese sentido es un músico "raro": como él mismo dice, "porque no salgo a escena calzado en alpargatas".

Álvaro Marías y su grupo Zarabanda son noticia porque, casi de una tacada, sacan al mercado dos discos. Se trata de las *12 Sonatas para flauta dulce* de Benedetto Marcello (ver núm.761 de RITMO, pag.13) y de las *Sonatas para flauta dulce y continuo* de Haendel.

Pedro González Mira

Usted acabó la carrera en 1979, en el Conservatorio de Madrid; hace ya, pues, de eso 25 años. ¿Qué recuerda de la España musical de aquellos años y qué queda del Álvaro Marías de entonces? ¿Cree que ha habido algún cambio sustancial en la cosa musical española? ¿Y en su manera de afrontar la interpretación y la enseñanza musicales? Usted es catedrático del Conservatorio de Madrid...

Yo me siento con una formación española, y no tengo ningún pudor en afirmarlo; Teresa Berganza ha dicho toda la vida que ella comenzó su increíble carrera saliendo del Conservatorio de Madrid... Cuando yo fui a estudiar fuera, estaba ya formado; como dice un músico buen amigo, yo salí fuera para que me dieran la última capa de barniz. Yo ya estaba formado, pero eso sí, me costó mucho: he tenido muchos maestros, unos mejores, otros menos buenos, pero de todos aprendí algo. Fue difícil, por eso mismo, por tener que beber de aquí y de allá.

Más que la calidad de la enseñanza, en el Conservatorio lo que más ha mejorado es la calidad del alumnado; ahora la gente joven sabe lo que quiere, y alcanza más rápidamente un nivel profesional... Pero no me pregunte por qué; yo a veces no me explico cómo estos chicos acaban tocando tan bien, con la enseñanza que le estamos dando... Aunque hemos avanzado mucho, no creo que estemos a nivel de los grandes países.

Por otro lado, ahora hay mucha más música que hace 25 años, pero, en lo que se refiere al público, entonces era más pequeño pero más entendido, muy sensible, con una gran experiencia musical y unos buenos valores musicales... Creo que se ha perdido; y echo de menos ese público, tan capaz de hacer juicios críticos certeros...

No será que había más "hambre" de música precisamente porque no la había...

Pues mire; no sé que decirle: si consulta los programas de la ONE de aquellos tiempos verá cosas sorprendentes; en un año y medio tocaron el *Concierto para violín* de Beethoven violinistas míticos del siglo XX: Grumiaux, Ferrás, Menuhin, Oistrakh, Szering... Y de directores, mejor no hablar... El listón era altísimo.

Pero la Música Antigua ni existía...

Hace 25 años los que nos dedicábamos a esos menesteres éramos poco menos que terroristas. Recuerdo que en la entonces sala de conciertos que era el Teatro Real el segundo concierto con instrumentos originales que se dio lo hice yo; el primero lo habían dado –con el teatro semivacío– Leonhardt, Brüggén y Bylisma, y recuerdo que hice un artículo en *El País* –me lo había pedido Aijón, que los traía– pidiendo por favor que la gente fuera al concierto...

No sé si lo recordará, pero en ese concierto estábamos juntos, e incluso comentamos qué clase de milagros hacía Brüggén con la flauta dulce...

Pues no lo recuerdo, pero lamento haber estado cerca de usted, porque estaba con hepatitis... Salí de la cama para asistir. En fin, como recordará, el concierto fue un fracaso. Un par de años después di mi concierto allí, y como era un ciclo de abono, hubo bastante más público. Estoy orgulloso de haber abierto brecha; porque, entonces, decir 'yo quiero tocar en el Real con instrumentos históricos' y que te mandaran a la guardia civil, era todo uno... Ahora, en cambio, hay saturación de música antigua.

Volviendo a los inicios, ¿a qué profesor recuerda como más determinante en su carrera?

Ya le digo, a mí me costó mucho encontrar al profesor ideal. Yo he tenido una docena de profesores, y a todos los considero y los recuerdo con cariño. Pero hay un maestro a quien le tengo una gratitud inmensa; hablo de Rafael López del Cid, uno de los mejores flautistas del mundo, y que fue mi profesor de flauta moderna, que justamente es el instrumento que yo luego no he tocado. Pero me formó de una manera admirable y con una generosidad emocionante, y me dio una gran base técnica, que es la que me ha permitido hacer carrera con la flauta de pico y la travesera. Como flautista de pico me formé con Mariano Martín, y de los profesores extranjeros, el que sin duda me marcó fue Kees Boeke; es con el que menos tiempo trabajé pero el que más me marcó; fue el que me liberó de tener que seguir buscando profesor: a Kees Boeke le debo el haber podido tomar la decisión de convertirme en mi único profesor...

Gran músico, ¿no?

Gran flautista y gran músico. Y además el que me ha hecho perder menos tiempo, lo que tiene un inmenso valor. Tengo con él una gran deuda de gratitud. Sin embargo, he de decir que, sin haber sido mi profesor, la persona que más me ha influenciado ha sido Frans Brüggén; yo no sería el flautista que soy sin haberle escuchado y sin haber tenido con él el contacto personal que he tenido.

Seis años más tarde crea el grupo Zarabanda. ¿Por qué? ¿Tiene más vocación de director que de solista?

Yo creo que en un instrumento como el mío has de ser solista. No puedes ser un regular, como un violinista; has de ser buenísimo, ir de solista. Pero para un flautista de pico el repertorio de cámara tiene tal peso que también ha de ser un buen camerista. Y ante esta necesidad, surgió la idea de crear Zarabanda, que por otro lado nació de forma azarosa (yo soy muy tímido y poco lanzado). La cosa fue que el grupo se hizo para unos conciertos concretos, pero funcionó tan bien que se estabilizó y adquirió nombre propio. La idea fue que a mí, que había tenido ocasión de tocar con grandes músicos, no me interesaba desarrollar ese tipo de carrera, preparando las cosas con rapidez para hacer recitales con solistas de renombre. Yo tenía claro que quería hacer "mi" música, buena o mala pero la mía. Así nació Zarabanda, en 1985, y ahora me alegro de haber escogido ese camino.

Zarabanda adopta diversas formas en su plantilla...

Como todos los grupos barrocos, es muy versátil por la necesidad de adaptarse al repertorio. Zarabanda puede ser un trío pero también un grupo de 20 personas, con cantantes, etc. Es muy flexible.

El grupo ha recorrido medio mundo...

Bueno, hemos tenido suerte. Pero ha sido muy difícil. España es un país duro, no ya para la música antigua, sino para la música de cámara, que sigue siendo la gran cenicienta. El gran mérito de Zarabanda es la supervivencia; en España, sobrevivir haciendo música de cámara es muy difícil.

¿Recuerda alguna anécdota curiosa de alguna de sus actuaciones con el grupo?

Le contaré un par de ellas. Una vez, en Santander, al ir a tocar, vimos un cartel de toros, en el cual, en vez de constar los nombre de los toreros, y con el mismo tipo de letra, se podía leer: Grandiosa corrida de toros. Christophe Coin, Alin Silvera, Álvaro Marías. Fue gracioso. Todos buscamos una máquina de fotografiar, pero fue imposible. Y al cabo de los años, en un libro conmemorativo del Festival, me encuentro con la fotografía del cartel. Fue una alegría.

En otra ocasión, en el concierto en que debutábamos con Teresa Berganza, en el Auditorio de Madrid, también sucedió algo raro. Era un tarde difícil, había mucha responsabilidad, como podrá comprender. Yo estaba bastante nervioso, y al ponerme el pantalón, lo hice con los zapatos puestos, me enganché y, cinco minutos antes del concierto, tenía la bragueta del pantalón totalmente destrozada. Desesperado, intenté localizar a mi mujer, y ella y la hija de Teresa, las dos allí tratando de coser el pantalón... fue tremendo, preciosísimo. Puede imaginar cómo se lo pasó Teresa Berganza, con ese sentido del humor que tiene...

¿No le parece que, tras las agrias polémicas iniciales acerca de la utilización de instrumentos originales, las aguas se han serenado bastante?

La gente joven no tiene ni idea de lo que hemos tenido que luchar, ha sido como una guerra civil. Y los que la libramos mereceríamos la gratitud de los que han venido después, cosa que no estoy seguro de que suceda. Los odios han sido a muerte, en todo el mundo, y en España, más. El desprecio con que te podían tratar era bestial, con chistes de terrible guisa (flauta "de pito", flauta "de pico y pala", porque 'vas a vivir picando piedra')... Y seguramente también tuvimos nuestra parte de culpa los músicos históricos, por aislarnos. Yo siempre luché contra los fundamentalismos, yo estudié con Pierlot y estoy muy orgulloso de ello... Así que intenté practicar una actitud respetuosa hacia los músicos modernos, y, seguramente por eso, también me sentí respetado por ellos, cosa que valoro y agradezco. Yo nunca quise participar del esnobismo y el sectarismo del "músico barroco". Nunca quise, a pesar de mi especialización, formar parte de la "secta" barroca. Mire, a mí me interesa sobre todo el público, y no los cuatro entendidos de la música antigua, que, además, con frecuencia son muy poco entendidos. De manera que he sido muy crítico con la miopía de "los modernos", pero también con la de los barrocos que despreciaban a Wilhelm Kempff o Karl Böhm. Hubo y sigue habiendo modas. Yo a mis alumnos les prevengo contra ellas. Hubo una época, por ejemplo, en la que a todos los flautistas del mundo les dio por abrir la boca como un pez en la pecera, no se sabía muy bien por qué... En fin, el historicismo es un medio, no un fin, no una obsesión, no es una bandera. A mí bastantes me consideran un músico poco histórico...

Y por qué

Pues no sé. A lo mejor, porque no salgo a tocar con alpargatas... Mire, si usted pregunta por los grandes nombres de la música barroca, se le contestará -y con razón- Harnoncourt, Brügggen, Leonhardt... pero nadie le nombrará a Marie Claire Alain... ¿Por qué? Pues porque hizo y hace lo que le da la gana.

Usted es también crítico, además de un incansable aficionado que lo escucha todo. ¿No le parece que la "escucha crítica" es una de las más importantes asignaturas pendientes entre los estudiantes de música?

Me da vergüenza que me presente como un personaje que hace de todo. Yo he hecho crítica musical -y todavía hago algo-, pero le digo la verdad, lo he hecho para ganarme la vida. Mantener una familia tocando la flauta es complicado. Pero ha sido bueno, porque me ha obligado a escuchar mucha música, lo que tiene un valor extraordinario. Lo hago desde muy pequeño...

Todo el mundo sabe que usted pertenece a una saga de intelectuales de primera, capitaneada por el fundamental Don Julián Marías, pero no de músicos. ¿De dónde le viene la afición?

Mire, si le digo a sus lectores que he escuchado, y a veces en varias ocasiones, a músicos como Pierre Fournier, David Oistrakh, Robert Casadessus o Rubinstein, me echarán 80 años. Pero no, la cuestión es que he sido antes un buen melómano que un músico. Mis padres no eran aficionados a la música, pero, en mi casa había un tocadiscos y un solo disco. Lo que sucede es que ese disco era la *Quinta* de Beethoven dirigida por Furtwängler... Pero vaya, sucede también que soy sobrino de Enrique Franco y también sobrino de Odón Alonso, dos personas a las que debo mucho y a las que quiero mucho. Así se entiende que haya sido un privilegiado. Pero por otro lado tener una familia con tanta gente ilustre es tremendo... Yo empecé a estudiar música a escondidas; mi tío Enrique se enteró de que tocaba la flauta por una grabación que hice para Radio Nacional. Pero vaya, yo iba a comer todos los sábados a su casa, y allí traté siendo un niño a gente como Narciso Yepes o Igor Markevitch...

Pero volviendo a los comunes de los mortales, insisto, ¿sus alumnos escuchan suficiente música?

Yo he sido 10 años profesor de Historia de la Música en la Escuela Reina Sofía. Allí la gente toca mucho; tuve como alumnos a gente como Asier Polo o Volodos. Y hacíamos audiciones en la que a veces ponía cosas que no conocían. Por ejemplo, el Preludio del acto I de *Tristán e Isolda*... ¡Y se ponían inmediatamente a hablar! Entonces paraba el tocadiscos y les indicaba que prefería que hablaran cuando yo les daba la clase mejor que a la hora de escuchar una música tan sublime... 'Mirad, tocáis fenomenalmente, pero sois unos palurdos', les espetaba yo, tan enfadado como sorprendido. Pero descubrí que si ponía la misma música con imagen, la atención era mucho mayor. Sin más comentarios.

Perdone, pero más bien le diría que, por favor, "con comentarios..."

Le contestaré con un ejemplo. Uno de los momentos cruciales de mi carrera como músico fue el día que escuché, en Toledo, a Wilhelm Kempff un *Impromptu* de Schubert, "marrándolas" todas, pero interpretando con una indescriptible emoción. Ese día comprendí qué es un intérprete musical. Y le diré más. Este verano di un concierto en un pequeño pueblo de la Comunidad de Madrid. Al final del concierto, que salió bastante bien, me vino un señor y me dijo: 'Soy bombero y muy aficionado a la Música. Mire, yo no creo en Dios, pero esta tarde lo he visto' Y dio media vuelta y se fue. O sea,

lo que un intérprete puede conseguir con el oyente puede llegar a formar parte de lo milagroso. Y ojo, no me malentienda: como me decía Nicanor Zabaleta, lo primero es el compositor; el de intérprete es un oficio modesto, pero tiene la capacidad de dar un salto más grande. La música sin nosotros, no existe, porque no suena.

Me gustaría hacerle una pregunta que no sé muy bien cómo enfocar. Quisiera saber el cómo y el porqué de cada instrumento que usted es capaz de tocar... Y de -lo que para mí es determinante- su capacidad para "cantar"

Yo toco todas las flautas, aunque en primer lugar soy un flautista de flauta dulce; éste es "mi" primer instrumento, que por cierto no es el que ahora enseño en el Conservatorio, que es el traveso. Es un instrumento que parece muy sencillo, porque, como sucede con el piano, los inicios son muy fáciles. Pero al igual que éste, pronto se convierte en terrorífico. La flauta dulce es un instrumento extremadamente difícil por ser muy simple, muy elemental. Recuerdo que una vez Carlos Gómez Amat, en un crítica a un concierto en el que tocaba con una flauta sopranino un concierto de Vivaldi, con ese formidable sentido del humor que le caracteriza escribió: "Es imposible hacer música con ese silbato". La cuestión es que se trata de un instrumento en el que hacer variaciones dinámicas afecta terroríficamente a la afinación. Así que casi todos los flautistas tocan prácticamente sin dinámica, con lo que el empobrecimiento del instrumento es grandísimo. Mire, no quiero pecar de fatuo, pero pienso que soy uno de los flautistas del mundo que toca con una dinámica más amplia, lo que me ha obligado a desarrollar procedimientos técnicos absolutamente personales; naturalmente, esto implica un gran riesgo. Es mucho menos problemático en el campo de la articulación, pues al ser un instrumento de embocadura fija permite pronunciar cualquier cosa, y que eso se oiga en el instrumento. Así, los matices de articulación, trabajados exhaustivamente, pueden ser increíblemente ricos; se puede llegar a una limpieza y una transparencia admirables.

Tocar flauta dulce y travesera implica dos técnicas absolutamente distintas. Yo he tocado flauta moderna profesionalmente; después, traveso barroco, lo que me costó 10 años; y después toqué flauta clásico-romántica, de seis u ocho llaves, y pensé que me sería fácil... Pues no, vuelta a empezar. Mire, al traveso, los profesionales le llamamos el "perverso": no es que sea difícil, es medio imposible.

Pero de su pregunta me interesa especialmente la última parte. La flauta es un instrumento muy primitivo, y como tal, el contacto del instrumentista con el instrumento es extraordinariamente íntimo; se está muy cerca de la naturaleza, muy cerca del canto. Teresa Berganza me dijo una vez: "Tu flauta parece una voz humana"; es lo más grande que se puede decir a un flautista. Al cabo de los años he ido buscando lo que quería como músico, y ahora lo sé: quiero que mi música sea humana; lo que quiero es que la música traslade humanidad, y fijese que no digo emociones. ¿Y cómo se hace eso? Cantando. Hay que cantar y hablar, y especialmente en la música barroca, tan dominada por la retórica. También danzar, me lo repetía obsesivamente Marie Claire Alain. Y, por último, la música tiene que respirar, lo que en el caso de un instrumentista de viento es una obligación física, una es-

pecie de garantía. En resumen, hablo de las cuatro cosas que son verdaderamente humanas: cantar, hablar, respirar, danzar...

Ya sabemos que es usted es muy partidario del disco, de escuchar discos y de grabar discos, cosa que hace ahora para el sello Warner. ¿Le están tratando bien en la compañía?

Yo soy muy hedonista; no concibo la música sin placer. Aunque tengo fama de teórico e intelectual. Sin embargo, me tengo por un músico muy intuitivo: primero toco y después analizo. Como dice Leo Brouwer: "Primero escribe, luego analiza". Para mí los discos suponen poder seguir escuchando música, lo que es un placer y un vicio. Y después está su capacidad informativa: el 80 por ciento de la música que yo conozco es gracias al disco. Comprenderá que no es poco

Pero ante el placer de escucharlos, hacerlos es duro, y eso que mis discos están grabados en plan muy relajado. Cuando se graba hay que darlo todo, como si estuvieras en un concierto arrastrado por el calor del público... y eso a las nueve de la mañana, en un estudio... Hay que fingir todo ese calor con un micrófono delante. Yo soy muy pesado grabando, hago muchas repeticiones, hasta que sale lo que quiero, hasta que la llama esté auténticamente encendida, teniendo en cuenta que te falta el público, te falta el clima...

¿Ésa no es la labor del productor del disco? ¿Usted se produce los discos?

Yo hago de productor; suelo controlar más de lo debido, y eso tiene sus inconvenientes. Barenboim dice que "te pones para atrás"; si vas juzgando lo que vas tocando, llega un momento que no proyectas hacia delante, que oyes para atrás, lo que implica una actitud contraria a la del intérprete...

No se puede ser intérprete y público al mismo tiempo...

Exacto. Al grabar un disco es bueno tener a alguien de quien te fíes al cien por cien para decirle: cuando esté, dímelo.

Y por lo que se refiere a mi actual casa de discos, he de decir que con ella las cosas funcionan más que bien... Toco madera. Es un pequeño milagro, pues como sabe yo empecé a trabajar con Warner por un error: mi hijo de diez años les mandó un fax por equivocación... Y la relación ha sido excelente, aunque ha estado parada durante algún tiempo, porque la firma ha estado parada...

Parece que ahora pega fuerte...

Sí, sí. Y mi relación, primero con Ángel Romero y ahora con Javier Briongos, es de no creerla. Es gente que ha creído en mi proyecto... Y mire, eso es lo importante. Éste es el verdadero motor de las cosas; no los intereses económicos, las ventas, etc. Y en definitiva mi carrera es eso: muchas personas que han creído en el proyecto de Zarabanda, y a veces con más fe y con más entusiasmo que yo mismo.

La mejor muestra para nuestros lectores de todo este discurso es una sencilla recomendación: escúchense ustedes los discos con las Sonatas de Benedetto Marcello y Haendel que Álvaro Marías con Zarabanda acaban de editar. Muchas gracias por habernos atendido, y mucha suerte.

Gracias a ustedes. Han sido muy amables.

temporada
2003/04

auditorio ciudad de león

abril

2 abril
ORQUESTA Y CORO "THE ACADEMY OF ANCIENT MUSIC"
Director: Paul Goodwin
La Pasión según San Juan, J. S. Bach

16 abril
TRIO GUARNERI DE PRAGA
Trío en Sol mayor - Haydn, Trío en Re menor - Mendelssohn,
Dumky - Dvorak

17 abril
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Director: Alejandro Posada
Solista: Natalia Gulman (violonchelo)
Obras de Gombau, Conrado del Campo y R. Strauss

20 abril
BALLET DEL TEATRO NACIONAL DE BRNO
Dirección: Zdenek Prokes
La Viuda Alegre, Lehar

23 abril
NELSON FREIRE: piano
Obras de Bach, Beethoven, Chopin

25 abril
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Juan G. Castelao
Obras de Mozart

26 abril
MISCHA MAISKY: violonchelo
Programa a determinar

7 mayo
ENSEMBLE DE MUSICA MEDIEVAL "ABENDMUSIK"
Director: David de la Calle
Música en tiempos de las Catedrales

14 mayo
BALLET DE CRISTINA HOYOS
"Tierra adentro"

24 mayo
KATIE Y MARIELLE LABÈQUE (Dúo de Pianos)
Obras de Debussy, Mozart, Schubert, Brahms

28 mayo
RAINA KAVAIBANSKA: Soprano
Obras de Rubinstein, Dvorak, Verdi, Massenet, Debussy,
Puccini, Toselli, Satie, Poulenc, Weill y Cilea

30 mayo
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Dorel Murgu
Solista: Alberto Rosado (piano)
Obras de Bizet, Tchaikovski, Brahms

6 junio
COMPAÑÍA DE DANZA "CESC GELABERT"
"Viene regando flores desde la Habana a Morón"

8 junio
THE SIXTEEN
Director: Harry Christophers
Misa en Re menor, Mozart

16 junio
HISTORIA DEL SOLDADO: STRAWINSKY
Director musical: Luis Miguel Abello
Director escénico: Angel Luis Ojea
(producción del Auditorio "Ciudad de León")

20 junio
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"
Director: Dorel Murgu
Obras de Evaristo Fdez Blanco, Rogelio Villar, Pedro Blanco y Consuelo Díez

22 junio
OPERA DE CÁMARA DE MOSCÚ
Director: Boris Pokrovsky
Don Giovanni, Mozart

23 junio
OPERA DE CÁMARA DE MOSCÚ
Director: Boris Pokrovsky
La Nariz, Shostakovich

25 junio
OPERA DE CÁMARA DE MOSCÚ
Director: Boris Pokrovsky
La Feria de Sorotchinsky, Moussorgsky

26 junio
OPERA DE CÁMARA DE MOSCÚ
Director: Boris Pokrovsky
Las Bodas de Fígaro, Mozart

VENTA DE ENTRADAS

En las taquillas del auditorio en horario de 10:00 a 14:00 horas y de
18:00 a 20:20 horas todos los días de la semana.

Por medio del servicio de tele taquilla del Auditorio Ciudad de León en
el teléfono 987 22 82 46.

En internet en la dirección: www.auditoriociudaddeleon.net

mayo

junio



AYUNTAMIENTO
DE LEÓN



Junta de
Castilla y León



Caja España



Auditorio Ciudad de León

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

auditorio ciudad de león
www.auditoriociudaddeleon.net

Único e irreplicable



Christoph Rousset.

El paisaje interior y exterior de Granada han servido de fuentes de inspiración para el programa del 53 Festival Internacional de Música de Granada y de los 35 Cursos Manuel de Falla, que se desarrollarán del 18 de junio al 4 de julio. El Festival se inicia con el estreno de una nueva producción de *La verbena de la Paloma*, en la versión escénica de Comediants. En el reparto figuran –entre otros– C. Canut, J.E. Requena, L. Bertrán, J.A. López, I. Monar, M. Casas, I. Mentxaka, M. Pardo, V. Antequera, B. Carrillo y L. Vicente, acompañados por la Orquesta Ciudad de Granada y el Coro de la Generalitat Valenciana, a las órdenes de Ros Marbà. La dirección escénica correrá a cargo de Joan Font. Estrella Morente será la encargada de estrenar el espectáculo *Pastora 1922*, un homenaje a

La niña de los peines; al tiempo de que la coreógrafa Blanca Li vuelve al Festival con el estreno de su atrevida versión sobre *El amor brujo*, de Falla, y presenta uno de sus trabajos fetiche *Nana y lila*. El Cuarteto Kronos dibujará paisajes sonoros de latitudes diversas y el Arditti estrenará en España el *Cuarteto para cuerda* del compositor asturiano Julián Orbón, así como, una obra ejemplar de la vanguardia española *Zayin I-VIII*, de Guerrero. Con motivo del V centenario de la muerte de Isabel La Católica se evocará el paisaje musical de aquella época: los cantos mozárabe y llano del S.XV, con el Ensemble Organum y el Samaa de Marruecos; sin olvidar, la figura de Dalí, entorno al que se han diseñado dos interesantes programas, a cargo del Ensemble Modern de Frankfurt, con el estreno de *Cristo de San Juan de la Cruz*, encargo del Festival al compositor Mario Lavista. Josep Pons, al frente de la ONE, presenta la *Sinfonía para ocho voces*, de Berio; mientras que la Orquesta de París, dirigida por Eschenbach, serán los encargados de clausurar el Festival con *Iberia*, de Albéniz, en la orquestación de F. Guerrero, y *Sinfonía Lírica*, de Zemlinsky. Participan también A. Volodos, Les Talens Lyriques, dirigidos por Ch. Rousset, con Elena de la Merced; los ensembles Plvs Ultra y Modern, etc.

Alia Mvsica, en Sudamérica

El grupo de Alia Mvsica, que dirige Miguel Sánchez, obtuvo un gran éxito en su concierto de presentación en el Teatro Nacional Sucre, de Quito, dentro del marco del Festival Internacional de Música Sacra. Interpretaron el *Bestiario de Cristo*, una aproximación a la simbología de los animales y a la figura de Cristo a través de música litúrgica de la baja Edad Media. En el programa incluyeron obras del manuscrito 20486 de la Biblioteca Nacional de Madrid, del códice conservado en el Monasterio de Santa María la Real de Las Huelgas y de Teobaldo I de Navarra. Con este concierto Alia Mvsica inicia una gira por Sudamérica que le llevará el próximo mes de mayo a ofrecer tres conciertos en Bolivia, dentro del Festival Internacional "Misiones de Chiquitos".



Alia Mvsica.

(mayo-junio de 2004)

CONVOCATORIA DE PRUEBAS DE INGRESO



Orquesta titular del Teatro Real
Director: Jesús López Cobos



ESPECIALIDADES

- 1 primer violín (tutti)
- 2 segundos violines (ayuda solista, tutti)
- 2 violas (ayuda solista, tutti)
- 1 contrabajo (solista)
- 1 clarinete (solista)

- 1 corno inglés (solista, obligado 2º oboe)
- 1 contrafagot (solista, obligado 2º fagot)
- 2 trompas (solista en puestos 3º y 1º, ayuda solista en puestos 3º, 2º y 4º)
- 1 trombón (ayuda solista)

Plazo admisión de solicitudes: 30 de abril de 2004
Información: Tel. (34) 91 532 15 03 - Web: www.osm.es/audiciones
(DISPONIBLE FORMULARIO ON LINE)

Mucha zarzuela en Oviedo

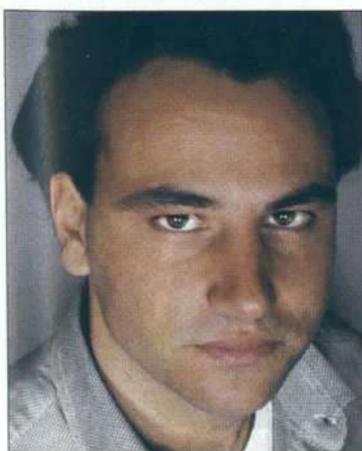


Imagen del montaje de "La Chulapona".

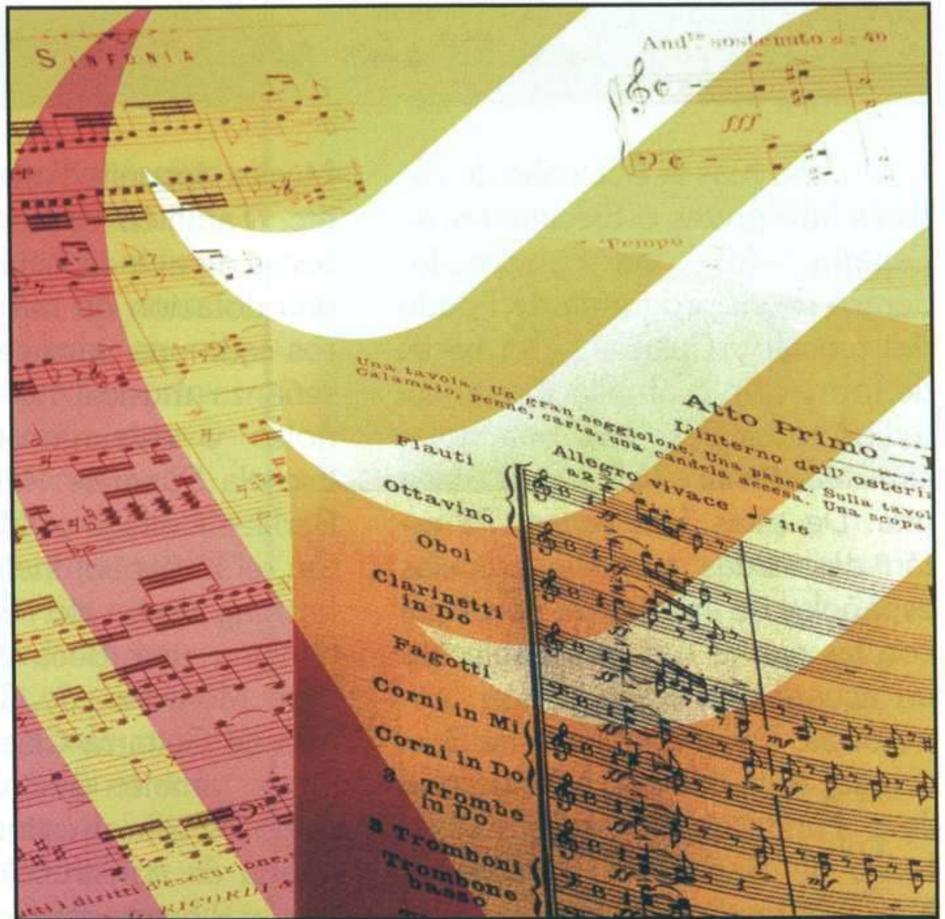
Se está celebrando en el Teatro Campoamor de Oviedo el IX Festival de Teatro Lírico Español de Asturias, un certamen que ha conseguido abrirse un hueco, no sólo en la vida musical ovetense, sino también dentro del panorama musical nacional. Durante el presente mes de abril, los aficionados podrán disfrutar de *La Chulapona*, con M. Martín y C. González en el reparto y M. Roa a la batuta, en el montaje de G. Malla. A finales de mes llegará *El dúo de la Africana*, en la puesta en escena de J.L. Alonso –actualizada por J. Granada–, bajo la batuta de J. Fabra. En mayo se recupera el montaje de L. Olmos de *La Bruja* que se estrenó el pasado año, con L. Ramos en el podio; para cerrar con *La rosa del azafrán*, del 1 al 8 de junio, con Manuel Lanza, M. Abascal y Beatriz Lanza, dirigidos por L. Remartínez y con J. Chavari en la dirección escénica.

Música para un enlace real

El Cabildo de Gran Canaria ha encargado a la Filarmonía de Gran Canaria, que dirige Pedro Halffter, la grabación de un CD como regalo oficial a D. Felipe de Borbón y a D.ª Letizia Ortiz por su enlace matrimonial. El CD incluye –entre otras– *Cantos Canarios*, de T. Power, y *Paráfasis*, de P. Halffter. Por su parte, la Sinfónica del Principado de Asturias estrenará en Oviedo, el próximo 20 de mayo, la obra *Marcha nupcial*, que el joven autor de origen asturiano Jorge Muñiz ha compuesto por encargo del Ayuntamiento ovetense para la boda real. Muñiz está terminando sus estudios en la Manhattan School de Nueva York y en su currículum figuran el Premio de Composición Fundación Guerrero, el Premio Joaquín Turina y una beca de la Fundación Autor-Fulbright.



Pedro Halffter Caro.

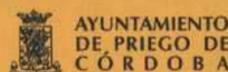


IV CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO PEDRO LAVIRGEN

PRIEGO DE CÓRDOBA
Del 23 al 31 de Octubre de 2004

INFORMACIÓN
AYUNTAMIENTO DE PRIEGO DE CÓRDOBA
Teléfono y fax (0034) 957 708 446
E-mail: concursocanto@aytopriego.infonegocio.com

PLAZO DE PRESELECCIÓN, HASTA 30 DE JUNIO DE 2004
PLAZO INSCRIPCIÓN DE LOS SELECCIONADOS,
HASTA 10 DE AGOSTO DE 2004



Becas AIE

Un año más la Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de España –AIE– ha convocado, dentro de su programa de Fondo Asistencial y Cultural, 115 becas de formación o ampliación de estudios musicales, con una dotación de hasta 750 euros cada una. De estas 115 becas, 72 están destinadas a nueve escuelas españolas de enseñanza no oficial con las que la AIE ha establecido un acuerdo de colaboración, entre otras, Taller de Músics de Barcelona, Aula de Música moderna i Jazz Fundació Conservatori del Liceo de Barcelona, Escuela de Música Creativa, Escuela Popular de Música y Danza de Madrid, Estudio Escola de Música de Santiago de Compostela, Escuela de

Música Joaquín Turina de Sevilla, etc. También se concederán 17 becas de alta especialización, con una dotación de hasta 6.000 euros cada una para centros de enseñanza musical no oficial españoles y extranjeros, como la Escuela Superior Reina Sofía, el Berklee College of Music de Boston, el Liverpool Institute for Performing Arts, etc. Se otorgarán también una Beca AIE de Jazz Tete Montoliu, de 3.000 euros; otra de Guitarra Clásica José Ramírez, también de 3.000 euros, a cargo de esta prestigiosa casa artesana de construcción de guitarras, y 9 becas para los Cursos Internacionales Manuel de Falla. Información: Garibay, 7. 28007 Madrid.

Escuela de Verano "Ciudad de Lucena"

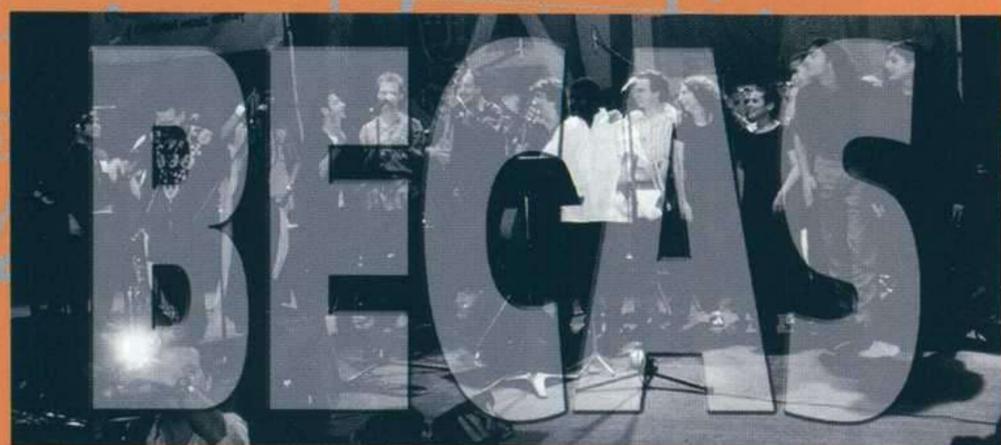
Coincidiendo con las fechas estivales, Lucena se convierte en punto de encuentro de músicos, críticos, especialistas y aficionados, con motivo de la celebración de la Escuela de Verano "Ciudad de Lucena", que este año alcanza su XIV edición.

Organizada por la Asociación PRESJOVEM, que dirige M^a José Baum Wüpper, se trata de un proyecto único dentro del panorama musical nacional ya que, además de las actividades musicales docentes encaminadas a perfeccionar la formación integral de los jóvenes estudiantes de música y de las Jornadas de Pedagogía Musical, dirigidas a profesionales de la docencia, la Escuela trata de mostrar a los alumnos los distintos horizontes profesionales del músico con los Encuentros de la Orquesta Presjovem.

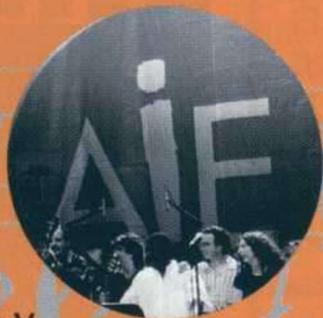
A las actividades de la agrupación, hay que unir el Festival Internacional de Piano "Ciudad de Lucena", que durante una semana amplía la oferta musical de la bella ciudad andaluza y en el que participan artistas y agrupaciones de primer orden, con los que los alumnos pueden compartir, además de conocimientos y experiencias, todo tipo de vivencias. No en vano, por Lucena han pasado, entre otros, músicos de la talla de Daniel Barenboim, Javier Perianes, Joaquín Achúcarro, Claudio Martínez Mehner, el Cuarteto Casals y un largo etcétera. Información: telf. y fax: 957 590 608. E-mail: es.lucena@teleline.es www.escuelalucena.com.



Daniel Barenboim impartiendo una clase magistral en Lucena.



de
formación
o ampliación
de estudios
musicales y
de alta especialización



SOCIEDAD DE ARTISTAS
Intérpretes o Ejecutantes de España

2004/2005

Madrid: 91 577 97 09
Barcelona: 93 292 02 50
<http://www.aie.es> - e-mail: becas@aie.es

colabora: *José Ramírez*
www.guitarrasramirez.com

Jóvenes músicos



Santiago Serrate dirigirá a Modus Novus.

Fundado en 1998, el grupo Modus Novus está integrado por jóvenes músicos en su mayoría de la Orquesta Sinfónica de RTVE, todos ellos con gran experiencia en distintas agrupaciones de todo el país. Junto a la calidad de la interpretación, uno de sus principales objetivos es fomentar la producción de obras de compositores españoles por medio de encargos, con la intención

añadida de tratar de conseguir una asiduidad en la difusión de estas obras que caen en el olvido una vez estrenadas. No en vano, la experiencia acumulada en el trabajo continuado bajo las principales batutas actuales, unido a una brillante trayectoria individual de todos sus componentes, garantizan un rigor interpretativo y una apuesta musical del más alto nivel. Tras actuar con éxito en distintas salas y festivales nacionales e internacionales de música, el próximo 14 de abril ofrecerán un concierto, dentro del Ciclo "Jóvenes Músicos 2004" de la RTVE. A las órdenes de Santiago Serrate, ofrecerán *Concierto de cámara op. 77*, de Franco; *Concierto para piano y orquesta de cámara*, con Alberto Rosado como solista; *Appalachian Spring*, de Copland, y *Tartiniana seconda* y *Cuatro canciones de Machado*, de Dallapiccola, con el violinista David Mata y la soprano Carmen Gurriarán como solista.

Berlín, capital de la música

Entre los días 4 y 11 de abril, coincidiendo con la celebración de la Semana Santa, Berlín se convertirá en la capital musical por excelencia con motivo de una nueva edición del tradicional Festagge, que organiza la Staatsoper. La gran novedad de este año es que la música de Wagner dejará de ser protagonista para dejar paso a la obra de Schoenberg y Tchaikovsky. No en vano, el Festagge se inaugurará con la presentación de *Moisés y Arón*, en una producción de P. Mussbach. En el reparto figuran W. White y T. Moser, acompañados por la Staatskapelle y el Staatsopernchor, a las órdenes de Barenboim (los días 4 y 10). Le seguirá la puesta en escena de *La dama de picas*, bajo la dirección escénica de M. Trelinski, con V.



Cecilia Bartoli.

Galouzine, H, Müller-Brachmann, A. Daza y U. Trekel-Burckhardt, en el reparto (los 6 y 11). La Sinfónica de Chicago y la Philharmonie vuelven al Festagge; la primera con dos programas, los días 7 y 8, que incluyen –entre otras– el *Concierto para piano y orquesta op. 42*, de Schoenberg, con P. Serkin como solista. Cierran el programa C. Bartoli (el 9) y Pollini (el 10), con un recital.

Torroella de Montgrí-Costa Brava
Julio-Agosto 2004

XXI

CURSOS INTERNACIONALES DE INTERPRETACIÓN Y COMPOSICIÓN MUSICAL

23.7 al 1.8

• **ÁLVARO PIERRI,**
guitarra

Université du Québec, MONTREAL

26.7 al 1.8

• **JOAQUÍN ACHÚCARRO,**
piano

Southern Methodist University,
DALLAS

5.8 al 14.8

• **LLEONARD BALADA,**
composició

Carnegie Mellon University,
PITTSBURGH

13.8 al 22.8

• **VICENÇ PRATS,**
flauta travessera

ESMUC
Conservatoire National
Supérieur de Musique, PARIS

ORGANIZA

Ap. 70
17257 Torroella de Montgrí
Tel. 00 34 972 76 06 05
Fax. 00 34 972 76 06 48
info@joventutsmusicals.com

Juventuts
Musicals de
Torroella
de Montgrí

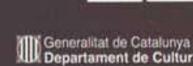


COLABORAN

EUROMUSICA

The Muramatsu
flute

PATROCINAN



CON LA COLABORACIÓN Y EL PATROCINIO DE

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA



Ars Incognita

Estimular la creación musical contemporánea, promover su difusión, y servir de instrumento para el fomento y desarrollo activo de la música de los siglos XX y XXI, con especial atención al ámbito de la Comunidad Foral de Navarra y de las comunidades limítrofes, son los objetivos de la fundación Ars Incógnita; una institución que nació por iniciativa de Javier Ecay y que cuenta con el asesoramiento del músico y compositor Patxi Larrañaga. Esta institución, sin ánimo de lucro, acaba de publicar el quinto volumen de la serie Ars Incognita, que incluye la obra de cámara de la autora navarra Teresa Catalán. La interpretación musical corre a cargo de la soprano Estrella Estévez, el pianis-

ta Bartomeu Jaume y el flautista José M^a Sáez Ferriz. Entre sus próximos proyectos, hay que destacar la grabación de la obra para órgano y vocal, de José M^a Goicochea, y de *El rapto de Europa*, de I. Taldea.



Portada del CD dedicado a Teresa Catalán.

Feliz centenario



La Orquesta Sinfónica de Madrid.

La Sinfónica de Madrid celebra su centenario con nueva página web, www.osm.es, una serie de conciertos extraordinarios y una exposición que repasará su primer siglo de vida y que se podrá ver en el Teatro Real, entre los meses de octubre y diciembre.

Los conciertos se dividirán en dos programas, el de música sinfónica y de cámara. López Cobos dirigirá los dos conciertos extraordinarios previstos para el 20 de junio, con el Orfeón Donostiarra y *Carmina Burana*, y el 18 de noviembre, con Teresa Berganza.

Pero estas actividades no serán las únicas que llenarán la conmemoración. Paralelamente, se desarrollará el tradicional ciclo de la OSM en el Auditorio Nacional, en el que participarán directores de la talla de Gómez Martínez, De Eusebio o Penderecki, con el estreno de una obra que ha compuesto el músico ruso por encargo para el centenario, *Concierto grosso para cinco clarinetes y orquesta*, el 3 de junio.

El 19 de mayo, López Cobos se subirá al podio de la Orquesta en el Auditorio Nacional, para dirigir obras de Prokofiev, Falla y Albéniz, con solistas del prestigio de Malikian y Guillermo González.

Los conjuntos camerísticos de la OSM continúan con ocho conciertos de cámara que se están celebrando en el Real y cuyo objetivo es la creación de nuevos públicos.

Además se publicarán un libro dedicado a los estrenos de la agrupación, de A. Guibert, y otro de J.L. Temes con las Memorias de Fernández Arbós, de quien recuperará su obra sinfónica, de cámara, canciones y zarzuela, en 3 CDs.

Décimo concurso internacional de canto
Julián Gayarre
tenth international singing contest

12-19 septiembre 2004

Presidente de Honor: José Carreras.
Director Artístico: Piero Rattalino.
Edad límite: Mujeres, 18-31 años. Hombres, 20-34 años.
Premios: 45.000 €
Bolsas de estudios. Actuaciones. Ayudas para viaje y estancia.
Inscripciones: 3 de Mayo 2004.
Información e inscripciones:
Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre.
C/ Navarrería 39. E-31001 Pamplona. España.
Tel. 34 848 424683/424682. Fax 34 848 424624
<http://www.cfnavarra.es/gayarre>
e-mail: canto@cfnavarra.es
Pamplona. España.

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO JULIÁN GAYARRE
PRESIDENTE DE HONOR: JOSÉ CARRERAS
 Gobierno de Navarra

Música contemporánea, en el Cental

Organizado por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, conjuntamente con las XV Jornadas de Música Contemporánea de Granada, el Ciclo de Música Contemporánea de Sevilla ofrece en el Teatro Central una muestra de las variadas corrientes por las que transcurre la creación musical de nuestros días, interpretadas por algunas de las formaciones y solistas nacionales e internacionales de mayor prestigio en este campo. En su interés por promover un contacto directo con las diversas tendencias de la música actual, las jornadas cuentan con la presencia de muchos de los autores cuyas obras se interpretan en los distintos conciertos, ofreciendo así un acercamiento privilegiado a la creación musical. En este sentido, hay que destacar la presencia de uno de los representantes de la generación de maestros del siglo XX, el iconoclasta compositor germano-argentino Mauricio Kagel que ha acudido a las jornadas en faceta de autor, director y conferenciante. El ensemble alemán MusikFabrik y el Trío Fibonacci interpretarán algunas de las piezas mayores de su catálogo. El trío canadiense, en el que será su primer concierto en España (el día 20 de abril), ofrecerá también piezas de Dusapin y Harvey, cuyo segundo cuarteto fue interpretado con éxito por el Cuarteto Arditti. J.M. Sánchez Verdú es otro de los compositores invitados, con su obra *Nosferatu*, al tiempo que será uno de los protagonistas del concierto de clausura, con motivo del estreno de la obra de encargo de la Junta, *Miradas sobre Machaut*, que incluye piezas de Sánchez Verdú, E. Mendoza y J.M. López, que interpretará Taller Sonoro. Además de la Orquesta de Córdoba y Taller sonoro, actúan otras formaciones andaluzas como Solistas de Sevilla y TaiMAgranada, con creaciones de D. del Puerto y S. Holt. La programación se redondea con la impactante actuación de Fátima Miranda (el 12 de mayo) y del pianista S. Schleiermacher, el 13 de abril.



Los integrantes del Grupo TaiMAgranada.



FUNDACIÓ TEATRE PRINCIPAL
Palma de Mallorca

23 y 25 de abril

XVIII Temporada de Ópera

Lucia di Lammermoor

de G. Donizetti

Auditorium de Palma

Producción de la Ópera de Nice

23 y 25 de junio

XVIII Temporada de Ópera

Nabucco

de G. Verdi

Centro Cultural la Misericordia de Palma

Producción propia

31 de octubre

Gran concierto de ópera

XVIII Temporada de Ópera

Auditorium de Palma

29 y 30 de julio

Concierto de zarzuela

Centro Cultural la Misericordia de Palma

Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma
Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma"

Información y reservas:

0034 971 71 33 46

www.teatreprincipal.com



Consell de
Mallorca

■ Departament de Cultura

web: www. cello-octet.com

Octeto Ibérico de Violonchelos
Director Elias Arizcuren



Glass Reflections

"Una grabación excepcional... un rotundo éxito internacional."

ET'CETERA - KTC 1258



Cuatro puntos cardinales

Distinguido por la crítica en Londres como uno de los discos del año 2003. (Gramophone: Critics'Choice 2003)

ET'CETERA - KTC 1252



NOVEDAD

Música Espiritual Española del Siglo XXI

Obras dedicadas al Octeto de Luis de Pablo, Cristóbal Halffter y Jose Maria Sánchez-Verdú

ET'CETERA - KTC 1268

PRÓXIMOS CONCIERTOS EN ESPAÑA:

MARZO 31 BARCELONA FESTIVAL MÚSICA CONTEMPORÁNEA

ABRIL 5 CUENCA SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA

MAYO 10 VIGO / 13 LUGO /

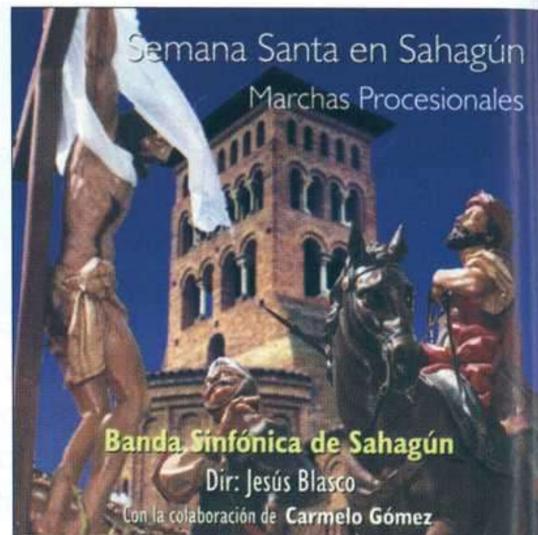
14 VALLADOLID / 16 VALENCIA

Distribuye DIVERDI

c/ Eloy Gozalo 27 - 6° / 28010 Madrid
email: diverdi@diverdi.com

"Semana Santa en Sahagún"

La Banda Sinfónica de Sahagún, dirigida por el maestro Jesús Blasco, ha enriquecido el acervo musical de Semana Santa con un nuevo CD bajo el sello DCL (discográfica castellano leonesa) que ofrece ocho marchas procesionales y una obra de música sacra. Grabado en 2002, en la Iglesia de San Tirso y en el Auditorio Carmelo Gómez de Sahagún de Campos (León), este trabajo incluye dos estrenos absolutos: *El Cristo de la urna de Sahagún* y *La Virgen de la Soledad de Sahagún*, ambas composiciones de Juan y Jesús Blasco profesores del Conservatorio de León. En ellas se introducen instrumentos poco habituales en este género como la lira, la marimba, el palo de agua y otros efectos de sonido así como la voz, combinando canto y narración para la cual se ha contado con la

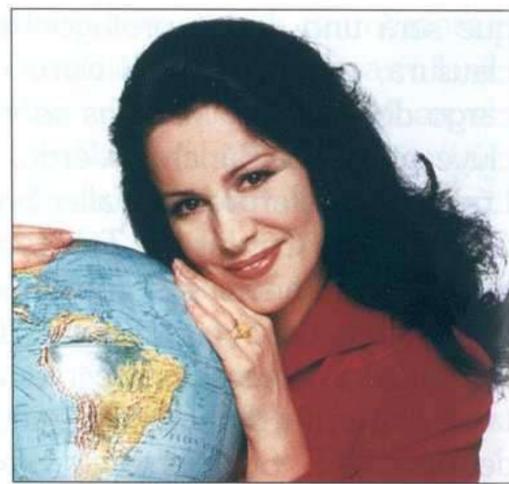


Portadilla del disco.

interpretación del actor Carmelo Gómez. Así mismo se incluye obras del catálogo considerado clásico de este género como es el caso de *Mater mea* de Ricardo Dorado; *El Cristo de la sangre*, de Emilio Cebrían, o la saeta de Serrat "*El Cristo del madero*".

Muchos estrenos

Se presentó la temporada 2004-2005 del Gran Teatre del Liceu; que se iniciará el próximo 2 de septiembre con la primera de las seis funciones del Ballet Cullberg. La temporada operística empezará el 29 del mismo mes, con la primera de las siete representaciones de *Boris Godunov*, que se representará en su versión original y sin entreacto. Le seguirán *Cleopatra*, de Massenet (en concierto y con Montserrat Caballé); *Le villi y Edgar*, de Puccini (también en concierto); el estreno mundial de *Gaudí*, de J. Guinjoan; *Rigoletto*, *Parsifal* (con Plácido Domingo); *Il Corsaro* y *Roberto Devereux* (también en versión de concierto); *L'elisir d'amore*, *El sueño de una noche de verano*, *Jenufa*, *La gazzetta* y *Turandot*. En convenio con el Teatre Lliure y en el marco del Taller de Ópera se llevará a cabo el estreno de *La meua filla sóc jo*, de Carles Santos. Asimismo, las funciones infantiles disfrutarán de seis espectáculos, mientras que se triplican las sesiones cine-



La soprano Angela Gheorghiu.

matográficas con la proyección de títulos de éxitos de temporadas pasadas. Destacan las versiones en concierto (cuatro títulos), dos estrenos absolutos y seis títulos que nunca antes se habían escenificado en el teatro barcelonés. El Liceu, además, duplica número de funciones en los títulos más populares, con dieciséis representaciones de *Rigoletto*. *L'elisir d'amore* cuenta, sobre el papel, con A. Gheorghiu en uno de los cinco repartos. Otros grandes nombres de la temporada son M. Salinen, E. Halfvarson, V. Urmana, E. Matos, etc.

20 abril. 19,30 horas

Auditorio Nacional, Sala de Cámara

Concierto en conmemoración del atentado terrorista de la isla de Bali del 12 de octubre de 2002

(Música inspirada en la cultura balinesa)

Ananda **Sukarlan**, piano

Gareth **Farr** (Nueva Zelanda): *Jangan Lupa* ("Do not forget")

Michael **Norris** (Nueva Zelanda): *In tempo di guerra, in tempo di tristezza*

Elena **Kats-Chernin** (Australia): *tremours, dreams, memories*

Barry **Conyngham** (Australia): *Veils 2*

Andrew **Ford** (Australia): *Fear no more* **

Nancy **v. d. Vate** (USA /Austria): *Bali Diptych* **

1. *Lament*. 2. *New Dawn*

Jesús **Rueda** (España): *Notturmo in Bali*

Polo **Vallejo** (España): *It's Snowin' in Bali!* *

Carlos **Cruz de Castro** (España): *Preludio no. 6 "Bali"*

David del **Puerto** (España): *Alío Modo*

John **McLeod** (Escocia): *Two Balinese Rituals*

1. *Day of Sacrifice*. 2. *Day of Silence*

Jorge **Fernández Guerra** (España): *Oceánicas* **

Dai **Fujikura** (Japón): *Sleeping Ashes*

Tazul **Izan Tajuddin** (Malaysia): *Torrent of Images - A Memoriam, part I*

Aureliano **Cattaneo** (Italia): *Xenia* **

Peter **Sculthorpe** (Australia): *(work in progress)* *

Per **Norgaard** (Dinamarca): *Many Returns to Bali* *

Santiago **Lanchares** (España): *Anandamania*

18 mayo. 19,30 horas

Auditorio Nacional, Sala de Cámara

Orquesta de Flautas de Madrid

Director: Salvador **Espasa**

Eduardo **Costa**: *Arirang*

Eduardo **Costa**: *Itaca*

Tomás **Garrido**: *Diferencias sobre el canto XVI del morrón de la noche*

José M^a **García Laborda**: *Ritmos de Invierno*

María **Escribano**: *Volar*

Salvador **Espasa**: *Danza de los lamentos*

20 mayo. 19,30 horas

Auditorio Nacional, Sala de Cámara

Ensemble "Les Cordes"

Director: Guillaume **Bourgogne**

Julien **Dassié**: Obra de estreno para contra-tenor y Orquesta de Cámara *

Nicolas **Bacri**: *Cantata n° 4, op.44* (soneto de W. Shakespeare)

Jesús **Rueda**: *Jardín mecánico*

Webern: *op. 5*

Concierto Estatutario Casa Velázquez

24 mayo. 19,00 horas

Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS)

Ensemble eWave

Concierto del GRAME

Creaciones para flauta y electrónica en vivo

Jean-Paul **Dessy**: *The prey's prayer*

Michelangelo **Lupone**: *Act*

Sofía **Martínez**: *Un viento dorado*

Will **Offermans**: *On the move*

Yann **Orlarey**: *Incandescences*

3 junio. 10,30 horas

Auditorio Nacional, Sala de Cámara

ORCAM

Director: Fabián **Panisello**

Programa **Fabián Panisello**

F. **Panisello**: Estreno

Stravinsky: *Elegía*

F. **Panisello**: *Movimiento*

A. **Schoenberg**: *Quinteto op.26* (2º movimiento)

F. **Panisello**: *Juegos del Príncipe*

G. **Ligeti**: *Estudio*

C. **Debussy**: *Preludio*

F. **Panisello**: *Quinteto*

L. **Berio**: *The modification and instrumentation of famous hornpipe*

as a merry and altogether sincere homage to uncle Alfred.

F. **Panisello**: *Presencias transparentes.*

25 junio. 19,30 horas

Auditorio Nacional, Sala Sinfónica

Orquesta de RTVE

Director: Arturo **Tamayo**

Solista: Giovanna **Reitano**, arpa

Pierre **Boulez**: *Notations I, II, III, IV y VII* para orquesta

Luciano **Berio**: *Chemins I* para arpa y orquesta

Györgi **Ligeti**: *Lontano*

Igor **Stravinsky**: *Agon*

LA MÚSICA TOMA EL MUSEO

XI Jornadas de informática y electrónica musical

Conciertos, cursos y conferencias

28 de junio - 9 de julio 2004

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

CONCIERTOS

Lunes 28 junio. 19,00 horas

Salón de Actos

Música e imagen en tiempo real

obras de López López, Parra, Lerroux

Martes 29 junio. 19,00 horas

Salón de Actos

Grupo Cosmos 21

Monográfico **Gabriel Fernández Álvarez**

Miércoles 30 junio. 19,00 horas

Salón de Actos

producciones de LIEM y otros - I

obras de Zampronha, Laginestra, Velázquez

Jueves 1 julio. 19,00 horas

Salón de Actos

Agustí **Fernández** (piano + piano preparado)

Joel **Ryan** (ordenador y procesamiento sonoro en tiempo real)

Improvisación electroacústica

Viernes 2 julio. 19,00 horas

Salón de Actos

producciones de LIEM y otros - II

obras de **García Aguilera, Yaya, Caimari**

Lunes 5 julio. 19:00 horas

Salón de Actos

Ways of the voice

Espectáculo vocal y audiovisual

Música de **Leo Kupper**

CURSOS Y CONFERENCIAS

28 de junio - 9 de julio.

11:00-14:00 y 16:30-18:30 horas

(es necesario inscripción previa, consultar cdmc.mcu.es)

Semiótica en la construcción de la música electroacústica

por Edson **Zampronha**

Estética de la música electrónica en directo, performance

por Joel **Ryan**

Arte radiofónico

por José **Iges**

Música electroacústica, vocal e instrumental en el mundo tecnológico (teoría y práctica)

por Leo **Kupper**

Procesamiento de música e imagen en tiempo real

por Hector **Parra**

Interacción en tiempo real (charla y ensayo abierto)

por Agustí **Fernández** y Joel **Ryan**

2004

* Estreno mundial

** Estreno en España



Maxim Vengerov.

✓ El violonchelista Maxim Venguerov y el violonchelista y director Mstislav Rostropovich han sido galardonados con un Premio Grammy por su álbum "Britten y Walton: Conciertos para violín y orquesta", editado por EMI Classics, en la categoría de "Mejor intérprete solista instrumental con orquesta". Por su parte, el productor Jay David Sacks, el compositor Jule Styne y el letrista Stephen Sondheim han sido distinguidos con el Grammy al mejor álbum de un musical, por *Gypsy*.

✓ Pierre Boulez y la Wiener Philharmoniker han recibido el Grammy a la mejor interpretación orquestal por su grabación en DG de la *Tercera* de Mahler; mientras que Anne Sophie von Otter y Thomas Quasthoff han recibido el de "Mejor interpretación vocal" por su grabación -también con el sello amarillo- de los *Lieder* son orquesta, de Schubert.

✓ Y en la categoría de "Mejor álbum clásico", el director Michael Tilson Thomas y la Sinfónica de San Francisco han sido los grandes triunfadores por su grabación en directo de la *Sinfonía núm. 3*, de Mahler. Se trata del sexto Grammy que reciben Thomas y la Sinfónica de San Francisco en los últimos años.

✓ El Colegio Mayor San Juan Evangelista, cuna del jazz en Madrid, ha creado un aula de flamento, coordinada por colegiales, que -de forma desinteresada- pretende intensificar las actividades en torno del flamento con el fin de contribuir a la difusión de dicho arte y de convertirse en un punto de encuentro de los aficionados al cante.

✓ Con motivo de la celebración del Año Europeo de la Discapacidad, el Ayuntamiento de Huelva ha decidido reconocer públicamente la labor que han realizado una serie de personas y entidades de la ciudad en beneficio de este colectivo. El Consejo Local de la Discapacidad acordó instituir un total de cuatro galardones, simbolizados con un busto del compositor Primitivo Lázaro, al que su viuda Maruja Carrasco recordó en el emotivo acto de entrega.

✓ Juan Carlos Matellanes Fariza ha sido nombrado nuevo presidente de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera, en sustitución de Juan Francisco Larrakoetxea.

✓ Tras la excelente acogida en Amsterdam, París, Londres y Madrid de la última grabación del Octeto Ibérico de Violonchelos, este mes de marzo presenta en Holanda su nuevo trabajo discográfico: "Música española espiritual del siglo XXI", que forma parte de la serie "Música espiritual del siglo XXI". El CD incluye obras de destacados compositores españoles, como Luis de Pablo, Cristóbal Halffter y José María SánchezVerdú.

✓ La cantante María José Montiel sigue sumando éxitos en los teatros de ópera internacionales. Tras su triunfal participación en el Festival de Canarias, en el *Stabat Mater* de Rossini, a las órdenes de Riccardo Chailly, la mezzosoprano madrileña afronta en la Ópera de Berna el papel de Carmen, bajo la dirección de Miguel Ángel Gómez Martínez. Se trata de un papel que conoce muy bien y por el que ha recibido las mejores críticas. Considerada fuera de España gran artista revelación de la tempo-



María José Montiel.

rada, durante el mes de mayo seguirá dando vida a una apasionada Carmen, pero en esta ocasión en la Ópera de Trieste. Esperamos que pronto podamos disfrutar de su bellísima voz en nuestras salas.

✓ Los próximos días 1 y 2 de marzo, el Auditorio del Conservatorio Superior de las Islas Baleares acogerá el estreno de la ópera de Jaume Mas Porcel, *El castel d'iràs i no tornaràs*. En el reparto figuran Iztaro Mentxaka, David Rubiera, José Zapata, Maria Camps, Jaume Gelibert, Antoni Aragón, Joana Llabrés y Loreno Medina, acompañados por el Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma y la Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma", a las órdenes de Edmon Colomer.

✓ La compositora Consuelo Díez es la nueva directora del XI Festival Internacional de Música de Quintanar de la Orden, que se celebrará del 4 al 18 de julio, organizado por el Ayuntamiento de la localidad manchega y la Asociación Amigos de la Música de Castilla-La Mancha, en colaboración con la Junta de Comu-



Consuelo Díez.

nidades, el INAEM, la Diputación de Toledo y Caja Castilla-La Mancha. Miembro de honor de Amigos de la Música de CLM, Consuelo Díez (Madrid 1958) asume la dirección del Festival con una prestigiosa y dilatada trayectoria artística en la música española e internacional. En los últimos años ha participado activamente en la consolidación del Festival. Catedrática de armonía, piano, análisis y composición, el pasado año fue seleccionada con su obra *Sabor a cristal* para participar como representante española en el Festival

World Music Days, celebrado en Eslovenia.

✓ Se ha celebrado con éxito el primer concierto del V Ciclo de Música Española Contemporánea, que tuvo lugar en el Auditorio del Centro Pablo Neruda de París, organizado por el Colectivo de Compositores de la ECCA. Participaron el Archaeus Ensemble, que dirigido por Liviu Danceanu, interpretó *El juego de la fuga*, de Javier Darías, y el Ars Poetica Ensemble, que dirige Oleg Palymski, con *Reserve*, de César Camarero.

✓ La vida y la obra del compositor Xavier Montsalvatge, a través de una biografía ilustrada, del catálogo de su obra, de la mayor parte de su discografía, bibliografías, artículos y otros documentos, ya está a disposición de los aficionados e investigadores en la web. La dirección: www.montsalvatge.com

CURSOS Y CONCURSOS

✓ Continúa celebrándose con éxito el Ciclo de Master Classes "Grandes Compositores Contemporáneos", que organiza la Fundación Autor. El próximo día 19, Klaus Huber dirigirá uno de los cursos, mientras que el 26, Julio Estrada ofrecerá un panorama del proyecto "Fosiles resonantes en Pedro Páramo, ópera en proceso", en el que trabaja desde hace varios años. Información: Fundación Autor. Área de Formación. Telf.: 91 503 6868/50. Fax: 91 503 6876. E-mail: msausor@sgae.es www.sgae.es

✓ El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea ha puesto en marcha la 1.ª Muestra de Compositores Jóvenes, con el objetivo de ofrecer a los autores menores de 30 años la posibilidad de dar a conocer sus obras en las condiciones más idóneas. Con carácter anual, la Muestra ofrecerá en un concierto una serie de creaciones de cámara seleccionadas por un jurado, siguiendo como baremo las mejores garantías de calidad. Dado que el objetivo principal de esta convocatoria es la difusión de partituras inéditas, la convocatoria no lleva aparejada ninguna dotación económica. Las piezas



Imagen de los premiados en la pasada edición.

deberán adaptarse a una plantilla de cámara con el posible uso de electrónica y la fecha límite para entrega de obras es el 31 de mayo de 2004. Información: CDMC.C/Santa Isabel, 52.28012 Madrid. Telf.: 91 468 2310/2931. www.cdmc.mcu.es

✓ El Ayuntamiento de Priego de Córdoba y CajaSur han convocado el IV Concurso Internacional de Canto "Pedro Lavirgen", con el objetivo de promocionar jóvenes cantantes con talento para su lanzamiento al mundo del teatro lírico. En él podrán participar cantantes de cualquier nacionalidad, que hayan cumplido 34 años a la fecha de finalización del plazo de inscripción, el 10 de agosto de 2004. Las bases establecen que habrá una primera fase de selección de aspirantes, hasta un máximo de 40, que la realizará una comisión técnica que se-

rá nombrada al efecto. Para ello, los aspirantes deberán enviar una cinta cassette o CD a la dirección del Concurso, con la grabación de la interpretación de un aria de ópera y cualquier otra obra de libre elección, con acompañamiento de orquesta o piano, antes del 30 de junio próximo. Los aspirantes que acrediten haber ganado un primer premio en un concurso nacional o internacional, no tendrán la obligación de enviar la grabación. Los seleccionados deberán presentarse a dos pruebas eliminatorias (los días 26 y 27 de octubre) y la gran final (el 28), que se celebrará en el Teatro Victoria. La organización cuenta con dos pianistas de prestigio internacional: los Sres. Barón y Muñoz; si bien, el concursante que lo desee puede aportar su propio pianista acompañante. El montante de los premios oscila entre los 18.000 euros para los primeros clasificados en las categorías de voces masculina y femenina, y los 3.000 euros de los premios especiales "Pedro Lavirgen al mejor tenor" y "a la mejor voz andaluza". Los galardonados darán un recital con orquesta en un Auditorium de Córdoba, el 31 de octubre de 2004, concierto en el que participará también un artista de reconocido prestigio internacional. El jurado estará integrado por Pedro Lavirgen, Luis M.ª Andreu, Alfonso Leoz, Emilio Á. Plata, Miguel Lerín, José M.ª Chinchilla y Helga Schmidt. Información: Ayuntamiento de Priego de Córdoba. Tel. y Fax: 00 34 957 708 446. E-mail: concursocanto@aytopriego.info-negocio.com www.aytopriegodecordoba.es

LA FUNDACIÓN FERRER SALAT CONVOCA LA XXII EDICIÓN DEL "PREMIO REINA SOFÍA DE COMPOSICIÓN MUSICAL 2004"

CON UNA DOTACIÓN DE 18.500 €, DESTINADO A LA MÚSICA SINFÓNICA.

SE ADMITIRÁN A CONCURSO OBRAS INÉDITAS, NO ESTRENADAS, RECIBIDAS ANTES DEL 31 DE AGOSTO DEL AÑO 2004 EN EL DOMICILIO SOCIAL GRAN VÍA CARLOS III, 94 08028 BARCELONA. TELF. 93 600 38 00 FAX 93 600 38 63

E-MAIL: lcapo@fundacionferrersalat.com
WEB: www.fundacionferrersalat.com
EN DONDE PUEDEN SOLICITARSE LAS BASES DEL PREMIO

ALMERÍA

Protagonista: la guitarra



HÄNSSLER CLASSIC

El cuarteto Belcea, una de las agrupaciones que participa en el programa de conciertos que se celebrará paralelamente al Concurso Internacional "Julián Arcas".

Fomentar el estudio y difundir el conocimiento de la guitarra, este instrumento tan arraigado a la cultura musical de nuestro país, es el principal objetivo del Certamen Internacional de Guitarra Clásica "Julián Arcas", que organiza el Instituto de Estudios Cajamar de Almería, del 1 al 8 de mayo. Paralelamente a la celebración del certamen, se ha organizado un interesante programa de conciertos, en los que participan guitarristas y agrupaciones de primera línea. El concierto inaugural correrá a cargo del guitarrista Eliot Fisk, el día 1. El 3, le tocará el turno al Cuarteto Belcea; el 5, le seguirá el guitarrista José Antonio Escobar; para cerrar el programa con la actuación de nada menos que Paco de Lucía.

El certamen se compone de tres modalidades. El Concurso Internacional "Antonio Torres", que está dirigido a guitarristas que no superen los 13 años de edad. Cada concursante deberá presentarse a una única fase, en la que tendrá que interpretar un repertorio, no inferior a 5 minutos ni superior a 10, de libre elección. Se otorgarán un total de 5 premios, dotados con 120 euros cada uno. El Concurso Internacional "José Tomás", en el que participarán jóvenes de edades no superiores a los 18 años, que tendrán que superar una prueba eliminatoria y la gran final. El primer premio está dotado con 1.000 euros y un concier-

to en el Conservatorio Elemental de Música de El Ejido; el segundo con 500 euros y el tercero con 350. El jurado de estas dos modalidades estará integrado por D. Martínez, M. Dylla y J. Riba.

En el Concurso Internacional "Julián Arcas" podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad, sin límite de edad, que deberán pasar dos pruebas eliminatorias y la gran final. El primer premio está dotado con 5.000 euros, una grabación en CD, un concierto en la próxima edición del Certamen y una guitarra de concierto del constructor almeriense Juan M. González. El segundo alcanza los 2.500 euros y el tercero los 1.300. El jurado estará integrado por E. Fisk, A. Desiderio, M. G. Escarpa, H. Geller y V. Ghielmi. El plazo de inscripción termina el 20 de abril. Información: Instituto de Estudios Cajamar. Hermanos Pinzón, 15. 04005 Almería. Telf.: 950 622 520. Fax: 950 221 594. E-mail: instituto@cajamar.es.

BARCELONA

"A propósito de Macbeth"

Hasta el próximo día 5, el Gran Teatro del Liceu continúa acogiendo

el montaje de *Macbeth*, de Verdi. Precisamente *Macbeth* será el protagonista de la programación en el foyer, con el programa "A propósito de *Macbeth*". El *Macbeth* de Verdi que actualmente se representa es la traducción italiana de la segunda versión en francés, estrenada en París en 1847. Antes se había estrenado la versión original en Florencia, en 1865. Esta sesión del foyer permitirá conocer estas dos versiones, además de unos fragmentos de otro *Macbeth*, éste del siglo XX, obra del suizo Ernest Bloch, estrenada en París en 1910. El asesor musical es Jaume Tribó. La cita, el día 1.

Por su parte, las "Sesiones golfas" –espectáculos musicales con referencias teatrales y literarias– estarán dedicadas este mes a "Farinelli, Senesio y otros castrados". Flavio Oliver, acompañado al piano por Francisco José Segovia, interpretará piezas de Vivaldi y Haendel. La dirección del espectáculo correrá a cargo de Joan A. Rechi (los días 23, 24, 29 y 30).

La danza también es protagonista de la programación del Liceu. Entre los días 14 y 20, el English National Ballet presenta la coreografía de Ch. Hamson *Double concerto*, *El lago de los cisnes* y *Melody on the move*, coreografiada por M. Corder. La interpretación musical correrá a cargo de la Joven Orquesta Nacional de Catalunya, las pianistas C. Ordronneau y C. Fernier, bajo la batuta de M. Valdivieso.

La Orquesta Simfònica de Catalunya recibe este mes como agrupación invitada a la Orquesta Nacional de España mientras que la OBC visita el Auditorio Nacional de Música. Los días 23, 24 y 25, la ONE interpretará *Sinfonía española op. 21*, de Laló, y la *Quinta* de Shostakovich, a las órdenes de P. Steinberg. Para entonces, la OBC habrá ofrecido dos interesantes programas: el primero, el 2, presenta *Des canyons aux étoiles*, de Messiaen, bajo la batuta de Martínez Izquierdo, con P. Crossley y D.B. Thompson como solistas. Los 16, 17 y 18, ofrecerán en estreno absoluto el *Concierto para clarinete*, de J. Guinjoan, con un solista de lujo Joan E. Lluna.

El Palau 100 recibe, el 29, a I. Fischer y la Budapest Festival Orchestra. Interpretarán *Sinfonía núm. 4*, de

Schubert, y *Sinfonía núm. 9*, de Mahler. Y cerramos con el Petit Palau que se clausura, el 27, con un recital de Barbara Bonney que, acompañada al piano por W. Rieger, ofrecerá piezas de Berlioz, Strauss, Lehar, etc.

BILBAO

Homenaje a Johann Strauss

Juanjo Mena dirigirá los dos programas dobles que ofrece este mes la Orquesta Sinfónica de Bilbao. En el primero, los días 22 y 23, interpretarán *Variaciones sobre un tema vasco*, de Guridi/Sierra; *Concierto para violín núm. 1*, de Shostakovich, con Boris Belkin al violín, y *Ein Heldenleben*, de Strauss. El segundo contará con un solista muy querido en nuestro país, el violonchelista Misha Maisky, que interpretará el *Concierto para violonchelo en Si menor*, de Dvorak, que sonará junto con *Im sommerwind*, de Webern, y *El mar*, de Debussy, los 29 y 30.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la batuta de Peter Guth, ofrece un único concierto este mes, que estará dedicado a Johann Strauss, en el 200 aniversario de su nacimiento. Bajo el título "La vida, un baile", interpretarán una selección de obras de la dinastía Strauss, los 22 y 23, en San Sebastián; el 26, en Vitoria; el 27, en Bilbao, y los 28, en Pamplona.

GRANADA

Homenaje a los ballets rusos

La Orquesta Ciudad de Granada inicia este mes un interesante ciclo dedicado a la danza. Bajo el título "Festival grandes ballets", la Orquesta ofrece en su temporada de abono dos conciertos de homenaje a los ballets rusos de Serge Diaghilev. En el primero, el día 16, Serge Baudo dirigirá *Danzas polouvtsianas del Príncipe Igor*, de Borodin; Suite de *La bella durmiente*, de Tchaikovsky, y *Scherezade op. 35*, de Rimsky-Kor-

sakov. El segundo, el 23, contará en el podio con Josep Pons dirigiendo *Parade*, de Satie, Suite de *El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky, y *El pájaro de fuego*, de Stravinsky, en la versión de 1945.

Los Conciertos Familiares tendrán también este mes como protagonista a la danza. Baudo repite en el podio, el 18, con "Una hora con La bella durmiente", famoso ballet de Tchaikovsky del que interpretarán la Suite. Por su parte, Pons hará lo propio, el 25, con la Suite de *El lago de los cisnes*. Los dos programas tendrán como narrador y guionista a V. Neuman. Por último, el día 30, la Joven Academia Instrumental de la OCG ofrecerá un concierto, a las órdenes de S. Mas. Interpretarán piezas de Stravinsky, Tchaikovsky y Beethoven.

JEREZ

Dos citas de interés

Los aficionados al piano tienen este mes una cita ineludible en el Teatro Villamarta de Jerez. El próximo día 17, el joven pianista jiennense Ja-

vier Perianes se enfrenta a un programa de gran interés: *Sonata núm. 3*, de J. Blasco de Nebra; *Fantasia en Do menor Kv475*, de Mozart; *Sonatas Hob XVI, 40 y 51*, de Haydn, y *Sonata núm. 3*, de Chopin.

Los amantes de la ópera también están de enhorabuena, ya que los próximos días 29 de abril y 1 de mayo podrán disfrutar con la puesta en escena de *L'elixir d'amore*, de Donizetti. Se trata de una producción propia del teatro, que contará con un reparto de lujo: Mariola Cantarero, Ismael Jordi, Carlos Chausson, José J. Frontal y Leticia Rodríguez, todos ellos a las órdenes de Antonio Florio. Francisco López se encarga de la dirección escénica.

MADRID

Abril, conciertos mil

Llega el esperadísimo mes de abril que, además de traernos muchas e interesantes citas musicales, nos dará oportunidad de disfrutar de unos merecidos días de descanso con motivo de la Semana Santa. Comenzamos



Josep Pons dirige a la OCG en dos interesantes programas de homenaje a la danza.

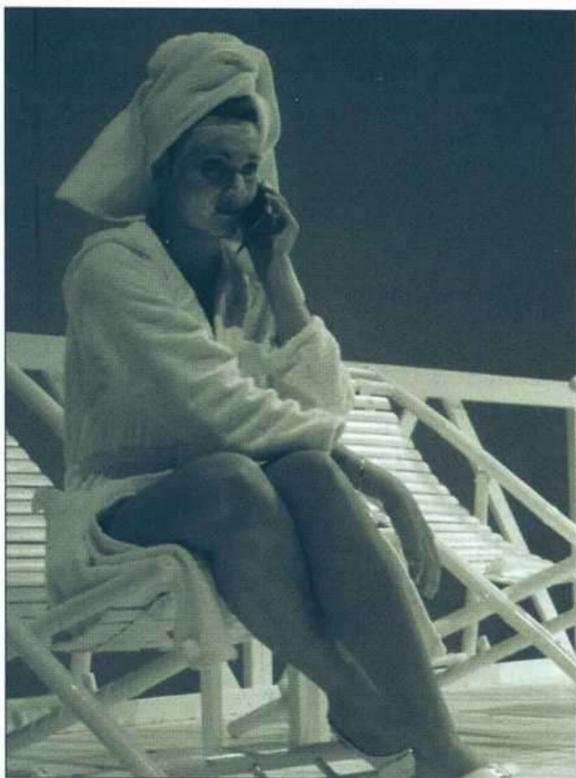


Imagen de la puesta en escena de "Il viaggio a Reims", de Emilio Sagi.

por el género lírico porque, además de la puesta en escena de *Semiramide* que presenta el Teatro Real entre los días 11 y 30, el foro operístico madrileño ofrece cuatro funciones fuera de abono, a precios reducidos, de *Il viaggio a Reims*, de Rossini. Se trata de una producción que fue recibida calurosamente en Pesaro en 2001, en la que Emilio Sagi, con una gran economía de medios y mucha imaginación, ha situado la trama en un moderno balneario. En el reparto figuran L. Giordano, L. Casariego, M. Cantarero, M. Rodríguez y S. Orfila. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de A. Zedda.

El Teatro de la Zarzuela, por su parte, presenta un programa doble con dos obras de J. Serrano, sobre el libreto de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero: *La mala sombra* y *El mal de amores*. Se trata de una nueva producción de la Zarzuela, que contará en el podio con M. Roa que se ha encargado de la edición crítica de las partituras. En el reparto figuran M. Abascal, J. Alonso, E. Baquerizo, M. Martín y E. Ruiz del Portal. F. Nieva se encargará de la dirección escénica. La cita, del 15 de abril al 16 de mayo. Y no perdemos de vista los conciertos sinfónicos. La percepción de la religiosidad más íntima se sublima en el *Stabat mater* de Szymanowski, que interpretará la Orquesta Nacional de España, a las

órdenes de su titular J. Pons, junto con el *Requiem* de Mozart. Intervienen –entre otros– como solistas O. Sala, S. Fulgoni y G. Peña. La cita, los días 2, 3 y 4. Los 23, 24 y 25, la segunda de nuestras orquestas invitadas actúa en el Auditorio Nacional. Se trata de la Orquesta Sinfónica de Barcelona y el Orfeó Català que, a las órdenes de Martínez Izquierdo, ofrecerán un interesante programa integrado por *Javelin*, de Torke; *Concierto para clarinete y orquesta*, de Guinjoan, con J. E. Lluna, y *Alexander Nevsky op. 78*, de Prokofiev, con E. Podles como solista.

En cuanto a la Orquesta de RTVE, tras cerrar con éxito su temporada de abono, presenta este mes de abril el Ciclo de Jóvenes Músicos. Se trata de una interesante iniciativa cuyo objetivo principal es apoyar a nuestros jóvenes intérpretes, que en su mayoría forman parte de la Orquesta. Hay que destacar, entre otros, el concierto que ofrecerá el grupo Modus Novus, que dirige S. Serrate. Interpretarán en estreno absoluto el *Concierto de cámara op. 77, para quince solistas*, de M. Franco; que sonará junto con piezas de J. Zárata, L. Dallapiccola –del que se celebra el centenario de su nacimiento– y Copland.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece el 29 un interesante programa. A las órdenes de J. de Eusebio, ofrecerá *Sinfonía Turangalila*, de Messiaen, con A. Sukarlan y V. Hartmann, como solistas. Por su parte, la Orquesta de la Comunidad recibe como invitada, el 19, a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con A. Posada al frente. Su programa estará dedicado al Quijote, con *Evocación y nostalgia de los molinos de viento*, de C. del Campo; *Don Quijote velando las armas*, de Gombao, y *Don Quijote op. 35*, de Strauss. El 27, la Orquesta de la Comunidad ofrecerá, bajo la batuta de J. R. Encinar, el estreno absoluto de la obra de encargo de la Consejería de las Artes de la Comunidad de Madrid a Antón García Abril, que sonará con el *Concierto para piano y orquesta núm. 3*, de Rachamaninov, con B. Gittburg como solista, y *La ritirata notturna de Madrid*, de Boccherini/Berio.

La Universidad Politécnica recibe a Musica Florea, Musica Aeterna y el Voro Boni Pueri, con el estreno en España de la versión de concierto de *Sub olea pacis et palma virtutis conspicua orbi regia Bohemiae Corona*, de Zelenka.

El Ciclo de órgano recibe a Andrés Cea Galán, el 13, con piezas de Satie, Torres, Alain, Castillo y Franc; para cerrar con el Ciclo de Grandes Intérpretes que el día 20 presenta al pianista N. Freire.

VALENCIA

Música del siglo XX

El Palau de la Música de Valencia inicia este mes su programación con dos conciertos del Ciclo de Compositores del Siglo XX (XXI). El primero, el día 2, tendrá como protagonistas a la Orquesta de Valencia y al Coro de la Filarmónica Checa, dirigidos por Miguel Ángel Gómez Martínez. Interpretarán el *Concierto para piano y orquesta núm. 3*, de Bartok, con Joaquín Soriano como solista, y la *Gran Misa*, de Liszt, con A. Armentina, M. Rodríguez Cusí, D. Bernardini y P. Weber. En el segundo, el 16, la Orquesta de Valencia, con Á. Albiach en el podio, ofrecerá el estreno absoluto del *Concierto para violín y orquesta*, de E. Montesinos, con P. Amoyal al violín; *Obertura cubana*, de Gershwin, y la *Tercera* de Mendelssohn.

El 25 actúan Ivan Fischer y la Budapest Festival Orchestra, con la *Sinfonía núm. 4*, de Schubert, y la *Novena* de Mahler; mientras que el 30 vuelve la Orquesta de Valencia, con el Cor de la Generalitat, dirigidos por F-P. Decker. Ofrecerán *El sueño de Geroncio*, de Elgar, con B. Greevy, Ch. Ventris y O. Hilebrandt como solistas.

En el Ciclo de Cámara, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con las actuaciones del Cuarteto Pacífica, el 24, y del Cuarteto Hagen, el 27; mientras que la serie de Música Antigua recibe a Tedi Papavrami, el 1, con el segundo concierto de la Integral de las obras para violín solo, de Bach.

2003 Temporada 2004

Orquesta y Coro Nacionales de España



Ciclo de cámara, polifonía y órgano



Cuarteto Belcea
Corina Belcea, violín
Laura Samuel, violín
Krzysztof Chorzelski, viola
Alasdair Tait, violonchelo

Cuarteto Invitado: Cuarteto Belcea

Martes, 4 de mayo de 2004

J. Haydn *Cuarteto en Sol menor, opus 20, núm. 3*

B. Bartók *Cuarteto núm. 5*

W. A. Mozart *Cuarteto en Fa mayor, K. 590*

Miércoles, 5 de mayo de 2004

Aleksander Mazdar, piano

W. A. Mozart *Cuarteto para piano y cuerdas en Mi bemol mayor, K. 493*

L. Janáček *Cuarteto núm. 1, "Kreutzer"*

B. Bartók *Cuarteto núm. 1, opus 7*

Todos los conciertos se celebran a las **19,30** horas en la **Sala de Cámara** del **Auditorio Nacional de Música** (C/ Príncipe de Vergara, 146).

Lugares de Venta: en las taquillas del Teatro de la Zarzuela, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Auditorio Nacional de Música.

Venta Telefónica: ServiCaixa, 902 33 22 11.



ORQUESTA Y CORO
NACIONALES DE ESPAÑA

De cine

La película del realizador Serguei Eisenstein "Alexander Nevsky" es una de las obras indispensables en la cultura cinematográfica, pero la música que la acompaña también resulta capital. Prokofiev escribió la banda sonora de esta película,



El clarinetista
Joan Enric Lluna.

pero también un arreglo en forma de cantata el año 1939 para poderla interpretar desligada de la película. Los días 16, 17, y 18, la Orquesta Simfónica de Catalunya interpretará, bajo la batuta de Ernest Martínez Izquierdo, *Alexander Nevsky*, con la mezzosoprano Ewa Podles como solista. Además, estrenará un nuevo encargo de la OBC, el *Concierto para clarinete*, de Joan Guinjoan, uno de los más importantes compositores catalanes del momento, con un solista de lujo, el clarinetista Joan Enric Lluna. Por último, hay que destacar del programa la obra que el norteamericano Michael Torke escribió para el 50 aniversario de la Orquesta Sinfónica de Atlanta, *Javelin*.

Pasión latina

El violinista y director Fabio Biondi ha revolucionado con su actitud las maneras interpretativas actuales con respecto a la música italiana del siglo XVIII. Dueño de unas facultades técnicas y musicales superiores a las de muchos de sus colegas historicistas, el palermitano ha aplicado un ideario en el que prima la pasión latina y la creatividad espontánea a un repertorio que, históricamente, exigía tal revulsivo. El próximo día 21, los aficionados tendrán oportunidad de comprobarlo. Dirigirá a Europa Galante en la versión de concierto de la ópera *Bajazet*, de Vivaldi. Sin duda, todo un lujo.



Fabio Biondi, con
Europa Galante.

"Semiramide", en el Real

Última ópera escrita por Rossini para la escena italiana, *Semiramide* no tuvo una acogida especialmente favorable en su estreno en el Teatro de La Fenice de Venecia, el 3 de febrero de 1823. Rossini creó el papel de Semiramide –acusada de haber matado a su hermano y enamorada de su propio hijo– teniendo en cuenta las excepcionales cualidades vocales de su esposa, la soprano madrileña Isabel Colbrand, y es uno de los personajes de mayor fuerza dramática y vocal de todo su catálogo. Del 11 al 30 de abril, los aficionados tendrán la oportunidad de disfrutar con una nueva producción del Teatro Real de *Semiramide*, en coproducción con el Festival de Ópera Rossini de Pesaro, el Gran Teatre del Liceu y el Teatro Regio de Turin. Interviene uno de los más imaginativos nombres de la escena actual, Dieter Kaegi, con decorados de William Orlandi, cuya maravillosa escenografía de *L'Orfeo* de Monteverdi fue calurosamente acogida en este mismo escenario en



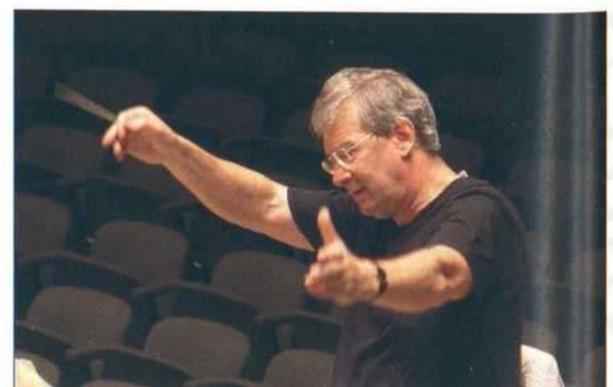
1999. En el reparto figuran Ángeles Blancas, Daniela Barcellona, Ildar Abdrazakov, Antonio Siragusa, María José Suárez, Felipe Bou y Eduardo Santamaría, todos ellos bajo la dirección de Alberto Zedda.

Ángeles Blancas,
protagonista
de "Semiramide".

Versatilidad y polémica

El controvertido Sir John Eliot Gardiner "desembarcará" en Zaragoza en vísperas de Semana Santa. Será el día 6, para dirigir a los English Baroque Soloists y el Monteverdi Choir, en una obra muy apropiada para estas fechas, la *Misa en Si me-*

nor de Bach. Considerado como uno de los más versátiles e interesantes directores del momento, Gardiner hará las delicias de los aficionados con una partitura que se precia a ello. En definitiva, una cita que no debe perderse. El espectáculo está asegurado.



Sir John Eliot
Gardiner.



CENTENARIO DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

ACTIVIDADES 2004

(ABRIL / DICIEMBRE)

Ciclo de Música de Cámara

TEATRO REAL

CONJUNTOS DE CÁMARA DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

CONCIERTO N.º 5

DOMINGO, 18 DE ABRIL DE 2004 - 12:00 HORAS

Joaquín Turina «El Jueves Santo a medianoche»

«Escena Andaluza», op. 7

Julia Malkova, VIOLA

Carlos Cruz de Castro «Huehuetl»

Igor Stravinski Octeto

William Kraft Noneto

Directores: Vicente Alberola y Simeón Galduf

CONCIERTO N.º 6

DOMINGO, 16 DE MAYO DE 2004 - 12:00 HORAS

Jacques Ibert *Cinco piezas para trío de lengüeta*

Antón García Abril - *Cuarteto de Agrippa*

Igor Stravinski *La historia del soldado. Ópera de cámara*

Director de Escena: Emilio Sagi

Director: Wolfgang Izquierdo

CONCIERTO N.º 7

LUNES, 21 DE JUNIO DE 2004 - 20:00 HORAS

Johann Sebastian Bach *Concierto para oboe, violín y orquesta de cuerda, BWV 1060*

Ara Malikian, VIOLÍN/Cayetano Castaño, OBOE

Alfred Schnittke «*Concerto grosso*» N.º 1 para dos violines, clave y cuerda

Rafael Khismatulin, VIOLÍN

Minjung Cho, VIOLÍN

Benjamin Britten «*Simple Symphony*»

Georg Friedrich Haendel *Let the bright Seraphin*

Eternal source of light divine

Alessandro Scarlatti *Arie con tromba sola*

Johann Sebastian Bach *Cantata «Jauchzet Gott in allen landen», BWV 51*

Por determinar, SOPRANO

Luis González, TROMPETA

ORQUESTA-ESCUELA DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Wolfgang Izquierdo

CONCIERTO N.º 8

SÁBADO, 10 DE JULIO DE 2004 - 12:00 HORAS

W. A. Lütgen *Cuarteto para trompas, op. 19*

Lou Harrison *Concierto para violín con orquesta de percusión*

Minjung Cho, VIOLÍN

Johannes Brahms *Quinteto para clarinete y cuerda, op. 115*

Conciertos Extraordinarios

TEATRO REAL

CONCIERTO SINFÓNICO-CORAL

DOMINGO, 20 DE JUNIO DE 2004 - 12:00 HORAS

Jesús Guridi *Diez melodías vascas*

Carl Orff *Carmina burana*

ORFEÓN DONOSTIARRA

Director: José Antonio Sainz

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Jesús López Cobos

CONCIERTO DE SANTA CECILIA

18 DE NOVIEMBRE DE 2004 - 20:00 HORAS

Obras de R. Strauss, Toldrá, García Lorca y Ravel

Teresa Berganza, MEZZOSOPRANO

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Jesús López Cobos

Ciclos Musicales de la Comunidad de Madrid

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

(SALA SINFÓNICA)

CONCIERTO N.º 6

JUEVES, 29 DE ABRIL DE 2004 - 19:30 HORAS

Olivier Messiaen *Sinfonía «Turangalila»*

Ananda Sukarlan, PIANO

Valerie Hartmann, ONDAS MARTENOT

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: José de Eusebio

CONCIERTO N.º 7

MIÉRCOLES, 19 DE MAYO DE 2004 - 19:30 HORAS

Richard Strauss *Muerte y transfiguración, op. 24*

Sergei Prokofiev *Concierto N.º 2 para violín y orquesta, op. 63*

Ara Malikian, VIOLÍN

Manuel de Falla *Noches en los Jardines de España*

Guillermo González, PIANO

Isaac Albéniz/Enrique Fernández Arbós *Iberia: El Puerto*

Isaac Albéniz *Catalonia*

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Jesús López Cobos

CONCIERTO N.º 8

JUEVES, 3 DE JUNIO DE 2004 - 22:30 HORAS

Krzysztof Penderecki *Concerto grosso*

para cinco clarinetes y orquesta

Obra de encargo para el Centenario de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Estreno absoluto)

Mitchel Lethiec, CLARINETE

Paul Meyer, CLARINETE

Martin Fröst, CLARINETE

Antonio Goig, CORNO DI BASSETO

Vicente Alberola, CORNO DI BASSETO

Anton Dvorák *Sinfonía N.º 8, op. 88*

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Krzysztof Penderecki

Recuperación de la obra original de Enrique Fernández Arbós

TEATRO REAL - AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

CONCIERTO DE CÁMARA

Manuscrito, para piano solo - *Pieza de concurso*, para violonchelo y piano

Tres piezas de concierto, para violín y piano - *Tres piezas originales en estilo español*, para violín, violonchelo y piano - *Cinco piezas de "El centro de la tierra"*, para piano - *Diez canciones*, para voz y piano

CONCIERTO SINFÓNICO

Pequeña suite española, para orquesta - *Tres piezas de concierto*, para violín y orquesta - *Navarra/Cinco piezas de la "Suite iberia"* de Albéniz, para orquesta

ZARZUELA

El centro de la tierra, viaje cómico-lírico, fantástico, inverosímil

Zarzuela en dos actos con libreto de Celso Lucio y Ricardo Monasterio, para solistas vocales, coro y orquesta

Publicaciones

ENRIQUE FERNÁNDEZ ARBÓS (José Luis Temes)

ESTRENOS DE LA ORQUESTA SINFÓNICA

DE MADRID (Álvaro Guibert)

RECUPERACIÓN DE LA OBRA ORIGINAL DE ENRIQUE

FERNÁNDEZ ARBÓS (Discos compactos)

La Música de Cámara y Las Canciones - La Música Sinfónica - La Zarzuela

Exposición

TEATRO REAL

(SEPTIEMBRE / NOVIEMBRE 2004)

CIEN AÑOS EN EL ATRIL

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

1904-2004

Una grata sorpresa

La temporada de la OBC recibió la visita de la Orquesta Sinfónica de Baleares; una excelente oportunidad para escuchar a un joven conjunto que parece vivir un buen momento bajo la batuta de Edmon Colomer. Y a fe que no defraudó en un programa por lo demás muy ambicioso, sobre todo por la obra que integraba la primera parte: el *Concierto para piano núm. 2* de Brahms. La brasileña Cristina Ortiz fue su solista, con una actuación nerviosa y agitada, que buscaba resaltar el dramatismo de la partitura. Un enfoque compartido por Colomer, quien luego ofreció dos obras enraizadas en el folclor, pero de muy distinto calado: *Ritual de pagesia*, del mallorquín B. Samper (1888-1966), y *Variaciones sobre un tema popular húngaro*, de Kodály, cuya brillante escritura permitió a la orquesta lucir sus crecientes virtudes.

J.C.M.

Bach sin cuajar



Robert King.

Robert King dirigió a la OBC en los seis *Conciertos de Brandemburgo* de Bach, todo un "tour de force" para un conjunto no habituado a estos usos y que no acabó de cuajar: la orquesta demostró su bisoñez en el repertorio barroco con una prestación irregular. King optó por un Bach ágil, de líneas elegantes y no demasiado contrastadas, que alcanzó sus mejores momentos en el *Tercero* y el *Quinto* (éste con el violinista Corrado Bolsi, la flautista Magdalena Martínez y la clavecinista Heidi Tsai como solistas), pero que naufragó de manera irremediable en aquellos conciertos más "orquestales", en los que los profesores de trompa en el *Primero* y, muy especialmente, el de trompeta en el *Segundo*, actuaron muy por debajo de sus posibilidades.

J.C.M.

Por todo lo alto



Imagen de uno de los momentos del concierto.

Una de las grandes lagunas del panorama musical catalán es la música de cámara, tanto por la falta de espacios adecuados para este repertorio, como por el desinterés del público hacia el mismo. No obstante, esta situación parece mejorar poco a poco, y, aunque el Auditori sigue demorando la construcción de su sala de cámara, el Palau de la Música Catalana ha abierto un nuevo espacio, el Petit Palau, dentro de la ampliación del histórico edificio, emprendida bajo la dirección del ar-

quitecto Óscar Tusquets. Con capacidad para 538 personas, la nueva sala fue inaugurada por todo lo alto con un concierto de dos solistas excepcionales: el violinista Frank-Peter Zimmermann y el pianista Christian Zacharias. Ambos protagonizaron un programa centrado en la Viena clásico-romántica, con obras de Mozart (*Sonata en Sol mayor KV 301* y *Sonata en Si bemol mayor KV 454*), Schubert (*Sonata en La menor D 385*) y de ese vienés de adopción que fue Brahms (*Sonata núm. 3 en Re menor Op. 108*). Haciendo gala de un entendimiento perfecto, en Mozart y Schubert su prestación fue antológica por la pureza de su discurso y por su capacidad para hacer fluir la música de forma fácil. En Brahms los acentos se volvieron más dramáticos, pero sin que ello significara una pérdida de rigor, de poesía.

Juan Carlos Moreno

Hogwood y Mendelssohn

Christopher Hogwood ofreció junto a la Orquesta Ciudad de Granada un ciclo de dos magníficos conciertos que, bajo el título "El mundo de Mendelssohn", transportaron al auditorio granadino al mundo musical de este autor romántico. Felix Mendelssohn y su obra han sido objeto en los últimos años de una profunda revisión que está revalorizando aún más su nombre dentro del panorama de la música centroeuropea del XIX. Dentro de este movimiento revisionista el director Christopher Hogwood está revisando algunas de sus obras. Tal es el caso de la *Sinfonía núm. 4* o de la *Obertura "Las Hébridas"*; de ambas obras ofreció una versión distinta de la habitual, basada en las últimas investigaciones sobre los borradores y manuscritos conservados de Mendelssohn. También ofreció la *Sinfonía núm. 4* de Schumann en su primera versión, la de 1841, anterior a la revisión definitiva del compositor. Estas versiones ofrecen puntos de vista novedosos sobre obras tan conocidas; si bien el oído no siempre está de acuerdo ante los cambios, resulta interesante conocer sus distintos estados compositivos, y sorprende comprobar que en ocasiones las formas originales superan a las revisadas.

Destacó también la interpretación del *Concierto para piano núm. 1* de Mendelssohn, interpretado al piano por Ronald Brautigam; de virtuosismo discreto pero de cierta dificultad, Brautigam salvó con soltura las dificultades, demostrando una ciudadana técnica y gran musicalidad. En todo momento la OCG, dúctil y profesional, estuvo al nivel de una batuta de la talla de la de Hogwood, ofreciendo siempre una interpretación justa y matizada.

Gonzalo Roldán Herencia

Décima

La Orquesta de Valencia brilló en su paso por el Auditorio Nacional. Un fructífero intercambio con la Orquesta Nacional proporcionó un fin de semana de saludable sonoridad mediterránea en veladas plenas de color y preparación técnica. Y eso que el plato fuerte de la tarde lo constituía, en oscuro dramatismo, la *Décima* de Shostakovich, a la postre contada con intensidad y un punto de luz que transmitían, especialmente, la determinación de los vientos, tanto madera como el vibrante metal, sin desdeñar una correcta y bien aparejada cuerda y una eficaz percusión (especial mención al cometido del papel del timbal). Dirigidos por Carlo Rizzi contaron con el concurso del pianista Dezső Ránki en el *Concierto núm. 2* de Bartók que abría programa.

L.M.I.

... en París

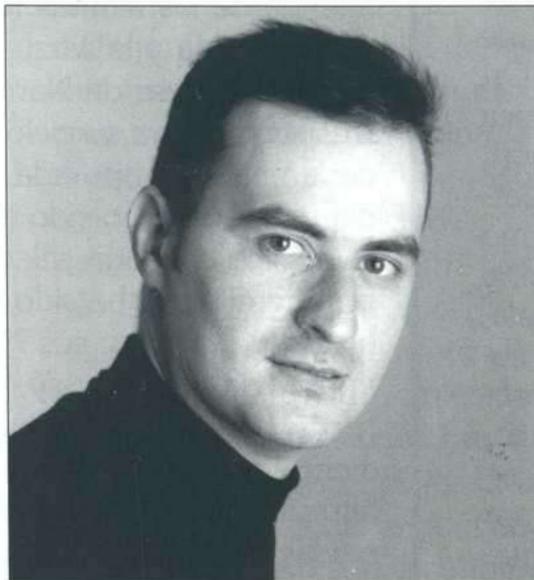


Lorenzo Ramos.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid cubrió con puntualidad las denodadas propuestas proyectadas. Amplitud de programas, como norma, que, en esta ocasión, tuvo como protagonistas en el podio a Carlos Cuesta y Lorenzo Ramos. El primero ofreció el dilatado estreno de la obra Premio Villa de Madrid de J. A. Medina como arranque de programa. Después, la fragilidad quebradiza de la *Fantasia para un gentilhombre* de Rodrigo, con el sonido y guitarra de Vicente Coves y la *Quinta* de Tchaikovsky, que ¡cómo no! arrancó decididos aplausos en su consabido falso final del último movimiento. Por su parte, el concierto de Ramos se zambulló profuso en el tumulto Gershwin de *Un americano en París*, tras la pujanza, forzada, de Bernstein (*Obertura de Candide*).

L.M.I.

Edípica



Jesús Torres.

La Orquesta y Coro Nacionales de España vivieron una velada memorable con motivo de la visita del director israelita Pinchas Steinberg, a la sazón actual titular de la Suisse Romande. En línea con los mejores momentos vividos en el podio de la Nacional su flexibilidad y hondura interpretativas abordaron la *Sinfonía española* de Lalo, con la inestimable contribución del dotado violinista polaco Kuba Jakowicz, y la *Quin-*

ta de Shostakovich. La dedicación, justeza y criterio de conducción no pudieron sino tener oportuna respuesta sonora de un conjunto agradecido y volcado en ambas páginas. Christian Badea trazó un plan arriesgado. La *Fantasia de la Mujer sin sombra* de Richard Strauss dejó patente su dificultad, intrincado mundo melódico, donde sólo una experta mano directora hubiera podido sublimar aquel efecto. Sus secuelas fueron mejorando aquella imagen inicial: *Rückertlieder* de Mahler, comedido vocalmente, y la *Primera* de Shostakovich donde pudo destacarse más el elemento satírico. Por su parte, Pons ofreció, edípico, un concierto bipolar. Nueva obra, cálida y precisa, en línea con la imagen central, *La tumba de Antígona*, de nuestro compositor Jesús Torres guardián hoy del complejo mundo, bien contado, del *Oedipus Rex* de Stravinsky.

Luis Mazorra Incera

Caligrafías

En el ámbito de la sala de cámara del Auditorio Nacional de Música, con la participación del Coro de la Comunidad de Madrid y un nutrido grupo de miembros de la Orquesta, el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea organizó un monográfico homenaje a Antón García-Abril que recordaba el setenta cumpleaños que el pasado año celebrara este autor turolense. En programa, canciones con piano donde se revelan aspectos en línea con los melodismo y pianismo nacionalistas del primer tercio de siglo, obras para coro, un denso dúo de pianos que nos trajo de improviso definidas resonancias bartokianas, y, como remate sinfónico coral con material solista vocal e instrumental, el *Cántico de la Pietá*. Los pianistas Karina Azizova y José Segovia en precisos cometidos solistas ya acompañando a las voces, ya en el dúo citado *Madrid 1948-1998*, y las cantantes Mercedes Lario y Fabiola Masino asumieron la relativa intimidad del tono inicial de la velada que se vio complementada, tras el preceptivo descanso, por las *Caligrafías misteriosas para coro* sobre palabras fruto del universo literario de nuestro desaparecido y querido José Hierro, y la obra citada *-Cántico-*, texto de Antonio Gala (Carmen Jiménez, solista): “¡Esperanza y Justicia!”.

L.M.I.

Leonel Morales, en León



Leonel Morales.

Magistral concierto ofrecido en el Auditorio Ciudad de León por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con Enrique García Asensio como director invitado, y el excepcional pianista de origen cubano Leonel Morales como solista.

El programa, dedicado íntegramente a Rachmaninov, despertaba admiración y altas expectativas tanto por las obras como por quienes se encargaban de su interpretación. Leonel Morales demostró que el reconocimiento de su gran capacidad técnica e interpretativa no es sólo por fama si no por verdad. En la primera parte el *Concierto núm. 2* donde destacamos además del virtuosismo técnico del solista, su capacidad expresiva a lo largo de toda la obra, pero sobre todo en el segundo movimiento. En la segunda parte, el *Concierto núm. 3* aunque menos conocido no de menos requerimientos técnicos para el solista. Destacamos también el papel desempeñado por la orquesta que desplegó todo su buen hacer siendo fiel acompañante según las correctas directrices de Enrique García Asensio, mostrando unión estructural, afinación, manteniendo los diferentes planos sonoros y cuidando el fraseo y carácter propio de cada sección.

Esther Calvo Martínez

Buenos resultados

El segundo programa de la OFGC en el Festival de Canarias, centrado en el repertorio más habitual, estuvo dirigido como el primero, por Christoph König. En la obertura *Otello* de Dvorak, una búsqueda excesiva del detalle y un cierto distanciamiento desembocaron en una lectura algo deslavazada y de escasa tensión pese a la buena respuesta orquestal. El *Concierto para piano* de Schumann, tan frecuentemente maltratado, nos regaló un poco habitual entendimiento entre el pianista N. Angelich y la batuta en una versión contundente y enérgica por parte del teclado. La *Novena* de Dvorak sirvió para comprobar que König es un músico de ideas claras que sabe lo que quiere y como lograrlo, en una interpretación muy trabajada, alejada de cualquier rutina, de tempi ligeros, sin caer en el apresuramiento que permitieron el lucimiento de los diferentes solistas y secciones de una orquesta.

J.F.R.

Noche sin estrellas

La Orquesta Sinfónica de Bilbao, a pesar de que su apretada agenda de las últimas fechas le llevara a cumplir sus compromisos con la ópera y la zarzuela en la villa y también con el festival de la ciudad francesa de Nantes *La Folle Journée*, reservó el espacio correspondiente a su ciclo de abono. Así el décimo de sus programas de la actual temporada, dirigido por José Ramón Encinar, pretendía hacer un recorrido por el concepto o la imagen de la noche en la música con una selección de títulos necesariamente restringida, porque el tema ha sido uno de los más recurrentes a lo largo de la historia. Berlioz y sus *Noches de estío*, Ives y su *Central park en la oscuridad*, Debussy, y sus *Nocturnos*, además de la *Música nocturna* del propio Encinar, configuraban esta velada –nunca mejor dicho– a la que no se le puede negar belleza, como tampoco inusualidad. Es la de Encinar una pieza con casi veinte años a sus espaldas que hoy se nos aparece más como un fino ejercicio de escritura, primorosa, que una verdadera propuesta para la experiencia auditiva. Una sensación de “faltar algo” es la que quedó tras el concierto, y no porque las versiones no fueran voluntariosas, sino porque tras ellas se escondía una manifiesta cortedad expresiva.

Carlos Villasol

De todo un poco



Jukka Pekka Saraste.

Volvía al Festival de Canarias Jukka Pekka Saraste, en esta ocasión junto a la Filarmónica de Helsinki con dos programas de elevado interés. El primero un monográfico Debussy-Ravel se inició con el *Preludio a la Siesta de un Fauno*, lángido y falto de tensión. El *Concierto en Sol*, de Ravel, tuvo en C. Katsaris a un solista de sonido diáfano y precisa digitación, aunque algo gris, apoyado por una batuta que acertó al destacar su sentido lúcido y jazzístico dejando libertad a los diferentes solistas. En las *Imágenes*, de Debussy, Saraste logró mantener el pulso in-

terno de una música proclive a la dispersión, sin llegar a explotar todas sus posibilidades en timbres y dinámicas. El *Bolero* no tuvo la misma fortuna. Abordado con premiosidad y una dinámica estrecha y poco controlada, fue imposible mantener la tensión interna en una pieza que hace de ello su razón de ser. El siguiente programa dedicó su primera parte a Sibelius con el pequeño poema sinfónico *Barden* adecuadamente misterioso y sombrío, para continuar con nueve canciones en las que Bo Skovus más proclive a la extroversión que al recogimiento, lució su sana voz de barítono lírico, caracterizando adecuadamente cada canción. En la *Undécima Sinfonía* de Shostakovich Saraste logró su mejor interpretación en este festival. Supo exponer las grandes líneas de tensión, basculando entre la grandeza épica y la desolación, con momentos especialmente intensos en el adagio. Los filarmónicos de Helsinki, una correcta agrupación a la que no se puede pedir mayor entrega, se vieron frecuentemente sobrepasados en sus posibilidades, en ésta y otras obras.

Juan Francisco Román

Zarzuelas en trío



El Trío Mompou.

Volvió el Trío Mompou al Palacio de Congresos Conde Ansúrez de Valladolid con la AMU, para presentar las suites camerísticas hechas por Ricardo Miralles sobre Zarzuelas: *El barberillo*,

de Barbieri; la *Luisa*, de Torroba, y *La verbena de Bretón*, más *Los barquilleros* de Chueca en regalo al encantado público; mejor la 3.^a por su más libre tratamiento. Pero fueron *Sones y danzas cubanos*, de Brouwer, donde dieron máxima calidad por la riqueza rítmica y motivica de la partitura hecha por el FIS. Con total entrega hicieron también *Le grand Tango* de Piazzolla, transcrito para el Trío por su pianista González Sarmiento sobre el original cello-piano dedicado a Rostropovich. Furdadjiev redondo al cello y Jordá límpido al violín completan el buen Trío.

José M.^a Morate Moyano

Nuevo solista

La Orquesta Sinfónica "Odón Alonso" de la ciudad de León actuó una vez más en el imponente Auditorio Ciudad de León, único en España por su inmejorable acústica. Esta orquesta ha demostrado una clara progresión artística desde que comenzó su andadura precisamente en este auditorio. El concierto comenzó con el delicioso *Adagio para cuerdas* de S. Barber en el que la orquesta dio sin lugar a dudas la muestra más clara del elevado nivel que ha alcanzado. Se evidenció particularmente en los aspectos de sonoridad, empaste, conjunción y expresión. Vino luego el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de E. Lalo, en el que el violonchelista leonés Pelayo A. Tahoces se compenetró perfectamente con la orquesta dando muestras de una gran musicalidad y seguridad, aunque en algún momento tuvo carencias de sonoridad y afinación. En la segunda parte se disfrutó *L'Arlesienne núms. 1 y 2*, de G. Bizet, dejándose sentir plenamente la madurez de la orquesta, la brillantez de sus solistas y el saber de su director titular Dorel Murgu, Jesús y Juan Blasco.

E.C.M.

Recrear

Puede parecer obvio, pero no siempre se produce. Que la interpretación sea un auténtico re-crear las concepciones del autor, un diálogo directo, más allá de las épocas, con el creador es un exclusivo privilegio del hecho musical. Asumir ese privilegio y activarlo con un compromiso absoluto es lo que explica que, tras más de tres décadas, el Cuarteto Alban Berg siga situándose en ese restringido espacio de los más grandes. En el Liceo de Cámara volvieron a demostrarlo. El *op. 76 núm. 2* de Haynd reclamaba ese protagonismo del primer violín que Pinchel tan gustosamente asume, en un autor cuya obra el cuarteto sigue transitando como nadie, ahí estuvo esa magnífica propina, el *Adagio del op. 76 núm. 1*, de una abrumadora intensidad. Esa suerte de integral cuartetística de Webern —*opp. 5, 9 y 28*— resultó portentosa, simplemente magistral: las breves frases de la poética weberniana aparecen no como raudal balbuceo sino como condensación extremada y contundente, activando los silencios de los que brotan. Kakuska demostró que, a pesar del deterioro físico, sigue conservando sus cualidades. El sentido elegíaco del *Cuarteto núm. 2* de Brahms fue transmitido sin caer en el sentimentalismo, evitando excesos efusivos, con un energético *Finale* en el que sobresalieron las soberbias intervenciones, casi urgentes, de Erben al violonchelo.

David Cortés

Salvador Brotons dirige a Enigma



Salvador Brotons.

El compositor y director catalán fue invitado por la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo Enigma a dirigirles en uno de los conciertos de su novena temporada. Brotons confeccionó un programa variado formado por cinco obras de estéticas y concepciones muy diferentes. De la autora nacida en Miami en 1939 Ellen Taaffe Zwilich dirigió *Intrada*, de 1983. Otro nortea-

americano, Aaron Copland y su famosa suite *Appalachian Spring* le seguían teniendo una lectura minuciosa y precisa por parte de Enigma. Las *Quatre Petites Pastorals*, escritas en 1934 por el barcelonés Lamote de Grignon no es una gran obra pero Brotons las recreó de tal manera que resultaron atractivas. A continuación, mía se interpretó *Rito*, escrita en 1998 por encargo del CDMC concluyendo el concierto con *Fusión*, muestra de la faceta creadora de Brotons y fruto de un encargo de la Orquesta del Teatre Lliure efectuado en 1987. Está escrita para catorce instrumentos pero su sonoridad y brillantez la hacen asimilarse a una obra sinfónica. La constante en el trabajo efectuado por Brotons con Enigma en todas las obras fue la explotación del potencial colorista tanto de éstas como del conjunto. Hábito sano a imitar por otros éste de trabajar con directores invitados.

Víctor Rebullida

Órgano y vidrieras

A nadie le sorprende la solidez interpretativa del organista británico Simon Preston. Sin embargo, escuchar en directo sus pulcritud, sentido y solvencia técnicas siempre resulta una experiencia destacada. En compañía del trompeta Hakan Hardenberger, el concierto ofrecido en el Ciclo de órgano de la OCNE, presentó un programa ajeno a todo convencionalismo. Músicas diversas del siglo XX; variadas estéticas, dentro de cierto tono de moderación, y raíces geográficas dispares escoradas al legado galo. Los frescos a solo *Segunda fantasía* de Alain y *Toccata* de Gowers, articularon luminosas obras con trompeta: *Alleluias* de Constat, el *Airoso barroco* de Jolivet, el precioso estatismo de *Prayer of Saint Gregory* de Hovhannes, y las *Vidrieras* de Eben.

L.M.I.

Magnífico estreno



David Mora.

Los Orquesta y Coro de RTVE hicieron un recorrido estilístico-estético bastante amplio en su último concierto. En la primera parte, la Orquesta afrontó el *Concierto núm. 2 para piano y orquesta*, de Brahms, con R. Buchbinder como solista, quien no estuvo muy acertado. Muy aplaudido fue, sin embargo, el estreno de *Elegía en marzo*, de David Mora, obra ganadora del II Concurso de Composición sinfónico-coral de RTVE cantata para tenor solista, 2 coros mixtos y orquesta, sobre texto de Luis Belda Benavent, recordando a la elegía escrita por Miguel Hernández. Esta obra de intención dramática, contó con una magnífica interpretación tanto por el tenor Miguel Olano, como por el Coro de RTVE y la Orquesta, a las órdenes de un acertado A. Leaper.

Mónica Climent

Todo un acontecimiento



Fabio Biondi.

Lo decimos una y mil veces: la programación del Teatro Villamarta de Jerez es de una calidad extraordinaria a pesar de las bajadas de presupuesto; supongo que alguna vez administraciones y posibles patrocinadores (que brillan por su ausencia, salvo en el loable caso de la Caja de Ahorros de San

Fernando Sevilla Jerez y de Bodegas González Byass) se darán cuenta de la importancia y de la notable e increíble gestión a favor de la cultura que se está desarrollando en este escenario. Mientras tanto seguiremos dando cuenta puntualmente desde estas páginas como cualificados testigos de tan maravilloso acontecimiento. Con este mismo calificativo podemos referirnos al concierto que en este marco ofreció el conjunto Europa Galante, liderado por Fabio Biondi, cuyo hermoso periplo musical tuvo en las figuras de Sammartini, Purcell, Mascitti, Corelli, Couperin y W.F. Bach a sus protagonistas, atestiguando la inmensa riqueza estilística que ofrece el Barroco, debida en cierta manera a los postulados musicales que se desarrollaban en cada país; motivo que aprovecha el siciliano como base de su interpretación con el fin de asignar a cada partitura una naturaleza propia, sin tener que renunciar por ello a su visión específica.

José Luis de la Rosa

Buchbinder, Beethoven y Rossini

El pianista austríaco Rudolf Buchbinder nos visitó con la *Patética* y la *Appassionata* de Beethoven, y los *Estudios sinfónicos* de Schumann. Es buen músico, que no se deja llevar por excentricidades, y además convence, aunque no cautiva. De más corto vuelo fue la versión de cámara de *La Scala di Seta* rossiniana. Nos pareció injustificada la actualización a una oficina de diseño actual, mientras la dirección musical y escénica de Rosetta Cucchi dejaba que desear, y aún más sus numerosos errores en el piano acompañante. De los cantantes sobresalió Elizaveta Martirosyan, quien de seguir así terminará hechizándonos en la sala grande. En cambio, fue muy distinto el elenco que participó en un programa inusual, que nos trajo las canciones británicas de Beethoven, bajo la dirección y piano del excelente Gerard Talbot, colaborador habitual del teatro. Un cuarteto vocal inglés (Elizabeth Donovan, Claire Bradshaw, David Curry y Matthew Hargreaves) cantó e incluso dramatizó algunas de las canciones, con registros aceptables y, desde luego, de una homogeneidad tímbrica que los hacía destacar en grupo. El resultado y la respuesta del público que abarrotó la pequeña sala Manuel García, a nuestro juicio, se dieron la mano.

Carlos Tarín

Barroco francés

“Le triomphe d’Apollon”, la gran música instrumental en la Francia de Luis XIV, fue el título que los componentes de la Orquesta Barroca de Jerez dieron al programa que ofrecieron en la Basílica de Ntra. Sra. del Carmen de esta ciudad, conformado por obras de J. B. Lully, M. Marais y F. Couperin. El conjunto constituido en esta ocasión por dos violines, dos oboes (a veces dos flautas), viola da gamba, tiorba (o guitarra barroca) y clavecín, centró en el cada vez más solicitado repertorio barroco francés su intervención, queriendo demostrar con esta nueva cita su tendencia hacia programas concretos. Magnífica iniciativa que debe verse respaldada con una mayor presencia de este grupo en el panorama musical del sur.

J.L.R.

X Temporada de primavera

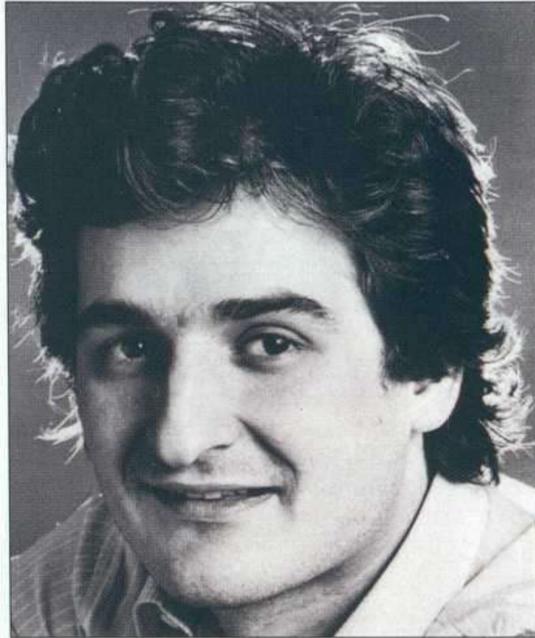


Gianandrea Noseda.

Ésta es la impresión causada por el concierto inaugural de este ciclo del Auditorio de Zaragoza. Los responsables: la Filarmonía de la BBC y Gianandrea Noseda, quienes con Respighi, Britten y Stravinski (*Fuentes de Roma*, *Concierto para violín núm. 1* y *Petrouchka*) bordaron una velada de las que dejan huella. ¿Destacar algo? por ejemplo los metales en *Tritón*, el fabuloso pianísimo del final de *Villa Medici* al atardecer, ambos de *Fuentes de Roma*, la brillantez y el virtuosismo en la austeridad en el *Concierto de Britten*, tanto en la orquesta como en la magnífica violinista Janine Jansen, la vivacidad, soltura y perfecto ajuste de *Petrouchka*. Un programa duro para la orquesta superado “cum laude”, y la composición de Britten todo un descubrimiento.

V.R.

Arimany y la flauta mágica



Claudi Arimany.

En el marco de Palau 100, Claudi Arimany se erigió en protagonista absoluto de la velada que contó, en el Palau de la Música Catalana, con la Orquesta de Cámara Franz Liszt de Budapest dirigida por Janós Rolla. El flautista catalán tiene la virtud de, aun manteniendo la fidelidad hacia su maestro Jean-Pierre Rampal (de quien ha heredado la mítica flauta de oro), mostrar un estilo propio.

Devoto del clasicismo y del último barroco, Arimany mima las notas que salen de su instrumento con la gracia espúrea y diáfana que emana de las páginas de Vivaldi, Bach o Devienne, que son los autores que interpretó. La joya de la corona fue, sin lugar a dudas, la *Suite núm. 2 en Si menor* de Bach, cuyos secretos fueron desvelados por el sonido mágico de la flauta de Rampal y por el estilo elegante de Arimany. A la buena labor del flautista catalán se sumó el buen hacer de una orquesta que tiene en su sección de cuerda la justificación de su fama. A pesar de todo, hubo algún despiste por parte de Rolla e incluso algún lapsus en la afinación, especialmente en el *Concierto en Re menor* de Vivaldi, que cerró la primera parte. La segunda concluyó con una ajustada versión de la *Novena* de Mendelssohn, muy estilizada y (ahora sí) excelentemente conducida por Rolla.

Jaume Radigales

Dos músicos del este

Los dos conciertos que la Orquesta Sinfónica de Euskadi tenía previstos para este mes dentro de su temporada de abono resultaron ser de una calidad notable. Y lo fueron gracias a la presencia en el primer atril de dos excelentes músicos venidos ambos del este europeo. Libor Pesek, que dirigía el primero de ellos, delineó *Taras Bulba* de Janáček francamente bien. Plagada de buenos detalles estuvo también su *Sinfonía del Nuevo Mundo*, a pesar de estar planteada más buscando la espontaneidad de su expresión que la elaboración pormenorizada de sus pentagramas. Zoltán Kocsis, por su parte, fue el protagonista absoluto de la segunda velada. Músico integral, no sólo ocupó batuta en mano el podio del conjunto, sino que hizo lo propio desde el piano, a la vez que mostraba sus dotes de orquestador completando de su puño y letra las piezas de *Le tombeau de Couperin* que Ravel declinó verter a la orquesta. Pero donde su labor brilló con más intensidad fue en el *Concierto núm. 17* mozartiano, trazado desde un contingente muy reducido, para lograr integrar en él el discurso concertante como si de una pieza de cámara se tratase. Kocsis, siempre creativo, acompañó además los *tutti* a modo de *basso continuo* e incluso improvisó partes sobre ellos.

C.V.

Novedad

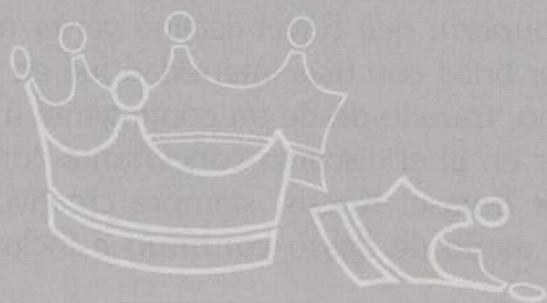
**ARCHIV
PRODUKTION**

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

GEORGE FRIDERIC HANDEL

SAUL

**ANDREAS SCHOLL · NEAL DAVIES
GABRIELI CONSORT & PLAYERS
PAUL McCREESH**

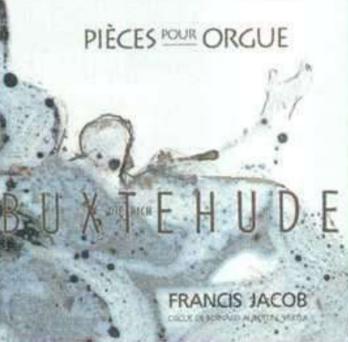
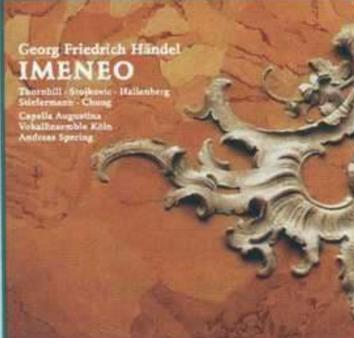


HAENDEL:

SAUL

**Neal Davies
Andreas Scholl
Mark Padmore
Nancy Argenta
Tom Phillips
Gabrieli Consort & Players
Paul McCreesh
3CD 0028947451020**

Discos

 <p>esteban sánchez beethoven piano concerto no.4 · rondos Orquesta Ciutat de Barcelona Antonio Ros-Marbà</p>	<p>“Soberana reedición la del disco de Esteban Sánchez de Ensayo”</p>	 <p>PIÈCES POUR ORGUE BUXTEHUDE FRANCIS JACOB CICLO DE ORGANO ALICANTE 1974</p>	<p>“Un magnífico disco con piezas de órgano de Buxtehude”</p>
<p>“Lucille Chung deslumbra con su técnica y musicalidad en Ligeti”</p>	 <p>LUCILLE CHUNG LIGETI ÉTUDES POUR PIANO N° 1 ET 2 ÉTUDES POUR PIANO N° 3 ÉTUDES POUR PIANO N° 4 LUCILLE CHUNG - LESSEZ DRY</p>	<p>“La música del autor de Avilés, Julián Orbón, en el sello Naxos”</p>	 <p>SPANISH CLASSICS Julián ORBÓN Symphonic Dances Three Symphonic Versions • Concerto Grosso Asturian Symphony Orchestra • Maximiano Valdés</p>
 <p>Eugène YSAÏE Solo Violin Sonatas Ilya Kaler</p>	<p>“Desbordantes estas versiones de las ‘Sonatas’ de Eugène Ysaÿe”</p>	 <p>Callas L'opéra de Callas EMI CLASSICS Giuseppe di Stefano • Serafin</p>	<p>“Vuelve la Callas en esta legendaria grabación, nuevamente reprocesada”</p>
<p>“Prosigue su camino triunfal esta edición dedicada a Beniamino Gigli”</p>	 <p>THE GIGLI EDITION • 3 Beniamino GIGLI Cantata and New York Recording, 1923-25 CATALANI DE CURTIS DONIZETTI FLAUTO GOUNOD SAINT-SAËNS</p>	<p>“Fenomenal ‘Imeneo’ de Haendel para el ejemplar sello CPO”</p>	 <p>Georg Friedrich Händel IMENEO Brennill • Steinhilber • Hallenberg Stiefelmann • Chung Capella Angulata Vokalkammer Köln Andreas Springer</p>

46 DE LA A A LA Z

58 ÓPERAS Y RECITALES

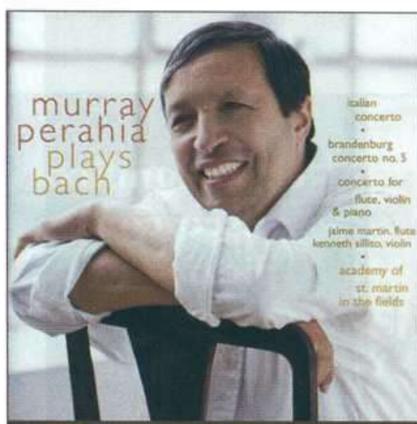
62 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

66 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	A ALTO
		M MEDIO
		E ECONOMICO

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Amalia Araújo (AA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López-Vargas Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Raúl Martínez López (RML), Marta Mayo (MM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), José Antonio Tello (JAT), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).



Murray Perahia es un bachiano consumado. Ahora bien, ¿tiene sentido aun así un disco como éste? Hace unos años, quizá sí. Ahora, con un mercado próximo a la agonía, la decisión resulta mucho más discutible. Oír el *Concierto de Brandeburgo* núm. 5 con piano en vez de clave es una experiencia que, de puro inusual, resulta sorprendente. Los intérpretes adecuan nuestro oído y, aunque es muy probable que Taruskin lleve razón cuando defiende que la autenticidad no es en buena medida más que un invento del siglo XX para ajustar músicas pretéritas a los gustos actuales, aquél acaba desacostumbrándose a lo que hace un par de décadas era moneda común. Así las cosas, es justo reconocer que tanto la Academy como los tres solistas se esfuerzan por tocar con delicadeza y sin las maneras que en idéntica orquesta eran habituales hace también un par de décadas: los tiempos han evolucionado para todos. El español Jaime Martín, un flautista excepcional, no estaba entonces en la Academy, pero escuchándolo en nada extraña que sea ahora su primer flauta. y Perahia comanda todo con su habitual circunspección, aunque su arte se despliega con mayor naturalidad en el *Concierto italiano*, del que nos brinda una versión modélica: no en balde se ajusta como anillo al dedo a su concepto de Bach: ágil, transparente, sereno y sólo levemente contrastante.

L.G.

BACH: Concierto de Brandeburgo núm. 5. Concierto BWV 1044. Concierto italiano. Perahia, Sillito, Martín. Academy of Saint Martin in the Fields. Dir.: Murray Perahia.

Sony, SK 87326 • 55'24" • DDD
Sony ★★★★★ A



Los archivos de la BBC son un pozo sin fondo y la idea de IMG Artists de rescatar algunos de sus tesoros más significativos es una fuente constante, si no de sorpresas, sí de placer. En nada sorprende, por ejemplo, que Menuhin, Gendron y Britten se entendieran a la perfección. El británico era un intérprete de una musicalidad contagiosa y, como viejos camaradas que eran, la química entre los dos instrumentistas de cuerda se hace patente desde el primer compás. Grabado en el Festival de Aldeburgh en 1963, el disco merece comprarse sólo por la extraordinaria versión del Trío beethoveniano, en el que Britten arrastra a sus dos compañeros hacia una versión llena de riesgos pero de un encanto irresistible. El Bridge es una bienvenida curiosidad y el Trío de Mozart, aunque más desigual en cuanto a su ejecución, vuelve a revelarnos al inmenso pianista que fue Britten. Menuhin en los solos nos recuerda que sus mejores tiempos ya habían pasado, pero compensa todo, como siempre, con una interpretación fresca y sincera. Un disco verdadero.

L.G.

BEETHOVEN: Trío op. 70. BRIDGE: Trío núm. 2. MOZART: Trío, K. 564. Yehudi Menuhin, violin. Maurice Gendron, violonchelo. Benjamín Britten, piano.

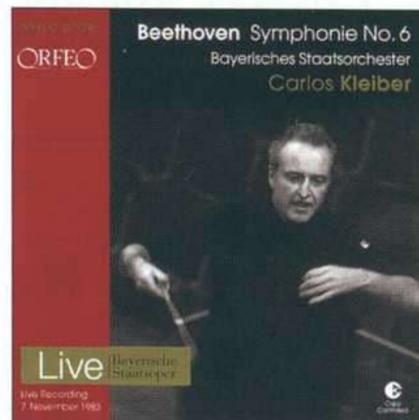
BBC Music, BBCL4134-2 • 74'24" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

Al tiempo que figura en la ficha de más abajo hay que restarle casi cuatro minutos de aplausos para averiguar qué le duró a Carlos Kleiber esta *Pastoral*, extraída de un concierto celebrado el 7 de noviembre de 1983. Resultado: ¡35 minutos!

¿Algún problema? Para mí ninguno; desde hace tiempo estoy curado del "mal de los tempi": ninguna versión de ninguna música es mejor o peor por ser más o menos lenta; la fuerza interna, la tensión –sonora, entre polos, dialéctica en suma– no tiene por qué provenir sólo del aspecto horizontal del desarrollo del discurso, porque en éste hay también otra, permanente, que discurre sobre las líneas armónicas superpuestas a la melodía. Y así, puede suceder que el fraseo melódico sea rápido, o incluso exageradamente rápido, sin que el resultado total no sólo no sea vacío sino que mueva montañas. La cuestión es por qué obrar así.

La genialidad de esta versión estriba en que Kleiber aplica esas consideraciones a una obra que parece pedir otra cosa: menos densidad, menos agresividad, menos "apreturas" y más transparencia y lirismo melódico. Pero, tan absolutamente genial como diferente, acaba en impresionante lección interpretativa.

P.G.M.



BEETHOVEN: Sinfonía núm. 6 "Pastoral". Orquesta Estatal de Baviera. Dir.: Carlos Kleiber.
Orfeo, C60031B • 38'52" • ADD
Diverdi ★★★★★ AR

Sexto volumen del ciclo de sonatas de Beethoven grabado por Artur Schnabel, en el excelente "transfer" de Mark Obert-Thorn. Como siempre, momentos controversiales (ritmo "jadeante" al comienzo de Allegretto de la Op. 31/2, desabrida brusquedad en el Allegro de la *Waldstein*), se dan la mano con otros de increíble penetración quintaesencialmente beethoveniana (etéreo inicio del Rondo de la *Waldstein*, característico Allegro de la Op. 31/3, los incomparables movimientos lentos como suspendidos en el tiempo), en un conjunto bajo el dictado de la más férrea moral interpretativa, ajena a cualquier manierismo o gesto gratuito. Mucho se habla de las imperfecciones de ejecución de Schnabel, pero el Presto de la Op. 31/3 nos demuestra que era pianista de muy considerable –considerando su época– bagaje técnico, y la personal y sutilísima gama de colores que obtenía de su Bechstein es una lección para todo intérprete de este compositor.

Sean perseverantes: Schnabel no tiene nada barato que ofrecer.

J.F.B.



BEETHOVEN: Sonatas para piano núm. 17, Op. 31/2 "La Tempestad"; núm. 18, Op. 31/3; núm. 21, Op. 53 "Waldstein". Artur Schnabel, piano.
Naxos, 8.110760 • 77'38" • DDD
Ferysa ★★★★★ EHR

**“Gran acierto
recuperar el disco
de Esteban Sánchez”**

**“Una ‘Pastoral’
tan atípica
como genial la de
Kleiber”**

**Discos
Crítica**
de la **la** a **laz**



El disco que nos ocupa contiene un inédito (el *Cuarto*), y lo que quedaba por aparecer en soporte compacto del celebrado álbum de dos Lps, que el pianista extremeño dedicara a Beethoven allá por los años setenta. La interpretación del concierto se puede codear con las de referencia, no ya por la labor del solista, que era de esperar, sino también por la intervención de un director y una orquesta completamente absorbidos y compenetrados con la potente imaginación y creatividad musical de un auténtico genio del piano. Esteban Sánchez nos ofrece un Beethoven de gran transparencia y frescura, a la vez que profundamente personal. En todo momento se desprende el tremendo trabajo de ensayos previos, en los que el pianista consiguió contagiar a unos músicos que, por aquél entonces, se encontraban bastante alejados del mundo del compositor de *Fidelio*. Apreciamos esa rara confluencia, que se da en las grandes versiones, entre trabajo concienzudo estudiado y capacidad de improvisar para transmitir nuevas ideas sobre lo ya escrito.

Una vez más hay que felicitar, por tanto, a los responsables de Ensayo por el esfuerzo realizado para rescatar estos auténticos documentos históricos con mucha mayor justificación que otros que airean con bastante ligereza este calificativo.

R-J.P.J.

BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 4. Rondos para piano. Esteban Sánchez, piano. Orquesta Ciudad de Barcelona. Dir.: Antoni Ros-Marbá.

Ensayo, ENY-CD-9743 • 57' • ADD
Diverdi **★★★★RA**

Curioso programa éste, a la mayor gloria de la excelente pianista Hélène Grimaud, grabado en estudio y en público (las obras con orquesta). Se graban pocos discos, y no estoy muy seguro de que esos pocos sean los que más puedan vender (no ya que sean lo mejor: eso sería demasiado pedir). La *Fantasia sobre un ostinato* (1985) de Corigliano, que Grimaud tocó en Madrid, es una pieza de notable originalidad y considerable brillantez compositiva. Se escucha con placer y está tocada de maravilla. El *Credo* (1986) de Arvo Pärt, en cambio, me parece una pieza efectista que oculta un mensaje conservador con un ropaje supuestamente moderno. La cita, abusiva, del primer preludio de *El clave bien temperado* es más bien demagógica. Entre ambas obras se sitúan la *Sonata “Tempestad”* de Beethoven admirablemente interpretada en sus dos primeros tiempos; pero el “Alegretto” final defrauda: resulta rápido y banal. La *Fantasia Coral* no pasa de la corrección, y Salonen no se halla en su elemento; muy lejos de las dos portentosas grabaciones de Barenboim (con Klempner y luego dirigiendo él mismo, EMI).

A.C.A.

BEETHOVEN: Sonata núm. 17 “La Tempestad”. Fantasia para piano, coro y orquesta. CORIGLIANO: Fantasia sobre un ostinato. PÄRT: Credo para piano, coro y orquesta. Hélène Grimaud. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca Llesä-Pekka Salonen.

D.G., 471769-2 • 68'31" • DDD
Universal **★★★★A**

Antes lo intuíamos y ahora lo sabemos. El añorado Leonard Bernstein fue mucho mejor director de orquesta que compositor. Eso no significa que no alcanzara a escribir obras admirables (*La ley del silencio*, *Candide*, *West Side Story*), pero, desde luego, no podríamos calificar así sus tres sinfonías y otras obras orquestales como la incluida aquí en segundo lugar. Estamos ante dos partituras honestas y elaboradas al tiempo que escasamente inspiradas. Por tanto, el contenido del disco tiene un interés sólo relativo, por no decir pequeño. Aunque, habida cuenta su reducido precio (que de todos modos no justifica la cicatera duración) y la correcta interpretación (Judd siempre me ha parecido un buen director y merecería trabajar con orquestas de mayor fuste), el compacto se deja recomendar sin problemas a aquellos aficionados que deseen disponer de estas obras maestras y renuncien a gastar más dinero del estrictamente necesario. Por supuesto, las versiones de referencia son las debidas al propio compositor al frente de la Filarmónica de Nueva York y la Filarmónica de Israel (en D.G.). Pero, quede claro que de donde no hay no se puede sacar. Haría falta, no una batuta prodigiosa, sino, más bien, una varita mágica.

J.A.R.R.



BERNSTEIN: Sinfonía núm. 1 Jeremías. Concierto para orquesta Jubilee Games. Medlyn. Gunn. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

Naxos, 8.559100 • 55'04" • DDD
Ferysa **★★★★E**

Hay que ver, las sorpresas con las que uno se puede encontrar en el mundo del disco. En plena crisis, todos esperamos la grabación del divo de turno, sin darnos cuenta de que hay artistas que todavía no han alcanzado el cenit pero realizan magníficos trabajos, a veces de una calidad muy superior a la que son capaces de alcanzar los supernombres. Es el caso del protagonista de esta grabación, el director Luis Carlos Badía; por no hablar en plural, ya que la agrupación orquestal con la que ha trabajado, la Orquesta de Cámara de Ucrania, alcanza una enorme altura.

¿Cómo son y a qué parámetros atienden las versiones? Como se verá, el repertorio es variado. Con Vivaldi y Mozart, Badía se mueve según las directrices de las grandes versiones con instrumentos convencionales; recordamos a los mejores I Musici, o English Chamber. Pero en Elgar, Guerrero o Bernstein (arreglos del propio Badía, que es también violinista y lo tañe en la *Jota* del español) la adecuación sonora es todavía si cabe más redonda. En fin, la virtud dominante es la musicalidad.

P.G.M.



BERNSTEIN: Tres piezas de West side story, VIVALDI: Concierto F. XI/4. MOZART: Divertimento K 136. ELGAR: Serenata. Guerrero. Tiempo de jota. Orquesta de Cámara de Ucrania. Dir.: Luis Carlos Badía.

MMS, 1501 • 77'38" • DDD
Distribuidora Independiente **★★★★A**



La excelente edición del catálogo sinfónico de Bax, para Naxos, dirigida por el inglés David Lloyd-Jones parece que va a tener continuidad con el de Arthur Bliss. Menos centrado en el mundo sinfónico (llegó a componer una ópera y se adentró en el mundo de los medios con obras para el cine e incluso para la televisión), no deja de tener relevancia el hecho de que Bliss fuera el primer inglés en asumir plenamente los postulados del nuevo neoclasicismo musical, durante los años veinte. Tras las grabaciones de su *Colour Symphony* y de su *Concierto para cello*, el dúo Lloyd-Jones/Naxos acomete la grabación de sus dos *Conciertos para piano*. De ambos resulta más interesante el primero, escrito para Solomon en 1939, a la manera de un gran concierto romántico en tres movimientos. Lloyd-Jones no desaprovecha la ocasión para desplegar una orquesta de efectos brillantes. Además la grabación cuenta con la magnífica prestación al piano de Peter Donohoe. El *Concierto para dos pianos* es menos interesante, una obra de juventud revisada en los años cincuenta, aunque la versión de Lloyd-Jones es igualmente brillante. En conjunto, una opción excelente para los amantes del piano y/o de la música inglesa de la primera mitad del S. XX.

J.B.

BLISS: *Conciertos para piano y orquesta y para dos pianos y orquesta. Sonata para piano.* Peter Donohoe y Martin Roscoe (pianos). Royal Scottish National Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.

Naxos, 8.557146 • 72'59" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Yuri Bashmet –¿quién si no?– ha sido el elegido por el trío de hecho integrado por Argerich, Kremer y Maisky desde hace años. No cabe, sin duda, mejor elección, aunque el cuarteto vuelve a flojear por el mismo lado por el que podían ponerse reparos al trío: Gidon Kremer. Algún día habrá que examinar, con la perspectiva del paso del tiempo, la evolución interpretativa del que estaba llamado a ser uno de los monstruos sagrados del violín de finales del siglo XX y comienzos del XXI. Kremer es hoy, sin embargo, un instrumentista caprichoso, aunque en este disco, arropado por tres personalidades musicales poderosísimas, apenas encuentra resquicios por los que hacerse notar. El colosal *Cuarteto op. 25* conoce un versión intensísima de principio a fin, ya sea en sus dos fogosos movimientos extremos como en los más interiorizados intermedios. Escuchando con atención, se percibe que es Argerich quien va marcando la pauta a seguir. ¡Que colosal pianista la argentina! Las inusuales *Fantasiestücke* de Schumann sirven de nuevo para rendirnos ante el piano de Argerich, una de las más grandes schumannianas de las historia.

L.G.

BRAHMS: *Cuarteto con piano op. 25.* **SCHUMANN:** *Fantasiestücke op. 88.* Martha Argerich, piano. Gidon Kremer, violín. Yuri Bashmet, viola. Mischa Maisky, violonchelo.

DG, 463700-2 • 58'17" • DDD
Universal ★★★★★ A

Nadie pone en duda la grandeza de los archivos fonográficos de la BBC. Tampoco su trascendental importancia. Ni, claro, la categoría musical de los invitados que dan forma a su serie BBC Legends. Otra cosa es que la selección de estos fondos sea la más acertada. Es común encontrar artistas enormes tocando música sublime, sí, pero también que existan tomas de estudio que repitan intérpretes y programa con calidad sonora y musical superlativas. Así, Arrau cuenta con dos grabaciones del *Concierto para piano núm. 2* de Brahms –con Haitink (Philips) y Giulini (EMI)– abiertamente superiores en todos los campos a la que aquí se presenta. El chileno vuela muy alto en primer movimiento, pero la desidia y el desconcierto de Gibson lo derriba a partir del segundo. Y las *Tres piezas D946* de Schubert han brotado en otras ocasiones con mayor concentración expresiva y poesía de los dedos de Arrau. Siendo magníficas, no pueden compararse con su grabación de estudio para Philips. Y suenan regular (es una toma monofónica de 1959). Estaría bien que los responsables de la BBC recordaran que Klemperer llenó las ondas radiofónicas –y las estanterías de sus archivos– de conciertos memorables durante casi dos décadas. Si no es mucha molestia.

M.A.H.



BRAHMS: *Concierto para piano núm. 2.* **SCHUBERT:** *Tres piezas D 946.* Claudio Arrau, piano. Orquesta Nacional Escocesa. Dir.: Sir Alexander Gibson.

BBC, BBCL 41252 • 76'38" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

Sorprende ver a intérpretes de tan encumbrada categoría como Langridge y Bedford en una casa tan poco dada a los grandes nombres como Naxos. También sorprende la calidad del sonido, más rico, limpio y espacialmente definido de los habitual. De hecho, pese a las apariencias, este disco Naxos no es un disco Naxos; es un disco Collin Classics de 1996 que ahora reedita el ubicuo sello de los 6 euros. Y es un disco espléndido. Los tres ciclos de canciones aquí recogidos fueron compuestos por Britten para la voz y el corazón de su querido Peter Pears. Aun así, la calidad musical de los mismos ha animado a numerosos cantantes a visitarlos; y nadie lo ha hecho con la musicalidad, la sensibilidad y la pura belleza vocal de Langridge –enorme debilidad del abajo firmante–, quien cuenta con un pianista excelente que, además, es un reputadísimo conocedor del universo britteniano. Como propina, se incluyen dos canciones que, a última hora, fueron eliminadas por el compositor del ciclo *Winter Words*. Una gloria.

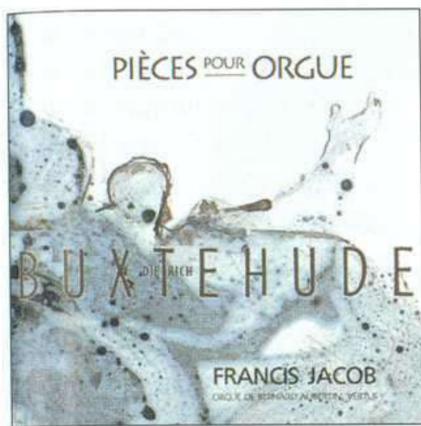
M.A.H.



BRITTEN: *The Holy Sonnets of John Donne, Seven Sonnets of Michelangelo, Winter Words.* Philip Langridge, tenor, Stuart Bedford, piano.

Naxos, 8557201 • 66'35" • DDD
Ferysa ★★★★★ RE

**“Excelente
disco
el dedicado
a Buxtehude”**



El hecho de que Francis Jacob es uno de los referentes en Francia en cuanto a la interpretación del órgano se refiere, queda una vez más patente en esta ocasión. Lo cierto es que esta generación de organistas galos (W. Jansen, O. Latry, entre otros) está rayando la perfección a la hora de interpretar el repertorio francés y el germano sobre todo. Entre sus virtudes más notables se encuentra la de la limpieza y claridad en el “toucher” gracias a un concepto más articulado del fraseo musical y, en consecuencia, menos pastoso que el de sus predecesores (Alain, Saorgin, Chapelet...), más cercanos a una escuela interpretativa postromántica. La otra virtud es contar con unos excelentes instrumentos, restaurados impecablemente, con unas posibilidades tímbricas muy ricas y con afinaciones históricas, mucho más apropiadas a este tipo de música que el aburrido temperamento igual. Los dos cedés incluyen algunas de las obras maestras del compositor danés. Especialmente reseñables son las interpretaciones del *Preludio y Fuga en Sol menor* o la *Passacaglia en Re*. En ellas, Jacob consigue emocionar con los plenos de los primeros compases, además de tocar con una libertad rítmica indispensable para que esta música tenga sentido. En resumen, una música de lujo muy bien tocada.

I.J.

BUXTEHUDE: Piezas para órgano. Francis Jacob, órgano.

ZIGZAG TERRITOIRES ZZT 030901-1 • 103'14" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Carissimi, uno de los grandes músicos de la época, la Roma de la segunda mitad del S. XVII, es autor de cuantiosas composiciones religiosas: misas, cantatas, motetes y oratorios. Obra inmersa en la Contrarreforma de gran eficacia dramática gracias a la sencillez armónica y melódica, lo que provoca una comunicación inmediata.

La Misa a doce voces “L’homme armé”, que es el último ejemplo de la historia en ser basada sobre la celebre canción medieval, emplea un contrapunto anacrónico y reposa en los efectos de dialogo entre los tres coros –muy resultones– y el sostén del bajo continuo. Al lado de la misa, genero poco habitual en Carissimi, aparecen dos motetes y un oratorio, piezas mas en consonancia con la sensibilidad de la época.

La interpretación se adscribe con rotundidad a la reciente tradición italiana; es vivaz y vigorosa y el fraseo, enérgico, casi rudo a veces, destaca por la calidez y entusiasmo. Todo ello en detrimento del empaste y claridad de las voces, que brillan por su ausencia.

A.B.L.I.



CARISSIMI: Misa “L’homme armé”. Motetes y Oratorios. I Madrigalisti Ambrosiani. Dir.: Gian Luca Capuano.

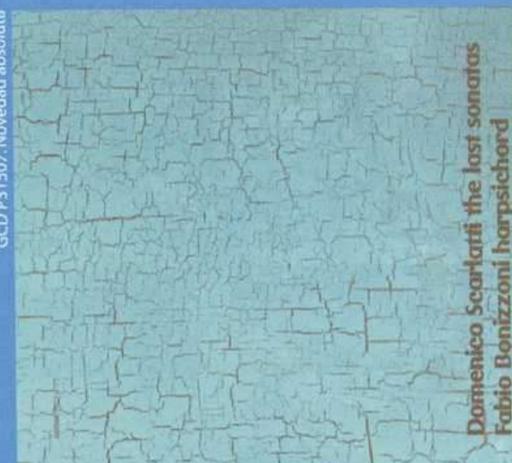
Stradivarius, STR33653 • 55'06" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

GCD P30407. Novedad absoluta



Notas de viaje
Composiciones de Paolo Pandolfo
Paolo Pandolfo, Andrea Pandolfo, Laura Polimeno, Álvaro Garrido

GCD P31507. Novedad absoluta



Domenico Scarlatti
Las últimas sonatas para clave
Fabio Bonizzoni

GCD P30107. Nueva edición



De Occulta Philosophia
Música de Johann Sebastian Bach
José Miguel Moreno con Emma Kirkby y Carlos Mena

GCD P30804. Nueva edición



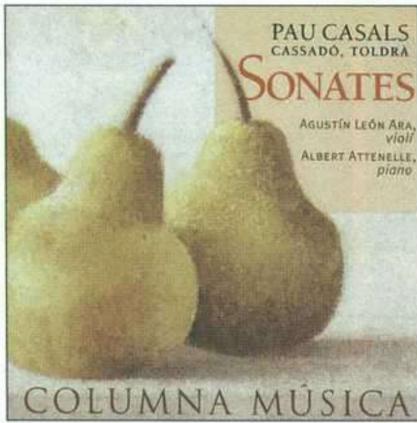
Bach
Música para flauta sola
Wilbert Hazelzet

la nueva música antigua

www.glossamusic.com
www.glossaplatinum.com

Diverdi

Distribución Eloy Gonzalo, 27 28010 Madrid tel 91 4477724 diverdi@diverdi.com



Se respiran aires mediterráneos en esta música de líneas claras y luminosas.

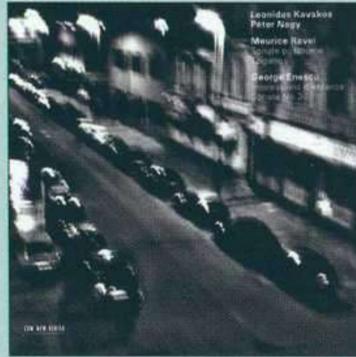
La *Sonata* de Casals fue un trabajo de varios años y al final quedó incompleta a falta del último tiempo, de carácter romántico y siempre en busca de un lirismo pleno al que añade también momentos de gran tensión y virtuosismo. Brillante y emotiva la *Sonata* de Cassadó, que fue alumno de Casals y un grandísimo chelista de su tiempo; actuó en las principales salas de conciertos de todo el mundo como solista y junto a artistas de la talla de Bauer, Iturbi, Rubinstein, Menuhin, Huberman, y Szigeti. También numerosos autores, como Turina, Martinu, Malipiero, Rodrigo, etc., le dedicaron sus obras. Más conocidas las delicadas y deliciosas piezas de Toldrá, sus *Sis Sonets*, obras cortas basadas en textos poéticos que en ocasiones con interpretadas también con acompañamiento orquestal en lugar del piano.

León Ara hace gala de un hermoso sonido, muy timbrado, rico en armónicos y su fraseo en todo momento es transparente y noble; le secunda Albert Attenelle, con sobriedad y maestría.

P.T.

CASALS: Sonata en re mayor violín y piano. **CASSADÓ:** Sonata. **TOLDRÁ:** Sis Sonets. Agustín León Ara, violín. Albert Attenelle, piano.

Columna Música, 1Cm0106 • 72'40" • DDD
Diverdi ★★★★★



El griego Leonidas Kavacos visitó por primera vez España siendo aún muy joven, a poco de ganar el prestigioso Concurso Sibelius de Helsinki. Entonces nos deslumbró tocando magistralmente el *Poema* de Chausson y ahora, muchos años después, vuelve a asombrarnos con su violínismo de muchísimos quilates. En un programa excelentemente construido (Manfred Eicher a veces yerra, pero otras muchas acierta), Kavacos y Nagy nos regalan un disco bellísimo: hasta la *Tzigane* raveliana se escucha con oídos diferentes, viniendo como viene al final del disco, tras la experiencia de oír un Ravel juvenil e infrecuente y, sobre todo, la extraordinaria *Sonata* núm. 3 de Enesco, una antesala natural, idiomáticamente hablando, de la rapsodia del compositor francés. Kavacos toca además todas las obras con una inmensa capacidad de seducción, desapegado de reglas y arrastrado por la musicalidad libre y sin trabas que demandan todas y cada una de las cuatro obras. Aunque fuera del “star system”, el griego es uno de los violinistas jóvenes de más talento de la actualidad. Un gran disco.

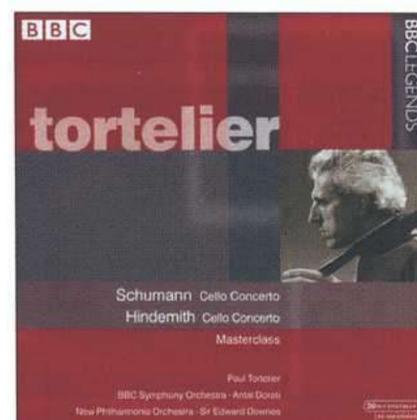
L.G.

ENESCO: Impressions d'enfance. **Sonata** núm. 3. **RAVEL:** Sonata póstuma. **Tzigane.** Leonidas Kavacos, violín. Péter Nagy, piano.

ECM 1824 • 78'04" • DDD
ECM ★★★★★

A la política de “repliegue” que está siguiendo la práctica totalidad de los sellos discográficos, es decir, la reedición obsesiva de los fondos de catálogo en colecciones de variopinto diseño y en acoplamientos cada vez más originales (pero sumamente molesto para el interesado en completar su colección con el mínimo de repeticiones posible), se añade la recuperación de registros procedentes de ciertos “filones” sonoros, como éste de la BBC (el caso es no grabar nada nuevo), en los que la ecuación “intérprete famoso + grabación inédita y antigua = versión importante” no siempre es cierta. En el caso que nos ocupa, hay una de arena y otra de cal. La de arena es el *Concierto* de Schumann, un registro monoaural de 1962 en el que ni solista ni orquesta tienen su mejor día. Tortelier hace una interpretación apasionada pero poco fina y Dorati y la Sinfónica de la casa tampoco se lucen especialmente. La de cal, el *Concierto* de Hindemith, monoaural también y cinco años posterior. El cellista francés domina una partitura compleja y de marcado carácter sinfónico y Downes y la New Philharmonia exhiben su poderío. El CD contiene también una clase magistral de Tortelier sobre esta última obra.

L.E.J.



SCHUMANN: Concierto para violonchelo. **HINDEMITH:** Concierto para violonchelo*. Paul Tortelier, violonchelo. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Antal Dorati. Orquesta New Philharmonia*. Dir.: Sir Edward Downes*.

BBC, BBCL 4133-2 • 63'23" • ADD
Diverdi ★★★★★

Interesante cedé patrocinado por la fundación de música de la Caixa Penedès, que recoge una de las obras para órgano más interesantes del siglo XX, el *Concierto en Sol menor* de F. Poulenc. En esta obra el papel solista del órgano prevalece sobre el resto de la orquesta y establece un diálogo con ésta y los timbales en un peculiar lenguaje, ya presente en otras obras como el *Concierto Campestre*, para clave. El cedé se completa con la impactante *Misa Glagolítica*, de Leos Janacek, obra poco corriente en las salas de concierto de nuestro país, pero de un interés indiscutible. Escrita según la liturgia cristiana impuesta hacia el siglo IX en algunos países del este de Europa, consiste en la traducción al paleoeslavo de la misa romana de la época, misión llevada a cabo por San Cirilo. El buen hacer de los solistas vocales y del Orfeo Cántala, bajo la batuta de Josep Vila, nos brindan la posibilidad de escuchar una de las mejores versiones de esta excepcional obra. A destacar también la calidad del maravilloso órgano del Palau de la Música Catalana.

I.J.

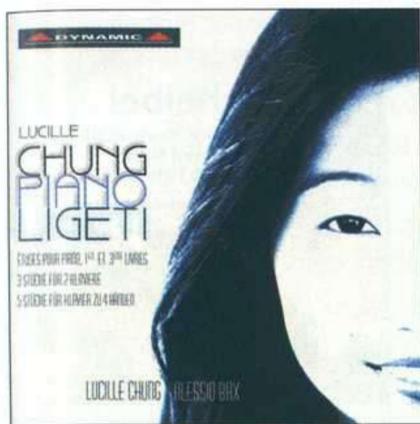


JANACEK: Misa Glagolítica. **POULENC:** Concierto para órgano, orquesta de cuerda y timbales. Orfeo Cántala y Orquesta Filarmónica Janacek. Dir.: Thomas Rösner. Órgano: Petr Cech.

Columna Música 1CM0111 • 66' • DDD
Diverdi ★★★★★

“Lucille Chung domina el lenguaje de Ligeti”

**Discos
Crítica**
de la a la z



Resulta estimulante que las obras de Ligeti estén ya definitivamente adquiriendo la condición de auténticos clásicos de la literatura pianística y, junto a algunas páginas de Messiaen, sean asumidas por una nueva generación de virtuosos como una continuidad esencial de ese repertorio que parecía anclado en Debussy. La joven pianista canadiense Lucille Chung, formada en la Juilliard, así lo afirma con este segundo volumen de la integral pianística del compositor húngaro, donde la deslumbrante demostración del anterior queda corroborada en un conjunto que se sitúa, junto a Aimard (Sony) en la cima de las existentes. Chung posee una pulsación poderosa y nítida, casi acerada, de una precisión que desentraña con insultante facilidad toda la complejidad de la escritura ligetiana, adaptándose especialmente bien a la maníaca geometría de asimétricos mecanismos –referenciales las *Tres piezas* junto a Alessio Bax– pero que también sabe transmitir el vigor folclórico de las piezas más tempranas. En los *Éudes*, donde la topografía de los universos polimétricos bordea el vértigo, Chung exhibe un portentoso dominio –soberbio su control dinámico– que elude la agresividad o el sentido grotesco de Aimard para imponerse como una pura demostración de riqueza sonora.

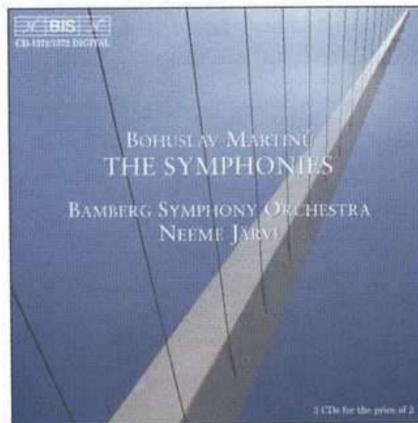
D.C.S.

LIGETI: Obras para piano. Lucille Chung, Alessio Bax, pianos.

Dynamic, CDS 434 • 58'48" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

Dentro del completo (y, especialmente, amplio) catálogo orquestal de Martinu, sus sinfonías son obras de una madurez definitiva. Posteriores a su etapa juvenil en París (1923-1941), abarcan sus últimos 17 años de convulsa existencia. Entre las seis, las cuatro primeras coinciden con la guerra mundial (y su exilio en Estados Unidos), lo que las aleja, casi de manera natural, del estilo neoclásico y, por momentos, preocupado por las innovaciones, de los primeros años. Las dos últimas se encuentran entre lo mejor de su catálogo, con una mirada melancólica al romanticismo musical checo (Dvorak...). Por ello la reedición de BIS (grabada por Järvi a finales de los 80), a precio medio, supone una magnífica oportunidad para conocer lo mejor del Martinu sinfonista. Quizás un peldaño por debajo de la mítica integral de Vaclav Neumann (Supraphon), pero por encima de la de Bryden Thomson (Chandos), menos idiomática aunque igualmente interesante, y claramente superior a la más reciente de Naxos dirigida por Arthur Fagen. Järvi, con su habitual eficiencia, obtiene un resultado magnífico de una flexible y atenta Sinfónica de Bamberg (excelente en las dos primeras y sexta). Sonido de calidad y precio más que atractivo. ¿Qué más podemos pedir?

J.B.



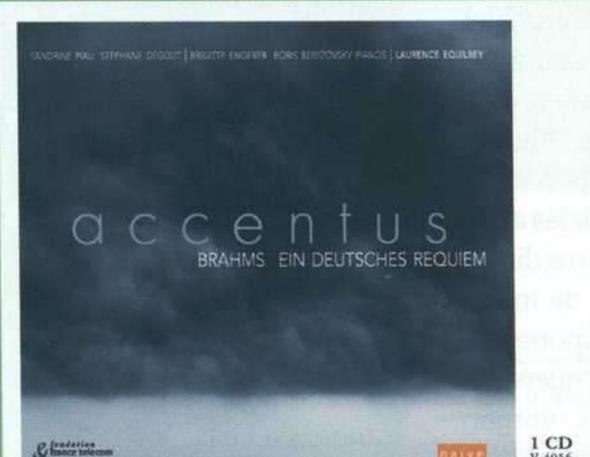
MARTINU: Sinfonías 1 a 6. Orquesta Sinfónica de Bamberg. Dir.: Neeme Järvi.

BIS CD 1371/1372 • 3 CDs • 182'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ M



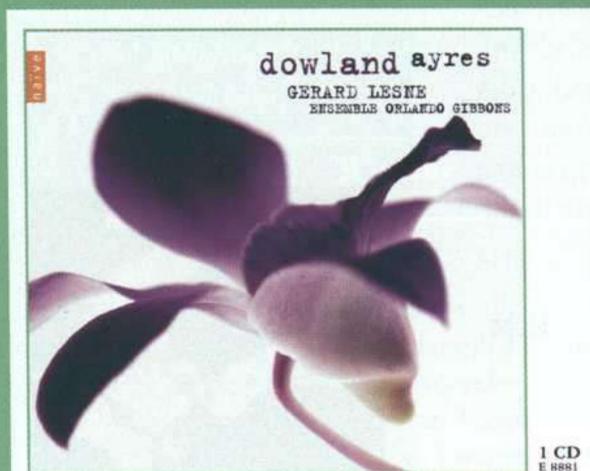
VICENTE MARTÍN Y SOLER
La capricciosa corretta
LES TALENS LYRIQUES – CHRISTOPHE ROUSSET

El descubrimiento de una ópera inédita sobre un libreto de Da Ponte



JOHANNES BRAHMS
Ein deutsches requiem – versión de Londres
SANDRINE PIAU, soprano – STÉPHANE DEGOUT, barítono –
BRIGITTE ENGERER, BORIS BEREZOVSKY, pianos
ACCENTUS – LAURENCE EQUILBEY

Tras el gran éxito de "Transcriptions", Accentus le da nueva luz al Réquiem alemán de Brahms.



JOHN DOWLAND
Ayes
GÉRARD LESNE – ENSEMBLE ORLANDO GIBBONS

Después de «O Solitude» de Purcell, Gérard Lesne se rinde por fin al gran Dowland, con un timbre como siempre maravilloso

naive

Novedades

El Corte Inglés

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



Monteverdi se despidió de su carrera como compositor de música religiosa con uno de esos monumentos musicales que el tiempo, lejos de erosionar, revaloriza generación tras generación. *Selva Morale e spirituale* es una suculenta colección de piezas religiosas, escritas como una moderna y barroca evocación del pasado renacentista del autor. Agrupadas aquí en forma de tres ciclos de *Visperas*, esta estupenda versión de Akadèmia, supone así una interesante alternativa a las referencias existentes. Françoise Laserre dirige a un numeroso grupo de intérpretes con los que expone un buen número de ideas nuevas y atractivas, como la de otorgar secciones vocales completas a los instrumentos (véase el *Magnificat a 6* de 1610, incluido aquí). Sin ser una integral estricta (los complementos añadidos compensan este hecho), es éste álbum uno de esos estuches que, como las grandes novelas, uno debe asumir pausadamente, sin prisas, y (aconsejable) durante varias sesiones. Lo que en esta obra se resume es demasiado importantes para perderselo, y demasiado denso como para no degustarlo y digerirlo con calma y sosiego. Su disfrute, no lo duden, está garantizado.

R.M.

MONTEVERDI: Selva Morale e Spirituale. Akadèmia. Dir.: Françoise Laserre
Zig-Zag 031101 • 2 CDs • 224'14" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

No es inédita esta excelente grabación del *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* de Ohana, puesto que ya había sido publicada por Calliope en 1991, unos meses antes de la desaparición del maestro. Pero tampoco es una simple reedición. Se trata en realidad de un hermoso libro-disco que recoge en versión bilingüe francés-castellano diversos escritos en torno al autor, la obra, y a su relación con el texto, el célebre poema homónimo de García Lorca, que se remonta al encuentro casual del manuscrito por parte del músico a través de la compañera del torero muerto, la Argentinita, para quien de joven trabajaba como pianista acompañante. El *Llanto*, de 1950, es una obra maestra de la adecuación entre palabra y música como lo puedan ser los mejores *lieder* de Schubert o *El retablo* de Falla. Y es a Falla a quien remite esta partitura que constituye quizá el ejemplo más acabado de trascendencia de su mero epigonismo. No en vano Ohana es uno de los compositores mayores de la segunda mitad del siglo XX.

C.V.



OHANA: Llanto por Ignacio Sánchez Mejías. Ensemble Musicatreize. Dir.: Roland Hayrabedian.
Actes Sud, AT 34116 • 42'29" • DDD
Naïve ★★★★★ A



Tenaz, prosigue Naxos con su colección "Spanish Classics", que se está convirtiendo en un hito en la difusión del patrimonio musical hispano. ¿Quién conocería, si no fuese por esta grabación, la obra de Julián Orbón, más allá si acaso de las *Danzas sinfónicas* que, en rarísimas ocasiones, ofrece alguna de nuestras orquestas? Nacido en Avilés en 1925, Orbón jamás perdió, al parecer, la nacionalidad española a pesar de estar perfectamente integrado en la tradición americana. Lo prueba el número de veces que lo cita Alejo Carpentier en *Ese músico que llevo dentro*, el verdadero diario de la música de aquellas tierras. Es un compositor meritorio, pero desengañese quien, guiándose de su fecha de nacimiento, espere encontrar en él a un seguidor de la estética posweberniana. Porque su arte está sólidamente asentado sobre los pilares del nacionalismo de corte moderno—es decir, "desideologizado"—, del neoclasicismo, de la politonalidad y de la polirritmia... del modelo, en suma, de Aaron Copland, su maestro, que se exhibe demasiado evidente a veces. Música con empaque y color, que interpreta solventemente la Orquesta Sinfónica de Asturias, su fiel valedora, un punto, sin embargo, cruda de sonoridad.

C.V.

ORBÓN: Danzas sinfónicas. Tres versiones sinfónicas. Concerto grosso. Orquesta Sinfónica de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés.
Naxos, 8.557368 • 66'17" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Pachelbel es otro de esos prolíficos y casi desconocidos compositores del Barroco, autor de una gran producción musical en los dominios del órgano, clave, música de cámara y religiosa, aunque conocido solo por el órgano y su célebre *Canon*. El CD, concebido bajo el lema "Fiesta Sagrada", intenta reflejar la variedad de su música religiosa situada en la transición estilística del primer barroco. Insuficiente satisfacción para un músico demasiado ausente del catálogo discográfico si añadimos además que la información que acompaña el disco es ramplona. No obstante cuenta con una interpretación comprometida e intensa del conjunto Johann Rosenmüller. Las huestes de Arno Paduch no son nada del otro mundo, pero realizan un esfuerzo por revelar la trama polifónica, con voces, naturales y trabajadas, solistas decorosos y una ejecución instrumental con los acentos desiguales y la articulación correcta. Suficiente para apreciar la belleza de las líneas melódicas antes que los matices y detalles. Revelar antes que convencer.

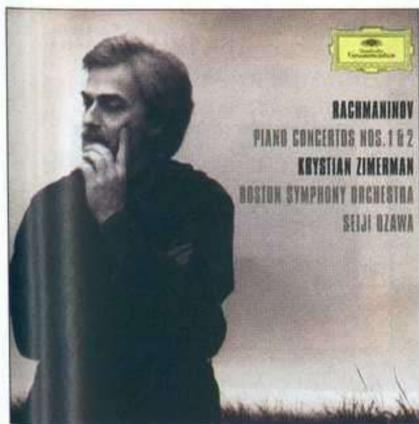
A.B.L.

PACHELBEL: Música de Fiesta Sagrada. Johann Rosenmüller Ensemble. Dir.: Arno Paduch.
Cristophorus, CHR 77527 • 67'56" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

“Lo poco que graba Zimerman es soberbio”

Los magníficos resultados de este disco nos animan a pasar por alto el hecho de que su aparición en el mercado se haya demorado más de la cuenta —las grabaciones son de 1997 y 2000 respectivamente—; nada extraño conociendo el obsesivo perfeccionismo habitual desde hace tiempo en Krystian Zimerman. Lo verdaderamente importante es comprobar cómo la estatura artística del genial pianista polaco, a pesar de sus escasas comparencias en disco, sigue intacta y cómo aún es capaz de depararnos sorpresas en repertorios en los que nunca habíamos tenido oportunidad de escucharle. Es el caso de Rachmaninov, autor en el que sienta cátedra con idéntica autoridad que en sus admirables Chopin, Liszt o Brahms. Como una verdadera fuerza de la Naturaleza, Zimerman se nos muestra una vez más en posesión de un sonido extraordinariamente bello y poderoso y de una técnica sin fisura que corren parejos a su capacidad para llegar al fondo de cualquier partitura. La efusión melódica y la mezcla de lirismo y morbidez que definen la esencia posromántica de estos conciertos alcanzan en sus manos cotas realmente sublimes. Ozawa le ofrece un acompañamiento esmerado aunque quizá no tan imaginativo.

J.S.R.



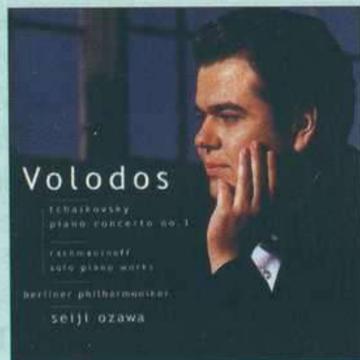
RACHMANINOV: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Krystian Zimerman, piano. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa.

D.G., 4596432 • 62'19" • DDD
Universal ★★★★★ AR

Sin tener en cuenta la sobreabundancia de grabaciones del *Concierto op. 23* de Tchaikovsky, como es el caso, uno siente la necesidad de escuchar esta obra de nuevo por ese genio surgido en los últimos años, antes de que esta o aquella casa discográfica decida ralentizar sus grabaciones, hasta hacerlas desaparecer. Lo siento especialmente con dos artistas: Vengerov y Kissin, por los que una enésima interpretación más del repertorio es y se hace necesaria. Claro, que no todos los violinistas son Vengerov, ni los pianistas Kissin. Por tanto, quién decide quién graba y qué graba... En estas, aquí está Volodos con un peso pesado.

Registrado en directo en la Philharmonie de Berlín en 6-2002, este Tchaikovsky, que suena maravillosamente, se anticipa a Rachmaninov. Volodos es un pianista inmenso, algo dado a la exageración, aunque sin llegar a los excesos de Pletnev o, como influencia más directa, a Horowitz. Ozawa dirige cómodamente, sin proponerse grandes metas. El Rachmaninov solo deja un buen sabor, pero dicho lo dicho al principio, gran disco pero, para mí, prescindible.

G.P.C.



RACHMANINOV: Obras piano. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1. Arcadi Volodos, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Seiji Ozawa.

Sony, SH 93067 • 54'27" • DDD
Sony Music ★★★★★ AS

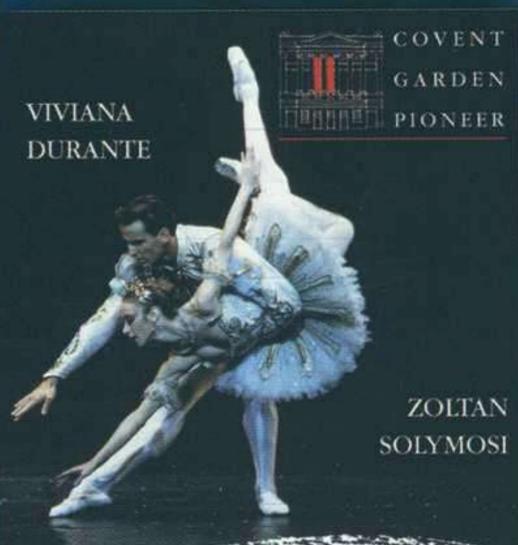


Royal Opera House Covent Garden y Pioneer presentan:

The Sleeping Beauty

de Tchaikovsky

VIVIANA DURANTE



COVENT GARDEN PIONEER

ZOLTAN SOLYMOSI

THE ROYAL BALLET

The Sleeping Beauty

Ballet in a prologue and three acts
Music by Pyotr Ilyich Tchaikovsky
with ANTHONY DOWELL as Carabosse

Intérpretes:
VIVIANA DURANTE, ZOLTAN SOLYMOSI, ANTHONY DOWELL

Duración:
133 minutos

Características especiales:

- Navegación y sinopsis en 5 idiomas: *español, inglés, francés, alemán e italiano.*
- Tres opciones de audio:

LPCM 2.0





Títulos disponibles:

Otello, Aida, Stiffelio y Un Ballo in Maschera, *de Verdi*; Roméo et Juliette, *de Gounod*; The Nutcracker (94) y Nutcracker (68), *de Tchaikovsky*; Gala Tribute to Tchaikovsky; Cinderella, *de Prokofiev*; Mayerling, *de Liszt*; Lucrezia Borgia, *de Donizetti*; Mitridate Rè di Ponto, *de Mozart*; Salome, *de Strauss*.

Pioneer

sound. vision. soul

Contacte con nosotros:
Tel: 93 739 99 00 - Fax: 93 718 48 69



Cuando se hace mención del Clasicismo, de modo casi inconsciente lo asociamos al adjetivo “vienés”, lo que no deja de ser una extensión de concepto un tanto abusiva. Precisamente, la obra de este casi coetáneo de Mozart, Alessandro Rolla (1757-1841), nos viene a demostrar que el Clasicismo tuvo otras diversas facetas además de la puramente germánica. En efecto, tratándose de unas composiciones genuinamente clásicas, tienen un inconfundible sabor “meridional” y, no sólo eso, sino que en ella ya se adivinan los gérmenes de lo que será el desarrollo de la música italiana, tanto instrumental como vocal, del siglo XIX, de Rossini a Verdi.

El sello Dynamic, que se ha alzado en aladid de la causa del maestro de Padua, nos ofrece una grabación con tres auténticas primicias discográficas: la *Sinfonía en Re mayor* BI. 533, la *Sinfonía en Si bemol mayor* BI. 540 y un *Concierto en Re mayor para flauta* que, por ser de reciente descubrimiento, no tiene número de catálogo. El disco se completa con una obra algo más conocida: el *Concierto en Fa mayor para corno di bassetto* BI. 528, convertido en pieza fundamental del repertorio de este pariente del clarinete. Música interesantísima, interpretada con amor y entusiasmo.

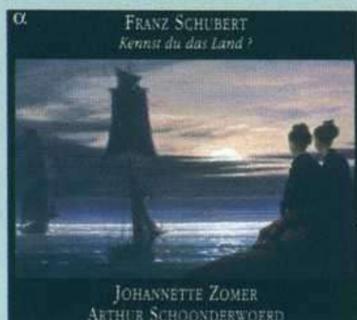
S.A.

ROLLA: Conciertos y sinfonías. Mario Caribotta, flauta; Denis Zanichetta, como di bassetto. Orquesta de cámara clásica de Milán. Dir.: Massimiliano Caldi.

Dynamic, CDS 429 • 62'12" • DDD
Diverdi ★★★★★ M

En una cajita que incluye una hermosa reproducción de un cuadro de Caspar Friedrich, la casa Alpha publica este recital Schubert que reúne piezas cortas para piano con algunas de sus canciones más conocidas en interpretaciones historicistas, preocupadas por buscar su sonido original mediante la utilización de un pianoforte, fiel reproducción de un Anton Valter de 1800, tempi ligeros, escaso rubato y una soprano, Johannette Zomer, de voz ligera, parca en el uso del vibrato. Schoonderwoerd conoce los recursos de un instrumento de sonido atractivo aunque de volumen escaso y con menos capacidad de legato que los pianos modernos, que beneficia a la voz, a lo que contribuye una grabación que la coloca en primer plano, desdibujando los momentos de mayor recogimiento por una dinámica excesiva. Un fraseo cuidado y una clara dicción redundan en unas versiones estilísticamente correctas pero algo planas, lejos de la profundidad y variedad expresiva de los grandes intérpretes.

J.F.R.R.



SCHUBERT: Lieder y obras para piano. Johannette Zomer, soprano; Arthur Schoonderwoerd, pianoforte.

Alpha 044 • 64'58" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



A Déodat de Séverac se le atribuye un papel relevante, por primero, en la recepción del impresionismo francés en España, aunque sin falsear un protagonismo histórico que ha sido más bien escaso. Rodeado de compositores como Debussy y Ravel, quedó a la sombra que ellos y otros grandes proyectaron sobre él y que, sin llegar a relegarlo, sí resulta sometido a reduccionismos musicales que lo definen y separan como “latinista” o “regionalista”. Urgentes pinceladas que no han sido suficientes para el contraste creador de este alumno, entre otros, de Isaac Albéniz. Las presentes composiciones, seleccionadas desde su buen ánimo representativo, son acercadas por Jordi Masó en bandeja de plata, como no podía ser menos, porque tan sabiamente trabaja las melodías desnudas de esta ancestral *Cerdaña*, que recuerdan a Granados, como los argumentos más íntimos de *en Languedoc*. La exquisita lluvia de notas precipitada sobre *Cerdaña* en cautivadoras arritmias folclóricas y deliciosos juegos de variaciones hacen de estos estudios pictóricos toda una efectiva banda sonora donde cielo y tierra, como en los cuadros, están obligados a tocarse. Sólo *Les muletiers devant le Christ de Llivia* ya merece por sí mismo que crucen este umbral.

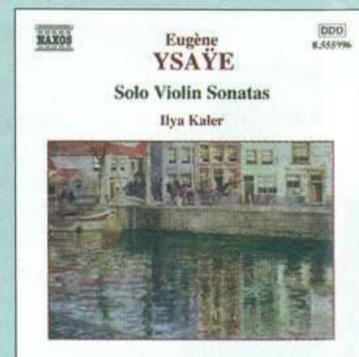
J.A.T.

SÉVERAC: Cerdaña. En Languedoc. Jordi Masó, piano.

Naxos, 8.555855 • 67'58" • DDD
Ferysa ★★★★★ RE

Las extraordinarias *Sonatas op. 27* del belga Eugène Ysaÿe, tantas veces reivindicadas desde estas páginas, contienen algunas de las obras para violín solo más extraordinarias de todos los tiempos. Siguen contando con una discografía mucho menos pródiga de la que merecen y, aunque existen versiones de referencia de sonatas aisladas (sobre todo la memorable realizada por David Oistrakh de la *Núm. 3*), carecíamos aún de una integral plenamente recomendable. Ya la tenemos. El ruso Ilya Kaler construye una versión que, por fin, hace justicia a la genialidad de la escritura de Ysaÿe, en la que confluyen elementos arcaicos y el lenguaje menos transgresor de su época. Tocadas con una vitalidad arrolladora y excelentemente grabadas por Naxos, Kaler extrae además la música —con frecuencia admirable— que contienen todos y cada uno de los compases. Todo ello con una técnica de primer orden y un sonido que, por lo que se intuye en las grabaciones suyas que nos han llegado, habría hecho las delicias del propio Ysaÿe. Es especialmente memorable la versión de la esquiva *Sonata núm. 4*.

L.G.



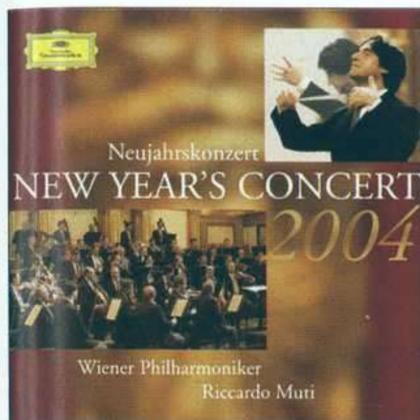
YSAÿE: Sonatas op. 27. Ilya Kaler, violín.

Naxos, 8.555996 • 67'50" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

“El Cuarteto Belcea, una mayúscula sorpresa”

“Nuevo Concierto de Año Nuevo: uno más”

Discos Crítica
de la **LA** a la **Z**



Vivimos demasiado deprisa. Las tiendas comienzan a vender turrónes en octubre, las calles se engalanan en noviembre para la Navidad y el disco del Concierto de Año Nuevo se promociona en diciembre en las revistas del sector –se nos vende la piel cuando aún no se sabe el color del oso. La verdad es que el famosísimo Concierto se celebra desde hace sesenta y cuatro años con la predecibilidad de un eclipse y los milagros de la técnica– y, por supuesto, del marketing –hacen que el registro esté en nuestras manos apenas quince días después. ¿Cuál es el resultado esta vez? Pues, de entrada, dos discos de muy distinta duración: 28 y 71 minutos, siguiendo la estructura del acto. Confieso que no vi en su totalidad la transmisión en directo, pero lo que contemplé no me llamó especialmente la atención: no hubo nada especialmente brillante y preferí pensar que la “resaca” de la nochevieja abotargaba mis sentidos. Pues, lamentablemente, no. Escuchados ahora los dos CDs en detalle y sin el complemento de la imagen, lo único digno de reseña es el largo e inusual parlamento de Muti antes del Danubio Azul. Ni programa ni versiones añaden un ápice a la larga historia del más conocido evento del país alpino.

L.E.J.

CONCIERTO DE AÑO NUEVO 2004. Obras de Johann Strauss I y II. Eduard y Josef Strauss y Joseph Lanner. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti.

D.G., 474900-2 • 2 CDs • 100'33" • DDD
Universal ★★★★★ M



Discípulos del Chilingirian y el Alban Berg, los cuatro jóvenes integrantes del Cuarteto Belcea –cuarteto invitado de la presente edición del Ciclo de Cámara; Polifonía y Órgano de la ONE– integran una de las mejores agrupaciones jóvenes que hemos escuchado en los últimos años. Lideradas por una violinista colosal, Corina Belcea, que da nombre al grupo en la mejor tradición centroeuropea, el cuarteto posee una voz propia, y ahí están si no sus versiones de obras tan comprometidas como el *Cuarteto D. 804* de Schubert o las dos páginas de Brahms (nada menos que Thomas Kakuska, viola del cuarteto Alban Berg, es su compañero de viaje en el *Quinteto op. 111*) para demostrarlo. Poseedores de una extraña madurez (las fotos revelan a músicos que deben de rebasar en poco la treintena), hacen gala de la solidez técnica de la escuela británica (han estudiado en el Royal College of Music londinense) y de cuatro personalidades tan marcadas como complementarias. No son buenos tiempos para hacerse seguidores de un nuevo cuarteto de cuerda. Pero al Belcea le sobran méritos para que no nos perdamos ni una sola de sus futuras entregas discográficas. Constituyen, cuartetísticamente hablando, la sorpresa más agradable de los últimos tiempos.

L.G.

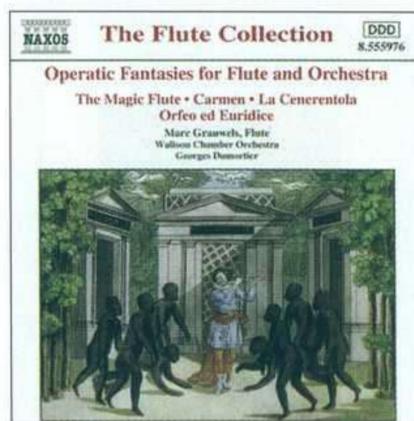
Cuarteto Belcea. Obras de BRAHMS y SCHUBERT. Thomas Kakuska, viola.

EMI, 557419-2 • 62'19" y 73'19" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ RA

El flautista flamenco Marc Grauwels vuelve por sus fueros con otra tanda de frivolidades concebida para goce y disfrute del respetable. A pesar del título del disco, en él sólo hay tres obras que se ajustan a este género: una *Fantasia sobre “La Flauta Mágica”* de Mozart, escrita por Robert Fobber (1939) que, a pesar de esta circunstancia, suena como si la hubiera compuesto cualquier contemporáneo de maestro salzburgués; unas *Variaciones sobre un tema de “La Cenicienta”* de Rossini, obra de adolescencia de Federico Chopin (1810-1849) y una *Fantasia sobre temas de “Carmen”* de Bizet, debidas a la pluma de François Borne (1840-1920). La grabación se completa con la *Danza de los Espíritus Bienaventurados* de la ópera *Orfeo* de Gluck, con un arreglo para flauta y cuerda de la *Sonata núm. 4* de Rossini y con el *Concierto en do mayor para flauta y orquesta* del belga André-Ernest-Modeste Grétry, obra cumbre del un tanto desdénado clasicismo francés y pieza de lucimiento del solista, quien ya la ha grabado en otras ocasiones.

Ya sean de uno y otro género, en todas las piezas del recital campea la musicalidad y el virtuosismo apabullante de Marc Grauwels. Como he dicho al principio, una auténtica gozada.

S.A.

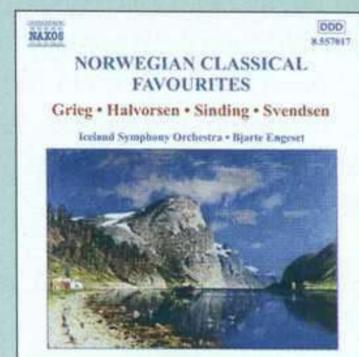


FANTASÍAS DE ÓPERA PARA FLAUTA Y ORQUESTA. Marc Grauwels, flauta. Orquesta de cámara de Valonia. Dir.: Georges Dumorier.

Naxos, 8.555976 • 60'10" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

Las nociones sobre el tema “nacionalismo” y sus compositores siempre han quedado vagas y difusas frente al mundo de los más grandes; por suerte, hoy en día se está homenajeando la labor de todos los que quedaron perdidos en las sombras de la historia. Esta vez Naxos ha querido rendir tributo a todos los olvidados del panorama noruego, no dejando de lado a los insignes como Grieg y Halvorsen, y mostrando de ellos lo mejor de un lenguaje que mucho tiene que ver con el *Peer Gynt*: especial trato de las maderas, efectismo en la cuerda y una peculiar visión de los timbres orquestales. Engeset, al frente de la Iceland Symphony Orchestra, compromete a la audiencia con las más conocidas composiciones del país y consigue con esta grabación una más que rica consecución de la exitosa carrera que director y orquesta mantienen con el sello. Sin duda, una caja de sorpresas para el dilectante del folclorismo sinfónico y la raíz musical nórdica.

R.M.L.



OBRAS CLÁSICAS NORUEGAS: Obras de SVEDSEN, SINDING y HALVORSEN. Iceland Symphony Orchestra. Dir.: Bjarte Engeset.

Naxos, 8.557017 • 68'04" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Las convulsiones políticas que vivió Francia y el monopolio ejercido por la ópera impidieron el desarrollo de la música instrumental en la primera mitad del siglo XIX. Es por eso que cuando se produce el despegue, influido por el virtuosismo (el sistema de llaves de Boehm multiplicó las posibilidades del instrumento) y llevado a buen puerto por Taffanel, dé como resultado un estallido y una proliferación de obras que convierten a la *belle époque* en la edad dorada de la flauta. En este mundo del salón y los bailes de moda conviven, junto con los consagrados Berlioz y Gounod, una pléyade de compositores-intérpretes ahora recuperados. Tanto en el *Divertissement grec* de Gaubert, cercano a la corriente renovadora de Fauré, como en el romanticismo de Godard (cuyo *Idylle* recuerda al movimiento lento de la *Sonata* de Reinecke) o en Genin y su acrobático *Carnaval de Venise*, Grauvels deleita con su timbre cálido, potenciado por la suave resonancia de la iglesia donde se realizó la grabación. La orquesta (en especial las cuerdas) suena pobre en algunos momentos y más allá donde tiene mayor protagonismo, como es en la *Petite Symphonie* de Gounod. Imprescindible para entusiastas de la flauta.

A.A.

OBRAS FAMOSAS PARA FLAUTA FRANCESAS: Obras de BERLIOZ, DONJON, GAUBERT y GENIN. Marc Grauvels, flauta. Orquesta de Cámara de Waterloo. Dir.: Ulysee Waterlot.

Naxos, 8.555954 • 60'01" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

Selecta, dinámica y divertida la tercera entrega de este “grupeto” de tres volúmenes, con el que Naxos adorna la colección de cualquier melómano.

Esta recopilación es un retrato de aquella entrañable “*belle époque* vienesa”, de fructífera creación musical.

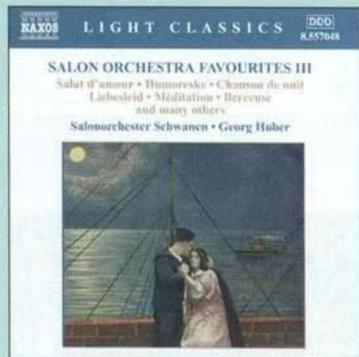
Pasión por el vals (walzen), pasión por “dar vueltas bailando” sobre suelos de mosaicos, entre jardines de camelias.

Enredados a esa apoteosis de vals y la opereta, en esta grabación se interpretan las creaciones de destacados compositores como Josef Strauss, que junto a su hermano Johann Strauss II, hizo sonar las mejores orquestas de salón de los numerosos teatros que daban forma a lo que podría llamarse “la industria del placer de Viena”.

Incluye también la dinámica y famosa *Devil's March* de Franz Von Suppé, símbolo y pionero de la opereta de aquella época de saludos y cancanes.

Y con la difícil explicación que cabe sobre la belleza, la *Meditación* de la ópera *Thaïs*, de Massenet, cierra con intimidad esta invitación al recuerdo.

M.M.



OBRAS ORQUESTALES DE SALÓN: Obras de ELGAR, MASSENET, SUPPÉ, STRAUS, etc. Orquesta: “Salonorchester Schwanen”. Dir.: Georg Huber.

Naxos, 8.557048 • 63'45" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Naxos nos ha acostumbrado, en el ámbito de la guitarra, a la presentación de numerosos intérpretes buenos o sencillamente correctos que en la mayor parte de los casos no han sido más que flor de un día en el inmenso jardín del mercado discográfico. Víctor Villadangos sorprendió en su día con un disco maravilloso, sublime, *Música para guitarra de Argentina* donde descubrimos un intérprete soberbio para el que no escatimamos elogios. Afortunadamente volvemos a tener noticias del guitarrista en una temática para él carente de secretos: *Tango argentino*.

Esta música está de moda y puesto que cada nota, cada giro en Villadangos parece exhalar la estética tangista de forma natural, no se puede sino pensar en el acierto que ha supuesto la edición de estos 18 arreglos en la guitarra del intérprete bonaerense. En la nómina de autores es importante la aportación del gran Piazzolla (*Libertango*, *La última mujer...*) pero, naturalmente hay un lugar de honor para clásicos como Gardel (*El día que me quieras*, *Volver*), Julián Plaza (*Nostalgia*) o Aníbal Troilo, así como los más jóvenes revitalizadores del tango Carlos Moscardini y Lito Vitale. En fin, un buen disco muy divertido.

P.G.B.

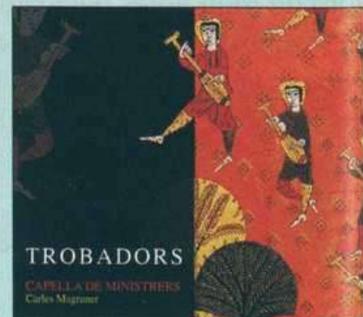
TANGO ARGENTINO: Obras de PIAZZOLLA, GARDEL, TROILO, PLAZA, VITALE, etc. Víctor Villadangos, guitarra.

Naxos, 8.555721 • 64'57" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

Salió en el sello Auvidis hace cuatro años y ahora vuelve bajo las siglas CDM. Se enmarca en la larga serie de cedés que tiene ya a sus espaldas el formidable grupo valenciano Capella de Ministrers y es uno de los mejores discos que se pueden encontrar dedicados al repertorio de los Trovadores, poetas-músicos que escribiendo en provenzal al amor cortésan dieron lugar a uno de esos momentos sobresalientes de la historia y la música.

Encontramos los nombres habituales: Vendorm, Pere Vidal, Raimbaut de Vaqueiras, etc., como novedad están cantados por una voz femenina, la soprano Ruth Rosique, actual voz del grupo y una cantante delicada de bonita voz y certera línea de canto. La mitad de los temas son instrumentales en consonancia con la potencia expresiva del grupo dirigido desde la viella por Carles Magraner, reducida formación capaz de maravillarnos con un sonido preciso y sensual ejecutado con imaginación y virtuosismo deslumbrantes. Conclusión: si no posee este disco ahora es el momento.

A.B.LL.

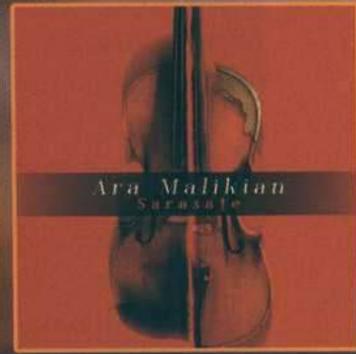
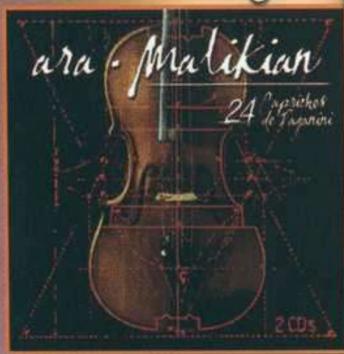
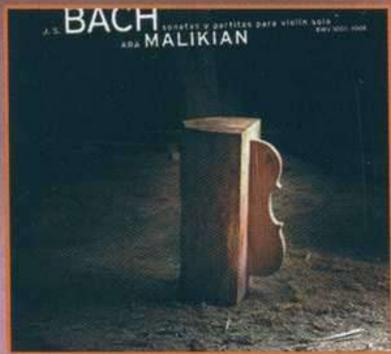


TROBADORS: Obras de A. de PEGILHAN, PERE VIDAL, B. DE TOLONA, B. DE PALOU, etc. Capella de Ministrers. Dir.: Carles Magraner.

CDM 0308 • 59'37" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

Ara Malikian

títulos imprescindibles



Ysaÿe

6 Sonatas para violín solo Op. 27

1 CD / Ref: 5046701412

Bach

Sonatas y partitas para violín solo

2 CDs / Ref: 5046701432

Paganini

24 Caprichos para violín

2 CDs / Ref: 5046650652

Lo mejor de Sarasate
Piano: Serouj Kradjian

1 CD / Ref: 5046701422

El arte del Violín

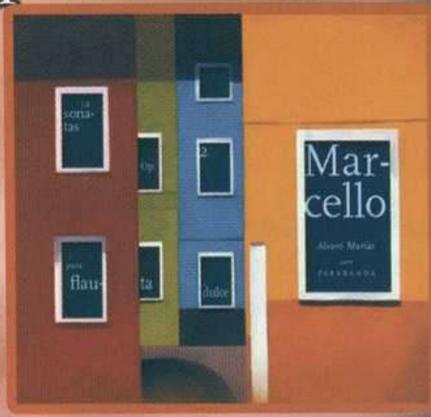
El arte de la flauta barroca

Álvaro Marías

2 DISCOS imprescindibles

Georg Friedrich Händel
Las sonatas para flauta
dulce y continuo.

1 CD / Ref: 5046701452



Marcello
12 sonatas
para flauta dulce.

2 CDs / Ref: 5046701462

El Corte Inglés

¡YA A LA VENTA!

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ópera zarzuela y recitales

El mito de Arturo Toscanini se intensificó sobremanera con la estancia americana del maestro, durante la cual se creó expresamente para él una orquesta, la National Broadcasting Company Symphony (NBC), y una larga serie de retransmisiones radiofónicas que lo acercaron al más remoto oyente estadounidense. Con esta orquesta registró también gran cantidad de obras para el sello RCA, y es *Fidelio* —con una interpolación de la obertura *Leonore III* en el acto segundo— la que ahora presenta el Instituto discográfico italiano con muy buen sonido, a pesar de la fecha.

Con una dirección muy actual, llena de nervio, se echa de menos quizás una mayor atención a los contrastes en las dinámicas, pues se pasan por alto ciertos momentos en los que sería de agradecer un mayor lirismo o intimidad.

El reparto cumple con profesionalidad, destacando las dos estrellas femeninas, la rotunda Rose Bampton y la deliciosa Eleanor Steber; esta última es sin duda la más redonda Marzelline de la discografía.

Como bonus, unos extractos salzburgueses de otro *Fidelio* con Toscanini de peor sonido, y dirigiendo la Filarmónica de Viena, con un cast que incluye fugaces apariciones de Lotte Lehmann como Leonora.

P.C.J.



BEETHOVEN. Fidelio. Bampton, Janssen, Moscona, Pearce, Steber. Orquesta Sinfónica y Coros de la NBC. Dir.: Arturo Toscanini.

IDIS, 6417/18 • 159'30" • ADD
Diverdi ★★★★★ MH



Salen esta *I Puritani* al mercado junto a otros dos títulos, uno, como éste, protagonizado por Maria Callas, *Tosca*, de Puccini, y el otro por Jussi Björling y Victoria de los Ángeles. ¿Cuál es la noticia? Pues ninguna: sabemos que se trata de valiosísimas aportaciones al mundo de la fonografía operística, pero lo fastidioso es que, sabiéndolo hasta la saciedad porque han salido en otros formatos mil veces, nos lo sigan recordando tan a menudo. O todos somos un poquito tontitos o un mucho desmemoriados. Y suma y sigue: acaba también de salir en el sello Naxos (¿todavía más baratos?) la misma *I Puritani* y *Tosca*. La lucha ahora por ver quién remasteriza mejor crece.

Qué cosas, tener que volver a hablar de la excelsa línea de canto de Björling en Canio, o de la fuerza dramática arrolladora y sin igual de la Callas en Florida Tosca. ¿Quizá sólo de precios, de quién se va a llevar al gato al agua? Es triste, pero es así; y lo de siempre: si no tiene estos discos, no se prive, etc., etc.

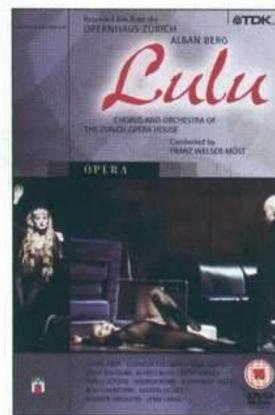
P.G.M.

BELLINI: I Puritani. Callas, Di Stefano, Panerai, etc. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Tulio Serafin.

EMI, 5856472 • 142'3" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ EH

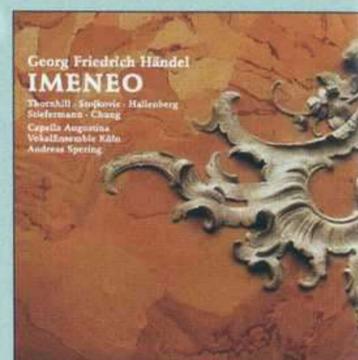
Da la sensación de que *Lulu* de Alban Berg está sufriendo una especie de contra revisionismo. Cuando casi todos dábamos por hecho la implantación definitiva de la versión en tres actos, con el último orquestado por Friederich Cerha, los últimos montajes en Europa han vuelto a la anterior a 1979. Ocurrió el pasado noviembre en la versión de Metz-macher, para la berlinesa Unter den Linden, con escenografía de Konwitschny y ocurre, igualmente, en esta producción de la ópera de Zürich (de noviembre del 2002) con dirección musical de Welser-Möst. Las razones son distintas en ambos casos e, igualmente, los resultados. Me ceñiré a los referidos a la versión de Zürich. Welser-Möst argumenta que, puesto que fue la ópera de Zurich la que estrenó la obra en 1937, es lógico acudir a la versión original. Un primer argumento, que él mismo niega, al aceptar en esta producción la escenificación del acto tercero, con fondo musical de la suite, en formato distinto al del estreno. Además comenta una supuesta falta de conformidad de Berg con los bocetos de este mismo acto (los orquestados por Cerha), dando a entender que, de haber vivido, no habría mantenido su idea original. El resultado se me antoja, a día de hoy, obviamente incompleto y cuestionable. Pese a los buenos cimientos de la producción (mejores en la orquesta que en las voces), seguimos esperando una versión en 3 actos en DVD.

J.B.



BERG. Lulu. Laura Aikin, Cornelia Kallish, Alfred Muff, Peter Straka. Coro y Orquesta de la Ópera de Zürich. Dir.: Franz Welser-Möst.

TDK DVD • 164" • DDD
JRB ★★★★★ A



Imeneo se presentó en Londres a fines de 1740, en la que sería la última temporada de óperas haendelianas. Un mes más tarde se estrenaría *Deidamia*, momento tras el cual el autor sajón centraría su trabajo en retomar la forma oratorio para adaptarlo al público inglés. *Imeneo* recupera el Haendel escénico más camerístico (con una orquestación austera: cuerdas, dos oboes y bajo continuo), bien diferente a las ampulosas exigencias de otras óperas como *Giulio Cesare* o *Rinaldo*. Ésta, por establecer un paralelismo, se movería en la línea de *Tamerlano* (una de sus más impresionantes obras maestras). La versión de Andreas Spering (a quienes muchos recordarán como clavecinista de Musica Antiqua Köln), es sobresaliente por su sonido, su claridad en los frasesos y el extraordinario trabajo en la realización del continuo. Los cantantes son todos de una altísima calidad destacando muy especialmente las fantásticas voces del bajo Kay Stieffermann en el papel de Imeneo y de la Siri Karoline Tornihill como Clomiri.

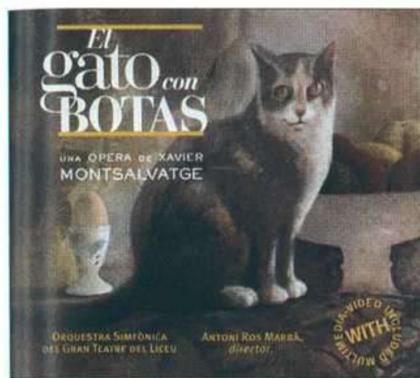
R.M.

HAENDEL: Imeneo. Capella Augustina, Vokal Ensemble Köln. Dir.: Andreas Spering.

CPO 999 015-2 • 122'11" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

**“Excelente
‘Gianni Schicchi’
la de Rabbari”**

**“Lucimei
traditrici’,
una sorprendente
creación”**



Tras *Una voce in off*, el sello Columna Música continúa con *El gato con botas* su proyecto dedicado a grabar las óperas de Montsalvatge, que se completará con *Babel 46*. Tras escuchar las tres partituras he de reconocer que creo éstas poseen más un valor histórico y documental que propiamente musical. Sin duda hay que elogiar el gesto de Montsalvatge al enfrentarse a la creación operística en un país falto de cualquier tradición, pero los interesantes resultados que el compositor obtuvo en el ámbito orquestal no se trasladan a unas óperas que o bien se ahogan en la retórica dramática o como en el caso de este *El gato con botas* –al que no ayuda la literal adaptación y envejecido humor del libreto de Néstor Luján– defraudada y se ve mermada por una serie de deudas y ecos del repertorio tradicional, con un tratamiento vocal de cierta monotonía, –a veces calcada del Falla de *El Retablo*– y una instrumentación que en sus mejores momentos bebe directamente de *Ma mere l’Oye*, palideciendo sobremedida ante propuestas similares de Britten, Henze o del propio Ravel. Interpretación entregada en una por otra parte ejemplar edición que incluye asimismo un documental.

D.C.S.

MONTSALVATGE: El gato con botas. Martins, Comas, Monar. Orquesta del Gran Teatro del Liceu. Dir.: Antonio Ros-Marbá.

Columna Música 1CM0103 • 63'23" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Maria Callas hizo suyo el papel de Gioconda desde la primera vez que lo asumió en escena, en 1947, pues nadie como ella poseía con tanta claridad todas las características que el papel precisa. El potencial adquisidor de esta joya encontrará en su personalísima voz ese inteligente fraseo que depura los excesos veristas de generaciones anteriores, sin perder con ello un ápice de dramatismo, así como la capacidad de alcanzar brillantes agudos o cavernosos graves con asombrosa facilidad. También en la joven *Barbieri* encontramos una Laura ideal, que rebosa pasión y excelencias canoras a partes iguales. Las voces masculinas no resultan tan atractivas, aunque cumplen su cometido con profesionalidad, al igual que Antonio Votto, que dirige con entrega la orquesta de la Rai.

Otra razón para recomendar esta grabación es la inclusión en el tercer disco del primer recital de estudio de Callas, asumiendo comprometidas escenas de personajes tan diversos como Isolda, Elvira o Norma con idéntica genialidad.

P.C.J.



PONCHIELLI: La Gioconda. Callas, Barbieri, Amadini, Poggi, Silveri. Coro de la Cetra y Orquesta de la Rai de Turín. Dir.: Antonio Votto.

Naxos, 8.110302-04 • 3 CDs • 191'07" • ADD
Ferysa ★★★★★ **EH**



Naxos vuelve a sorprendernos con una notable grabación de *Gianni Schicchi*, esa pequeña obra maestra que muchos han comparado en su significación de *Falstaff* verdiano y que aquí conoce una meritoria y muy económica versión con importante participación española.

Para la ocasión, se ha contado con un elenco en el que se mezclan nombres relativamente conocidos con otros que no lo son en absoluto; entre los primeros, Alberto Rinaldi compone un *Schicchi* convincente con un punto vulgar que no le viene mal al personaje y Stefano Secco un grato y lírico *Rinuccio*, aunque su instrumento resulta por momentos excesivamente liviano y su implicación varía; en el resto del extenso reparto, Tatiana Lisnic (*Lauretta*) aprovecha el regalo que supone su aria aunque su canto no está libre de asperezas, mientras que Claudia Marchi, Mabel Perelstein, Celestino Varela y Felipe Bou saben sacar partido de sus personajes, apenas caracterizados.

Alexander Rahbari dirige a una brillante Orquesta Filarmónica de Málaga con pulso excelente, aunque incurre en algún que otro desmán sonoro que la cercanía de los micrófonos no ayuda a apaliar. Aunque sólo se incluye libreto en italiano, la recomendación para quienes no necesiten grandes nombres es absoluta.

D.F.R.

PUCCINI: Gianni Schicchi. Alberto Rinaldi, Tatiana Lisnic, Mabel Perelstein. Orquesta Filarmónica de Málaga. Dir.: Alexander Rahbari.

Naxos, 8.660111 • 48'20" • DDD
Ferysa ★★★★★ **R**

Luci mei traditrici es una de las creaciones escénicas más singulares de los últimos años. Singularidad que, afortunadamente, le ha otorgado una especial difusión. A las representaciones en las principales ciudades europeas y a la existencia de un registro en el sello Kairos se añade, algo inédito tratándose de una ópera contemporánea, una segunda grabación que posibilita adentrarse en esta historia de celos y muerte bajo una nueva luz. El compositor italiano Salvatore Sciarrino (1947) utiliza una intriga barroca –inspirada en la historia de Carlo Gesualdo– para recrearla con su personal lenguaje de sonoridades suspendidas, procedimientos microtonales y un deliberadamente hierático planteamiento dramático cuya fricción con el argumento despierta sin embargo una tensión dramática inexorable, acumulándose en los intersticios del silencio, en la ornamentación interrumpida de la línea vocal, en las suspiradas intervenciones de los vientos y en las cuerdas apenas frotadas que desembocan en una escucha dominada por una especie de desesperada espera. Soberbia interpretación de menor virtuosismo instrumental que la previa, pero de mayor naturalidad discursiva.

D.C.S.

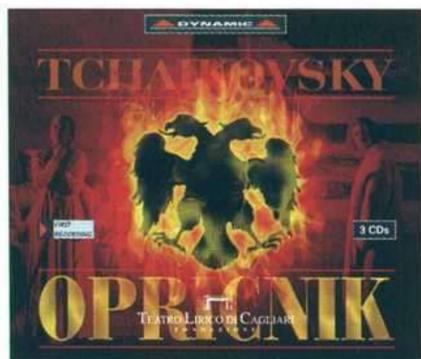


SCIARRINO: Luci mei traditrici. Saito, Shap, Tchernova. Ensemble Risognanza. Dir.: Tito Ceccherini.

Stradivarius, STR 33645 • 70'07" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

**“Abbado y ‘Simon
Boccanegra’,
un binomio
perfecto”**

**“Un Tchaikovsky
desconocido
que inspira
curiosidad”**

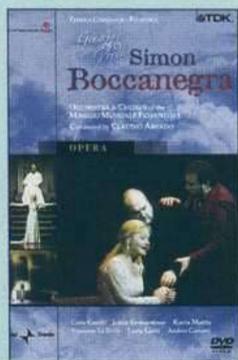


La ópera *Opricnik* (*El guardia*, de la guardia pretoriana de Iván el Terrible) está compuesta, el año 1870, en buena parte sobre materiales de la desechada *Voyevoda* (*El gobernador*), dos años anterior. Materiales cuya reubicación acusa en varios pasajes palpables desajustes. La escucha de *Opricnik*, de más de tres horas, se hace muy cuesta arriba: está plagada de fórmulas que rara vez se acercan a la verdadera inspiración, hay mucho material de relleno, con reiteraciones irritantes, y una escena (la final del Acto II) que recuerda descaradamente a... Meyerbeer, uno de los peores modelos. Hay un par de personajes con cierta credibilidad (Andrej y Bojarina, su madre), pero el libreto –del propio compositor– no logra un verdadero desarrollo dramático. Primera grabación mundial (y presumiblemente última), no llega al mínimo aceptable. No sé cómo un director del talento de Rozhdestvenky ha ido a dar con sus huesos a un teatro con una orquesta y un coro (¡por no hablar del de niños!) tan endeblés; el elenco vocal lo es igualmente; sólo se salvan la soprano Elena Lasso-kaya y la mezzo Irina Doljenko. El resto es flojísimo, con casos patéticos como el barítono Vladimir Ognovenko (si quiere partirse de risa, escuche el comienzo del corte 15 del CD 3). Grabación en público muy medianilla.

A.C.A.

TCHAIKOVSKY: Opricnik. Solista, coro y orquesta del Teatro Lírico di Cagliari Gennudi Rozhdestvensky.

Dynamic CDS 430/1-3 • 3 CDs • 191' • DDD
Diverdi **★★★ A**



Filmada en Florencia en junio de 2002, se publica esta sobresaliente versión de *Simon Boccanegra* en la que Abbado volvía, tras su grave crisis de salud, a dirigir en el foso de un teatro de ópera. El público lo recibe con enorme calor y él responde con enorme entrega en una ópera que nadie ha dirigido tan bien como él; aunque no vuelva a alcanzar el altísimo nivel de su grabación para D.G., él es uno de los pocos que hace a esta ópera poco popular verdadera justicia. El sonido y la imagen son excelentes y cuenta con subtítulos en español. La escena, responsabilidad de Peter Stein, es sobria, efectiva y de gran belleza plástica. Sólo el elenco vocal flaquea por algunos lados: espléndida línea de canto y bella voz la del barítono (demasiado lírico para Simon) Carlo Guelfi, y estupenda, en lo vocal y lo dramático, encarnación de Maria la de Karita Mattila. Mientras que Julian Konstantinov es un bajo más bien rudo y muy limitado para los matices que precisa Fiesco, y Vincenzo La Scola (Gabriele) un tenor de tercera fila siempre a pleno pulmón. Correcto Lucio Gallo como Paolo.

A.C.A.

VERDI: Simon Boccanegra. Guelfi, Mattila, Konstantinov, LaScola, Gallo. Coro y Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino Claudio Abbado. Peter Stein.

TDK, DV-OPSIBO • DVD • 143'22" • DDD
JRB **★★★★ AH**

Opera Rara se decide a reeditar cinco grabaciones realizadas en los estudios de la BBC entre 1969 y 1983 con las partituras originales de otras tantas óperas de Verdi, y lo hace comenzando por *Macbeth* en la versión de 1847. Merece la pena escuchar el aria original para soprano del acto segundo, la cabaletta del barítono que cerraba el tercero, el primitivo coro de apertura del cuarto y el arioso de la muerte del protagonista (recuperado en grabaciones como las de Leinsdorf y Abbado). Por lo demás nos encontramos ante una ópera más claramente de los “años de galera”, y por ende más homogénea, en la que no obstante ya se encuentran las visionarias escenas de las apariciones y del somnambulismo que han otorgado justificada fama a este título.

Grabada con buen pero no excepcional sonido en abril de 1979, esta lectura se queda en lo meramente aceptable. La wagneriana Rita Hunter compone una atípica y muy interesante Lady, pero Glossop –ya mayor– no logra superar sus consabidos problemas canoros. Collins ofrece un Macduff de elegante fraseo, mientras que el por entonces joven Tomlinson, ya con limitaciones, luce espléndida materia prima. La batuta es muy correcta, si bien le falta estilo y creatividad.

F.L.V-M.



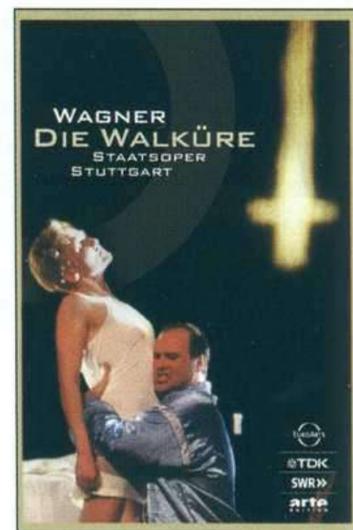
VERDI: Macbeth. Glossop, Hunter, Tomlinson, Collins. BBC Singers, BBC Concert Orchestra. Dir.: John Matheson.

Opera Rara, ORCV301 • 2 CDs • 132'55" • ADD
Diverdi **★★★ A**

Christoph Nel (a quien, perdonen ustedes, no conozco de nada) ya ha tenido su momento de gloria; ya ha llevado a efecto la que es máxima aspiración de un director de escena, firmar el montaje de una *Tetralogía*. Y, sigan perdonándome, pero el resultado (Stuttgart, 2003) se ha parecido a la mayor parte de los resultados de la mayor parte de las nuevas puestas en escena –actuales– de la epopeya wagneriana: un verdadero fiasco. Y por lo mismo de siempre: no sólo por querer opinar en exceso –y muy inopinadamente, por pura y dura ignorancia– sobre los contenidos del drama, sino, por una perversa, maniquea y bastante hortera voluntad de que esa opinión, además, se sustente sobre una permanente e intolerable intención de ridiculizar los contenidos del mito. Es, lisa y llanamente, una vergüenza.

Los cantantes, los pobres, han hecho lo que han podido, que ya es bastante, y algunos, más: me ha gustado mucho la Siglinda de Angela Denoke, en realidad el único verdadero cantante-actor de la función. Los demás: bien Robert Gambill en Segismundo y Attila Jun como Hunding; muy mal Jan-Hendrik Rootering como Wotan... y el resto, regular. La dirección de Lothar Zagrosek, voluntariosa y más poética que épica.

P.G.M.



WAGNER: La walkiria. Gambill, Jun, Rootering, Denoke, Behie; Vaughn. Coro y Orquesta de la Ópera de Stuttgart. Dir.: Lothar Zagrosek.

TDK, 1052079 • DVD • 229' • DDD
JRB **★★★★ A**

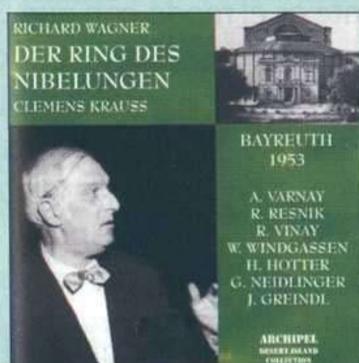
**“Grandísimo
Beniamino Gigli,
desde Nueva York”**

**“Un interesante DVD
el dedicado a
Jarmilla Novotna**

Tras la reapertura del Festival de Bayreuth, en 1951, las primeras ediciones contaron con el correspondiente *Anillo*, como era de pura lógica. En la primera, la del 51, lo dirigieron Kna y Karajan; al año siguiente se encargó de él Joseph Keilberth (una Tetralogía que me gusta mucho) y después entró en juego Clemens Krauss por razones que no exponemos ahora. Lo cierto es que a éste le tocó dirigir un *Anillo* bastante exuberante en lo vocal, para mí la gran baza de esta versión.

Cuando salió en cedé en el sello Laudis—que es el que conservo en mi discoteca—Ángel Mayo, le dedicó un artículo en RITMO que tituló “El catón de la Tetralogía”, recomendándolo como “para principiantes” por su gran capacidad pedagógica. Recuerdo que discutimos, porque a mí no me gustaba la dirección. ¿He cambiado de opinión? Pues sí y no. La cosa es que ahora, en la extraordinaria edición de Archipel, se escuchan muchas más cosas, hasta el extremo de que la versión ha ganado en claridad y limpieza. Pero no en el concepto dramático, que me sigue pareciendo elemental. La historia, sin embargo, es siempre recomendable.

P.G.M.



WAGNER: El anillo del Nibelungo. Varnay, Resnik, Vivay, Windgassen, Hotter, Neidlinger, Greindl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Clemens Krauss.

Archipel, ARPCD0250-13 • 13 CDs • 853'49" • ADD
Diverdi **★★★★ AH**

Seis semanas después de debutar en el Metropolitan como Fausto, el tenor Beniamino Gigli comenzó a grabar numerosas piezas en los estudios de Cadmen y Nueva York, y cada vez que regresaba al coliseo neoyorkino dejaba testimonios fonográficos de su incommensurable arte.

El tercer volumen que nos ofrece Naxos, bajo la atenta restauración del ingeniero Mark Obert-Thorn, mezcla de modo muy interesante las más exigentes arias del repertorio francés e italiano con las canciones más ligeras y conocidas de Buzzi-Peccia, de Curtis, de Crescenzo o Di Capua, entre las cuales podemos encontrar una recreación absoluta kitsch de “Paquita”—castañuelas incluidas—o la celeberrima napolitana “Mandulinata” de Murolo y Tagliaferri, llena de delicados rubati y canto melancólico.

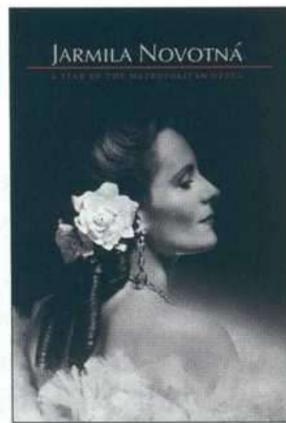
Dentro del terreno operístico, asombra en el tenor de Recanati la depurada técnica, que le permite salir más que airoso de repertorios tan dispares como el verista de “Loreley” o el belcantista puro de *Elisir* o *Lucia*.

P.C.J.



GIGLI, Beniamino. Cadmen and New York recordings 1923-25. Obras de MEYERBEER, CATALANI, GOUNOD, DE CURTIS, DI CAPUA, etc.

NAXOS, 8.110264 • 64'34" • ADD
Ferysa **★★★★ EH**



La checoslovaca Jarmila Novotná (1907-1994) fue una de las cantantes más habituales en el Metropolitan de Nueva York durante los años cuarenta; de ese periodo, se conservan numerosas grabaciones que nos muestran el notable arte de esta soprano lírica que también cautivó al público de París, Salzburgo, San Francisco y Verona. Su instrumento, que no deslumbraba por su tamaño, poseía una belleza tímbrica indudable y siempre estuvo al servicio de un talento dramático excepcional; además, como dijo en cierta ocasión un crítico del New York Times, “en todo lo que hacía, había gracia, calidez y comunicatividad” y a sus virtudes canoras sumaba una presencia escénica arrebatadora que la llevó a protagonizar una película junto a Montgomery Clift.

Junto a la pertinente y generosa selección de fragmentos operísticos y canciones populares y un importante álbum de fotos, el presente DVD contiene dos documentales sobre su vida y arte muy bien realizados y vertebrados a partir de los comentarios de quienes lo conocieron, escucharon y admiraron; el interés para quienes gusten del arte de la Novotna es máximo, pero intuyo que la narración en checo y la falta de subtítulos en castellano no van a facilitar su distribución en nuestro país.

D.F.R.

NOVOTNA, Jarmila: una estrella del Metropolitan. Fragmentos de MOZART, OFFENBACH, PUCCINI Y VERDI.

Supraphon, SU 7005-2 • 63'58" • DVD
Diverdi **★★★★ AH**



No es el de Urbanová un nombre que se asocie al repertorio lírico italiano. Sus dominios se encuentran en las obras de sus compatriotas Janáček, Dvorak y Smetana (Sarka, Jenufa, Rusalka, Libuse o Dalibor), que, vocal y estilísticamente, se adaptan con facilidad a sus condiciones naturales y de las cuales ha dejado testimonios de enorme categoría en el sello Supraphon. Este recital, grabado en vivo durante el Festival de primavera de Praga del año pasado, incluye arias de Bellini, Cilea, Catalani Mascagni, Puccini y Verdi, pero también famosísimas piezas orquestales—cualquier turista podría silbarlas—entusiásticamente recibidas por el público. La soprano checa, que no desconoce el éxito interpretando a Tosca o Turandot, se muestra incómoda y fuera de estilo. Técnicamente no muy correcta—es difícil cantar bien Manon y, a la vez, Turandot y Eboli—, su expresividad es discutible y, casi siempre, equivocada. La dirección de Lenárd—de puro trámite—y la calidad de la orquesta—muy limitada—no ayudan gran cosa.

M.A.H.

URBANOVÁ, Eva. Obras de BELLINI, CILEA, CATALANI MASCAGNI, MASSENET, PUCCINI Y VERDI. Eva Urbanová, soprano. Orquesta del Teatro Nacional de Praga. Dir.: Ondrej Lenárd.

Supraphon, SU37632631 • 66'35" • DDD
Diverdi **★★★ A**

grandes ediciones... grandes reediciones

VENECIA, LONDRES... AMÉRICA

El sello Alia Vox parece estar vacunado contra todas las crisis. Mientras una parte importante del mercado discográfico trata de sobrevivir, buscando en sus archivos viejos "clásicos" para ofrecer todo tipo de reediciones a precio medio, el lujoso sello de Jordi Savall continúa con su cadencia de una novedad al mes, haciendo buena la frase "al mal tiempo buena cara".

Aparecen casi simultáneamente estos tres discos, diametralmente opuestos en cuanto a características musicales y estilísticas, pero todos con el nexo común de estar firmados por el músico de Igualada, confirmando así su talante camaleónico para estos repertorios.

El primer disco está centrado íntegramente en la figura de Alfonso Ferrabosco "El joven" (ca. 1575-1628), en el que ya el cuarto volumen dedicado a la música para consort, uno de los campos preferenciales de Hespèrion XXI, por razones obvias. Innovador y visionario en muchos de sus planteamientos, Ferrabosco personifica uno de los capítulos indispensables de la evolución de estos contrapuntos audaces y sutiles que eran las fantasías para consort de gambas, y que encontrarían su cima, un siglo después, de manos del Orfeo Británico Henry Pur-

cell. Ferrabosco parece ser además uno de los recuperadores del "In Nomine", auténtico standard melódico proveniente del Benedictus de la *Misa Gloria Tibi Trinitas* de Taverner, sobre la melodía homónima del ritual "Sarum", que tanta literatura ha generado. La música fluye en este disco con natural sentimiento, proporcionando a los oídos un deleite calmado e intemporal. Savall y sus colaboradores habituales se sienten en casa, y eso se nota.

El segundo disco, dedicado a la música colonial, es



una cierta novedad dentro de la producción savalliana. Con todo lo que de español tiene (de hecho algunas de las piezas ya las ha grabado en anteriores compilaciones), la música del Nuevo Mundo tiene rasgos propios y diferenciadores claros. En términos generales el trabajo de conjunto, sobre todo en lo referente al colorido "selvático" con el que se han ade-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

FERRABOSCO EL JOVEN: Música para consort a 4, 5 y 6 partes. Hespèrion XXI. Dir.: Jordi Savall.

ALIA VOX 9832 • 66'00" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

VILLANCICOS Y DANZAS CRIOLLAS. Obras de Arañés, Bocanegra, Flecha, Torrejón y Velasco... La capilla Reial de

Catalunya, Hespèrion XXI. Dir.: Jordi Savall.
ALIA VOX 9834 • 77'03" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

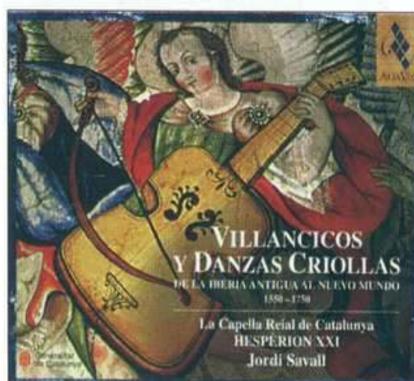
VIVALDI: La viola de gamba in Concerto. Le Concert des Nations. Dir.: Jordi Savall.

ALIA VOX 9835 • 61'13" • DDD
Diverdi ★★★★★ AR

rezado estas piezas, es sobresaliente. Cantantes e instrumentistas lo pasan bien tocando y cantando, e inevitablemente el que escucha se ve felizmente contagiado. Ahora bien, si hubiera que

el Barroco: la nana "Desvelado Dueño mío" de Torrejón y Velasco, otro de los "hits" del repertorio colonial. Dicho esto, el disco, por lo demás, es fabuloso de cabo a rabo. Se anuncia como volumen I. Esperamos nuevas entregas.

Por último, Savall retorna a Vivaldi, pero no para ocuparse, como hiciera hace unos años con *Il Farnace*, de su música vocal, sino para reivindicar la presencia de la viola de gamba en el opus de veneciano. Denominada, según fuentes, "violonchello all'Inglese" o "viole", este instrumento aporta a estos luminosos y fulgurantes conciertos unas dosis de inquietante y sugerente sobriedad, pero al margen del interés musicológico, lo realmente importante es el modo con que Le Concert des Nations toca aquí este repertorio. Sírvanse los vivaldianos más fieles escuchar, por ejemplo, el *Concierto para 4 violines RV 580*, en el que la viola de gamba realiza la parte del cello, y disfrutará de unos de los mejores Vivaldi que se han grabado últimamente. Y esto es sólo un botón de muestra. Un fabuloso disco, sin duda.



R.M.

“Recomendable
el volumen
dedicado
a Hindemith”

“Magnífico
el Shostakovich
de Mullova
y Previn”

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

TRES MEJOR QUE DOS

Los álbumes de Trio cumplen sobradamente con su carácter monográfico, su principal virtud. Vean si no el volumen dedicado a Hindemith: por este precio será inútil buscar una colección de la musical orquestal del músico alemán como ésta de Blomstedt, si exceptuamos logros aislados como el *Matías el Pintor* y las *Metamorfosis sinfónicas* de Bernstein para Deutsche Grammophon, ya descatalogados. Lo que importa aquí es el conjunto, servido por dos orquesta de gran calidad y de un nivel interpretativo alto. Las tomas de sonido, no está de más recordarlo, son realmente soberbias y añaden lustre al álbum. Recomendación total, pues. El de los Conciertos completos de Tchaikovsky no me parece tan redondo, pero aun así interesa por permitimos acceder a obras injustamente relegadas en esta parcela del ruso como el *Segundo concierto para piano*. Al teclado se encuentra precisamente Werner Haas, solista de sobrados recursos técnicos que nos regala unas versiones efusivas y bien concertadas desde el podio por un jovencísimo Inbal; recordemos que son grabaciones de 1970 y 1972, de muy buen sonido. En cuanto al violín, pocas objeciones se pueden hacer a Accardo y Colin Da-

vis, que hacen unas lecturas muy vistosas del célebre *Concierto*, la *Serenata melancólica* y el *Vals-Scherzo*. Más alejado en el tiempo (1962), Gendron deja también buen sabor de boca en las piezas de violonchelo junto a Dohnányi. La competencia, en cualquier caso, es bastante dura en todos los casos; no hace falta decir nombres. Para los amantes del *lied* el álbum con los tres grandes ciclos de Schubert con Schreier y Chiff ofrece suficientes atractivos. El tenor de Dresde es un consumado maestro del género y como tal se muestra en todo momento, poniendo el acento con variada fortuna en los matices dramáticos. Vocalmente no se pueden obviar los rasgos menos gratos de su timbre y emisión, pero la caracterización musical es siempre sólida. Schiff, que nunca ha sido un intérprete de Schubert especialmente propenso a resaltar los aspectos más oscuros de la obra del austriaco, hace aquí una labor muy notable. Las grabaciones, de 1989 y 1991 (*Viaje de invierno*) son espléndidas. La recopilación de Shostakovich es también muy ilustrativa y tiene su punto de mayor interés en el magnífico *Primer Concierto para violín* con Mullova y Previn. En el otro extremo situaría las sosas versiones de los Con-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núms. 1 y 2. Conciertos para violonchelo núms. 1 y 2. Conciertos para piano núms. 1 y 2. Viktoria Mullova, Gidon Kremer, violines. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: André Previn. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. Heinrich Schiff, violonchelo. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Maxim Shostakovich. Peter Jablonski, Cristina Ortiz, pianos. Raymond Simmons, trompeta. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: Vladimir Ashkenazy.
Philips, 4752602 • 3 CDs • 170'25" • DDD
Universal ★★★ E

SCHUBERT: La bella molinera. Viaje de invierno. El canto del cisne. Peter Schreier, tenor. Andrés Schiff, piano.
Decca, 4752682 • 3 CDs • 197'49" • DDD
Universal ★★★ E

HINDEMITH: Sinfonía "Matías el Pintor". Música fúnebre. Metamorfosis sinfónicas sobre temas de Carl Maria von Weber. Música de concierto para cuerdas y metal. Der Schwanendreher. Nobilísima Visione (suite). Sinfonía Serena. Sinfonía "La Armonía del Mundo". Geraldine Walter, viola. Orquesta

Sinfónica de San Francisco. Orquesta de la Gewandhays de Leipzig. Dir.: Herbert Blomstedt.
Decca, 4752642 • 190'06" • DDD
Universal ★★★ E

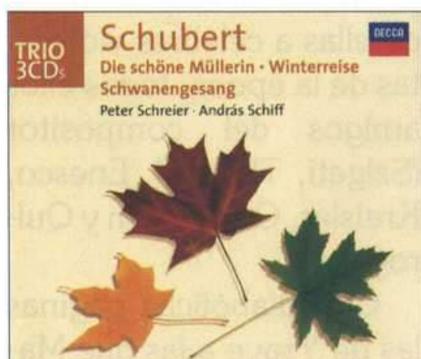
VERDI: Don Carlo. Scandiuzzi, Margison, Hvorostovsky, Lloyd D'Arcangelo, Gorchakova, Borodina. Coro y orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Bernard Haitink.
Philips, 4752522 • 3 CDs • 208'31" • DDD
Universal ★★★ E

TCHAIKOVSKY: Conciertos para piano núms. 1, 2 y 3. Andante y Finale, op. 79. Fantasia de concierto, op. 56. Concierto para violín. Serenata melancólica. Vals-Scherzo. Variaciones sobre un tema rococó. Pezzo capriccioso. Werner Haas, piano. Orquesta Nacional de la Ópera de Montecarlo. Dir.: Eliahu Inbal. Salvatore Accardo, violín. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Sir Colin Davis. Maurice Gendron, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Christoph von Dohnányi.
D.G., 4596432 • 3 CDs • 222'40" • DDD
Universal ★★★ E

ciertos para violonchelo con Heinrich Schiff y Maxim Shostakovich. Los de piano, bastante bien dirigidos por Ashkenazy y con solistas más que competentes, equilibran un poco las cosas. Queda para el final el *Don Carlo*, una versión que desgraciadamente no se puede situar entre las grandes, ni por cantantes ni por dirección. Haitink, justo es reconocerlo, no comete ningún error grave y dirige

con el gusto y el equilibrio esperables, pero no tiene ese último grado de familiaridad con la ópera italiana. En el plano vocal destacan las prestaciones de Borodina, una Éboli poderosa y de magnífica planta, y Gorchakova, una voz importante y de innegable color eslavo a la que falta algo de encanto en su encarnación de Elisabetta. Scandiuzzi carece aquí de la estatura dramática para abordar en condiciones a Felipe II, aunque no es un mal cantante. Tampoco lo es Hvorostovsky, un Posa suficiente, mientras que Margison es un Don Carlo pálido y de voz poco atrayente. Ahí siguen pues Giulini y Solti.

J.S.R.



IMAGINACIÓN Y LIRISMO

Realizar la grabación de las *Sonatas y Partitas para violín solo* de Bach y las *Sonatas para violín solo* de Ysaye es una aventura a la que cualquier violinista y cualquier productor discográfico no están dispuestos. Mis felicitaciones a Warner España y a Javier Briongos por la labor que están realizando, y por supuesto al intrépido Ara Malikian. Atreverse con Bach es efectivamente una odisea después de las grabaciones “ejemplares” que se han realizado (Kuijken en su visión más histórica y ortodoxa, Rabin, Grumiaux como paradigma de sonido, afinación y rigor rítmico, Milstein, Szering, Perlman, Kavafis, Benjamín Schmid, etc.), y ya no tanto porque grandes artistas hayan abordado este trabajo sino por el hecho de la dificultad musical que encierran estas obras. La más sencilla de las “allamandas” ya supone un reto de desciframiento musical. Bach hasta en los discursos melódicos de una sola voz está haciendo armonía, su música es un constante y peliagudo juego armónico.

Malikian siempre va más allá de las notas, la música es un medio expre-

sivo, la música es un puro canto, nos está contando algo que trasciende el puro mecanismo técnico e incluso el propio sonido. No se trata de un bonito edificio sonoro para ser contemplado sino de un “animal sonoro”, con vida. Las fugas de las sonatas son tratadas con la delicadeza de un orfebre y los prestos y movimientos más agitados revelan un tempera-



mento “felino”. Delicado, sensible, elegante, desgarrador, duro, adjetivos contrapuestos a los que nos conduce Malikian con naturalidad. Su gama de golpes de arco parece no tener límites, es más, cada danza adquiere su peculiaridad a través de un golpe de arco diferente, entre la gama de los “balsatto”,

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH: Sonatas y partitas para violín solo. Ara Malikian.

Warner 5046701432 • 153'15" • DDD
Warner Music ★★★★★ A

YSAYE: 6 Sonatas para violín solo. Ara Malikian.

Warner 5046701412 • 71'25" • DDD
Warner Music ★★★★★ A

“stacatto” y “spicatto” se desarrolla una completa paleta de colores.

Decía Stern que de todos los representantes de la historia del violín le hubiese gustado especialmente conocer a Paganini y a Ysaye. A Paganini, por haber hecho posible un espectacular progreso, a pasos de gigante, del arte del violín. Y a Ysaye por la amplitud y la profundidad infinitas de su imaginación y su creatividad, tanto en su faceta de intérprete como en la de compositor. ¡Conocer un hombre así, a un artista tan extraordinario, hubiese sido un enorme privilegio! Ysaye recibió sus primeras clases de su padre, que fue un violinista del Teatro Real de Lieja y posteriormente estudió con Wieniavsky y Vieuxtemps. Fue considerado el más grande violinista de su generación y pionero de la moderna escuela de violín. Sus *Seis sonatas para violín* son un auténtico baluarte de la técnica moderna del violín, inspiradas en las *Sonatas y Partitas* de Bach y dedicadas cada una de ellas a célebres violinistas de la época, todos ellos amigos del compositor (Szigeti, Thibaud, Enesco, Kreisler, Crickboom y Quiroga).

Casi diabólicas páginas las de Ysaye a las que Ma-

likian accede con imaginación, lirismo y con la magia a la que nos tiene acostumbrados. En los registros del violín más complejos Malikian actúa con brillantez y soberbia ejecución; no hay una sola nota que no esté impregnada de su marcado carácter expresivo e interpretativo. Entre la bravura y la poesía que esconden estas páginas Malikian está como pez en el agua, desenvuelto, emotivo, furioso, alocado, soñador. Su amplitud sonora es muy grande y no necesariamente apoyada siempre en un vibrato intenso sino en un desenvolvimiento magistral del arco que le permite llegar a límites sonoros sorprendentes. Hay violinistas que basan su expresividad más en la mano izquierda, y otros como Malikian que lo hacen sobre la mano del arco. Su “detaché” en fortísimo es rotundo. Viéndole tocar en directo se experimenta lo que es un arco de violín jugando con la música, como si se tratara de la varita de un mago.

Esperábamos mucho de esta grabación pero realmente nos ha sorprendido y sobre todo nos ha llegado a emocionar. ¡Enhorabuena!



“la Huggett, una violinista de exquisita sensibilidad”

“Estupendo el doble dedicado a conciertos de arpa”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

DE TODO UN POCO

Complicada tarea la de comentar estos bloques de recopilaciones y reediciones en serie media, pues en ello suele haber de todo, como en la Viña del Señor, y el presente caso no es ninguna excepción. Si en el plano artístico el nivel general es solvente, sin ningún “petardo” y con calificación el conjunto que puede ir del bueno al excelente, en lo que se refiere al interés de las grabaciones, la cosa es más que irregular.

La estrella de la colección es posiblemente la integral de las *Sonatas op. 5* de Arcangelo Corelli, protagonizadas por Monica Huggett, violinista de exquisita musicalidad, a la que especialmente cuadra este tipo de repertorio. Disputando esta primacía tenemos el volumen dedicado a Thomas Tallis, con una amplia selección de su música litúrgica en latín.

Llena de atractivo es la grabación de conciertos para arpa, en cuyo primer disco, junto con alguna obra inevitable como el *Op. 4 núm. 6* de Händel, encontramos unas muy enconmiabiles primicias como la *Sinfonía con arpa obligada Op. 36 núm. 3* del alemán de ascendencia italiana Francesco Petrini (1744-1819) y el concierto en do

menor del checo Jan Zach (1699-1773), originalmente escrito para clavicémbalo y adaptado al arpa, según práctica habitual de la época. También son adaptaciones las obras de Vivaldi y Haydn. El segundo disco del álbum está enteramente dedicado al compositor inglés de origen sefardí Elías Parish Alvars (1808-1849), conocido en su época como “el Liszt del arpa”, cuya obra merece ser rescatada del olvido.

Gratamente sorprende la selección de obras de Beethoven y Schubert interpretadas por Melvyn Tan en pianoforte, copia de un modelo austriaco del año 1814. Por la calidad interpretativa y la belleza del sonido del instrumento puede convertirse en un título de referencia para los hinchas de las versiones historicistas. Mucho menos interés tiene, por tanto, el doble dedicado a Schubert y Brahms, de cuyo programa sobreabundan las versiones.

Si hay un músico ciertamente bien representado en el planeta de los discos éste es, sin duda, Gustav Mahler. No deja de ser, sin embargo, un acierto el presentar su *Sinfonía núm. 3* junto con la *Sinfonía Lírica* de su epígono Alexander von Zemlinsky (1871-1942).

LA COLECCIÓN EN DETALLE

MOZART: Sinfonía núm. 29. Eine kleine Nachtmusik. Concierto para violín núm. 5. Sinfonías concertantes K. 364 & 279b. Christopher Warren-Green, violín; Roger Chase, viola; Gordon Hunt, oboe; Michael Collins, clarinete; Michael Thompson, trompa; Meryck Alexander, fagot. Orquesta de cámara de Londres. Dir.: Christopher Warren-Green.
Virgin 7243 5 62212 2 2 • 75'58" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

BEETHOVEN, SCHUBERT: Obras para piano. Melvyn Tan, pianoforte.
Virgin 7243 5 62233 2 5 • 57'57" / 73'56" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

TALLIS: Motetes en latín. Taverner Consort & Choir. Dir.: Andrew Parrot.
Virgin 7243 5 62230 2 8 • 62'53" / 67'31" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

CONCIERTOS PARA ARPA: Obra de HÄNDEL, VIVALDI, PETRINI, ZACH, HAYDN y PARISH-ALVARS. Marielle Nordmann, arpa. Orquesta de Auvernia. Dir.: Jean-Jacques Kantorow. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir.: Theodor Guschlbauer.
Virgin 7243 5 62218 2 6 • 65'37" / 67'41" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

UN VIAJE MUSICAL POR EUROPA: Obras de DUKAS, FRANCK, MAHLER, FALLA, ELGAR, GRIEG, NIELSEN, ROSSINI, VERDI, SIBELIUS y R.

STRAUSS. Orquesta Filarmónica de Montecarlo. Dir.: George Pehlivanian.
Virgin 7243 5 62221 2 0 • 58'09" / 61'25" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

BOCCHERINI: Quintetos con guitarra; Cuarteto de cuerda. Fabio Biondi y Lorenzo Collito, violines, Ernesto Brucher, viola, Maurizio Naddeo, violonchelo, Giangiacomo Pinaroli, guitarra.
Virgin 7243 5 45606 2 0 • 71'19" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

SCHUBERT, BRAHMS: Obras para 2 pianos y para piano a 4 manos. Claire Désert & Emmanuel Strosser, piano.
Virgin 7243 5 62224 2 7 • 65'10" / 59'30" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

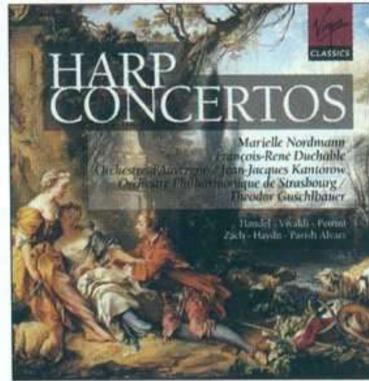
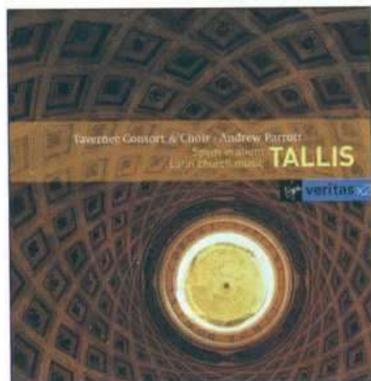
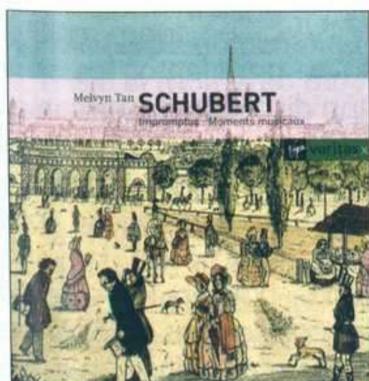
CORELLI: Sonatas Op. 5. Monica Huggett, violín; Mitzi Meyerson, clavicémbalo y órgano; Sarah Cunningham, violonchelo; Nigel North, trioba y guitarra.
Virgin 7243 5 62236 2 2 • 61'41" / 57'43" • DDD
Virgin EMI-Hispavox ★★★★★ M

MAHLER: Sinfonía núm. 3. Jadwiga Rappé, contralto. Conjunto femenino de música vocal de Lausana. Orquestre de la Suisse Romande. Dir.: Armin Jordan.
ZEMLINSKY. Sinfonía lírica, op. 18. Edith Wiens, soprano; Andreas Schmidt, baritono. Orquestre de la Suisse Romande. Dir.: Armin Jordan.
Virgin 7243 5 62215 2 9 • 71'16" / 70'38" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

Lo dicho sobre Mahler puede, corregido y aumentado, aplicarse a Mozart. El álbum que aquí nos ocupa presenta algunas de sus obras más conocidas en versiones, eso sí, aseadas y pimpantes.

Por último, “Un viaje musical por Europa” reúne algunas de las páginas más trilladas del repertorio. Cada disco tiene su público y no faltará quien disfrute con este género de batiburrillos.

Mención aparte merece el disco dedicado a Boccherini, el único sencillo de la serie. El conjunto Europa Galante ofrece una versión impecable desde el punto de vista historicista, aunque un tantito fuera de garra y vigor.



S.A.

Una posible salida a la crisis

FERNANDO LÓPEZ VARGAS-MACHUCA



Se ha repetido hasta la saciedad que la industria del disco clásico se halla sumida en una crisis sin precedentes. Los grandes sellos cada vez graban menos, y en algunos casos (Sony y BMG son los más alarmantes) van dejando descatalogados muchos de sus más emblemáticos registros. En contrapartida nos encontramos con un espectacular aumento de la copia de cedés y del intercambio de música a través de Internet. Y no olvidemos el maravilloso invento de la televisión digital vía satélite, a través de la cual podemos acceder a multitud de espectáculos de hoy y del ayer con una excelente calidad sonora. Echen si no un vistazo a la abundante oferta del canal especializado Mezzo (www.mezzo.tv), que es de pago, o a la envidiable y modélica programación musical de las cadenas alemanas

(www.rondomagazin.de/tv/klassik.htm), casi todas ellas accesibles de manera gratuita para quien disponga de una antena parabólica orientada al satélite Astra y realice una sintonización manual -no automática- de su receptor.

Con semejante oferta por delante (nunca hemos tenido acceso a tanto material por tan poco dinero, independientemente de que los medios se encuentren o no dentro de la ley), es comprensible que el aficionado medio -dejamos al coleccionista aparte- no esté dispuesto a pagar mucho dinero por otra *Cuarta* de Brahms u otro *Rigoletto*. ¿Hay soluciones para este conflicto? Creemos que sí, y que una de ellas podría encontrarse en el importantísimo desarrollo de la tecnología sonora, que está conociendo una transformación tan decisiva como la que

vivió cuando aparecieron la grabación digital y el Compact Disc.

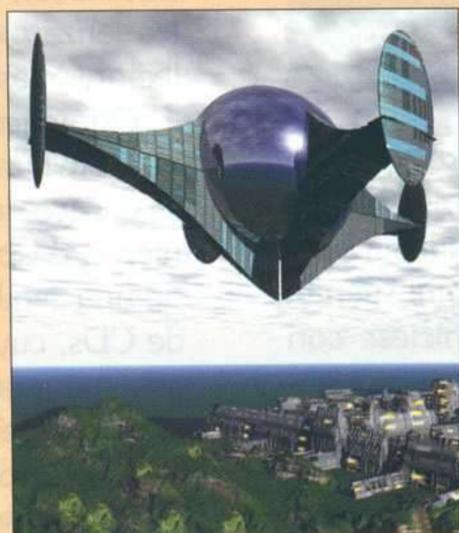
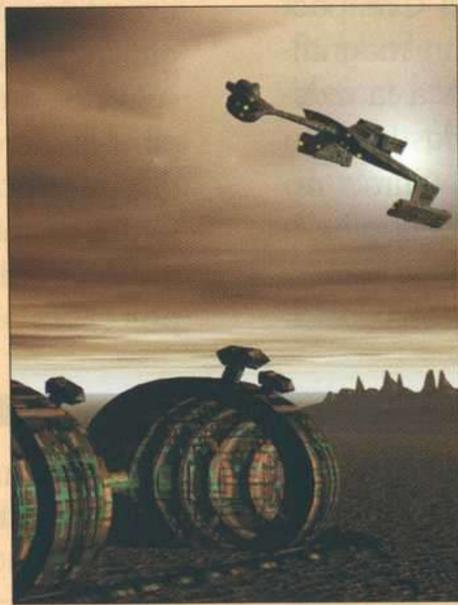
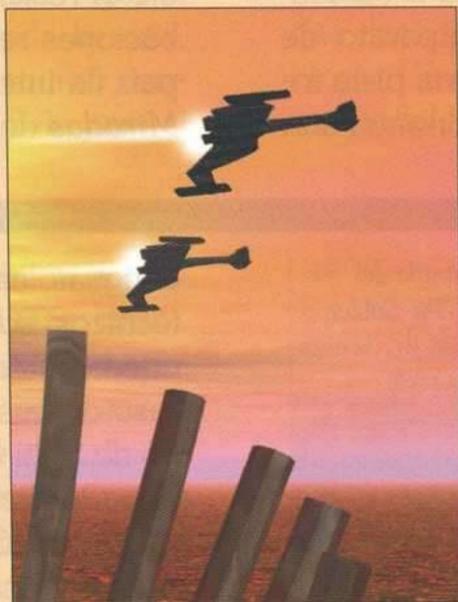
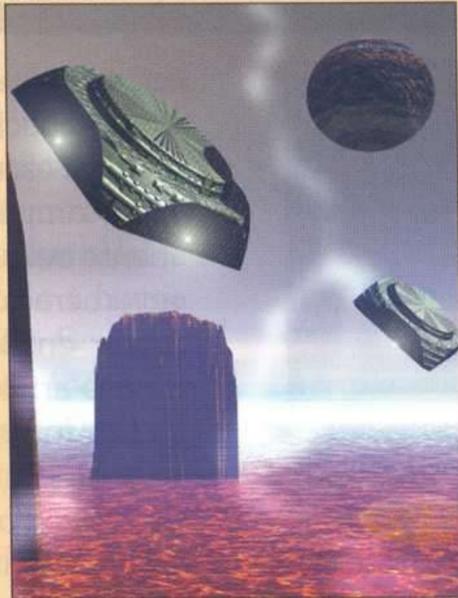
Es el DVD la punta de lanza de esta revolución. Sea realizando nuevos registros destinados a este formato o bien recuperando antiguas grabaciones televisivas, las compañías de siempre (Universal, Sony) y otras especializadas en el nuevo medio (Arthaus, TDK) encuentran un fértil campo que el técnicamente insuficiente VHS no logró cultivar. ¿O no se cuentan por cientos los aficionados que están dispuestos a rascarse el bolsillo para añadir a su colección de "Bohèmes" al menos una o dos con imágenes y con no menor calidad sonora que la de un CD? El hecho de que en España tengamos hoy en los quioscos dos estupendas colecciones de ópera en DVD (baratísimas: cada título sale más

económico que el doble o triple cedé de audio correspondiente) resulta significativo de por dónde van los tiros.

Aún más interesante es otro territorio todavía apenas explorado y que podría suponer de aquí a unos años un espectacular vuelvo del mercado. Nos referimos a la recuperación y sustancial mejora en su calidad de sonido de las grabaciones del pasado. En las páginas siguientes ofrecemos algunos ejemplos de cómo nuestros queridos discos de toda la vida, o al menos una parte de ellos, pueden mejorar considerablemente en estos formatos. Cuesta trabajo volver a comprar lo que ya hemos escuchado mil veces por un simple nuevo reprocesado, pero si el cambio va a ser espectacular la cosa cambia: recuerden cómo hace un par de décadas casi todo el mundo fue olvidando sus vinilos para lanzarse a la adquisición de cedés.

Consideramos que tanto el reciclaje de grabaciones antiguas como el registro sonoro o audiovisual de los eventos musicales de nuestros días ha de realizarse aprovechando los nuevos formatos, el DVD-Audio, el DVD-Video y el Super Audio CD (SACD). Y no sólo porque ofrecen, al menos en teoría, una superior calidad tímbrica y una gama dinámica más extensa, sino también por las posibilidades del sistema pentafónico que viene asociado a los mismos. En la década de los setenta no funcionó aquello de la cuadrafonía, pero ahora las circunstancias son diferentes con la llegada a multitud de hogares del Home Cinema, esto es, de un sistema de reproducción audiovisual en DVD, desarrollado para el disfrute doméstico de películas, en el que a los dos canales de siempre (izquierdo y derecho) se añaden uno central y dos traseros (a los lados o un poco por detrás del oyente) que aportan una claridad y una definición espacial hasta ahora desconocidas; el resultado suele enriquecerse con un sexto canal para las frecuencias más graves, que ha de reproducir un altavoz especial denominado subwoofer. Obviamente hemos de exigir que los técnicos trabajen con solvencia técnica y con honradez hacia el comprador. No es lo mismo, por ejemplo, reconstruir el espacio sonoro de una grabación del pasado analizando las cintas, estudiando la acústica del lugar y consultando con los ingenieros originales, que añadir un poco de reverberación en los canales traseros.

Este amplio terreno por cultivar necesita de una roturación y de una siembra que de momento apenas está iniciada. Es imprescindible aumentar la oferta de títulos, hasta el momento muy exigua, y que se trasvasen de una vez a los nuevos formatos los lanzamientos más demandados por el melómano. El hecho de que éstos no aparezcan tiene mucho que ver con la ignorancia de algunos mercachifles, que no saben qué productos de entre los que tienen entre manos alcanzan verdadero interés para el comprador; también con



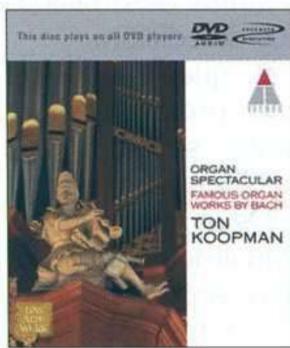
la codicia de ciertas compañías de renombre, que exigen tarifas desorbitadas por ceder los derechos de edición.

Hace falta, además, que la industria juegue limpio y ofrezca precios competitivos; buenos ejemplos serían los de Harmonia Mundi y Channel Classics, que venden sus SACDs al mismo coste que un CD normal. Igualmente es necesario que el producto sea compatible con cualquier equipo doméstico, aunque sea limitando sus prestaciones, como han hecho Universal, Alia Vox y los dos sellos arriba citados, fabricando SACDs híbridos con dos capas diferentes de lectura. Sólo así el mercado se puede ir dinamizando, haciendo que el melómano se decida a comprar el reproductor de marras y un nuevo equipo.

Esta es una cuestión peliaguda. Mientras que los aficionados al cine no dudan a la hora de adquirir un más o menos modesto equipo de "cine en casa", que en una sola compra le ofrezca todos los componentes que necesita, el melómano audiófilo se plantea nos pocas dudas al respecto. Y es que la inversión en un nuevo amplificador que decodifique los múltiples canales, cinco altavoces de calidad elevada (los de un Home Cinema no suelen ser gran cosa) y un reproductor de DVD-Audio o de Super Audio CD, puede costarle una hipoteca y/o una amenaza de divorcio. El firmante de estas líneas ha optado por la primera y mucho menos costosa opción, la de un Home Cinema de mediana calidad capaz de leer SACDs y, no teniendo los oídos acostumbrados a equipos muy exquisitos, anda razonablemente satisfecho con la inversión; la recomendación queda hecha, pero cada uno tiene que calibrar sus particulares circunstancias.

A todo esto hay que sumar un nuevo y grave problema: la división de la industria a la hora de apostar por el DVD-Audio (opción de EMI y Warner) o por el algo más reciente Super Audio CD (desarrollado por Sony y Philips). Parece que el segundo se está imponiendo decididamente por encima del primero, aun sin estar claro que ofrezca su misma calidad, pero lo cierto es que el melómano que tuvo que tirar a la basura algunos costosos aparatos a los pocos años de su compra (¿se acuerdan del Laser Disc?) no está dispuesto a realizar grandes inversiones si no cuenta con alguna sólida garantía para el futuro.

En resumen: el futuro del disco y de la alta fidelidad puede ser óptimo para todos, pero si el mercado no termina de clarificarse y si no hay "buena voluntad" por parte de fabricantes de equipos y discos (les toca dar el primer paso aumentando la oferta y abaratando los precios), las circunstancias seguirán siendo negras tanto para ellos, que mucho se quejan de que no venden, como para los siempre sufridos compradores que hemos de apechugar con los vaivenes de la industria. Dicho queda.



Bach: Obras para órgano ("Organ Spectacular")

Tom Koopman, órgano Christien Müller de la iglesia de San Bravo de Leeuwarden.

Teldec, DVD Audio 8573-82041-9 • 72'23" • DDD
Warner **A**

Una de las aportaciones de la pentafonía es la de recrear el espacio ambiente de la sala, algo que se puede lograr ubicando los micrófonos por toda ella. Así se hizo en esta selección consagrada al Kantor de Leipzig (incluida la *BWV 565*, de Bach o de quien sea) registrada en 2001 por Ton Koopman ex profeso para DVD-Audio; el disco es compatible con cualquier aparato de DVD-Video al disponer para tal sistema de una pista independiente de menor calidad, si bien ésta continúa aun

así siendo asombrosa. Y es que nos encontramos ante una grabación organística superior a cualquier otra que se haya escuchado hasta la fecha, por naturalidad del sonido, amplitud dinámica y captación de algo especialmente relevante cuando de tal instrumento se trata: la reverberación, elemento que hasta ahora sólo se podía lograr en determinados amplificadores mediante imitaciones artificiales.

Las interpretaciones son igualmente soberbias, pues el holandés sabe dar a cada página el carácter requerido, ya sea optando por una desbordante creatividad plena de auténtico fraseo barroco, por la espiritualidad más austera o por un equilibrado espíritu camerístico. Lástima que el DVD-Audio parezca llegar a su fin: inexcusable el reciclaje en Super Audio CD de esta y otras grabaciones recién saldadas en algunas tiendas de nuestro país (la integral Beethoven de Barenboim, o las *Veinte Miradas* de Messiaen por Aimard).



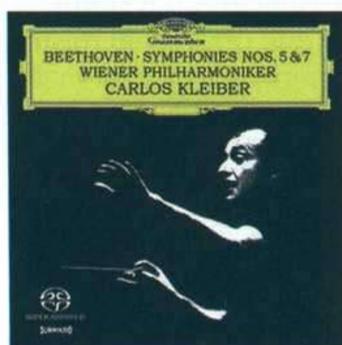
Wagner: Selección de El Anillo del Nibelungo (+ documental The Golden Ring). Nilsson, Hotter, London, etc. Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti.

Decca, DVD-Video 071 753-9 • 69' • ADD
Universal **A**

Aunque desaparezca el DVD-Audio, el DVD-Video sigue ofreciendo una calidad superior a la del Compact Disc normal, ya evidente en estéreo pero aún magnificada en el Dolby 5.1. (cifras que se refieren a la existencia de cinco canales diferentes, más uno destinado a aportar las frecuencias más graves; si éste último no existe hablamos de 5.0). Lo mejor es que, independientemente de que ahora se pueda y deba grabar contando con tal número de canales, determinadas grabaciones

antiguas, es decir, las realizadas con suficientes medios técnicos, son susceptibles de ser reprocesadas para este nuevo sistema y ofrecer una mejoría espectacular. Es el caso de la selección del cada día más revalorizado *Anillo* de Solti ofrecida como complemento del documental *The Golden Ring* que la BBC realizara al hilo de la grabación del *Ocaso*: si no fuera por la relativa falta de pureza tímbrica, parecería que estas grabaciones realizadas entre 1958 y 1965 son de antes de ayer.

Obviamente aquí han ayudado dos circunstancias: el excepcional trabajo realizado en su momento por los ingenieros de Decca y un meritorio reprocesado que no sólo nos devuelve información grabada en las cintas originales pero perdida en las anteriores ediciones, sino que recrea la ubicación original de instrumentos y cantantes de manera admirable. ¿No se podría hacer lo mismo con toda la *Tetralogía*? Seríamos muchos en pasar por caja.



Beethoven: Sinfonías 5 y 7.

Orquesta Filarmónica de Viena/Carlos Kleiber.

D.G., Super Audio CD, 471 630-2 • 72'27" • ADD
Universal **A**

Otro ejemplo de cómo merece la pena comprar lo que ya tenemos si la mejora es sustancial: la mítica *Quinta* de Beethoven de Carlos Kleiber y su igualmente electrizante aunque no tan redonda *Séptima* suenan mucho mejor en SACD. Si esto mismo se hiciese con otras grandes grabaciones, los sellos podrían sacar nuevo partido a su catálogo.

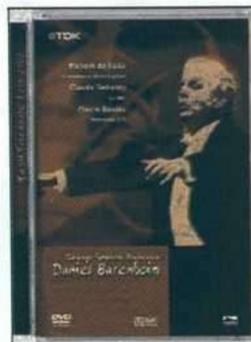
Claro que las cosas hay que hacerlas bien, siempre y cuando las circunstancias técnicas, que no el ahorro, lo

permitieren. En este ejemplo de Kleiber se ha optado por un sonido "Multichannel" o "Surround" (nombres que se da a la pentafonía aplicada al SACD), pero a veces se conforman con ofrecernos un formato estereofónico, eso sí, espléndido: es el caso de las sinfonías de Beethoven por Karajan que acaba de publicar DG, o de los lanzamientos de Jordi Savall en Alia Vox. Fijese el lector, pues, si la etiqueta reza "Stereo" o "Surround".

Otra cuestión es la de la compatibilidad. En principio los SACD no eran legibles en un reproductor de cedés; es el caso de muchos lanzamientos de Sony. Quienes vinieron después optaron por el formato híbrido: se añade una segunda capa de lectura destinada a los lectores de CDs, cuya calidad es la habitual en un compacto. De esta manera puede el aficionado ir disfrutando estos lanzamientos en su equipo de siempre, para sacarles mayor rendimiento cuando se decida a adquirir el reproductor de SACDs o el Home Cinema que los lea.

Dejamos a un lado las grabaciones exclusivamente en audio para centrarnos en las maravillas que nos ofrece la nueva tecnología en la conjunción de música e imagen. Traemos como ejemplo los dos DVDs correspondientes a sendos conciertos ofrecidos por la formidable Sinfónica de Chicago en la Trienal Musical de Colonia del 2000, bajo la genial dirección de un Pierre Boulez y un Daniel Barenboim dispuestos a acabar con todos los tópicos: escúchense con atención la *Lulu* y el *Pájaro de fuego* del primero y las *Notations* y el *Sombrero de tres picos* del segundo.

Ambos registros cuentan con una calidad de imagen espectacular. La toma sonora no lo es menos, ofreciéndose en los tres formatos en los que hoy deberían editarse todas las grabaciones recientes. En primer lugar el PCM Stereo (algo así como el estéreo de toda la vida, pero mejorado) para quien disponga de un equipo convencional. En segundo lugar el Dolby Digital 5.1, para el



Orquesta Sinfónica de Chicago en la Trienal Musical de Colonia. Obras de Berg, Debussy y Stravinsky. Christine Schäfer/Pierre Boulez. Obras de Boulez, Debussy, Falla y Carli. Elisabete Matos/Daniel Barenboim.

TDK, DV-MTKBO y DV-MTKBA • 90' y 89' • DDD
JRB **A**

melómano que cuente con los cinco altavoces satélites, el subwoofer y un amplificador que decodifique los seis canales. Finalmente el DTS, que es un 5.1. de calidad generalmente superior -a veces muy superior- a la del sistema desarrollado por los laboratorios Dolby, y que requiere asimismo un lector de DVDs y un amplificador que decodifiquen tal sistema (la mayoría de los actuales Home Cinema lo hacen, por suerte). Dos discos que son un modelo. No los deje escapar.

He aquí otro prodigioso ejemplo de filmación modélica y sonido espectacular (sobre todo en DTS, claro). Pero si lo traemos es porque ofrece una posibilidad apenas explotada en el formato DVD: la de incorporar la partitura sobreimpresa a la imagen, aunque en este caso sea sólo en una selección de las piezas interpretadas (algo más de media hora en total). Conocíamos algunos cedés que ofrecían la misma al ser leídos en el ordenador, pero el resultado era un tanto engorroso al tener que escuchar el sonido a través del PC. Aquí no existe tal inconveniente, aunque sí el de no poder imprimir la partitura. Obviamente, que los técnicos se pongan manos a la obra para acoplar pentagramas e imagen significa tiempo y dinero. Deberían esforzarse en ello: los músicos profesionales y los estudiantes de conservatorio son una importantísima clientela en potencia.

Desde el punto de vista interpretativo este DVD ha sido objeto de controversias. El firmante de estas líneas,



Vivaldi: Arias y conciertos ("Viva Vivaldi").

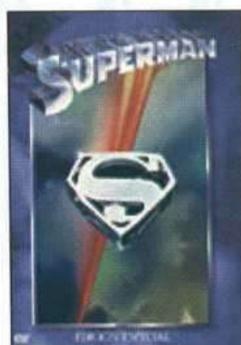
Cecilia Bartoli. Il Giardino Armonico/Giovanni Antonini.

Arthaus Music, DVD-Video 100228 • 106' • DDD
Ferysa **A**

as, aun reconociendo que los chicos de Il Giardino son un tanto excesivos y que el amanerado violín de Onofri puede resultar insoportable, lo recomienda sin problemas, por las circunstancias técnicas arriba citadas y porque piensa que el desmelene de la Bartoli no le sienta nada mal, antes al contrario, a esta tan contrastada y teatral música. De lo que esta chica últimamente anda haciendo en otros repertorios mejor hablamos otro día.

Los amantes de la música cinematográfica somos felices con la posibilidad que ofrecen algunos DVDs de escuchar una pista de sonido con la banda sonora aislada de diálogos y otros efectos. Es el caso de la partitura llena de referencias que John Williams, a la sazón director de orquesta profesional y gran conocedor del repertorio, escribiera para el primer *Superman*, una música de espléndida factura y no escasa inspiración -el tema de amor es bellissimo- que aquí podemos disfrutar con la compañía de las imágenes y con una calidad (Dolby Digital 5.0) muy superior a la del doble cedé oficial, que además sale mucho más caro. Como extra se añaden varias pistas con músicas alternativas para determinadas escenas.

Por desgracia, este ejemplar lanzamiento y otros con los que contamos (me vienen a la mente *Con la muerte en los talones*, de Herrmann, o *El hombre sin sombra*, de Goldsmith, que además incluye comentarios del



Superman, una película de Richard Donner. Música de John Williams.

Orquesta Sinfónica de Londres/John Williams.

Warner, DVD-Video • 146' • DDD
Watnder Home Video, WB Z7 1013 **A**

compositor en las secuencias sin música) no es seguido por la mayoría de las ediciones que encontramos en la Zona 2 (infrazona 2, dicen algunos) de los DVDs, es decir, en la que se incluye nuestro país. Ni que decir tiene que en la Zona 1, esto es, en EEUU, son muchísimo más numerosos los ejemplares que incluyen la BSO aislada y un buen número de extras de todo tipo que aquí nos perdemos. Deberían tomar buena nota los de la industria: no tenemos merecida tal discriminación.

TODA LA ÓPERA 2004



MÁS DE 160 ÓPERAS

Decca, Deutsche Grammophon y Philips le ofrecen
más de 160 óperas completas en 400 de las mejores
interpretaciones de la historia del Bel canto.

AHORA A UN PRECIO EXCEPCIONAL.



PHILIPS



Promoción válida hasta el 30 de abril de 2004

fnac

www.fnac

ABRIL
2004

Ópera viva



Violeta Urmana y Carlos Álvarez fueron la pareja protagonista en el montaje de "Macbeth" que se ofreció en el Teatro de la Maestranza de Sevilla.

72

UNA ÓPERA

Semiramide de Rossini

74

VOCES

Dimitra Theodossiou

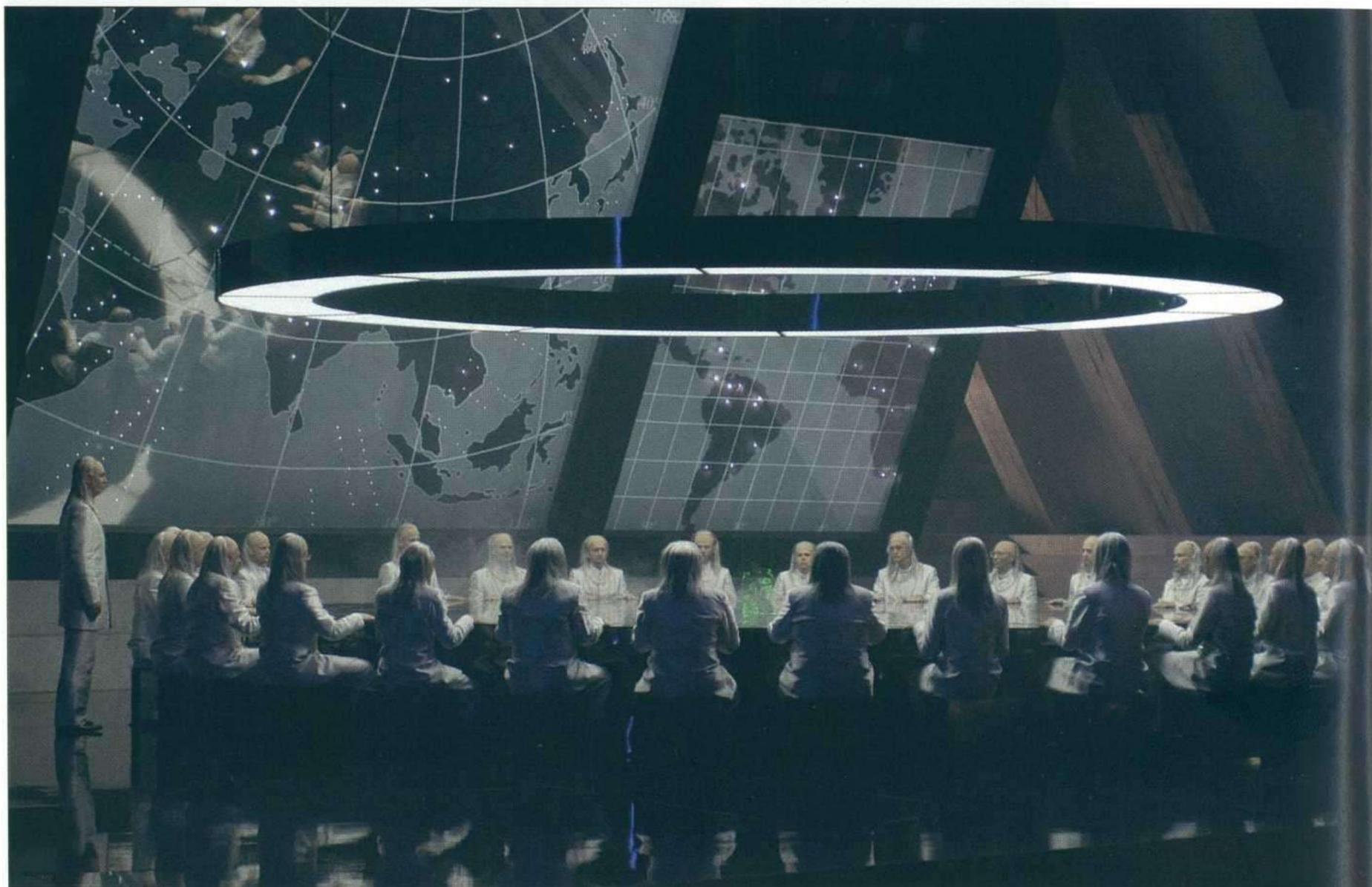
76

ESTE MES EN ESCENA

Covent Garden (Londres), Ópera de La Bastilla (París), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Ópera de Flandes (Amberes), Ópera de Holanda (Amsterdam), Teatro Calderón (Valladolid), Teatro de La Zarzuela (Madrid), Ópera del Estado de Baviera (Munich), Teatro de La Maestranza (Sevilla), Teatre de La Faràndula (Sabadell), Opéra-Coomiqué (París), Teatro de los Campos Elíseos (París), Teatro Colón (Buenos Aires).

SEMIRAMIDE de Rossini

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Aspecto general de la producción escénica que vamos a poder contemplar en el Teatro Real, de Madrid.

Ésta es la ópera que podremos ver y escuchar en el Teatro Real a partir del día 11 de abril. En el foso estará un especialista, Alberto Zedda, y de entre los cantantes habría que destacar la presencia de Daniela Barcellona como Arsace. Se trata de una coproducción con el Festival de Pesaro, el Liceu de Barcelona y el Teatro Regio de Turín.

Los personajes

Semiramide. Es la reina de Babilonia, ilegalmente: ha asesinado al rey, su esposo Nino, con ayuda del malvado y ambicioso Assur. Lo ha de cantar una soprano lírica de coloratura. Llega hasta el Si₄.

Arsace. Hijo de Semiramide, aunque su madre no lo sabe. Semiramide está inicialmente enamorada de él, que a su vez lo está de Azema, hija de la propia Semiramide. O sea, Arsace es-

tá enamorado de su propia hermana. El papel es para una contralto que tiene que hacer uso de un gran aparato ornamental. Llega al Sol₄.

Assur. Es el jefe de la guardia y, se supone, hombre de confianza de la reina hasta el extremo de haberse constituido en brazo ejecutor del asesinato del rey y, claro, en su amante. Pero está enamorado de Azema. Es un bajo-barítono de gran agilidad. Va desde el Fa₁ hasta el Fa₃.

Idreno. Príncipe del Indo. También está enamorado de Izema. Es un tenor que ha de llegar al Re₄.

Oroe, el gran sacerdote, es un bajo; **Izema,** una soprano, y **Mitrane,** otro tenor.

La trama

Acto I. Los dioses han comunicado a Oroe que Semiramide debe encon-

trar un sucesor para Nino. Idreno revela su amor por Izema. Assur aspira a ocupar el trono del asesinado rey, y piensa que para ello puede ser buen camino casarse con Izema. Aparece Arsace, que se presenta como general babilonio de prestigio. Semiramide se enamora de él y lo ve como el marido que necesita para seguir ocupando el trono. Pero Arsace está enamorado de Azema, aunque sus sentimientos son confusos: siente por ella un afecto casi familiar. Arsace no conoce su pasado (fue puesto a salvo la noche del asesinato), pero Oroe lo reconoce. Cuando Assur se entera de los planes que Arsace tiene para Azema, disputa con éste.

Estamos en los jardines colgantes babilónicos. El oráculo revela a la reina que es necesario que Arsace se case para que ella alcance la paz; pero Se-

miramide interpreta que la boda ha de ser con ella. La reina se lo comunica a Arsace, pero éste entiende que la escogida es Azema. Para colmo de la incomunicación, los gestos de afecto de Arsace son interpretados por Semiramide en sentido equivocado.

El lío es mayúsculo: la reina anuncia su boda con Arsace; Assur amenaza a Semiramide para que modifique su decisión; Arsace no entiende cómo Azema ha sido entregada a Idreno; y mucho menos que Semiramide lo tome del brazo para llevarlo al altar... En el colmo de la confusión, la voz de Nino se escucha desde el más allá: Arsace debe ser rey, pero antes habrá de vengarle.

Acto II. Assur amenaza a la reina con denunciar el contubernio que acabó con el rey. Pero Semiramide resiste: acepta como rey a Arsace. Mientras Assur jura venganza.

En la tumba de Nino. Oroe revela a Arsace su origen. Y éste muestra su asombro al descubrir las "artes" de su madre. Oroe y los sacerdotes indican a Arsace que la venganza, no obstante, ha de recaer en Assur y no directamente en Semiramide. A continuación ambos se ven, se cuentan sus penas y acaban, abrazados, reconociéndose como madre e hijo.

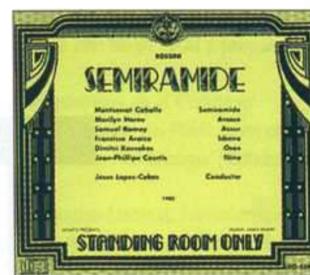
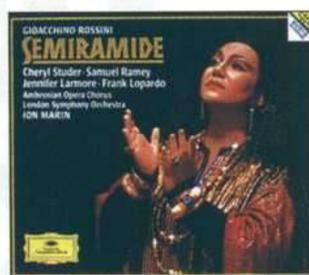
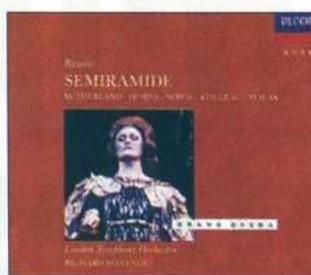
Assur trata de asesinar a Arsace, pero no lo logra pues ha de huir del pueblo, enterado éste de quién es en realidad Assur. Semiramide baja a la tumba armada en busca de Assur para matarle. Allí también está Arsace, quien recibe la orden de Oroe de matar a Assur. Apenas hay luz y Arsace a quien mata es a su madre.

Historia

Este "melodrama trágico" que tiene su principal precedente en el *Tancredi* de 10 años antes es una ópera extraña. Porque, por un lado, desde el punto de vista dramático apunta a un sicologismo claramente verdiano, pero, al mismo tiempo, está musicalmente construida sobre fórmulas que atienden al bel canto puro y duro, con números auténticamente señeros del género. Se trata de la última ópera escrita por Rossini para un escenario italiano, y en ella el autor "echa el resto" con una partitura vocal brillante y atractiva, a la que se suma un interesante desarrollo dramático-musical; más, habida cuenta de la época en que vio la luz.

Escrita en dos actos (ocho cuadros) con libreto de Gaetano Rossi, a su vez basado en la tragedia del mismo nombre escrita por Voltaire en 1748, fue estrenada en Venecia, en el Teatro de la Fenice, el tres de febrero de 1823.

Las versiones discográficas



- Sutherland, Horne, Serge, Malas. Coro Ambrosiano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Richard Bonyngue. Decca, 4254812. 3 CDs.
- Studer, Larmore, Ramey, Lopardo. Coro Ambrosiano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Ion Marin. D.G., 4377972. 3 CDs.
- Caballé, Horne, Ramey, Araiza. Coro y Orquesta del Festival de Aix-en-Provence. Dir.: Jesús López Cobos. SRO, 5092. 2 CDs.

Hay bastantes grabaciones de *Semiramide* para ser una ópera que, como otras tantas de su autor, estuviera relativamente olvidada durante bastante tiempo. Pero siendo bastantes, esta vez me ha sido difícil escoger porque no podría recomendar plenamente ninguna de ellas. De las tres que incluyo más arriba, fue importantísima la protagonizada por Joan Sutherland, en realidad, una grabación que sobrepasó su propio valor fonográfico para convertirse en auténtica exhumación de la obra. Ésta, que en realidad es una de las cuatro que se conservan de la soprano australiana procedentes de los años 60 del siglo pasado, interesa más por la Horne, el mejor Arsace nunca hecho, que por la propia protagonista, una vez más vocalmente impecable, pero dramáticamente distante. Tiene otro inconveniente esta grabación: además de los cortes habituales, el final está cambiado; quien muere apuñalada no es Semiramide sino el malvado Assur. Se comprenderá que tal edulcoración es políticamente correctísima –pues así el ascenso final al trono de Arsace no ha de realizarse sobre el cadáver de su madre–, pero atenta directamente contra el espíritu trágico del texto.

La Horne está todavía, si cabe, mejor en la versión de Aix con un espléndido López Cobos a la batuta –también muy cortada–, famosa más por la presencia de una Montserrat Caballé en auténtico estado de gracia vocal. Ramey y Araiza son un Assur y un Idreno, respectivamente, muy superiores a sus homólogos en la anterior. Esta grabación presenta otros dos inconvenientes: se escucha regular y, además, el más terrible de todos: en este momento es inencontrable en las tiendas de discos habituales.

Por último, he incluido una versión moderna (1992), una grabación para D.G. correctamente cantada y no demasiado interesante en la dirección musical de Ion Marin. Pero es más completa que las anteriores y se escucha muy bien. Lo mejor, la Larmore y Ramey.

He de destacar que, al parecer, en el Teatro Real se va a poder escuchar la versión completa-completa por primera vez.

Dimitra Theodossiou

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



Después de unos meses en que esta sección se ha ocupado de figuras del pasado más o menos reciente, estas páginas vuelven a acoger a una joven soprano que está llevando una carrera interesante. Así, si hace no mucho tiempo llegaba a estas páginas Majella Cullagh (vid RITMO, n.º 755), ahora le llega el turno a la soprano griega Dimitra Theodossiou (1965). Al igual que su colega irlandesa, cuenta en su haber con una discografía enjundiosa, aunque la distingue de ella una larga lista de apariciones en

escenarios importantes como la Scala de Milán, la Ópera de Roma, el Covent Garden de Londres, el San Carlo de Nápoles o nuestro Teatro Real.

Allí se presentó con el *Ernani* verdiano con que concluyó la temporada 1999-2000; una obra que le sirvió para acreditar debidamente su condición de soprano verdiana y belcantista; sin embargo, la Theodossiou ya había cantado en Madrid cinco años antes, cuando participó en la final del concurso Operalia que se celebró en el Teatro de la Zarzuela en 1995; por el escenario desfilaban en aquella ocasión

su colega norteamericana Elizabeth Futral (n.º 749), Ana María Martínez, Carmen Oprisanu o Miguel Ángel Zapater y es cierto que han pasado muchos años desde entonces, pero es muy probable que los aficionados madrileños todavía recuerden su interpretación de la escena final del primer acto de *La Traviata* –al fin y al cabo mereció el Premio Extraordinario del Público– o la que nos volvió a brindar poco después en la Gala de Reyes de 1996.

Desde entonces, la Theodossiou se ha ganado un lugar propio en el panorama operístico actual gracias a sus interpretaciones de roles como Anna Bolena y Oda-bella; para ello, la Theodossiou se ha servido de un instrumento de timbre cálido, con un registro central pleno, el cuerpo y volumen que se asocia con una soprano lírica y una considerable aptitud para las agilidades, aunque sin la extensión que cabría suponer; su técnica tampoco es perfecta, los agudos a veces carecen de apoyo y proyección o suenan completamente abiertos, casi gritados, pero lo cierto es que la Theodossiou maneja su instrumento con inteligencia, sabe modularlo con el sentido del fraseo y la acentuación que distingue a los cantantes con clase y personalidad y siempre se muestra temperamental y brava en escena. En este sentido, todo lo dicho viene avalado por las numerosas y entusiastas críticas que han merecido sus presentaciones en los teatros citados o las grabaciones que figuran en la discografía adjunta, que se nutre precisamente de registros en vivo, pero no estará de más realizar un breve repaso de la misma.

En dicho repaso, deben ocupar un lugar de privilegio sus registros de *L'amico Fritz*, *Stiffelio* y *Anna Bolena*. Pude comentar el primero de ellos muy elogiosamente hace escasas fechas y así, a riesgo de resultar repetitivo, debo insistir ahora en que su interés radica tanto en el desempeño de sus principales protagonistas como en la posibilidad de escuchar una obra de escasa presencia en los escenarios. Sólo por José Bros merecería la pena la adquisición de este registro, pero ateniéndonos a la intervención de la Theodossiou, hay que subrayar que la soprano griega no enfrenta a un personaje que

se adecua perfectamente a su instrumento y cuya tesitura no le plantea mayores exigencias, de manera que las virtudes de la cantante quedan potenciadas y los defectos apuntados, muy paliados.

A idéntica altura se sitúa el *Stiffelio* y la *Anna Bolena* que Dynamic editó en 2001. El primero de ellos es muy recomendable por la labor del conjunto; Mario Malagnini en el rol protagonista y, en menor medida, Marco Vratonga como Stankar acompañan adecuadamente a la Theodossiou, que sabe representar el conflicto que atormenta a Lina hacienda gala de fantasía y gusto en el decir; por el contrario, al registro de *Anna Bolena*, que cuenta con el reclamo de ser la primera grabación completa del capolavoro donizettiano, podría ponerse alguna que otra objeción, como el pobre desempeño de Fabio Sartori, que compone un Percy sin relieve; sin embargo, merece la pena asistir al duelo interpretativo que se establece entre la soprano griega y esa gran artista que es Sonia Ganassi, otra cantante de raza. En la gran escena final, la Theodossiou muestra problemas con el registro agudo, pero aun así, logra arrancar ovaciones y bravos gracias a la sinceridad de su canto elegiaco, aquí sazonado con la frescuera y espontaneidad de una artista sensible, delicada, entregada y hábil. Como escribió Fernando Fraga, la suya es, en conjunto, una Anna respetable.

El resto de su discografía conserva un notable interés, pero no merece una valoración tan positiva, empezando por esa rareza que es el *Ruy Blas* de Marchetti, una obra que, en su grandilocuencia, nos recuerda al peor Meyerbeer; en el caso de *Attila* y su aplaudida Odabella, que también tuvo ocasión de reseñar cuando fue editada en 2001, la presencia de Ferruccio Furlanetto constituye un atractivo importante, pero las mejores intenciones de la Theodossiou no consiguen disimular su manifiesta falta de empuje en el registro agudo —que vuelve a perder apoyo, brillo y cuerpo— y la escasa entidad del grave: un problema que también acusa Cristina Deutekom en su grabación para Philips, en la que, dicho sea de paso, la soprano holandesa nos deja estupefactos con uno de los ejercicios de coloratura más ridículos jamás grabados; en *I Lombardi alla prima crociata*, la Theodossiou acierta a transmitir la carga lírica de Giselda, papel exigente donde los haya, pero su partenaire Massimo Giordano no está a la altura; el tenor, reciente Romeo en Santander y Córdoba, resulta totalmente inapropiado como Oronte, pues aunque acierta a retratar el aspecto amoroso, en el heroico finge un *squillo* que no posee y, por lo general, muestra una afinación aleatoria.

Quizás algún día vea la luz comercial la grabación de los conciertos que ofreció en Japón en 2002. He podido escuchar la del celebrado el 4 de febrero, donde la Theodossiou brindó versiones muy atendibles de fragmentos de *Il Trovatore*, *Don Carlo*, *La Bohème*, *Norma*, *I Masnadieri*, *Otello* y, sobre todo, *Turandot*, en cuya Liù vuelve a mostrarse lo mejor de la soprano griega.

Ficha cronológica

- 1965 (5 mayo) Nace en Zurich, hija de padre griego y madre alemana; se traslada a Atenas y de allí a Munich.
- 1991 Tras concluir sus estudios universitarios, comienza a estudiar Canto; en Munich, estudia con Birgit Nickl y prepara su repertorio con Hartmut Zöbeley.
- 1995 Obtiene el Primer Premio en el Concurso de Canto Giuseppe di Stefano de Trapani; participa en el Concurso Operalia, celebrado en Madrid; es galardonada con Segundo Premio y el Premio Extraordinario del Público; en enero, debuta profesionalmente en el Teatro Megaron de Atenas con *La Traviata* a las órdenes de N. Sanzogno; debuta en el Staatstheater de Kassel con *Anna Bolena*.
- 1996 Participa en la Gala de Reyes del Auditorio Nacional junto a Plácido Domingo; protagoniza *Lucia di Lammermoor* en el Badisches Staatstheater de Karlsruhe; debuta en el National Theater de Munich con *Anna Bolena* en una recordada producción de Jonathan Miller; repite este título en Kassel y ofrece un concierto en Copenhague.
- 1997 Debuta en el Teatro de Sao Paulo como Desdemona (*Otello*) y encarna por primera vez el rol protagonista de *Norma* en el Staatstheater de Kassel; protagoniza *La Traviata* en el Stadttheater de St. Gallen, a donde regresará para interpretar en el plazo de dos temporadas *Anna Bolena*, *Norma*, *Don Giovanni*, *Il Trovatore* y *Lucia di Lammermoor*; concluye el año con *Trovatore* en Como y Pavia y una nueva *Traviata* en el Staatstheater de Wiesbaden.
- 1998 Interpreta *La Traviata* en los teatros Grande de Brescia, A. Ponchielli de Cremona, Fraschini de Pavia y, de nuevo, en el Staatstheater de Wiesbaden; participa en la producción de *Ruy Blas* en el Teatro G. B. Pergolesi de Jesi; repite *Norma* en Atenas y Kassel.
- 1999 Protagoniza *Lucia di Lammermoor* en el Teatro V. Emanuele de Messina y *La Traviata* en el Grande de Brescia; canta *I Lombardi alla prima crociata* en el Teatro Municipal de Santiago de Chile y encarna el rol de Liù (*Turandot*) en Livorno; asume el papel de Odabella (*Attila*) en el Teatro Comunale de Bolonia y en el Regio de Parma; repite *Norma* en el Staatstheater de Kassel y participa en el Festival de Odsherred.
- 2000 (16 diciembre) Debuta en la Scala de Milán con *Il Trovatore* a las órdenes de Riccardo Muti; retoma *Attila* en el Teatro Verdi de Trieste y en la Ópera de Frankfurt; regresa a Trieste para participar en una nueva producción de *Stiffelio*; protagoniza *La Traviata* en la Ópera de Roma y *Anna Bolena* en el Teatro San Carlo de Nápoles y en el Teatro Donizetti de Bergamo junto a Sonia Ganassi; se presenta en el Teatro Real de Madrid con *Ernani*.
- 2001 Repite *Attila* en el Maggio Musicale Fiorentino y Atenas; protagoniza *I Lombardi alla prima crociata* en el Teatro Ponchielli de Crémone, *I Masnadieri* en el Teatro Massimo de Palermo, *Il Trovatore* en la Ópera de Roma, *Don Carlo* en el Teatro San Carlo de Nápoles y *La Traviata* en diversas ciudades japonesas en una gira con la compañía de La Fenice de Venecia; interpreta el *Réquiem* de Verdi con la compañía de la Scala en la Basílica de San Marcos de Milán.
- 2002 Debuta en el Royal Opera House, Covent Garden de Londres con la citada Odabella; protagoniza el rol de Leonora (*Il Trovatore*) junto a la Azucena de Dolores Zajick en la Arena de Verona y Copenhague; canta *Otello* en el PalaFenice de Venecia; junto a José Bros, protagoniza *L'amico Fritz* en Livorno (su debut en el papel) y Pisa; a continuación, se presenta en el Teatro San Carlo de Lisboa como Violetta (*La Traviata*) junto a Giuseppe Sabbatani; ofrece conciertos en Frankfurt, Budapest, Cosenza y Atenas y recibe el premio a la Mejor Soprano dentro de los *Festeggiamenti Verdiani* de Milán.
- 2003 Canta el personaje de Lucrecia en la nueva producción de *I due Foscari* en el Teatro degli Arcimboldi a las órdenes de R. Muti; protagoniza *La Traviata* en Seúl, *Norma* en Tokio y San Petersburgo con el Teatro Bellini de Catania; se presenta en el KozertHaus de Viena con *I Masnadieri* y regresa a Seúl con *La Bohème*.
- 2004 Retoma el rol de Norma en una producción de Hugo de Ana para el Teatro Filarmonico de Verona; en Sydney, interpreta el *Réquiem* de Verdi junto a Daniella Barcellona, Massimo Giordano, el Coro de la Ópera de Roma, la Orquesta Filarmonica de Sydney y Gianluigi Gelmetti.

Sus personajes

BELLINI: *Elvira* (*I Puritani*)*, *Giulietta* (*I Capuleti e i Montecchi*) y *Norma*.
DONIZETTI: *Anna Bolena*, *Elisabetta* (*Roberto Devereux*)*, *Lucia di Lammermoor*, *Lucrezia Borgia** y *Maria Stuarda**.
MARCHETTI: *La Regina di Spagna* (*Ruy Blas*).
MASCAGNI: *Suzel* (*L'amico Fritz*).
MOZART: *Donna Anna* (*Don Giovanni*).
PACINI: *Maria* (*Maria, Regina d'Inghilterra*)* y *Saffo**.
PUCCINI: *Liù* (*Turandot*) y *Mimi* (*La Bohème*).
VERDI: *Amalia* (*I Masnadieri*), *Amelia* (*Simon Boccanegra*)*, *Desdemona* (*Otello*), *Elene* (*I vespri siciliani*)*, *Elisabetta* (*Don Carlo*), *Elvira* (*Ernani*), *Giovanna* (*Giovanna d'Arco*)*, *Giselda* (*I Lombardi alla prima crociata*), *Leonora* (*Il Trovatore*), *Lina* (*Stiffelio*), *Lucrezia* (*I due Foscari*), *Odabella* (*Attila*) y *Violetta* (*La Traviata*). Violetta fue el rol de su debut profesional; su interpretación de la desdichada heroína ha quedado registrada en un DVD que, por el momento, sólo está disponible en Japón; el primer acto le plantea alguna dificultad, pero la soprano va a más en los actos siguientes. Quizás los personajes verdianos que han defendido con mejores resultados son Lina, Giselda y Amalia.

* Los roles marcados con un asterisco aún no han sido debutados.

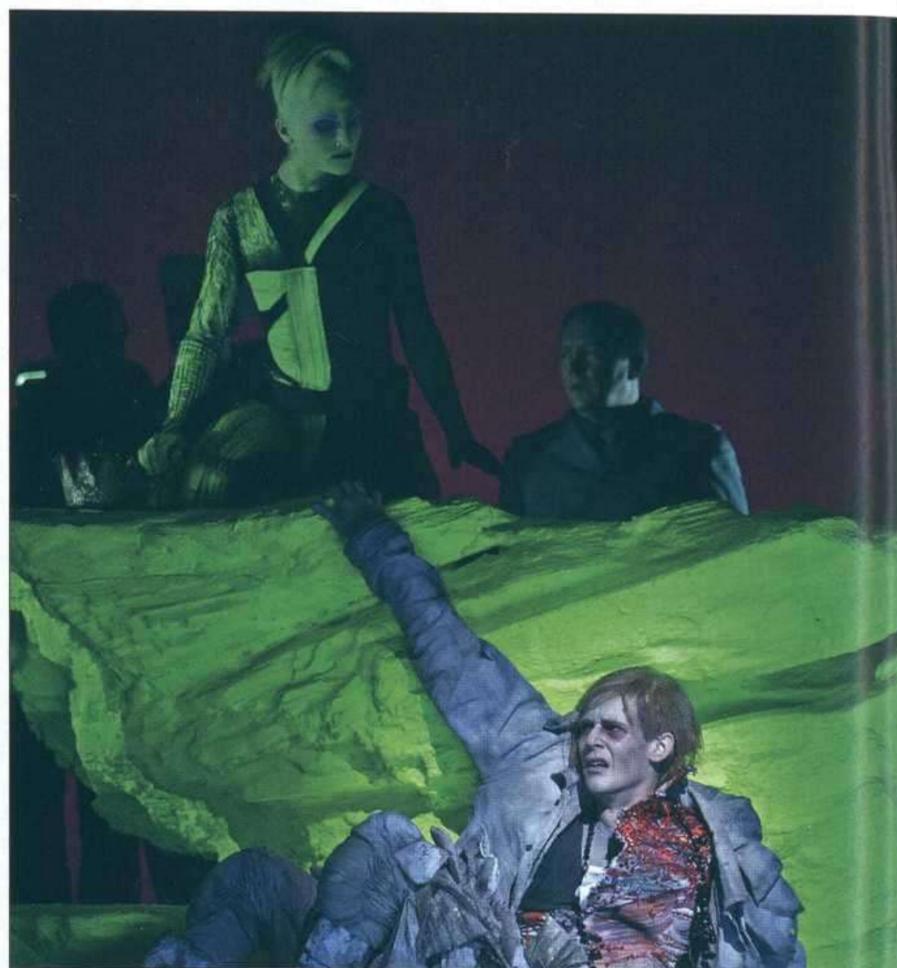
Discografía (Selección)

DONIZETTI: Anna Bolena. S. Ganassi, F. Sartori, A. Papi. Coro del Circuito Lirico Regionale y Orchestra I Pomeriggi Musicali di Milano/Severini. Dynamic CDS 370/1-3 (3 CDs).
MARCHETTI: Ruy Blas. A. Gazale, M. Malagnini, S. Marini. Coro Vincenzo Bellini y Orchestra Filarmonica Marchigiana/Lipton. Bongiovanni GB 2237/38 (2 CDs).
MASCAGNI: L'amico Fritz (DVD). J. Bros, A. Paliaga, S. Pacheco-Quintero. Orchestra e Coro Città Lirica/Tolomelli. Kicco Classic KCOU9003.
VERDI: Attila. F. Furlanetto, A. Gazale, C. Ventre. Orchestra e Coro del Teatro Lirico Giuseppe Verdi de Trieste/Renzetti. Dynamic CDS 372/1-2 (2 CDs).
VERDI: I Lombardi alla prima crociata. F. Piccoli, G. Merrino, M. Giordano. Coro del Circuito Lirico Lombardo y Orchestra I Pomeriggi Musicali/Severini. Dynamic CDS 390/1-2 (2 CDs).
VERDI: Stiffelio. M. Malagnini, M. Vratogna, G. Casiarri. Orchestra e Coro del Teatro Lirico Giuseppe Verdi de Trieste/Luisotti. Dynamic CDS 362/1-2 (2 CDs).
VERDI: La Traviata (DVD). C. Catani, A. Maestri. Orchestra e Coro del Gran Teatro La Fenice/Karabchevsky. Bunkamura/Pioneer PIBC-7002 (sólo disponible en el mercado japonés).

Importante nueva ópera

La reacción al estreno mundial de *La Tempestad* de Thomas Adès va del entusiasmo justificado al ditirambo estúpido. *La Tempestad* es a mi juicio, una obra admirable de la primera a la última nota. Desde la primera nota por el poder de síntesis reflejado en la supresión de la retórica tempestad que abre el drama de Shakespeare, aquí reemplazada por una agitada introducción orquestal que describe no sólo el naufragio sino la compleja cosmogonía de la isla de Próspero con esa concisa expresividad extra lingüística sólo accesible a través del arte musical. En las buenas adaptaciones operísticas de grandes obras teatrales es posible borrar centenares de palabras con unos pocos acordes y así lo hace Adès, ayudado por la inteligente reducción y simplificación idiomática de la obra de Shakespeare llevada a cabo por el libretista Meredith Oakes. ¿Un nuevo Britten? No, Adès es Adès, aun cuando la expresividad de declamación de la palabra cantada sea de tradición britteniana. Muy original en esta obra de Adès es la combinación de esa vena britteniana con melodías apoyadas en una orquestación de color y densidad germánicos (de ahí, tal vez, eso que hace acordar a Strauss...), y también original en los tiempos que vivimos, la utilización del "cantabile" como elemento básico en el desarrollo de arias y conjuntos. El trío inicial de Próspero, Miranda y Ferdinand progresa, con la simpleza de toda música bien escrita, de tres líneas vocales contrastantes y diferenciadas a una culminación de unísona armonía a tono con el clímax dramático teatral del reconocimiento del amor de los dos jóvenes y los angustiados celos del padre. ¡Ya lo hacía Verdi, y que bien le salió! El dúo de amor de Miranda y Ferdinand está elaborado sobre el desarrollo en crescendo hasta lo extático de ideas melódicas tan simples como efectivas y la reconciliación final del Rey, Próspero y Gonzalo junto a los dos amantes surge a lo largo de un magnífico quinteto de apacible, sobria y bellísima vocalización de frases matizadas con soberana riqueza cromática. Hay en la obra magníficos pasajes corales, siempre apoyados en una orquestación diáfana y de orfebrería, reflejo de un talento profesional fuera de lo común.

Adès me impresionó igualmente como director de orquesta por la segura exposición de detalle y contraste de texturas y el balance sonoro entre la escena y el foso. El elenco fue de lujo: Junto a Bostbridge, como Culibán, actuaron Simon Keenlyside como Próspero, Philip Langridge (Rey de Napoles), Christine Rice (Miranda), John



Una efectiva puesta en escena de Tom Cairns.

Daszak (Antonio), Gwyne Howell (Gonzalo) Toby Spence (Ferdinand) y hasta Christopher Maltman como Sebastián, el rol menor, pero en esta ópera con la oscura fuerza de un Hagen. Adès es aquí un espíritu rebelde al borde de la histeria a la vez juguetón y angustiado y creo con la tesitura mas alta jamás escrita para un personaje de ópera. Cyndia Sieden lo interpretó superlativamente. Tan sensitiva como la música fue la acción escénica de Tom Cairns quien junto a Moritz Junge impuso decorados simples y efectivos, magníficamente iluminados por Wolfgang Göbbel.

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres

Interesante mezcla



Un primer plano del dúo entre Don Quijote y Sancho Panza.

El pequeño espectáculo en el anfiteatro de la Bastille, *Amar y Soñar* (en español), reúne las últimas esperanzas del Centro de formación lírica de la Ópera de París. La inspiración ibérica de Verdi, Mozart, Rossini, pero también de Barbieri, Granados, Bretón, Falla, Fernández Caballero o Jerónimo Giménez, es el pretexto de una cautivadora retahíla de extractos de óperas y zarzuelas, en una eficaz escenografía de Alita Baldi. Si el espectáculo no evita siempre los tópicos, constituye una oportunidad en París de escuchar fragmentos de una lírica española que parece hacer su camino poco a poco en Francia.

Al lado del tenor invitado y confirmado, el argentino Juan Carlos Echeverry, se nota la maestría y el saber de Armando Noguerra (otro argentino), Natacha Constantin (venida del Caribe), Mary Elizabeth Williams (estadounidense) o Kareen Durand (una de los pocos franceses entre todos estos jóvenes cantantes), las estrellas futuras de la ópera.

Pierre-René Serna
Ópera de La Bastille
París

Ulises retorna a la Monnaie



Escena de conjunto en este "Ulises" monteverdiano. Tuvo un gran éxito.

Del más íntimo teatro en que se estrenó esta notable producción de *Il ritorno di Ulisse* (por el camino, junto con la reducción a siete instrumentos y la compresión hasta redondear 100 minutos sin pausa, perdió el final de título) pasó ahora, debido a su éxito de entonces, a la sala principal. Y si cambiaron los intérpretes el éxito fue idéntico. La puesta de William Kentridge, con films y marionetas reales manipuladas ante el espectador por los titiriteros (la compañía de Adrian Kohler) y los cantantes, es de un atractivo y hondura notables. El "Ricerca Consort" dirigido por Philippe Pierlot (también instrumentista) recreó en gran forma el estilo de la obra. Furio Zanassi fue un protagonista ideal por voz, técnica y expresividad. Y tuvo su digna Penélope en la mezzo Kristina Hammarström, de voz bella y potente. Marek Rzepka es un joven bajo de medios impresionantes. Un punto ácida la voz de Amor y Minerva (Elisa Gäbelle), pero muy buena cantante. Excelente impresión causó la Melanto (entre otros roles, como en los demás casos) de Atala Schöck. Jan Kobow "actuó" su Telemáco y Pisandro, pero no pudo cantar. Cubrió los roles, aparte de los tres originariamente suyos, el magnífico tenor Mark Adler, a quien no habrá que perderle la pista. Y Monteverdi, autor de éxito con un lleno total.

Jorge Binaghi
Teatro de La Monnaie
Bruselas (Bélgica)

Puntos de encuentro

Después de haber saldado cuentas con *Peter Grimes*, el Gran Teatre del Liceu hizo lo propio con dos óperas que nunca antes se habían visto en el teatro barcelonés: *Babel 46* y *L'enfant et les sortilèges*. Fue el mismo Xavier Montsalvatge quien, ante la propuesta del Liceu y del Teatro Real de Madrid (donde se estrenó el doble espectáculo hace dos años) escogió la ópera de Ravel para complementar la suya, que se había presentado en 1967 en un concurso convocado por el Liceu y que el jurado declaró desierto. Uno de sus miembros, Antoni Ros Marbà, se sacó la espina de aquel lapsus histórico asumiendo la dirección orquestal de ambos títulos. En la ópera de Montsalvatge cargó un poco las tintas y en ocasiones tapó a los cantantes aunque, es justo reconocerlo, el compositor gerundense escribió una partitura densa y muy arriesgada en la parte orquestal. Al buen rendimiento del foso se sumó una labor de equipo unitaria y con distinguidas individualidades, empezando por la Berta de Ana Ibarra, cada vez más afianzada como soprano lírica e impecable en el apartado escénico. Vicente Ombuena estuvo demasiado opaco como Aristide, al lado del siempre impoluto Francisco Vas y del buen oficio de Raquel Pierotti.

Jorge Lavelli, que asumió la tarea escénica respetando las acotaciones de



Tras la recuperación de "Peter Grimes", llegan otras dos de Ravel y Montsalvatge.

Montsalvatge (libretista de la ópera) derrochó talento e imaginación en *L'enfant et les sortilèges*, en parte gracias a la inventiva de Francesco Zito (figurinista) y Agostino Pace (escenógrafo). La ópera de Ravel transcurrió con el gracejo y la espontaneidad propias del compositor francés, muy bien servido por la dirección de Ros Marbà ante el coro y la orquesta titulares. Una ópera como esta requiere un equipo canoro muy numeroso, que asuma los más de veinte personajes, cuyas breves inter-

venciones obligan a duplicar y hasta triplicar las intervenciones de los cantantes. Por ello cabe destacar entre ellos la labor de Silvia Tro Santafé (niño), en plenitud de forma y en estilo, Milagros Poblador (Fuego/Ruiseñor) y, otro vez, Francisco Vas (tetera/rana/maestro). Fue una gran noche al servicio de un siglo XX aún por descubrir.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Una ópera difícil



Ángeles Blancas encarnó una Manon de fuerte poder de convicción y extraordinaria personalidad.

No es *Manon* de Massenet una ópera sencilla. Muy exigente para los intérpretes y muy requirente de atención para el espectador, evidencia, a mi entender, ciertos desequilibrios en el libreto –en el que no se advierte claramente la trama desarrollada por el Abate Prevost en su obra– como en la música, extraordinaria, pero que en su conjunto no logra el equilibrio deseado: ese hilo conductor tan necesario para que el espectador vaya entendiendo la irreversibilidad que lleva al final dramático de *Manon*; situación que se agrava en la última escena, que resulta desangelada y falta de pathos.

A pesar de estos condicionantes, la producción del Teatro Arriaga de Bilbao que pudimos ver a mediados de febrero en el jerezano Villamarta fue muy bien acogida por el público; sin duda gracias a la presencia de la soprano Ángeles Blancas, quien encarna una *Manon* de fuerte personalidad, con un poder de convicción –tanto en lo escénico como en lo canoro– algo espectacular. No menos destacable resultó el *Des Grieux* del tenor santanderino Juan Lomba, quien a pesar de debutar el personaje y al lado de semejante tornador, no se arredró y compuso su interpretación con resolución y sumo gusto.

Los demás roles del reparto, así como el Coro del Teatro Villamarta, a los que no podemos dedicar el mismo espacio, merecen ser también mencionados por su excelente labor: *Lescaut* de Juan Tomás Martínez, el *Conde De Grieux* de Iñaki Fresan, el *Guillot* de Joseph Ruiz, las tres damas galantes que encarnaron Cecilia Lavilla, María Pilar Burgos y Marina Pardo y el *Bréigny* de Hugo Monreal. Nuevamente Enrique Patrón de Rueda al frente de la Orquesta Filarmónica de Málaga demostró su solvencia como director de foso, contagiando su entusiasmo y “savoir faire” a todo el elenco.

José Luis de la Rosa
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

Otra cosa, otro lugar

Katja Kabanova tiene, por suerte, su lugar ganado en el repertorio. Y la puesta de Robert Carsen, una quintaesencia de agua, luz, proyecciones y ondinas misteriosas (que cumplen la práctica función de tramoyistas al tiempo que indican desde el vamos el destino de la protagonista), llena de detalles sutiles, fue el estuche más perfecto que yo recuerde haber visto hasta ahora. También la dirección orquestal de Friedemann Layer, a quien ya había oído en la misma obra, se superó a sí misma, ya desde la emocionante introducción, con sus arrebatos rápidamente reprimidos, y ese ritmo insistente, trepidante, verdadera música dramática que es la marca de fábrica del gran Leos. El reparto no fue de campanillas, pero trabajaron con tanto ahínco que más de un fallo, si no pasó inadvertido, se puede contemplar con benevolencia. Vocalmente, la mejor fue Natascha Petrinsky, una *Varvara* de rompe y rasga. Michaela Kaune (*Katja*) tiene un excelente material, una media voz segura, pero la emisión del agudo es inestable. Nada si se compara con el grito constante de Richard Decker en *Boris*, una voz enorme aunque no muy bella. Más cuestionable aún el bajo Ján Galla, un *Dikoi* estentóreo y vacilante. Alexander Krawetz es un notable cantante y artista, pero para roles de carácter, y *Vania Kudrias* requiere un excelente lírico para el personaje más positivo de la obra. El más negativo, la brutal e hipócrita *Kabanicha*, conviene a la situación actual de la voz de Kathryn Harries, destimbrada y áspera, pero muy buena actriz.



Un reparto bastante competente para esta “*Katja Kabanova*”.

Su tímido hijo *Tichon* estuvo en las expertas manos de Guy De Mey. Y todos dieron esa sensación asfixiante de querer –y no poder, no saber, no dejar– estar en otro sitio y ser distintos.

J. B.
Ópera de Flandes
Amberes

Visitas Guiadas en el Real

Un recorrido histórico por el Teatro Real: siéntate donde lo hizo Verdi en el estreno de *La forza del destino*, rememora a los soldados que custodiaron la primera actuación de Arrieta, o conoce el lugar por donde escapó Barbagnoli durante los ensayos de *Aida*. Además, visita el Vestíbulo, los Salones (Goya, Felipe V, Arrieta, Vergara, Carlos III), el Restaurante, el Café de Palacio y la Sala Principal.

Lunes, miércoles, jueves, viernes: 10.30 a 13.00 horas.
Sábados, domingos y festivos: 11.00 a 13.30 horas. Martes: cerrado.

Entradas en la Taquilla del Teatro Real de 10.00 a 13.00 horas el mismo día de la visita.
Reservas de grupos e información: 91 516 06 96 / visitasguiadas@teatro-real.com

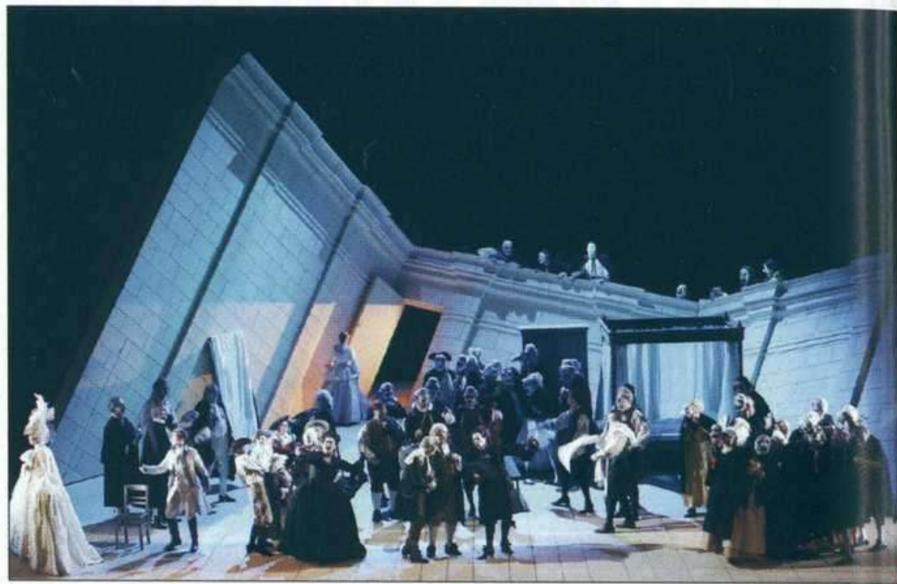
Por razones técnicas y/o artísticas, el Teatro o alguno de los espacios que habitualmente se visitan pueden permanecer cerrados al público.



 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

La puesta de Octavian

Como directora escénica Brigitte Fassbaender sabe como mover a Octavio, un personaje que tan bien interpretó en su encarnación anterior de mezzo. Al levantarse el telón de su puesta preparada en dupla con Willy Decker, el joven, sentado al borde de la cama mira a su amante aprensiva y tristemente con toda la premonición insinuada en la partitura. La intensa contradicción de emociones de ambos en el primer acto es el aspecto más rescatable de una producción que decae en los actos siguientes. En ropa de cama, Martina Serafín es una Mariscalca de espontánea y conmovedora actuación, pero parece petrificada dentro del pomposísimo vestuario a lo Schwarzkop en el tercer acto. Y petrificante y árido es el decorado minimalista de Wolfgang Gussmann en los tres actos enmarcado en un severísimo muro y poquitos muebles dentro de su perímetro. La voz de Serafín, cálida y redonda en los extremos, padece de un incómodo vibrato en el centro. La calidez vocal de Michelle Breedt (Octavio) se extiende bien a lo largo de todo el registro y su actuación alcanza momentos memorables en su despedida del primer acto. Günther von Kannen, bien vocalmente en un Ochs que al tratar de parecer serio termina siendo anodino hasta en su célebre y valseada cancioncita. Como corresponde a su origen Sophie es aquí una nena de espontaneidad medio hortera, bien cantada e interpretada por Katherina Muller. Bien pero seco vocalmente Olaf Bär como Faninal. La orquesta de la Radio Filarmónica de Holanda tocó espléndidamente bajo la dirección de Edo de Waart, que brindó una interpretación ágil, luminosa y de inspirada vena lírica, apropiada en los dos primeros actos pero de insuficiente peso dramático a lo largo de toda la escena final, a



Una producción de "El caballero" que decae en los dos últimos actos.

partir del momento en que Octavio queda sólo con la Mariscalca y Sofía. Aquí faltó intensidad, aplomo e introversión. Fue una falta empeorada por el recurso de cerrar la obra con Octavio y Sophie muertos de risa brincando en la cama prepara para el pobre Ochs. Inteligentemente pensado, tal vez, pero... no, no salió bien porque pareció un final de ópera cómica. Hay que pensar dos veces, y tal vez tres, antes de apartarse de las indicaciones de Strauss y von Hoffmanstahl.

A. B.-B.
Ópera de Holanda
Amsterdam

Una "Marina" equivocada

Coproducción de Peralada y la Sarasate pamplonesa planteada erróneamente por Xavier Albertí. En el afán de reforzar su versión operística, hace una lectura oscurantista (la iluminación plana de M^a Domènech va por ahí) y en exceso dramática, que contagió a Miguel Ortega, hábil concertador, que impuso tempi demasiado lentos y poco contrastados a una O.S. C y L., que hizo mejor el Intermedio que el Preludio y que acompañó con mesura a coro y cantantes. Las melodías de Arrieta son bellísimas, pero no son Puccini, ni el libro de Camprodón arreglado por Ramos Carrión da para más, por lo que la sucedánea "línea Wilson" elegida, castigó con su estatismo toda la acción y desarrollo musical.

Vocalmente, los madrileños Carlos Bergasa y Helena Gallardo fueron lo más destacado. El primero hizo un Roque con buen gusto, sacando todo el partido a sus medios con la profesionalidad que le caracteriza. Ella es una lírica con buen color y timbre un punto ácido, que canta muy bien; "Pensar en él" y "Ya perdí toda esperanza" tuvieron tintes belcantistas. El tenor Ignacio Encinas fue un Jorge rígido, envarado y con tics



Una visión oscurantista y en exceso dramática de la ópera de Arrieta.

"zarzueleros"; lástima que sus hermosos y fáciles agudos no tengan ningún control y que no sea capaz de cantar legato por falta de técnica: su voz la merecía. El bajo Felipe Bou cumplió, aún ahuecando con rudeza para paliar la falta de auténticos graves. Francisco Oliva es barítono con poco peso, al que se le "mueve" todo tanto en Alberto como en la entrega de la carta. El coro mixto tuvo

problemas arriba al ser obligado a cantar mezzoforte, pero estuvo solvente mejor que el de hombres, cuyas 24 unidades eran absorbidas por la orquesta en la carpintería. La pesada bruma enfrió también al público.

José M^a Morate Moyano
Teatro Calderón
Valladolid

del 1 al 29
AGOSTO 2004



CÓRDOBA 2016
Ciudad Europea de la Cultura

escuela De verano

PARA JÓVENES MÚSICOS
CIUDAD DE LUCENA

información:
www.escuelalucena.com
info@escuelalucena.com
tlf. 957 590 608
fax 957 590 146
apdo. de correos 335
14900 Lucena
(Córdoba)

Organiza:



presjovem
CIUDAD DE LUCENA

Transporte Oficial Terrestre



Diputación de Córdoba
Dелеgación de Cultura



JUNTA DE ANDALUCÍA
Consejería de Cultura
Consejería de Educación y Ciencia

AYUNTAMIENTO DE LUCENA



INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

CajaSur
Obra Cultural



Vuelve Gluck



Los directores de escena movieron a los personajes sin mucho acierto.

Hacía bastante tiempo que Gluck estaba ausente de los escenarios munitenses, por lo que esta nueva producción de *Orfeo y Eurídice* (en versión francesa) tiene el aliciente de recuperar la obra fundamental de un compositor que también lo es. El hecho de que el reparto estuviera encabezado por Vesselina Kassarova, añadía un aliciente al estreno. Los directores de escena, en este caso el británico Nigel Lowrey y el persa Amir Hosseinpour, parecen tener con la pieza los mismos problemas que podrían presentarse a cualquier espectador novato. Hosseinpour y Lowrey cumplen el ya rutinario trámite de ofrecer una interpretación que toma a broma el libreto sin entrar en su significado último. La sonrisa irónica suele ser un socorrido recurso para disimular la propia impotencia. Los decorados y trajes, también de Lowrey, siguen el mismo principio: en el primer acto el escenario aparece desnudo, el coro y Orfeo llevan frac y maletín, etc., etc. Los movimientos de las figuras son extremadamente lentos, sin que haya para ello una razón plausible. Amor, una especie de Pierrot negro, lleva una muñequita desnuda en la mano. Más adelante accedemos a un infierno-cocina, donde unos cocineros-demonios cuecen los miembros mutilados de sus víctimas, detalle que recuerda demasiado a cierta escena de la producción de *La Walkiria* de David Alden, estrenada en esta misma casa el pasado verano... Los directores de escena parecen no saber qué hacer con los protagonistas y menos aún con el coro, que vaga de un lado a otro sin encontrar su lugar sobre las tablas. El ballet final, que se desarrolla en un gigantesco televisor frente al que están sentados Orfeo y una Eurídice ya ancianos, es una típica muestra del hacer de Hosseinpour; es decir, danza basada en sacudidas espásticas y mímica monótona, un mismo producto que el persa viene vendiendo una y otra vez con distintos envoltorios desde hace unas cuantas temporadas.

La vertiente musical del espectáculo tiene una calidad diferente, fundamentalmente debido a la presencia de Kassarova (Orfeo). La mezzo búlgara muestra su versatilidad vocal, juega virtuosísticamente con las coloraturas y da prueba de un amplio repertorio de recursos canoros. Ahora bien, en algunos momentos no logra hacerse oír por encima de la algo rui-

dosa orquesta y, sobre todo, tanta pirotecnia musical acaba desembocando en exhibicionismo y en trucos de gusto dudoso que sólo sirven para enterrar la esencia de la obra bajo un pesado manto de retórica casi circense. Desde luego, la dirección musical de Ivor Bolton no contribuye a facilitar las cosas. Como es habitual en él, Bolton se muestra poco amigo del cantabile y se lanza a una lectura ásperamente arcaizante, casi escabrosa, en la que, por otro parte, los pasaje líricos suenan simplemente desbravados. El coro, preparado por Eduard Asimont, está a veces algo desequilibrado (la sección masculina débil, la femenina enérgica), pero en conjunto es correcto. Rosemary Joshua (Eurídice) es lo mejor de la velada. Su interpretación es más que apreciable, tanto en la plano técnico, como en el estilístico y en el expresivo; sin llegar a emocionar, resulta de agradable escucha. Deborah York (Amor), pese a no agotar sus posibilidades (se notan vacilaciones en la afinación), realiza un trabajo digno y musicalmente convincente.

J. G. Meserschmidt
Opera del Estado de Baviera
Munich

Una gran Deborah Voigt

La soprano norteamericana Deborah Voigt ofreció un magnífico recital en el Gran Teatre del Liceu, que supuso un enorme éxito de público, a juzgar por los bravos y los vítores que se escucharon al final de las dos partes en que se dividió el concierto. A ellos cabe añadir las toses, a las que en dos momentos Voigt respondió con un nada disimulado gesto de desaprobación que sirvió para atenuar esa manifestación de mal gusto que un sector cada vez más amplio del público no duda en disimular. Si bien es cierto que el intimismo de los lieder de Schubert, Richard Strauss y Tchaikovsky (compositores integrantes de la primera parte del recital) no parecen nada aptos para las dimensiones del teatro barcelonés, Deborah Voigt consiguió comunicar las sutilezas de las respectivas partituras ateniéndose a la variedad de estilos. Ya en la segunda parte, y después de soberbias interpretaciones de canciones de Ives y de las del poco interesante Benjamín Moore, cuatro páginas operísticas volvieron a colocar las cosas a un nivel altísimo: dos arias de Puccini, una de Cilea y la espeluznante escena de la carta de Lady Macbeth del *Macbeth* verdiano volvieron a confirmar la autoridad de la soprano estadounidense. Pulsión dramática, poderío en la emisión, inteligencia en la regulación del sonido y un timbre pastoso son algunas de las características del arte interpretativo de esa artista mayúscula, magníficamente acompañada por Brian Zeger al piano.

J. R.
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Macbeth en una Escocia sudorosa y ajena

Verdi empleó buena parte de su trabajo en *Macbeth* en reflexionar sobre los elementos que componen la tragedia, habida cuenta del respeto que le causaba su autor y la admiración que sentía por la obra, su primer acercamiento al dramaturgo inglés; la numerosa correspondencia e instrucciones a Piave, el denodado trabajo historicista de su amigo el conde Maffei, los largos y laboriosos ensayos para que la dramaturgia se exteriorizase al mismo tiempo que el canto en la interpretación, todo fue fulminado por el rayo sintético y "moderno" de una puesta en escena huera. Es decir, todo quedó extractado en oscuridad (reducción simplista de la correlación entre soledad y poder) que no existe en el original, ni tampoco que hubiese una ola de calor en Escocia para justificar los torsos desnudos y sudorosos, ni que hubiera ninguna escena de amor o cariño siquiera, ni la ya inevitable escena de sexo, ni nada de nada. Vamos, que otra vez se entró a saco en una obra rebotante de universalidad.

La parte vocal, en cambio, estuvo en las antípodas. Suponía el debut de la lituana Violeta Urmana, gran triunfadora de la noche. El único reparo que puede ponerse a su timbre es el de contravenir frontalmente la principal indicación de Verdi: que no fuese una voz bella...; y la suya es bellísima. Límpida, cristalina, sensual, extraordinaria en las agilidades y bien asentada en el grave, estuvo además bien enfundada en la psicología del complejo personaje. También debutaba en el rol el malagueño Carlos Álvarez, al que no se le puede negar un registro puramente verdiano, poderoso, ora altivo, ora lóbrego. Sin embargo, necesita calar en el fondo de su poliédrico papel, en su canto, actitudes escénicas (esas carreras frenadas en seco, un tanco escolares...) y trabajar alguna limitación vocal (algún agudo parecía denotar una afección de garganta, lo que no es de extrañar, al tener que cantar semi-desnudo). Pero entre ambos sostuvieron magistralmente una de las parejas más difíciles del género, fuera del alcance de mediocres. Giacomo Prestia como Banquo estuvo portentoso, muy correcta Marcella Polidori, mientras José Semprene denotó un vibrato sofocante. El coro maestrante prosigue por buen camino, si bien a veces se produjeron desajustes palpables con la orquesta y entre sí, especialmente en el coro de mujeres. Daniel Lipton eligió, según también uso, tempi demasiado rápidos, pero a cambio mostró un trabajo con la orquesta digno de mención.

Carlos Taría
Teatro de la Maestranza
Sevilla



Violeta Urmana y Carlos Álvarez, espléndidos, vencieron una puesta en escena huera.

festival Mozart

la coruña 2004

orquesta sinfónica de galicia

Óperas

Teatro Rosalía Castro, 21 y 23 de mayo - 20 horas

F. CAVALLI *Gli amori d'Apollo e di Dafne*

Palacio de la Ópera, 4 y 6 de junio - 20 horas

W. A. MOZART *La finta giardiniera*

Teatro Rosalía Castro, 11 y 13 de junio - 20 horas

W. A. MOZART *Die Schuldigkeit des ersten Gebots*
G. ROSSINI *La cambiale di matrimonio*

Palacio de la Ópera, 18 de junio - 20 horas

Auditorio de Galicia - Santiago de Compostela, 20 de junio, 21 horas

G. ROSSINI *La donna del lago*, en concierto

Palacio de la Ópera, 1 y 3 de julio - 20 horas

G. DONIZETTI *L'elisir d'amore*

Conciertos

Palacio de la Ópera, 20 de mayo - 21 horas

Orquesta Sinfónica de Galicia

L. v. BEETHOVEN *Missa Solemnis*

Teatro Rosalía Castro, 22 de mayo - 21 horas

Massimiliano Damerini, piano

Teatro Rosalía Castro, 28 de mayo - 21 horas

Alba Ventura, piano

Teatro Rosalía Castro, 5 de junio - 21 horas

Tedy Papavrami, violín

Teatro Rosalía Castro, 24 de junio - 21 horas

Nicolai Lugansky, piano

Teatro Rosalía Castro, 2 de julio - 21 horas

Orquesta Sinfónica de Galicia

Música de cámara

Colegiata de Santa María, 30 de mayo - 21 horas

Trío de Cuerda Manuel Quiroga

Colegiata de Santa María, 3 de junio - 21 horas

Orquesta de Cámara de la Sinfónica de Galicia

Colegiata de Santa María, 19 de junio - 21 horas

Solistas de la Orquesta Sinfónica de Galicia

Teatro Rosalía Castro, 25 de junio - 21 horas

Cuarteto Keller

Teatro Rosalía Castro, 27 de junio - 21 horas

Cuarteto Keller

Recitales

Teatro Rosalía Castro, 29 de mayo - 21 horas

Luisa Castellani, soprano

Teatro Rosalía Castro, 12 de junio - 21 horas

Silvia Tró Santafé, mezzosoprano

Teatro Rosalía Castro, 21 de junio - 21 horas

Marie-Ange Todorovitch, mezzosoprano

Teatro Rosalía Castro, 26 de junio - 21 horas

Ewa Podles, contralto

Información:

Festival Mozart

Palacio de la Ópera

Teléfono: 981 252 021

e-mail: info@festivalmozart.com

www.festivalmozart.com

FUNDACION CAIXA GALICIA

Reservas: Teléfono 902 434 443



Ayuntamiento de La Coruña
Concello de A Coruña

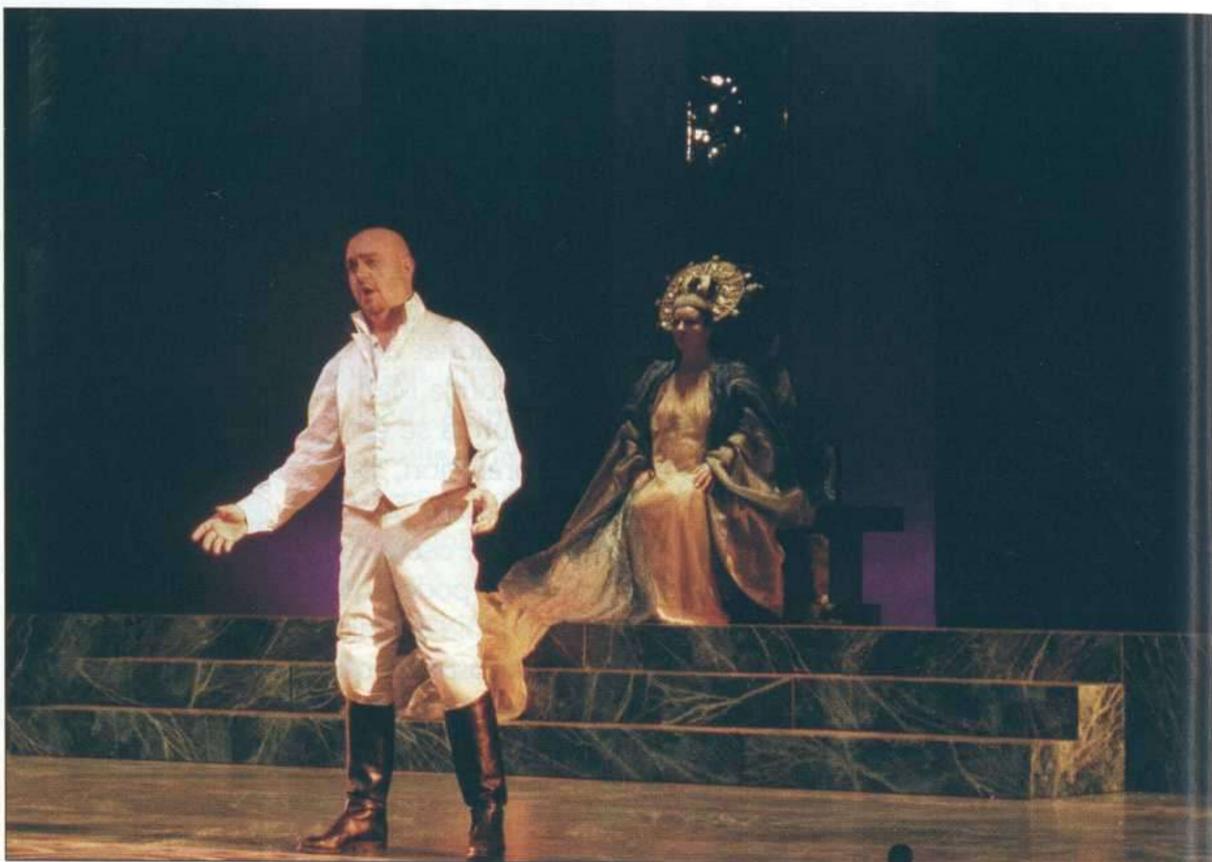


Notable Nabucco

Los Amics de l'Òpera de Sabadell montaron, por tercera vez en su historia, *Nabucco* en una nueva producción firmada por Carles Ortiz (director de escena) y Jordi Galobart (escenógrafo), que atemporalizaron la acción de la ópera verdiana en un contexto entre renacentista y galáctico, con claras alusiones al film "Dune" de David Lynch. La propuesta funcionó, aun cuando la historia que se nos narraba en escena era la de siempre, y sin nada significativo que aportar al endeble libreto de Solera.

Elio Orciuolo dirigió con corrección a la notable Orquestra Simfònica del Vallès, abusando en ocasiones del efectismo característico de los tintes "risorgimentali" de la partitura. Por su parte, el coro de los Amics de l'Òpera realizó una notable labor en el primer acto hasta llegar al punto culminante, un "Va pensiero" de antología. Ha habido cambio de director coral y la labor del valenciano Daniel Martínez empieza a notarse.

Ismael Pons asumió el rol titular con un inicio un tanto tibio, pero ya al final del segundo acto se pudo apreciar la comodidad del registro del barítono menorquín, sobre todo en "Dio di Giuda". No podemos decir lo mismo de Melania Isar, de notable registro medio pero chirriante en el agudo. Ya se sabe que la parte de Abigaille ha arruina-



Ismael Pons y Melania Isar como Nabucco y Abigaille, respectivamente.

do muchas voces (desde la Strepponi hasta la Suliotis), pero la soprano rumana debe de alejar ese papel de su repertorio. En cambio, Elia Todisco puede ser un Zaccaria de referencia, como demostró desde la primera escena: buena línea, dominio de los registros extremos y timbre dúctil fueron algunos de los componentes de una magnífica actuación. También lo fue-

ron las de Montserrat Torruella (delicada Fenena) y José Azocar (notable Ismaele), al lado de una excelente prestación secundaria de Anna Belén Gómez (Anna). Un buen tanto para los operófilos de Sabadell.

J. R.
Teatre La Faràndula
Sabadell

Un Delirio

CYR-EMERIC BIDART



Honegger se divirtió con esta broma sobre el amor libre dirigida al público burgués.

Las Aventuras du roi Pausole (Las aventuras del rey Pausole) son de un Honegger inhabitual. El autor de *Jeanne au Bûcher* y de las trágicas sinfonías se divierte un poco con una opereta sobre un libreto de un especialista del género, Charles Willemetz. El amor libre es la norma en un pequeño reinado de fantasía y pretexto para un humor corrosivo: todo para seducir al público burgués de los años 20 en París. El libreto huele demasiado a su época y hace languidecer, pero la música queda constantemente viva, ligera e inspirada. Así, en esta producción de la Péniche Opéra en la Opéra-Comique, el brío resulta general. Cassandre Berthon, Françoise Masset, Marie-Thérèse Keller, Yves Coudray y Lionel Peintre poseen, aparte de un canto dominado, una gallardía de circunstancia. La orquesta de la Ópera de Tolon (que coproduce el espectáculo) lleva su idónea contribución bajo las directivas precisas de Sébastien Rouland. La puesta en escena de Mireille Larroche se hace dliirio, con un toque de vulgaridad que sorprende, pero que la obra contiene.

P.-R. S.
Opéra-Comiqué
París

Fin de temporada con "Carmen"

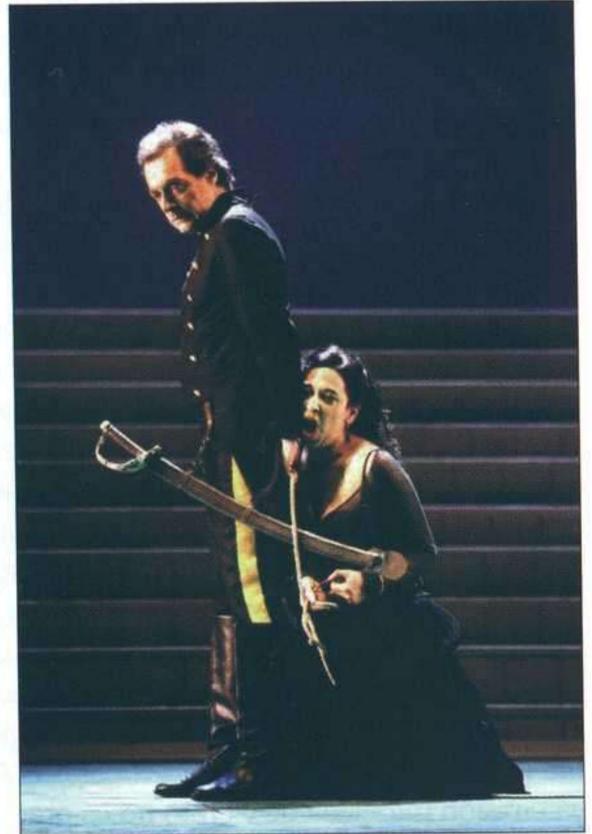
Cierto tono polémico generó la nueva versión de *Carmen*, la popular ópera de Georges Bizet, cerrando la temporada del Colón de Buenos Aires, un teatro donde con frecuencia ha sido escenificada y en versiones muy notables a veces, que en muchos años de corresponsal he dado cuenta a los lectores.

En el caso que me ocupa, y, en su primera intervención como "régisseur" de ópera, la directora teatral Laura Yusem, junto con el escenógrafo Daniel Feijóo, propiciaron un enfoque despojado, algo descontextualizado del ambiente sevillano, con elementos minimalistas de escena y una sugerencia temática que queda mas bien referida a los diálogos, la acción y los personajes.

Pero si el espectador en el enfoque escénico descrito pudo sentir cierto desarraigo, musicalmente la versión se presentó respetuosa, fiel al original, dado que se incluyeron los diálogos de la versión del estreno en la Opéra-Comique de París hace casi ciento treinta años. La dirección del maestro suizo Christof Escher, que ya había efectuado presentaciones en el teatro porteño, fue en tal sentido noble y fue encomiable la

respuesta de los cuerpos estables del Colón.

En el escenario, la mezzosoprano argentina Cecilia Díaz cantó con atractivo color y volumen vocal la conocida y emblemática "Habanera" para seguir afirmando a medida que transcurrían los actos. En el dúo final, el atrapante "C est toi? C'est moi..." impactó con una escena de fuerte contenido teatral y dramático. A su flanco, el tenor Gustavo López Manzitti, llamado a reemplazar al cantante mexicano previsto, Alfredo Portilla, que comunicó días antes su deserción, tuvo un ponderable empeño vocal, aunque a veces sin transmitir el apasionamiento de Don José, el sargento que pierde hasta su rango militar ante el hechizo de la gitana. Virginia Wagner (Micaela) evidenció voz lírica y delicados acentos, bien perfilados en su versión del aria "Je dis que rien..." en tanto Luis Galleta, (Escamillo), exhibió experiencia y correcta línea vocal. Estuvieron en carácter ambos coros, de adultos y niños. Con esta reposición bizetiana de fin de temporada, el Colón apronta su nueva programación, sobre la cual iré dando noticias y analizando resultados en próximos des-



Cecilia Díaz y Gustavo López Manzitti, en los papeles protagonistas.

pachos, como lo hago habitualmente desde mi corresponsalía.

Nestor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires

Conservatorio de Música de Ferraz
Comunidad de Madrid



Dirección General de Centros Docentes
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Comunidad de Madrid

Conservatorio Profesional de Música

C/ Ferraz, 62-28008 Madrid

Teléfonos: 91 541 49 25 - 91 541 52 75

PRUEBAS DE ADMISIÓN CURSO 2004-05

El Conservatorio convoca pruebas de admisión para:

Plazas vacantes de Grado Elemental y Grado Medio en las siguientes especialidades:

PIANO - GUITARRA

VIOLÍN - VIOLA - VIOLONCHELO - CONTRABAJO

FLAUTA - OBOE - CLARINETE - FAGOT

TROMPETA - TROMPA - TROMBÓN

Plazo para inscribirse: a partir del día 1 de mayo de 2004

Fecha de las pruebas: 15-30 de junio y 1-15 septiembre

Voluptuoso "Semele"

Semele (1744) es la última de las últimas óperas de Haendel. Para el compositor alemán inmigrado en Inglaterra constituye también una cumbre: una conjunción de las estéticas de ópera y de oratorio que gobiernan sus últimos años creativos; las fundaciones de la ópera inglesa, pues el libreto, único de este caso en su producción operística, está en la lengua de Shakespeare; un haz de sus inspiraciones musicales que tienden al despojo y a la verdad de los acentos. Seguramente la obra maestra absoluta del compositor. No obstante, esta ópera inspirada en las *Metamorfosis* de Ovidio es desconocida. Hasta tal punto que las cinco grabaciones existentes, todas debidas a directores anglosajones, no están actualmente disponibles.

Gran trabajo el que ha hecho Minkowski en el parisino Teatro de los Campos Eliseos. El éxito ha sido total y no trae a la mente ninguna reserva. Los coros y la orquesta de los Musiciens du Louvre son mejores que nunca, ágiles, incisivos y agudos. Una transmisión jubilaria de la música. La fusión con Minkowski se parece al amor sin fin, en un voluptuoso acoplamiento entre el director y sus músicos. Y los cantantes elegidos parecen de la misma manera complacerse en esta pasión. Así, Annick Massis, cuya emisión mezclada de vibrato no es precisamente conforme con el estilo barroco, pero que al tiempo desempeña una expresión, una convicción, una coloratura que no pueden transmitir mejor un papel principal, peligrosísimo. Robert Croft, Júpiter, es el otro vencedor de la velada, tenor de técnica y legato soberanos. Pero ningún fallo, entre la petulante Iris de Claron McFadden, el resplandeciente Athamas de Stephen Wallace o la impetuosa Ino de



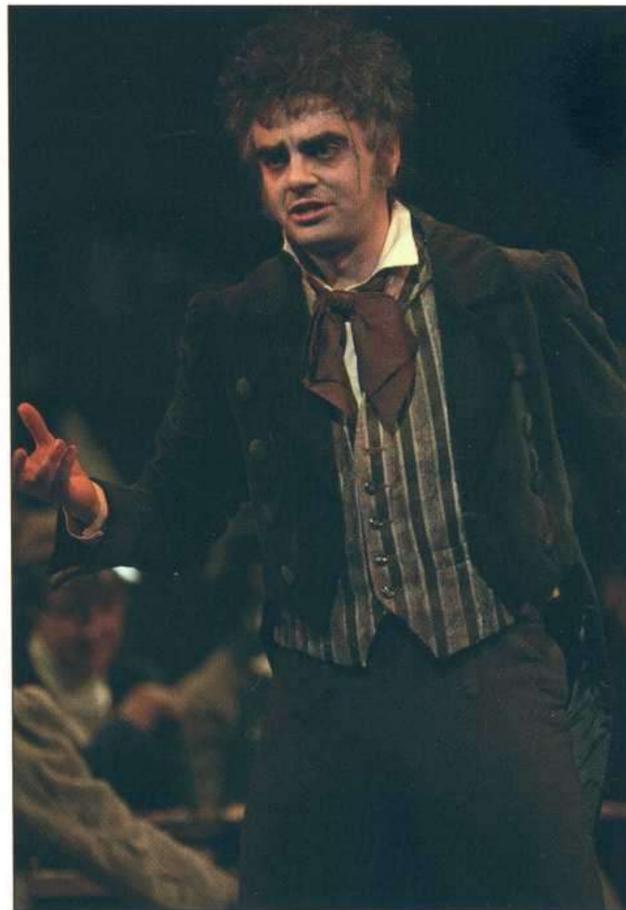
Suntuosos trajes, buena coreografía y mucho brío para esta "Semele" haendeliana.

Charlotte Hellekant. La escenografía de David McVicar, que había producido en ese mismo teatro una contestable *Agrippina*, no desentona ahora. Un decorado en forma de immaculado templo antiguo, suntuosos trajes del siglo XVII, movimientos minuciosamente trabajados (por el coreógrafo Andrew George), y un brío irresistible, acaban de forma un espectáculo del todo convincente.

P.-R. S.
Teatro de los Campos Eliseos
París

Cuentos antiguos

El gran director teatral John Schlessinger ha muerto pero aún deambula por los almacenes de la Royal Opera House su añoranza producción de 1980 de *Los cuentos de Hoffmann*, esperando que, de vez en cuando, alguien decida cantarla. Este año se acordaron de ella unos cuantos chicos jóvenes y un veterano, Willard White, que ya pisaba escenarios líricos cuando la producción era joven. Como intérprete de los cuatro villanos, White cantó con esa voz oscura y de generosa calidez tan característica suya, aun cuando como Dapertutto deba ahora forzar su tesitura para lograr un "Scintille diamant" sólo correcto. Pero actúa con autoridad, algo que le faltó a Rolando Villazón, tal vez atrapado y sin salida en esta gigantesca telaraña de producción. Magnífico y reminiscente de Domingo el registro medio de Villazón. Lástima que su voz salió monocromática, algo pequeña para un teatro como el Covent Garden y su articulación poco clara. De cualquier manera un cantante a tener en cuenta. Como promisorias sorpresas se presentaron Ekaterina Siourina, una Olimpia de impecable línea de canto, brillantez de color y seguridad de coloratura, y Ruxandra Donose, incisiva y pareja en su versión de Nicklausse. Jena-Paul Fouchécour perceptiblemente el único francés del reparto hizo de cada uno de los sirvientes un maravilloso cameo. Clara y soberana en el legato fue la Giulietta de Jennifer Larmore, y también clara, soberana en legato y color Elena Kelessidi que sin embargo erró fatalmente su Antonia con frases acentuadas equivocadamente y pobre articulación. Inesperadamente, un director de orquesta de los quilates de Richard Hickox presentó una interpretación cuidadosa pero también atascada en detalles, incapaz de levantar vuelo para brindar esas dinámicas y variación de tiempos sin la cual no hay un buen Offenbach. Mi propósito de visitar nuevamente a la huérfana de Schlessinger fue buscar buenos cantantes. Los resultados fueron mixtos. La producción que espero siga a Schlessin-



Rolando Villazón recordó a Plácido Domingo en su magnífico registro medio.

ger lo antes posible, es de esas que satisfacen a los nostálgicos que aborrecen las versiones revisadas de la obra. La viejita del Covent Garden es clásica, con Olimpia primero, Giulietta después y Antonia cerrando. Y, por supuesto, con góndola y canal veneciano.

A. B.-B.
Covent Garden
Londres

Imágenes del Madrid castizo

Un obrador de plancha donde las oficialas trabajan al son de un organillo; el pícaro chulo madrileño, los mantones de manila, el chotis, la tarde de toros en Las Ventas, el tablao... son imágenes del Madrid de finales del siglo XIX que definen gran parte de nuestra zarzuela. En este sentido, *La Chulapona* —obra musical de Federico Moreno Torroba, so-



Milagros Martín encarnó a La Chulapona.

bre el libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw— trata de ser un homenaje a un género musical que había agotado su ciclo vital.

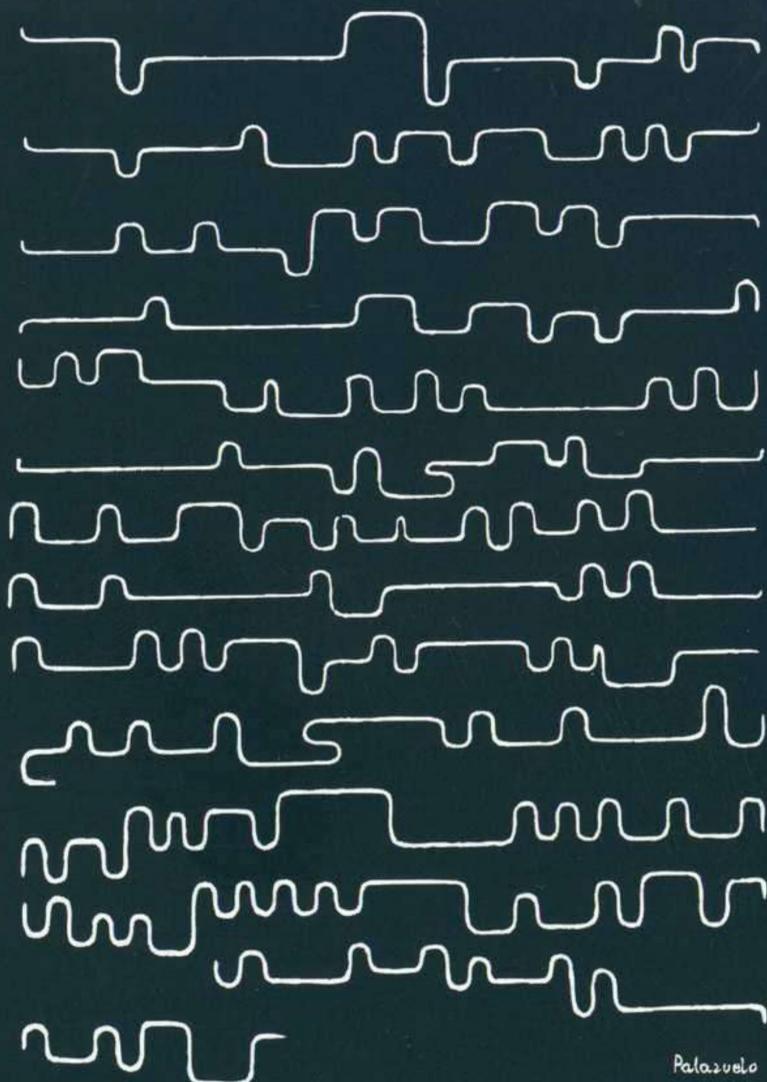
Dieciséis años después, *La Chulapona* vuelve al Teatro de la Zarzuela en el montaje de Gerardo Malla que tanto éxito alcanzó en 1988. Quizá, lo más sorprendente es que el reparto de origen se mantiene prácticamente intacto. Las magníficas dotes dramáticas de Milagros Martín, como Manuela, y de Carmen González, como Rosario, hicieron que su falta de medios vocales pasara a un segundo plano. El público disfrutó muchísimo en su enfrentamiento final del primer acto, con sinuosos intercambios de miradas, de mantones, de pañuelos... propios del Madrid más castizo. A esta fiel recreación costumbrista contribuye —sin duda— la ágil e inteligente dirección escénica de Gerardo Maya. Magníficos estuvieron Ángel Rodríguez Rivero, como José María, y Luis Álvarez, como el Señor Antonio. Jesús Castejón, Luis Perezagua, Manolo Codeso y Pepa Rosado estuvieron colosales en sus caracterizaciones. Y de extraordinario hay que calificar el trabajo de Miguel Roa, todo un maestro en zarzuela. Al frente de la Orquesta de la Comunidad de Madrid obtuvo un sonido compacto, sin perder en ningún momento la frescura y el carácter popular que exige esta partitura.

Elena Trujillo Hervás
Teatro de La Zarzuela
Madrid

Otro "Orlando"

En versión de concierto, coro y orquesta estuvieron insuperables, y Rousset se mostró tan dinámico, convencido y convincente como siempre. De su elenco, a alguno molestó la opción de recurrir a dos cantantes que no se dedican sólo al barroco. Bien por Rousset. Anna Maria Panzarella (Angélica) canta "también" barroco y estuvo francamente extraordinaria, con una paleta de colores muy superior a la normal. Su contrapartida masculina (el elemento más dramático, que domina los dos últimos actos) fue el Rolando del bajobarítono Nicolas Testé, de un volumen notable que a veces intentó hacer oír en demasía (para este tipo de obras), pero con un color y una dicción excelentes. En cambio, el más especializado Medoro (el contratenor Olivier Dumait), es un elemento casi inaceptable, continuamente al borde del desastre. Mucho mejor estuvieron, en partes de menor extensión, pero de mucho compromiso Salomé Haller (vestida de "hada" principal en la escena de la curación del héroe) y Monique Zanetti (la confidente de Angélica, Témire). El resto de los cantantes cantó bien o discretamente, de acuerdo con sus cometidos o habilidades, pero hay que señalar el buen material (un tanto engolado) de Evgeni Alexiev, la simpatía y buen hacer de Emiliano González-Toro, y, en dos roles breves pero difíciles y cantados de modo inmejorable (y actuados —pe-se a la versión de concierto— con notable soltura, el contratenor sueco Anders Dahlin.

J. B.
Palais de Beaux-Arts
Bruselas



Palazuelo

XV CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO DE SANTANDER PALOMA O'SHEA

25 de julio - 7 de agosto de 2005

Santander (España)

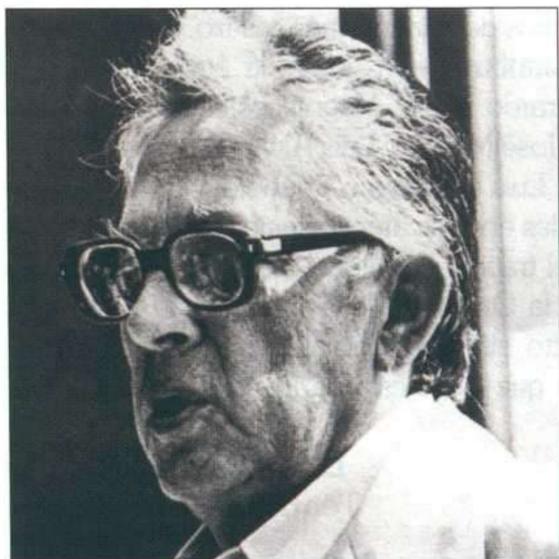
Fecha límite de inscripción: 30 de octubre de 2004

Premios por importe de 120.000 €, incluídas las presentaciones más importantes
Pruebas con orquesta dentro del Festival Internacional de Santander

Bases e información: Calle Hernán Cortés, 3 entlo. E - 39003 Santander (España)
Tel.: (+34) 942 31 14 51 - Fax: (+34) 942 31 48 16 - concurso@albeniz.com
www.fundacionalbeniz.com - www.concursointernacionaldepianodesantander.com

Goffredo Petrassi

Gonzalo Roldán Herencia



Sin duda Goffredo Petrassi es uno de los compositores italianos más destacados del siglo XX. Fue maestro de varias generaciones de compositores a través de sus enseñanzas en el Conservatorio Santa Cecilia de Roma, y a través de los diversos cursos impartidos por Europa y Estados Unidos. Entre sus alumnos más destacados hemos de citar a grandes compo-

sitores contemporáneos como Kenneth Leighton, Peter Maxwell Davies, Cornelius Cardew o Gordon Crosse en el ámbito anglosajón, aunque sin duda la mayor proyección de su magisterio se ha dado en Italia, donde encontramos entre sus pupilos a Aldo Clementi, Boris Porena, Domenico Guaccero, Panni, Fausto Razzi y Mario Bertoncini, entre otros. En Espa-

Ficha Biográfica

- 1904: El 16 de julio nace Goffredo Petrassi en Zagarolo, cerca de Palestrina (Roma).
- 1913: Ingresa en la Schola Cantorum de San Salvatore, en Lauro, donde estudiará hasta los quince años.
- 1925: Comienza sus estudios de armonía con el maestro Vincenzo di Donato.
- 1928: Ingresa en el Conservatorio de Santa Cecilia, donde estudia composición con A. Bustini órgano con F. Germani.
- 1932: Termina sus estudios de composición. Comienza a darse a conocer con *Partita*, obra que gana ese año diversas competiciones nacionales e internacionales. En Junio del año siguiente Casella dirige su estreno internacional en el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (SIMC) en Ámsterdam.
- 1934: Termina el *Concerto para orquesta* (el primero) y comienza la composición de *Salmo IX*.
- 1935: Casella dirige *Partita* en Moscú y en Leningrado. Petrassi inicia sus estudios de dirección con Bernardino Molinari en la Accademia di Santa Cecilia. En septiembre dirige los movimientos *Introduzione* y *Allegro* para violín y once instrumentos en el 13.º Festival de la SIMC en Praga.
- 1937: Es nombrado responsable del Teatro La Fenice en Venecia, cargo que desempeñó por tres años. Allí comienza a componer *Magnificat*.
- 1939: Obtiene el puesto de profesor de composición en el Conservatorio de Santa Cecilia en Roma.
- 1941: Dirige en septiembre en el Festival Musical de Venecia el estreno de *Coro dei Morti*, Bernardino Molinari dirige en Roma el estreno del *Magnificat*.
- 1946: Se interpreta en el Festival Musical de Venecia la suite del Ballet *Ritratto di Don Chisciotte*.
- 1947: *La Follia d'Orlando* se representa en La Scala en el mes de abril, y en noviembre el *Ballet des Champs Elysées* pone en escena en París el *Ritratto di Don Chisciotte*.
- 1949: Se estrena en La Scala *Il Cordovano*. Al año siguiente el Teatro Eliseo de Roma estrena *Morte dell'Aria*.
- 1951: Mario Rossi dirige el estreno de *Noche Oscura* en el Festival Internacional de Estrasburgo. Petrassi imparte clases en verano en el Mozarteum de Salzburgo.
- 1952: Con motivo del 25 aniversario de la Basler Kammerorchester, recibe el encargo Paul Sacher de componer su *Secondo Concerto* para orquesta.
- 1954: Con motivo de su 50 cumpleaños, recibe un homenaje internacional. Ese año es nombrado presidente de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (SIMC), cargo que desempeñó hasta 1956.
- 1955: Primer viaje a Estados Unidos. La Boston Symphony Orchestra estrena su *Quinto Concerto* para orquesta bajo la dirección de Charles Münch.
- 1956: Segundo viaje a Estados Unidos, invitado por la Fundación Koussevitzky y por el Departamento de Estado para impartir un curso de composición en el Berkshire Music Centre en Tanglewood.
- 1958: Es nombrado miembro de la Akademie der Künste de Berlín Oeste.
- 1959: Viaje a Japón como director y compositor. A su regreso, se estrena la segunda versión de *Il Cordovano* en La Scala.
- 1960: Es nombrado profesor del curso de especialización en composición en la Academia de Santa Cecilia de Roma, actividad que desempeñó hasta su jubilación en 1978.
- 1961-1965: Compagina su actividad docente con una intensa labor de director. Visita Washington, Hamburgo, Berlín y diversas ciudades italianas. En 1963 es nombrado miembro de la Académie Royale de Bélgica.
- 1966-1968: Enseña composición en los cursos de verano de la Academia Chigiana de Siena.
- 1968: Se presenta en el Festival dei due Mondi de Spoleto *Estri*, con coreografía de Aurel M. Milloss y dirigido por Luciano Berio.
- 1970: Estreno del *Ottetto di Ottoni* en la Juillard School de Nueva York.
- 1972: Carlo Maria Giulini al frente de la Chicago Symphony Orchestra estrena el *Ottavo Concerto* de Petrassi.
- 1975: Estreno de *Orationes Christi* por la Rai (Radio Televisión Italiana) en Roma. Al año siguiente la Università di Bologna le nombra Doctor Honoris Causa. En junio Boulez presenta en Nueva York el *Settimo Concerto* de Petrassi.
- 1977: Representación del *Settimo Concerto* en La Scala, con el título *La Rivolta di Sisifo*, con coreografía de A.M. Milloss. Ese año Petrassi es nombrado miembro honorario de la American Academy and Institute of Arts and Letters de Nueva York y académico de la Accademia Nazionale dei Lincei le otorga el Premio "Antonio Feltrinelli" de música. También fue nombrado miembro de honor de la American Academy of Arts and Sciences de Boston y de la Bayerische Akademie de Munich.
- 1979: Es nombrado profesor emérito de la Music Academy Ferenc Liszt de Budapest. Celebra su 75 cumpleaños con un concierto-homenaje en Roma, en presencia del Presidente de la República. 1980: Es nombrado académico de la Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid.
- 1982: En la Academia Chigiana de Siena dirige *Sestina d'Autunno*, para seis instrumentos, obra dedicada a Igor Stravinski.
- 1985: Es galardonado con el Premio "Príncipe Pedro de Mónaco".
- 1990: Es nombrado Doctor Honoris Causa por la Universidad "La Sapienza" de Roma.
- 1991-2000: Retirado de la enseñanza, Petrassi se dedica a revisar su obra con vistas a su edición. Continúa su actividad compositiva.
- 2003: A primeros de marzo, a los noventa y ocho años de edad, fallece Goffredo Petrassi.

ña también ha tenido escuela, siendo maestro de Carmelo Bernaola, Antón García Abril y Jesús Villa-Rojo.

La ausencia de dogmatismo y la amplia gama de registros del estilo musical de Petrassi hace posible que tantos autores de tan diversos contrastes musicales se hayan acercado a su obra como modelo de aprendizaje. Lo cierto es que la música de Petrassi se puede entender como "aperturista" dentro de la evolución del lenguaje musical en el siglo XX; el desarrollo creativo que ha mostrado a lo largo de su extensa y dilatada producción es una clara muestra de la recreación progresiva y continua que el autor llevó a cabo de su lenguaje, y por extensión del lenguaje de la música contemporánea.

Desde *Partita* hasta su colección de ocho *Concertos* Petrassi ha desarrollado un amplio abanico de registros, en los que las fuertes disonancias, las melodías de timbres y la preocupación por las estructuras se evidencian. Sus obras escénicas también oscilan entre diversas influencias, desde el neoclasicismo de *La follia de Orlando* y *Ritratto di Don Chisciotte* hasta el estilo seco y emotivo de *Coro di morti*, aunque en todas ellas derrocha maestría en el uso del color instrumental, que adopta una función estructural. Esta renovación en su lenguaje ha estado presente en toda su carrera; sus últimos trabajos, si bien no son las obras más innovadoras de su producción, han profundizado en la fusión con elementos textuales y metamusicales que hacen válida las afirmaciones sobre su continua evolución.

Goffredo Petrassi ha dejado tras de sí un extenso legado compositivo todavía poco conocido, digno de ser analizado y comprendido en toda su esencia. Su música, mucha de la cual está todavía sin grabar, merece ser escuchada en las salas de conciertos como referencia obligada a uno de los grandes compositores del pasado siglo XX.

Cronología

- El pasado mes de marzo se ha cumplido el primer aniversario de la muerte de Goffredo Petrassi. El próximo mes de julio habría cumplido cien años. Su obra y su magisterio han quedado como muestra de la intensa actividad musical que desempeñó a lo largo de su extensa trayectoria vital. Su obra sigue siendo programada a nivel internacional. Este mes, dentro de la temporada de conciertos del Teatro Regio de Parma, se interpretará *Coro di morti* (día 7 de abril, a las 20:30 horas), y en Seattle la Fundación *The Esoterics* prepara para el mes de julio un ciclo homenaje con motivo del centenario del nacimiento del compositor.

Discografía Recomendada

- **Goffredo PETRASSI: Cori di morti (1941).** Stradivarius, STR 10066. Bruno Canino, Eli Perrota y Antonio Ballista (pianos), Coro Polifónico de Milán, Orquesta del Angelicum de Milán, Goffredo Petrassi (director).
 - **Noche oscura (1951):** Coro y orquesta de Hessischen Rundfunks, Bruno Maderna (director).
 - **Salmo IX (1936):** Orquesta Sinfónica y Coro de la RAI de Milán, Goffredo Petrassi (director).
- **Goffredo PETRASSI: Poema (1978).** Stradivarius, STR 33552. Coro y orquesta del *Maggio Musicale Fiorentino*, Gimpaolo Pretto (flauta), Arturo Tamayo (director).
 - **Kyrie.**
 - **Fragmento, de *Fragmenti per orchestra* (1983).**
 - **Concerto per flauto e orchestra (1960)**
 - **Ritratto di Don Chisciotte (1945)**
- **Goffredo PETRASSI: Cronaca Familiare (1963).** Cam 493350-2. Banda sonora original de la película del mismo nombre del director Valerio Zurlini.
- **Goffredo PETRASSI: I Concerti per Orchestra.** Warner Fonit, 857383274-2. BBC Symphony Orchestra (1, 2, 7, 8); Philharmonia Hungarica (3, 4); Orchestra Sinfonica di Milano della RAI (5, 6), Zoltán Peskó (director).
 - **Concerto n.º 1 (1934)**
 - **Concerto n.º 2 (1951)**
 - **Concerto n.º 3 *Récréation Concertante* (1953)**
 - **Concerto n.º 4 for string orchestra (1954)**
 - **Concerto n.º 5 (1955)**
 - **Concerto n.º 6 *Invenzione concertata for strings and percussion* (1957)**
 - **Concerto n.º 7 (1964)**
 - **Concerto n.º 8 (1972)**
- **Goffredo PETRASSI: Sesto non senso (1968).** Ermitage, ERM 145. Rodolfo Malacarne (tenor), Laerte Malaquiti (Barítono), Bruno Casino (clave), Swiss Italian Chorus, Mario Rossi (director).
 - **Noche oscura (1951)**
 - **Sonata da camera (1948)**
 - **Récréation concertante (1953)**
 - **4 Inni sacri (1942)**

Sinfonía Abierta



AUDITORI I PALAU DE CONGRESSOS DE CASTELLÓ

Avinguda de Lledó, 50 - 12003 Castelló

PROGRAMACIÓN 2º TRIMESTRE 2004

A B R I L

Jueves 1

Inauguración Exposición
Armonías Quebradas,
pinturas de Traver Calzada

Concierto inaugural
Conmemoración del
25 Aniversario de la
Constitución Orquesta
Sinfónica de Valencia
y Coro de la Generalitat
Valenciana
Dir. Manuel Galduf

Viernes 2

Gran Gala Premios al Mundo
de la Música de Radio
Televisión Valenciana

Sábado 3

Jornada de puertas abiertas
Actividades infantiles

Concierto de Gisela
Canta a Disney

Domingo 4

Jornada de puertas abiertas
Actividades infantiles

Banda Municipal de
Castellón
Dir. Francisco Signes
Castelló

Gabrieli Consort & Players
Dir. Paul McCreesh
*La Pasión según
San Mateo (Bach)*
CONCIERTO DE ABONO

Martes 6

Cor de la Gen. Valenciana
Dir. Francisco Perales
*Música en las Catedrales
Valencianas*

Miércoles 7

Orquesta Conservatorio
Superior de Música de
Castellón.
Coros Taller del
Conservatorio de Castellón,
Juventudes Musicales de
Segorbe, Benidorm y Coral
Vicent Ripollés de Castellón
Dir. José L. del Caño
Stabat Mater (Rossini)

Viernes 16

Jove Orquestra de
la Generalitat Valenciana
Dir. Manuel Galduf

Lunes 19

Jove Orquestra Simfònica
de Castelló
Dir. Sergi Alapont

Martes 20

Joaquín Achucarro, pianista
ESTRENO DEL PIANO
STEINWAY
CONCIERTO DE ABONO

Jueves 22

Orq. Sinfónica de Castellón
Dir. Vicent Simó

Viernes 23

PALOMA SAN BASILIO

Domingo 25

XXVII Certamen Provincial
de Bandas de Música

Del 27 al 30

CONCIERTO INFANTIL
Orquesta Sinfónica del
Mediterráneo
Dir. Jose Vte. Ramón

Miércoles 28

Academy of St.Martin
in the Fields
Dir. Sir Neville Marriner
Sinfonía nº 4 (Brahms)
CONCERT D'ABONAMENT
CONCIERTO DE ABONO

M A Y O

Sábado 1

Concerto Italiano
Dir. R. Alessandrini
*Vespro della Beata Vergine
(Monteverdi)*
CONCIERTO DE ABONO

Lunes 3

Orquesta de Violonchelos,
Conservatorios de
Palma de Mallorca y
Castellón
Bachianas (Villa-Lobos)

Dimecres · Miércoles 5

María José Martos, soprano
Marisa Blanes, piano
Obras de Martín y Soler

Viernes 7

Capella de Ministrers i
Cor de la Generalitat
Valenciana
Misteri d'Elx
CONCIERTO DE ABONO

Sábado 8

I Musici
*Las cuatro estaciones
(Vivaldi)*
CONCIERTO DE ABONO

Miércoles 12

Orquesta Filarmónica
Arturo Toscanini
Dir. Lorin Maazel
Sinfonía nº1 (Mahler)
CONCIERTO DE ABONO

Sábado 15

RAMÓN CARDO
BIG BAND

Lunes 17

English Chamber Orchestra
y Orfeón Donostiarra
Dir. Leopold Hager
Requiem (Mozart)
CONCIERTO DE ABONO

Viernes 21

Supramúsica
Dir. Telmo Campos
*Cántigas
(Martín Códax)*

Lunes 24

Pablo Sainz Villegas, guitarra
*Obras de Turina, Segovia y
Rodrigo*

Martes 25

Orquesta Filarmónica de
Budapest
Dir. Rico Sacconi
Sinfonía nº 7 (Dvorak)
CONCIERTO DE ABONO

Jueves 27

Estil Concertant
Olga Pitarch, soprano
*Obras de Mozart y
Martín y Soler*

J U N I O

Sábado 5

Orquesta Sinfónica del
Mediterráneo
Ana María Sanchez, soprano
Dir. E. García Asensio
Arias de ópera y zarzuela
CONCIERTO DE ABONO

Domingo 6

Banda Sinfónica del
Conservatorio
Superior de
Música de Castellón

Martes 8

KIKO BERENGUER
JAZZMAKERS

Viernes 11

María José Montiel, soprano
CONCIERTO DE ABONO

Sábado 12

CHAVELA VARGAS

Lunes 14

Orquesta Sinfónica Nacional
de Ucrania
Dir. Inma Shara
Sinfonía nº 9 (Dvorak)
CONCIERTO DE ABONO

VENTA DE ABONOS:
Teatre Principal de Castelló
del 16 de marzo a 3 de abril
Tel. 964 72 36 00

VENTA DE ENTRADAS:
Auditori i Palau de
Congressos de Castelló

INFORMACIÓN:
964 72 75 33

RITMO

La gentil amazona que preside nuestra portada volverá este año a encarnar el personaje de «Brunilda» en el Festival de Bayreuth, que ya interpretó en los de los años 1960, 61 y 62, y que junto con el de «Isolda» constituyen su gran especialidad en el festival operístico europeo por excelencia.

BIRGIT NILSSON



AÑO XXXV
Núm. 352

ABRIL
1965

Precio: 16 ptas.

SEXTO CUADERNILLO

Nos aproximamos a nuestros días. Este cuadernillo se cierra con un chiste de Mingote en el que éste felicita a RITMO por su 40 aniversario, lo que quiere decir que estamos ya a punto de entrar en la década de los años 70 del siglo pasado.

Y esa aproximación no sólo se nota en las tipografías y el estilo editorial; también en los temas que se tratan, singularmente en la presencia e importancia que van adquiriendo los comentarios discográficos. Así, en este cuadernillo comienzan a aparecer nombres que todavía hoy y a través de las reediciones, nos son familiares; algunos de ellos, protagonistas de primera línea hoy: los Stviatoslav Richter, David Oistrakh, Hans Knappertsbusch, Barbirolli etc., van cediendo espacio a gente muy joven, como es el caso de Daniel Barenboim o Jacqueline Du Pré, por no hablar de una Montserrat Caballé, que "acaba de grabar" su *Traviata*.

El cuadernillo se abre con una preciosa portada del año 65 dedicada a Birgit Nisson, tras la cual hemos incluido un editorial de un par de años antes en forma de pequeña entrevista realizada a un político que si entonces se podía calificar de auténtico ciclón, hoy anda ya plegando velas desde su feudo gallego. Ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga hablaba para la revista hace más de 40 años con la autoridad que siempre le caracterizó.

Una entrevista -esta vez en toda regla- a Andrés Segovia, realizada por Rodríguez del Río precede a un encendido y apologetico artículo de Rino Maioni, dedicado al arte de Arturo Toscanini: el más culto, el más sensible, el mejor... Tales maximalismos nunca han sido ajenos al lenguaje crítico, y quien esté libre de pecado...

Después nos encontramos con una "comunicación" de un auténtico concierto grande y un profético -y de una incorrección política extraña a la época- artículo de Moisés Davia, reclamando orquestas a diestro y siniestro y clamando por un concepto de cultura musical absolutamente moderno (véase el ¡pasado editorial! de RITMO: no parece que ciertas cosas hayan cambiado en el país en las últimas décadas).

Como ya hemos dicho, después nos encontraremos con algunas críticas de discos, correspondientes al período en el que la sección fue dirigida por Pedro Machado Castro. Para cerrar con el magnífico chiste de Mingote: no lleva título, pero la actitud del arpista ejerciendo subido a un árbol es significativa. El autor, claro, no aclaró si estaba tan seco por falta de riego o por que alguien lo había calcinado.

SUMARIO

Editorial.....	92
<i>Al habla con El Ministro de Información y Turismo</i>	
Nuestra entrevista: Andrés Segovia.....	93
por <i>Fernando Rodríguez del Río</i>	
Técnica, genio y misterio de la dirección orquestal: Arturo Toscanini	94
por <i>Rino Maioni</i>	
El Concierto del siglo: Gruniaux, Oistrakh, Menuhin	95
Orquestas sinfónicas de provincias	96
por <i>Moisés Davia</i>	
El disco clásico.....	96
por <i>Pedro Machado Castro</i>	
Richter en Madrid	97
Discos que revelan el alma de la Música	97
por <i>Edward Greenfield</i> , crítico der <i>The Guardian</i>	
Antonio Mingote	98

Editorial

Al habla con el Ministro de Información y Turismo

Dos preguntas sobre temas trascendentes para la Música española

Esa buena política que permite el constante diálogo con quienes rigen los destinos patrios ha sido alabada desde estas columnas, y aún más el que sea llevada al sector musical. Hoy somos nosotros los beneficiarios de ella al poder establecer una especie de coloquio con el Ministro de Información y Turismo sobre dos temas trascendentes para la vida musical española.

El Sr. Fraga Iribarne, concededor de la labor periodística de RITMO, que ha sabido estimar en toda su valía, rápida y muy amablemente se ha brindado a responder a las dos preguntas que le hemos formulado, en nuestro deseo de conocer el criterio de quien rige el Departamento ministerial del que dependen dos sectores claves para la vida musical española: los Festivales de España y la Radio y Televisión.

Al transmitir a la profesión y afición musicales españolas este diálogo con el señor Ministro de Información y Turismo, testimoniamos desde estas columnas al Sr. Fraga Iribarne nuestra más sincera gratitud por la atención que nos ha prestado y por las palabras de elogio que ha dedicado a nuestra labor periodística en favor de la Música española.

- Deseamos saber, señor Ministro, si la programación de los Festivales de España va a seguir la técnica actual o se irá poco a poco, o revolucionariamente, a la creación de auténticos Festivales españoles, para dar más vigor a la atracción turística patria.

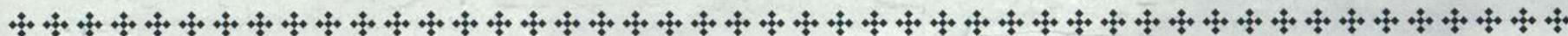
Con los Festivales de España seremos fieles al latido esencial de nuestra tierra. Realizaremos unos Festivales de recreación española y trataremos de cristalizar lo popular en un estilo universal. El vigor, la atracción para el turismo y la satisfacción para los españoles deberán producirse por el contenido y el programa que hagan nuestros artistas y los buenos conjuntos internacionales que vengan a colaborar con nosotros.

- ¿Estima el señor Ministro que la utilización de la música en la Radio y Televisión españolas han de estar superditada al interés de la Música y músicos españoles?

Todo interés legítimo merece ser respetado y defendido, y, naturalmente, no podía ser excepción la Música y músicos españoles, que han de gozar, por nuestra parte, de una preferente atención y más amplia dedicación. Ahora bien, hay que tener en cuenta que aquellos medios difusores tienen que cumplir una misión informativa, a la que se corresponde el correlativo derecho de los radioescuchas y telespectadores, que no permite encerrarse sólo en los límites de la música española.

NÚMERO 333
MARZO DE 1963





Nuestras Entrevistas

Andrés Segovia

por F. Rodríguez del Río



- Gran figura, admirable mentalidad, extraordinaria personalidad artística dan relieve histórico a Andrés Segovia, el guitarrista número uno de todos los tiempos, el que ha logrado prestigio ecuménico, que le ha elevado a las más altas cimas del arte. Ni Sor con ser genial, ni Tárrega con se apóstol, intérprete y creador; ni Llobet, el dinámico concertista a través de Europa y América, realizaron la titánica labor guitarrística del que hoy es acuciado para responder a unas preguntas que se le formulan para que RITMO sea canal por el que llegue a todos los lectores de

esta Revista, lo que piensa y cómo piensa en cuestiones que afectan a la historia y porvenir del instrumento español que Andrés Segovia ha transformado en instrumento universal, pulsado por artistas universales.

Le hemos sorprendido en su casa de Madrid, quinta o sexta residencia de las que en sus cincuenta años de veloz carrera artística ha establecido en Europa y América, residencia ésta de gran prócer y en la que se perciben delicadas manos femeninas que ponen orden estético. Después de un admirativo abrazo, sin tiempo para recordar añoranzas, que están grabadas en mi mente y en mi corazón, comenzó el diálogo que nuestros lectores seguirán con el interés que Andrés Segovia ha logrado crear y conservar a lo largo de su inigualable vivir artístico.

- Querido Segovia, estoy impaciente por recibir contestación a las preguntas siguientes: ¿cuantos conciertos ha dado ya en sus cincuenta y seis años de apóstol infatigable de la guitarra clásica?

No tengo temperamento estadístico para responder con exactitud a esa pregunta. Pero si coloca usted tres ceros a la derecha del 4, andará muy cerca de la verdad.

- ¿Cuántas vueltas ha dado a este planeta que se llama tierra, diciendo el número aproximado de veces que ha visitado cada país?

Vueltas redondas a la tierra, he realizado seis; pero visito cada dos años o tres los mismos países de ultramar. Sin embargo, en Norteamérica y en Europa sigo tocando todos los años en Nueva York, Boston, Chicago, Washington, San Francisco, Los Angeles, Londres, París, Viena, Zurich, Roma, etcétera, etcétera.

- ¿Cuáles han sido las conversaciones de mayor impacto emotivo que ha tenido usted con altos personajes políticos, religiosos, intelectuales y modestos admiradores que han suspirado por autógrafos suyos?

He tenido la suerte de conocer y tratar a buen número de grandes escritores: Anatole France, Bernard Shaw, Unamuno, Spengler, Madariaga, Aldous Huxley, etcétera. Compositores: Falla, Ravel, Bela Bartok, Strawinsky, Sibelius, Malipiero, Villalobos, Castelnuovo, Esplá, etcétera, etcétera. También he conocido a muchos políticos y hombres de gobierno, a lo largo de mi vida y de mis viajes; pero como son muy escasos los que poseen verdadera sensibilidad artística, mi contacto con ellos ha sido accidental y fortuito. Si fuera

yo a transcribir, como usted me pide, parte de las conversaciones que conservo grabadas en mi memoria, cubriría con tal relato varios números de su simpática Revista. Quédese para otra ocasión.

- ¿Qué representan hoy en el mundo la guitarra y la música española?

La música española es acogida en todo el mundo con legítimo entusiasmo. Albéniz, Granados y Falla son pan tierno para el público filarmónico. Rodrigo gusta e interesa, y cada obra que de él se escucha despierta en los oyentes el deseo de oír más. Mompou es como un clásico vivo, sobre todo para los aficionados al repertorio tierno y expresivo del piano. Turina se canta más que se toca. En cuanto a los jóvenes españoles que trabajan en los talleres, laboratorios y oficinas de la música de última hora, son conocidos y celebrados por los grupos internacionales análogos. Se estrechan efusivamente la mano a través de las fronteras.

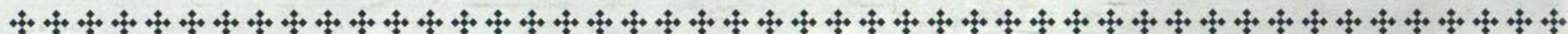
La boga mundial de la guitarra es hoy cosa que pasma. El público filarmónico del mundo entero se deleita con ella. No sólo, por años y años, acude fielmente a los conciertos míos, sino a los que están ofreciendo en Europa, Australia, Japón y las Américas jóvenes guitarrista de mis clases de Siena, Santiago de Compostela y Universidad de California: John Williams, que desde hace dos años realiza numerosas «tournées» por Europa, Rusia y Estados Unidos; Alirio Díaz, decano de los jóvenes guitarristas de mérito; Oscar Ghilgia, Aldo Mineilla, Guillermo Fierens, José Tomás, José Luis González, todos ellos van cosechando aplausos de públicos entendidos que simpatizan hondamente con la guitarra.

Va siendo crecidísimo el repertorio de este bello instrumento. Gratitud inmensa se les debe a los ilustres iniciadores de ese movimiento: los primeros que compusieron para guitarra fueron Torroba, Falla y Turina. Los que por primera vez se atrevieron, en esta época, a incorporar a la orquesta la guitarra como instrumento solista, Castelnuovo, Rodrigo y Ponce. Sus felicísimos «Concerti» continúan integrando los programas de las orquestas sinfónicas de diversos países y, grabados en discos, son «best sellers» en los mercados musicales...

- Sabemos que usted ha logrado imponer la enseñanza de la guitarra en muchos países, ¿quiere decirnos en qué Conservatorios?

Otro aspecto no menos arduo de mi labor ha sido y está siendo tratar de persuadir a los Directores de famosos Conservatorios, Academias y Universidades a que incluyan en sus respectivos Centros la enseñanza de Guitarra. Mis sugerencias han cuajado ya en buen número de países: Inglaterra, Austria, Suiza, Italia, Argentina, Chile, etcétera, y ahora, Estados Unidos. Su porvenir está plenamente asegurado. Puedo, pues, dormir tranquilo en la tierra y, si Dios quiere, mirar satisfecho, por algún agujerito del Cielo, la gloria futura de la guitarra.

Y escuchando la última frase de esperanza cristiana que todos los músicos deben tener, porque la Música hace creer en Dios eterno y esperar en El, hemos dado fin al diálogo mantenido con quien viene ensanchando los caminos esplendorosos del instrumento genuinamente español: la guitarra.



Arturo Toscanini

Técnica, genio y misterio de la dirección orquestal

- El maestro Arturo Toscanini, a su muerte, dejó tras sí el más grande nombre de la historia de la dirección de orquesta, símbolo de su genio divino y misterio que encierra la voz de toda una época que muere y se transfigura con él.

¡Misterio...! Con esta palabra solamente se puede definir el arte de Toscanini: misterio de un hombre que tuvo la facultad de penetrar con su adivinación, con el tanteo de su alma, hasta donde no hay todavía ni siquiera signos, sino ideas y fuerzas ocultas.

¡Misterio de un prodigio...!

Mas, ¿qué se puede decir y contar de todo eso? Nada, absolutamente nada. Tal vez sólo el curso exterior, el aspecto material de millares de detalles, como fotomontaje de un recuerdo, de un sueño. Jamás podremos saber cómo hizo Toscanini para arrancar las almas de Mozart, Beethoven, Verdi, Wagner, Brahms, Debussy o Ravel de sus carnes y estampar en sí mismo el ectoplasma de aquellos genios. Bajo su batuta surgían resonancias imprevistas, que sus brazos desarrollaban en luminosos contornos, mientras la melodía se reflejaba en las ondas puras de sus rostro inspirado, entre imágenes fugaces y relámpagos deslumbradores de su mirada. Los movimientos de su brazo derecho no eran para medir el compás, como se observa en todos los directores de orquesta. Con su brazo derecho elaboraba un conjunto de movibles giros que determinaban, al mismo tiempo, la perspectiva armónica y la consistencia arquitectónica del diseño sonoro; sostenía el ritmo y los fundamentos de la estructura, y en esa función tomaba su realidad corpórea el alma expresiva del sonido. Alma expresiva que él, Toscanini, realizaba con la mano y el brazo izquierdos, formando una variada armonía de líneas, que se confundían en una infinidad de vuelos y que se ordenaban de una manera vibrante, una especie de ondas sonoras elocuentes, solemnes o agitadas, palpitantes o suaves, según los momentos de la obra que estaba interpretando. Y de súbito, toda la persona del maestro arrancaba hacia las alturas, llevándose el corazón y la conmoción del auditorio en la lírica del sentimiento de lo eterno que se reveló en la tierra a un corazón humano llamado Bach, Beethoven, Schumann, Verdi o Debussy. Y fue Toscanini quien ilustró, con todo el vigor dramático y expresivo de su arte, la profundidad y la pureza sobrehumana

de esos creadores. Con una mirada relampagueante suya encendía llamas de vibraciones en los instrumentos, y con una expresión de dolor resignado derretía el alma de la orquesta y del público como en un amor que consume.

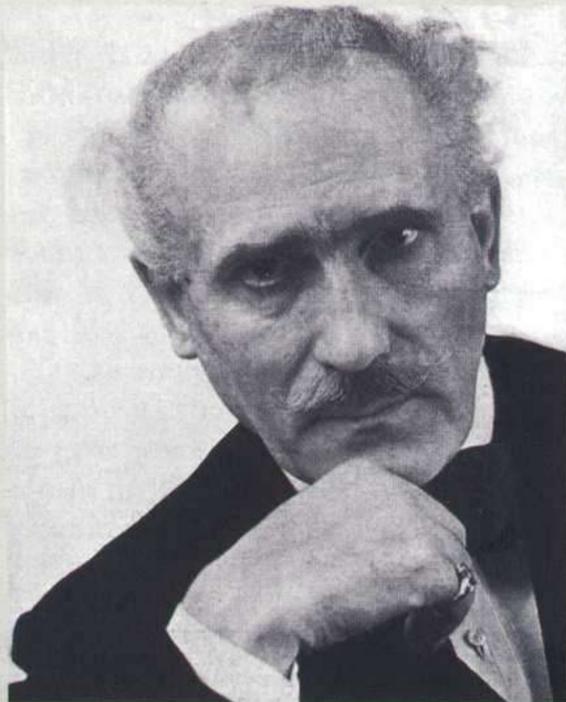
La dirección de orquesta es un arte, y, como todo arte, tiene que ser aprendida median-

te estudios en los Conservatorios o en las Academias de Música. Como no se puede ser violinista sin estudiar violín, pianista sin estudiar piano, cantante sin estudiar canto, etc., de la misma manera no se puede ser director de orquesta sin estudiar Dirección de orquesta, la cual presupone, de todos modos, una educación mental y manual para «tocar», por medio del gesto, el instrumento representado por la orquesta. No existen directores de orquesta improvisados: sí existen histriones improvisados, cortadores de viento, títeres gesticuladores sin algún conocimiento técnico de este arte sublime y, lo que es peor, sin algún significado expresivo.

La noticia según la cual Toscanini hubiera improvisado su carrera de director en Río de Janeiro sin alguna preparación previa en este arte, no pasa de ser una mentira, de esas mentiras inventadas por un deseo malsano, que en el campo de una vulgar propaganda se llama «sensacionalismo», como si diciendo la verdad se disminuyera el valor al mérito. Toscanini, ya como alumno del Conservatorio de Parma, había cursado los tres años de Dirección de orquesta, curso al cual tienen derecho, en Italia, todos los estudiantes de Composición cuando llegan al octavo año de dicha materia, y Toscanini, además de la clase de Violoncelo, asistía también a la clase de Composición, es decir, la técnica total para poder y saber escribir cualquier género de composición en cualquier forma de partitura de conjunto instrumental. El solo saber leer una partitura de piano no es suficiente para poder analizar e interpretar una partitura orquestal, como para una enfermera el saber poner inyecciones no es suficiente para poder enfrentarse con el vasto campo de la Medicina. Por eso, todos los verdaderos directores de orquesta han sido compositores, o por lo menos han estudiado la Composición. Habitualmente, los improvisados y seudodirectores de orquesta alegan que basta la práctica para formarse, y así hacen víctimas de su inexperiencia a las obras, a las orquestas y al público, para adquirir el oficio a fuerza de «práctica», en una serie de años de bárbara actividad frente a una orquesta. Además, suele afirmarse que «no se aprende a dirigir, sino que se nace director o no se llega nunca a serlo».

Pero la verdad es otra, y muy dura para esa clase de seudodirectores; eso es que existe, en realidad, una técnica de la dirección de orquesta que puede ser aprendida hasta en sus más sutiles pormenores, y en la cual el aspirante puede ejercitarse abundantemente antes de dirigir por primera vez una orquesta. En el momento de coger la batuta y enfrentarse con la orquesta, su formación técnica debe ser ya perfecta; no debe dominar tan sólo todos los procedimientos manuales del oficio, sino que ha de estar ya también, y sobre todo, en condiciones de subordinar la imagen sonora efectiva que le da la orquesta a la representación ideal de la obra que lleva dentro de sí mismo. No se concibe un pianista o un violinista que toque en público para adquirir la técnica de su instrumento; y ¿por qué un director pretende hacerse oír en público sin dominar la técnica de su instrumento, que es la orquesta?

Cuando Toscanini fue colocado, por un caso de emergencia, frente la orquesta en Río de Janeiro, ya estaba capacitado para dirigir sin ensayo previo una ópera importante,



Zino Francescatti (Francia) debía participar en el concierto, pero una ciática le retuvo en su finca de la Costa Azul.

El prestigio y el talento de estos «tres Grandes del Violín» reunidos en la misma obra crearon en la sala del Palacio de Bellas Artes, donde se reunían 2.800 auditores privilegiados, una atmósfera verdaderamente fervorosa, y los intérpretes fueron entusiásticamente aclamados.

Añadiremos que el Jurado del Concurso «Reina Elisabeth», el más antiguo (fue creado en 1938), el más difícil y prestigioso, lo componen, además de estos cuatro artistas, los violinistas Josef Szigeti e Ivonne Astruc (Francia), un soviético (Yan-

kelevitch), un alemán, un holandés, un búlgaro; Andrés Gertler (belga), Luigi Cortese (Presidente del Concurso Paganini), de Génova, y el compositor Marcel Poot.

NÚMERO 374
JULIO DE 1967



Orquestas Sinfónicas en Provincias

- Con cincuenta millones se podrían sostener, organizar y alentar cincuenta orquestas sinfónicas en España. Conozco profundamente, auténticamente, dolorosamente, este problema y sé que con esta cantidad se obtendría este resultado, hoy por hoy. En efecto, con un millón por orquesta, distribuido sin demasiados o ningún intermediario, directamente a los miembros que las conformasen, organizados debidamente mediante unos reglamentos o bases en los que se les exigiese un cierto número de actuaciones-conciertos, con un número de profesores razonable (de 50 a 70), con la colaboración de solistas cantantes, pianistas, violinistas, etc., la vida de estas agrupaciones renacería y se estimularía de forma vital en nuestras olvidadas provincias. Con estas cincuenta orquestas, alentadas y aseguradas en lo mínimo económico, se despertaría la afición a la buena música donde apenas la hay y se robustecería donde existe de forma agónica y lamentable. Con estas cincuenta orquestas veríamos otra vez estudiar el violoncelo en nuestra patria a jóvenes con vocación, ya que, si algo de esto no se produce, este bellissimo instrumento será inédito en manos españolas. Veríamos otra vez cantidad de jóvenes españoles estudiando el violín y el contrabajo. Veríamos a la viola en manos de muchos españoles y españolas. Con estas cincuenta orquestas, el panorama total de la música mejor cambiaría, y si no se llegaba inmediatamente a nivelar la afición que existe a la canción popular y melódica, sí sería un buen principio para que aparecieran grupos cada día más numerosos e interesa-

dos en las sinfonías de Beethoven, primero, y en las de Strawinsky, después.

Ya sé que esto es un sueño. Tengo conciencia plena de las dificultades que este proyecto presenta en una sociedad materializada hasta el absurdo, donde la mayor razón que se dará a este proyecto es de que NO ES RENTABLE, ignorando, o queriendo ignorar, que nada hay tan rentable como la cultura, aunque ésta sea tan espiritualizada como la cultura musical. Prueba de ello es que los países que más dinero y preocupaciones dedican a estos menesteres son aquellos que mayor nivel de vida tienen materialmente.

Se gastan miles de millones en muchas cosas. Cada año se presuponen mayores cantidades para hacer a España más culta, más europeizada en el sentido del desarrollo moral e intelectual; pero es el caso que, en Música, estamos muy por debajo de los grandes, y aun de los pequeños países europeos, y esto reconociendo el enorme adelanto que hemos experimentado en los últimos años con la creación de las Orquestas Nacional y de Televisión, con la apertura del Real como digna y magnífica sala de conciertos, con el interés que hoy despierta la música sinfónica entre la juventud universitaria... Pero sólo Madrid, no es España. Nuestra geografía abarca a otros muchos millones de seres y miles de poblaciones, donde esta cultura está desentendida, abandonada, en triste y lamentable silencio...

MOISÉS DAVIA

NÚMERO 373

MAYO Y JUNIO DE 1967

El disco clásico, por Pedro Machado Castro

BRAHMS: Las cuatro sinfonías
Orquesta Sinfónica de Pittsburg, dirigida
por William Steinberg. Clave-Hispavox,
18-1105/08. «Mono» y «Stéreo»

- El sello Clave está proporcionando a todos los verdaderos aficionados a la Música poseer una excelente discoteca básica. Luego del triunfo obtenido con las *Nueve sinfonías* de Beethoven a precio preferente, nos ofrece ya en un bello álbum las *Nueve sinfonías* de Brahms y la *Obertura trágica*, interpretadas por la Orquesta Sinfónica de Pittsburg dirigida por su titular, W. Steinberg. Esta gran Orquesta norteamericana ha logrado, bajo la rectoría de Steinberg, un progreso semejante al que alcanzó la de Chicago en tiempos del inolvidable Reiner. Basta escu-

char la fuerza seductora y grandeza que imprime Steinberg en el último tiempo de la *Primera sinfonía*, o el apoyo impresionante con que acentúa el canto de las violas y «chelos» en el primer tiempo de la *Segunda sinfonía*. El «cantábile» de la *Tercera* resulta «delicioso»; y ¿qué decir de «toda» la *Cuarta*? Recomendamos sinceramente a esta grabación integral, ahora a precio preferente, pues pocas veces se alcanza tal encanto interpretativo.

Beethoven: Concierto de violín.
Henryk Szering con la Orquesta Sinfónica de
Londres, dirigida por Hans Schmidt-
Issersted. Philips. «Stéreo», 835-330 LY.

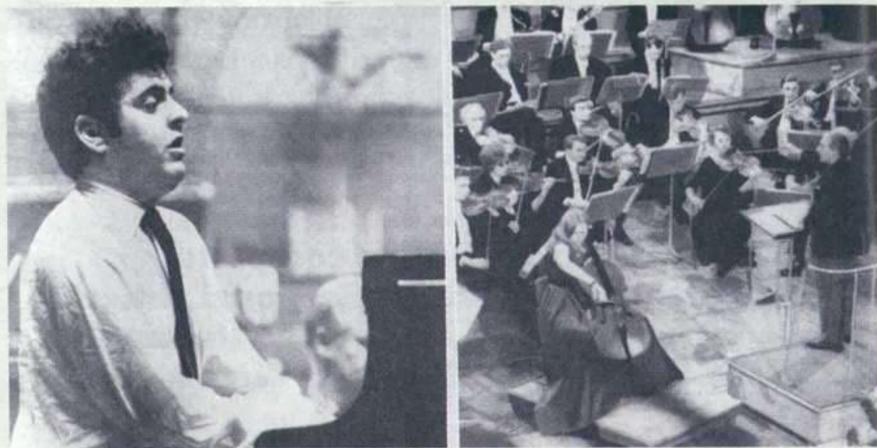
- De esta grabación del célebre *Concierto para violín y orquesta en re mayor*, op. 61, baste decir que

perambiciosa. Sin embargo, cada uno de estos discos de Daniel Barenboim grabados hasta la fecha ha mostrado su genial talla como artista. Nos encontramos aquí con una mente increíblemente ágil, que incluso en el estudio de grabación se apodera no ya sólo de la brillante superficie de la música, sino también de sus más profundas raíces.

Las grabaciones de los *Conciertos* de Beethoven aparecieron a principios de 1969, y la serie de *Conciertos* de Mozart con la Orquesta de Cámara Inglesa, dirigidos desde la consola del estudio por Barenboim, ha ido creciendo. Especialmente recomiendo la combinación de K. 449 en mi bemol y K. 450 en si bemol (H. M. V.).

Lirismo constante

Incluso aún más notable es el éxito de Barenboim en los dos *Conciertos para piano* de Brahms, ambos con Barbirolli y la Nueva Orquesta Filarmónica (H. M. V.). Se trata aquí de una grabación muy diferente a las tradicionales anteriores sobre estas obras en general, muy relajadas en sus tiempos, persistentemente líricas en su estilo y, sin embargo, difundiendo grandeza en la intensa concentración de su ejecución. El movimiento lento del *Primer concierto en re menor* posee una intensidad tenue, casi religiosa, mientras que el final del *Segundo concierto en si bemol* tiene una ligereza que le mantiene a uno lindando en lo festivo. Uno de los secretos del éxito de Barenboim en el estudio de grabación es su habilidad para transmitir la concentración de las ejecuciones directas con la ayuda de grandes tomas. Su grabación de las dos *Sonatas para clarinete*, de Brahms, con



Barenboim, y la violonchelista Jacqueline Du Pré con Sir John Barbirolli.

Gervase de Peyer (H. M. V.), reflejan esa continua espontaneidad, ya que los artistas habían «ensayado por teléfono», y la ejecución práctica en el estudio, aunque técnicamente muy depurada, estuvo llena de nuevos descubrimientos para cada uno de los instrumentistas. Barenboim ha sido lo suficientemente afortunado en la vida como para encontrar por compañera de existencia a una artista de su talla: la joven violonchelista británica Jacqueline Du Pré. Fue con motivo de la improvisada ejecución de *Sonata para violonchelo*, de Brahms, cuando por primera vez se reunieron, hace ahora dos años, y en 1968, ya casados, grabaron ambas gloriosas sonatas de Brahms (H. M. V.).

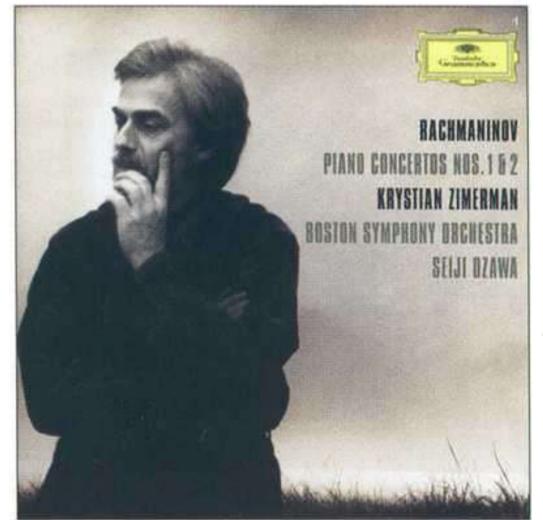
NÚMERO 393
MAYO DE 1969



«Me agrada mucho enviarle un dibujo para el número extraordinario del XL Aniversario de RITMO, revista que estoy acostumbrado a ver en mi casa desde que tengo uso de razón.»

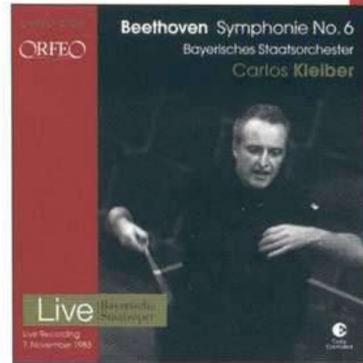
A. Mincote

RITMO Parade 1



RACHMANINOV: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Krystian Zimerman, piano. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. D.G., 4596432.

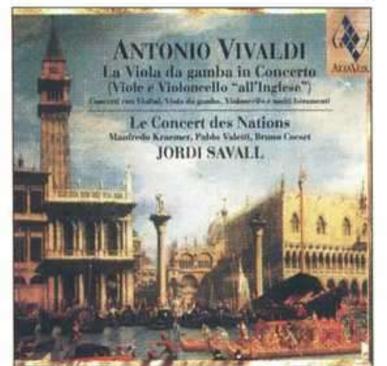
BEETHOVEN: Sinfonía núm. 6 "Pastoral". Orquesta del Estatal de Baviera. Dir.: Carlos Kleiber. Orfeo, C60031B.



YSAYE: 6 Sonatas para violín solo. Ara Malikian, violín. Warner 5046701412.



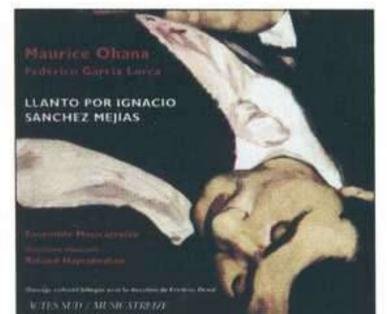
VIVALDI: La viola de gamba in Concerto. Le Concert des Nations. Dir.: Jordi Salvall. ALIA VOX 9835.



Cuarteto Belcea. Obras de BRAHMS y SCHUBERT. Thomas Kakuska, viola. EMI, 5574192.



OHANA: Llanto por Ignacio Sánchez Mejías. Ensemble Musicatreize. Dir.: Roland Hayrabedian. Actes Sud, AT 34116.



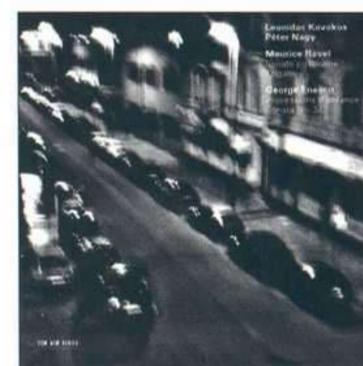
TANGO ARGENTINO: Obras de PIAZZOLLA, GARDEL, TROILO, PLAZA, VITALE, etc. Víctor Villadangos, guitarra. Naxos, 8.555721.



BRAHMS: Cuarteto con piano op. 25. SCHUMANN: Fantasiestücke op. 88. Martha Argerich, piano. Gidon Kremer, violín. Yuri Bashmet, viola. Mischa Maisky, violonchelo. DG, 4637002.



ENESCO: Impressions d'enfance. Sonata núm. 3. RAVEL: Sonata póstuma. Tzigane. Leonidas Kavakos, violín. Péter Nagy, piano. ECM 1824.



BRITTEN: The Holy Sonnets of John Donne, Seven Sonnets of Michelangelo, Winter Words. Philip Langridge, tenor. Stuart Bedford, piano. Naxos, 8557201.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

los mejores discos para abril 2004

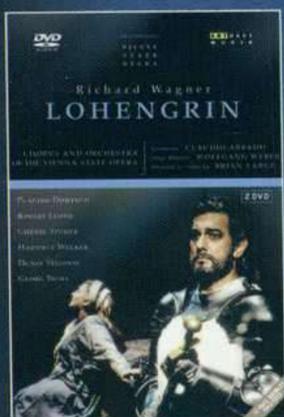
ARTHAUS

M U S I K

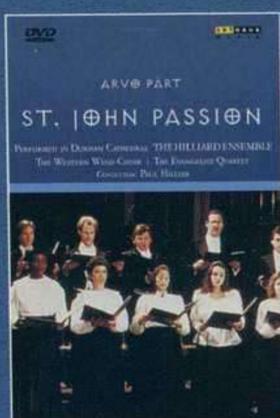
En oferta muy especial

del 1 al 30 de abril 2004

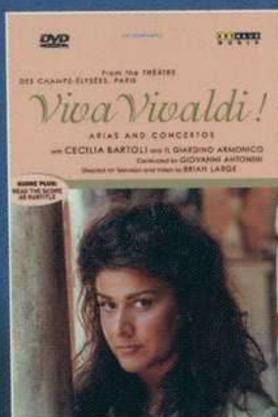
(más de 150 títulos donde elegir)



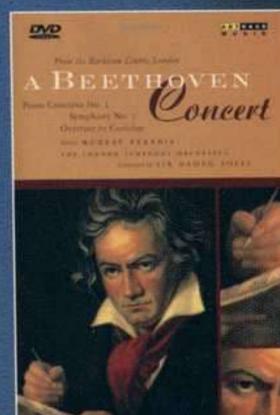
Ópera



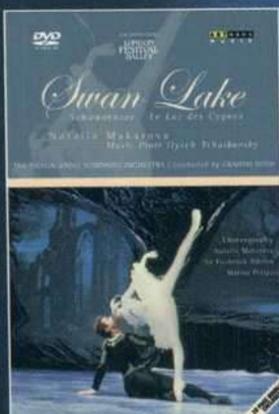
Música Vocal



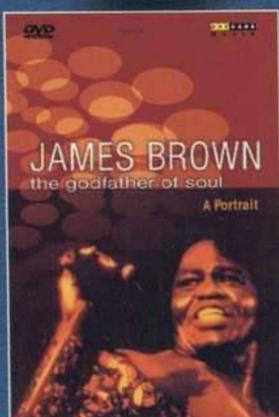
Recitales



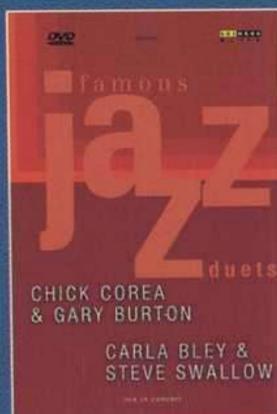
Conciertos



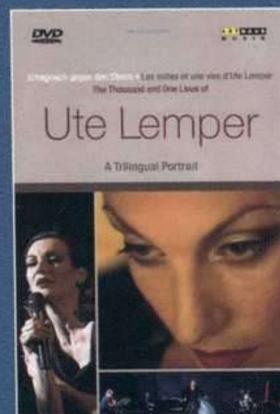
Ballet



Música Pop



Jazz & Blues



Biografías y Documentales

